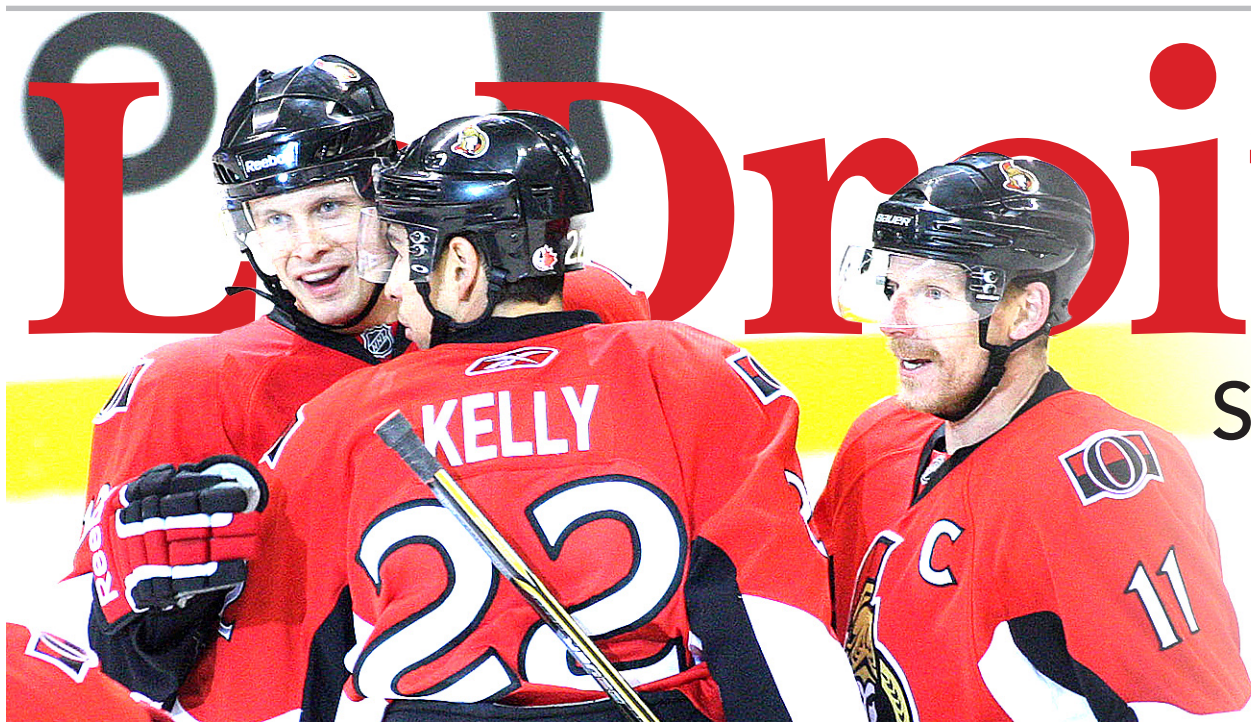
GAGNEZ UN IPAD
Faites l'essai GRATUIT sur ledroitsurmonordi.ca

Le Droit



1 4

SPEZZA PREND LES CHOSES EN MAIN

AVEC QUATRE POINTS DANS LA VICTOIRE DES SÉNATEURS > 58-59

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

DÉMISSION DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT > 22

PRENTICE RENONCE À LA POLITIQUE

Dès le mois de janvier, il sera vice-président du conseil de la banque CIBC.

GILLES DESJARDINS REFUSE D'ABDIQUER > 4

UN COMPLEXE POUR 50 MILLIONS DE MOINS





À OC TRANSPO ET À LA STO > 2-3

NEUF MILLIONS EN TEMPS SUPPLÉMENTAIRE

En 2009, OC Transpo et la STO ont versé un total de 9 millions $ en heures supplémentaires à leurs chauffeurs.

TRAVAUX ROUTIERS DE 750 000 $ À GATINEAU > 6

CHANTIER PARALYSÉ... PAR DE PETITS POISSONS

La Ville doit attendre les autorisations de Pêches et Océans Canada avant de poursuivre l'aménagement d'une piste cyclable dans le secteur Aylmer.

>>smart fortwo 2010.
smart
À partir de
15 709 $
+ TVH
(rabais inclus)

Ogilvie Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent. 613 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca
2389508

3 iPAD MOIS CHANCES
FAITES UN ESSAI GRATUIT
de l'édition électronique intégrale du journal LeDroit et courez la chance de gagner un iPad.
Les abonnés du journal ledroitsurmonordi.ca sont automatiquement inscrits au concours.
Tirage les 30 novembre, 30 décembre 2010 et 28 janvier 2011.

2391100

QUÉBEC FINANCERA LE PARC-O-BUS DES ALLUMETTIÈRES

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le gouvernement du Québec confirme l'octroi d'une subvention de près de 2 millions $ à la Société de transport de l'Outaouais (STO) pour la construction d'un parc-o-bus et d'un terminus, au bout du boulevard des Allumettières, dans le secteur Aylmer.

Le ministre délégué aux Transports et ministre responsable de la région de l'Outaouais, Norman MacMillan, a confirmé hier la contribution de 1 974 066 $ du gouvernement du Québec au projet qui, au total, coûtera 3 millions $.

La porte-parole de la STO, Céline Gauthier, a précisé que le parc-o-bus comprendra 109 espaces de stationnement et le terminus sera doté de quatre abribus chauffés. « Le parc-o-bus sera placé à un endroit stratégique, à l'extrémité ouest du secteur Aylmer. Nous espérons que les automobilistes du secteur s'en serviront et utiliseront l'autobus plutôt que de s'engager sur le boulevard des Allumettières. De plus, le terminus sera très important car plusieurs circuits du secteur Aylmer seront accessibles à partir de cet endroit », a indiqué M^me^ Gauthier.

Le parc-o-bus et le terminus étaient prévus depuis quelques années mais la participation financière du gouvernement du Québec n'avait pas encore été confirmée. La STO a aussi dû modifier ses plans originaux afin d'y inclure des mesures d'atténuation du bruit pour répondre aux inquiétudes des gens du voisinage. La société de transport lancera les appels d'offres au cours des prochains mois et les travaux de construction devraient débuter au printemps en vue d'une ouverture à la fin de l'été 2011.

DISPENDIEUX, LE VANDALISME AUX ABRIBUS DE LA STO

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le vandalisme dans les abribus coûte quelques dizaines de milliers de dollars par année à la Société de transport de l'Outaouais (STO).

Selon des données obtenues en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, entre 2002 et 2009, la STO a dépensé en moyenne 38 000 $ par année en réparations et nettoyage, à la suite d'actes de vandalisme dans ses abribus.

« Briser pour briser, c'est malheureux, mais ça existe, et c'est une réalité incontournable de toutes les sociétés de transport en commun », a commenté la porte-parole de la STO, Céline Gauthier.

La solution passe, selon elle, par « la sensibilisation et la responsabilisation des gens qui utilisent le mobilier urbain ». « Il faut qu'ils réalisent que ça engendre des coûts », souligne M^me^ Gauthier.

Les abribus sont presque des cibles idéales pour les vandales, qui peuvent agir sans trop de craintes le soir ou la nuit, lorsqu'il n'y a personne à proximité.

La plupart du temps, le vandalisme aux abribus se traduit par des bris de vitres ou des graffitis.

« On demande toujours la contribution de la population, rappelle M^me^ Gauthier. Si quelqu'un aperçoit des choses, il faut nous avertir ou avertir la police. »

Le vandalisme à bord des autobus est moins fréquent, puisqu'il est plus risqué pour les malfaiteurs en raison, évidemment, de la présence du chauffeur.

La STO ne possède pas de données précises sur les dépenses engendrées par le vandalisme à bord de ses autobus, parce que les réparations et le nettoyage sont effectués lors des opérations quotidiennes d'entretien.

Avec la collaboration de William leclerc

COÛTS DU VANDALISME

2002 : 26 800 $	2008 : 47 000 $
2003 : 55 000 $	2009 : 37 300 $
2004 : 32 500 $	2010 : 42 000 $ (estimation)
2005 : 32 400 $	
2006 : 36 000 $	
2007 : 37 300 $	

Source : STO



À LA STO

DU SURTEMPS

Près de 2 millions $ en heures supplémentaires ont été versés aux chauffeurs de la Société de transport de l'Outaouais (STO) en 2009.



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Les données obtenues par *LeDroit* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information montrent que les dépenses liées aux heures supplémentaires des chauffeurs d'autobus ont été relativement stables de 2004 à 2007, tournant autour de 1,3 million $ par an.

Une hausse atteignant 38 % a cependant été observée entre 2007 et 2008, année où la facture des heures supplémentaires — payées au taux et demi — s'est établie à 1,8 million $. Pour 2009, les heures supplémentaires des chauffeurs ont engendré des dépenses de 1,9 million $.

Selon la STO, ces montants substantiellement plus élevés que par les années précédentes s'expliquent par les travaux qui ont eu lieu sur le pont Alonzo-Wright, où la circulation se faisait en alternance, et ceux qui ont été réalisés sur l'avenue King Edward, près de la rue Rideau. La porte-parole de la STO, Céline Gauthier, a indiqué qu'à eux seuls, les travaux au pont Alonzo-Wright ont nécessité des dépenses de 400 000 $ en heures supplémentaires, puisque de nouveaux circuits ont dû être créés en utilisant les détours.

Dans le cas de l'avenue King Edward, chaque voyage devait être calculé avec « en moyenne sept minutes de plus », ce qui

Centre de Rénovation
Home hardware
MICHEL PRESCOTT, CO-PROPRIÉTAIRE
Un coup de fil... Livraison en ville ! 819 454-2347

LIVRAISON GRATUITE
À GATINEAU ET OTTAWA
1 000 $ Achat minimum
Matériaux de construction • Grande cour à bois
SERGE SABOURIN
CO-PROPRIÉTAIRE
VAL-DES-BOIS, QC
Matériaux J. Lajeunesse Inc.
464, route 309, Val-des-Bois
2389792



ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

PRÉVISIBLE

a aussi engendré des dépenses additionnelles.

Pour 2010, les dépenses pour les heures travaillées au-delà des horaires réguliers des chauffeurs se chiffraient, à la fin septembre, à 1,3 million $. La STO s'attend donc à ce que le montant final ne soit « pas nécessairement aussi imposant qu'en 2008 et 2009 ».

Au-delà des problèmes causés par les travaux routiers ici et là, la STO attribue une « large part » des heures supplémentaires travaillées par ses chauffeurs aux événements spéciaux comme le Bal de neige, le Festival de montgolfières ou encore les Grands Feux du Casino.

« Des heures supplémentaires, ça se traduit par des autobus qui roulent sur le réseau, par du service à la population », a insisté hier M^me^ Gauthier.

D'autres chauffeurs sont aussi appelés à travailler au-delà de leurs heures normales lors de tempêtes de neige, ou lorsqu'un véhicule tombe en panne, pour tenter de diminuer le plus possible l'impact pour les usagers.

La porte-parole de la STO souligne que les heures supplémentaires sont déjà prévues au budget d'exploitation de l'organisme. « Ce n'est pas nécessairement une mauvaise chose pour une société de transport », a-t-elle dit en parlant d'« une formule gagnante pour l'employé et l'employeur ».

La STO a embauché l'an dernier 68 nouveaux chauffeurs, ce qui porte le total à 430, pour une masse salariale totale de 20 millions $ avant les avantages sociaux.

Avec la collaboration de William Leclerc

T.S. À LA STO

2004 : 1 290 212 $
2005 : 1 260 755 $
2006 : 1 294 063 $
2007 : 1 332 515 $
2008 : 1 834 506 $
2009 : 1 918 715 $
2010 : 1 340 502 $
(en date du 26 septembre)

Source : STO

OC TRANSPO

UNE PLANIFICATION EFFICACE POUR CONTRER LA CROISSANCE ET LES BRIS DE SERVICE



ARCHIVES, LeDroit

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

C'est le modèle de gestion d'OC Transpo, avance son patron Alain Mercier, qui a permis à la société de transport de la Ville d'Ottawa de maintenir et même réduire les coûts reliés au temps supplémentaire de ses chauffeurs au cours des 10 dernières années.

Même si le transporteur municipal a connu une forte croissance, notamment entre 2003 et 2006, M. Mercier dit qu'un programme d'embauche « agressif » a permis de limiter la surcharge de travail imposée à ses chauffeurs d'autobus.

OC Transpo comptait 1350 chauffeurs en l'an 2000 et 1738 à la fin de 2009. Pour ces deux mêmes années, le temps supplémentaire payé aux chauffeurs totalisait de 6,8 millions $ et 7,1 millions $.

« Nous sommes continuellement en train d'embaucher et de former des nouveaux chauffeurs d'autobus. Ceux-ci comblent les besoins créés pas la croissance du service ou prennent la place de chauffeurs qui partent à la retraite. De cette façon, nous évitons de nous retrouver dans des situations où des chauffeurs devraient travailler plus », explique M. Mercier.

En fait, la seule année où OC Transpo n'a presque pas embauché de chauffeurs, en 2003, la facture de temps supplémentaire a grimpé à 8,8 millions $, un record en 10 ans.

L'an dernier, OC Transpo a adopté une nouvelle méthode de planification qui, dit-on, prévient les bris de service. Par exemple, au lieu d'avoir 100 chauffeurs et 100 autobus attitrés à des circuits, on n'en déploie que 99. Le 100^e^ chauffeur, lui, sera déployé si un circuit accuse du retard ou si un véhicule tombe en panne.

« En mettant plus de ressources sur la route, ça nous évite d'avoir recours au temps supplémentaire », précise le directeur général d'OC Transpo.

Depuis l'an dernier, par ailleurs, les chauffeurs d'autobus d'Ottawa sont assujettis à de nouvelles normes fédérales qui réduisent le nombre total d'heures qu'ils peuvent passer derrière le volant dans une journée. Ces nouvelles normes n'ont pas eu pour effet de réduire le temps supplémentaire, mais de mieux le répartir parmi un plus grand nombre de chauffeurs.

« L'amélioration de la ponctualité du service a aussi eu un rôle à jouer. Aujourd'hui, il y a moins d'incidents où on doit garder un chauffeur sur la route plus longtemps que prévu parce que son autobus est en retard », ajoute M. Mercier.

Contrairement aux mécaniciens pour qui elle a représenté une véritable manne, la grève de 53 jours, en décembre 2008 et janvier 2009, n'a pas eu d'impact significatif sur le temps supplémentaire des chauffeurs. Aux dires de la direction, la société de transport était bien préparée car elle avait déjà embauché plus d'une centaine de chauffeurs en prévision de l'implantation de sa nouvelle méthode de planification.

Le temps supplémentaire versé aux chauffeurs d'OC Transpo depuis 10 ans totalise un peu plus de 82,5 millions $.

Avec la collaboration de William Leclerc

T.S. À OC TRANSPO

2004 : 7,8 millions $
2005 : 8,5 millions $
2006 : 7,9 millions $
2007 : 6,7 millions $
2008 : 6,3 millions $
2009 : 7,1 millions $
2010* : 7,1 millions $

***Donnés disponibles jusqu'en septembre**

Source : Ville d'Ottawa

WWW.VOLVOTTAWA.COM
volvottawa.com
ST LAURENT VOLVO 1300, rue Michael | 1-866-798-3088
CARLING VOLVO | 1622 ave. Carling | 1-888-294-1669
Volvo. pour la vie
2244759

RENCONTRE ÉDITORIALE

Le patron de Brigil ne démord pas de son projet de nouvel amphithéâtre

Gatineau économiserait en écoutant Desjardins



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le patron de Brigil, Gilles Desjardins, soutient que la Ville de Gatineau économiserait 50 millions$ en bâtissant son nouvel amphithéâtre près de la sortie Saint-Louis de l'autoroute 50.

En entrevue éditoriale au *Droit*, M. Desjardins a expliqué en long et en large la proposition qu'il a faite au maire Marc Bureau, en mai dernier, pour remplacer le vieil aréna Guertin.

«La Ville a en tête un projet de centre multifonctionnel de 80 millions$, qui pourrait coûter jusqu'à 100 millions$. Est-ce qu'on peut arriver au même résultat avec moins d'argent? Je crois que oui», a dit M. Desjardins, en exhibant les plans de son complexe sportif, résidentiel et commercial à Pointe-Gatineau.

Dans la proposition de M. Desjardins, c'est la Ville qui paie pour presque tout. Pour acheter le terrain, mais au prix coûtant, précise-t-il, soit 5,5 millions$. C'est encore la Ville qui débourse pour y bâtir un nouvel amphithéâtre de 5000 sièges, de même qu'un centre d'expositions et un terrain de soccer synthétique. M. Desjardins se garderait une parcelle de terrains pour y exploiter un hôtel et des commerces.

L'argumentaire de M. Desjardins est basé sur le fait qu'après la transaction, la Ville se retrouverait avec un terrain huit fois plus grand que le terrain où elle veut construire son centre multifonctionnel sur la rue Montcalm. Et trois fois plus grand que le terrain actuel de l'aréna Guertin, rue Carillon. Sur ce terrain, la Ville pourrait bâtir un centre multifonctionnel de 5000 sièges pour un coût net de 50 millions$, calcule M. Desjardins. Moins cher qu'au centre-ville, donc. Notamment parce que, contrairement au projet du centre-ville, il n'y aurait pas de frais d'expropriation.



ETIENNE RANGER, LeDroit

En suivant l'idée de Gilles Desjardins, la Ville de Gatineau se retrouverait avec un terrain huit fois plus grand que celui où elle veut construire son centre multifonctionnel sur la rue Montcalm.

Pour 50 millions de moins

«La Ville aurait donc le même complexe qu'elle veut construire au centre-ville, mais pour 50 millions$ de moins. À ce prix-là, la Ville est propriétaire d'un super grand projet, avec possibilité d'ajouter deux autres glaces, un centre d'exposition et un terrain de soccer. Et il lui resterait de l'argent pour réaliser d'autres projets, comme la grande bibliothèque ou l'Espace Dallaire.»

Dans l'esprit de M. Desjardins, il est clair que le futur aréna doit être de propriété municipale. C'est la Ville de Gatineau qui chercherait le financement et lancerait les appels d'offres. «C'est sûr qu'un aréna junior, ce n'est pas comme la Ligue nationale. Les ventes de billets sont à 10$, pas à 150$ ou 200$. Au Québec, pas un centre n'appartient aux propriétaires d'un club junior. Le projet ne peut pas appartenir au privé.»

M. Desjardins est prêt à s'impliquer dans la construction du nouvel amphithéâtre par le biais d'un partenariat public-privé. Et même dans la gestion d'un éventuel aréna. Comme il l'a déjà expliqué, il serait alors intéressé à former un consortium avec le propriétaire majoritaire des Olympiques, Alain Sear, et le président des Sénateurs d'Ottawa, Cyril Leeder. La gestion se ferait par le biais d'un organisme à but non lucratif. M. Desjardins voit même une partie des profits du futur complexe être versés à une nouvelle fondation au profit de l'éducation et de la santé en Outaouais.

Au centre de la proposition de M. Desjardins se trouve un terrain de 40 acres qu'il ne possède pas encore. Du moins, pas totalement. Depuis 2003, le patron de Brigil détient 8% d'un terrain, dont le propriétaire majoritaire est Yvon Sicard. «Actuellement, on a une offre d'achat dessus. On est en période de vérification», explique M. Desjardins.

Le projet de Brigil a été rejeté deux fois jusqu'ici par le conseil municipal. À plusieurs reprises, le maire Marc Bureau a soulevé les risques de construire sur le terrain de Brigil, situé en zone inondable. Là-dessus, M. Desjardins rétorque que «ce n'est pas un défi insurmontable». «Il y a des méthodes de travail que les ingénieurs peuvent trouver», dit-il. De l'autre côté de l'autoroute 50, fait-il remarquer, un SmartCenter a été construit sur des terrains situés sensiblement au même niveau que le sien.

Loto-Québec avait refusé l'idée

Le nouveau Guertin sur le toit du stationnement du Casino ?

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Gilles Desjardins est rarement à court d'idées. Il a déjà proposé de construire le nouvel aréna Guertin… sur le stationnement étagé du Casino du Lac-Leamy, à Gatineau.

Le patron de Brigil raconte avoir soumis son idée au directeur général de la maison de jeux, Kevin Taylor, il y a environ deux ans.

«Il était emballé mais après vérification, il s'est avéré que Loto-Québec ne voulait pas être associée à un club de hockey junior», a dit M. Desjardins en entrevue éditoriale au *Droit*.

Dans les officines de Loto-Québec, il semble qu'on voyait mal un projet mêlant de jeunes hockeyeurs d'âge mineur avec des jeux de hasard et d'argent réservés aux adultes.

Techniquement possible

L'idée lui est venu un matin qu'il se promenait en voiture sur le boulevard de la Carrière. «Et là je me dis: l'aréna devrait aller sur le *top* du stationnement du Casino.»

D'un point de vue technique, c'était envisageable. «Il y a déjà 2500 places de stationnement en dessous. Et la structure est là. Je suis convaincu qu'avec des études, on peut mettre l'aréna pardessus le bâtiment actuel. C'est faisable à un coût abordable.»

M. Desjardins est convaincu que son idée aurait avantage à être reconsidérée. «Les matches locaux des Olympiques de Gatineau représentent 38 parties par année, 50 en comptant les séries éliminatoires. Rajoute une centaine de spectacles par année. Toutes les infrastructures sont déjà là. Et le stationnement du Casino n'est pas utilisé à sa pleine capacité.»

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Élections aux États-Unis: L'ampleur de la défaite des démocrates de Barack Obama vous étonne-t-elle?
Oui 39% Non 60% 535 votes

TWITTER
Suivez LeDroit sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

SOMMAIRE

Actualités	22	Horoscope	41
Arts	33	Loteries	10
Détente	41	Nécrologie	48
Économie	29	Petites annonces	42
Éditorial	20	Sports	50
Forum	21	Statistiques	53

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

MÉTÉO

Pluie.

Météo en détails >53

Max. 3 Min. 3

merci de recycler ce journal

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

Une quarantaine d'animaux de compagnie victimes de la négligence de leurs maîtres

Les Filion connaîtront leur sentence aujourd'hui



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le bilan des 40 chiens et de chats victimes de l'extrême négligence d'une famille du secteur Aylmer est deux fois plus élevé que le décompte du mois de juin dernier, à la lumière des rapports de police des deux dernières années.

La morbide histoire des cadavres de chiens et de chats déterrés au 22, rue Roméo-Gendron, le 29 juin, refait surface cette semaine au palais de justice de Gatineau et chez les intervenants sociaux.

Louise, Jacques et leur mère Madeleine Filion, propriétaire du 22, Roméo-Gendron, ont été emprisonnés la semaine dernière parce qu'ils avaient manqué à leur engagement de ne plus posséder d'animaux. Les trois membres de la famille ont été surpris avec quatre chats dans leur nouvel appartement. Ces chats ont été euthanasiés parce que trop malades, hier matin, a fait savoir la Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA) de l'Outaouais.

La SCPA a mis fin aux souffrances de 44 autres animaux provenant de la même résidence, depuis 2006. Des chiens, des chats, des oiseaux, et même un furet et un cochon d'Inde sont au nombre des victimes. Tous ont vécu dans la même résidence, privés de soins et d'air frais.

Absence de coopération

La policière de Gatineau, Isabelle Plante, dit avoir tout tenté pour venir en aide à ces gens au fil des ans. L'agente à la section Sécurité communautaire a compté pas moins de 230 appels de plaintes concernant cette seule résidence. « C'était toujours la même chose, a-t-elle témoigné à la cour, hier. Pas de coopération de leur part, des injures à la police, il fallait rechercher les bêtes avec le Contrôle animalier à l'aide de perches, parce les occupants les cachaient. J'ai fait le tour des ressources disponibles, mais la famille a toujours refusé de recevoir de l'aide. »

La famille savait très bien que les autorités lui interdisaient de posséder des animaux, soutient la procureure de la Couronne, Isabelle Michaud. Des caméras extérieures reliées à des moniteurs, à l'intérieur, permettaient à la famille de voir qui passait dans leur rue.



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Le 29 juin dernier, 40 cadavres animaux ont été trouvés au 22 Roméo-Gendron, dans le secteur Aylmer. Les ex-résidants avaient été interdits d'avoir des animaux, obligation qu'ils n'ont pas respectée.

La policière a fait le récit d'une intervention survenue le 17 mai, pendant laquelle Louise Filion avait tenté de cacher un chien dans un congélateur, afin de le garder hors de la vue des policiers.

Des voisins ont déjà aperçu les Filion creuser des trous dans leur terrain, indique la police de Gatineau. Le 29 juin dernier, jour de l'intervention finale des policiers et des autorités municipales, 40 cadavres ont été déterrés. À l'intérieur, l'une des Filion se cachait sous une trappe au plancher, avec un chien mal en point. Un chat toujours vivant a été découvert, mais encore une fois, la SPCA a dû mettre fin à ses souffrances.

La Couronne a demandé hier au juge Gabriel Lassonde d'imposer une peine de cinq mois de prison aux trois membres de la famille, alors que l'un des avocats de la famille, Jacques Belley, a demandé une probation de trois ans avec surveillance. La sentence devrait être rendue aujourd'hui.

Des mesures d'urgence et de dernière minute ont été organisées pour offrir un toit temporaire aux trois Filion, qui profiteront de la générosité de membres de la famille ou d'organismes de première ligne. Leur maison sera détruite, selon une décision de la Ville, car l'insalubrité est telle qu'elle ne peut plus accueillir personne.

Le Village fantôme 2010 bat de nouveaux records

L'édition 2010 du Village fantôme qui s'est tenue les 22 et 23 octobre dernier sur le site du Mont Cascades à Cantley a été un franc succès. Près de 9000 personnes se sont rendues sur le site pour participer à l'événement, du jamais vu. Les visiteurs ont pu profiter d'une zone d'animation réservée spécialement pour les tout-petits qui leur a permis de s'initier en douceur aux plaisirs de l'Halloween. Tous ont pu assister au spectacle musical de l'Artishow avec l'étrange famille Lestrange de Cantley qui fut une attraction de premier choix. Les cœurs solides ont aussi pu visiter la Vallée de l'horreur dont notamment le Manoir de Frankenstein et le Cégep Sang-retour.



Photo: L'Artishow

Le succès de cette édition s'est concrétisé grâce à la participation de 350 bénévoles qui ont égayé les 28 kiosques d'animation pour les petits et les grands enfants, mais aussi grâce au soutien de ses 55 partenaires dont l'implication a été fort appréciée.

Mais qui sera le prochain maire?



Photo: Joël Deschênes

Le Village fantôme de Cantley peut déjà compter sur une équipe de bénévoles renouvelée qui a su reprendre le flambeau après le départ à la retraite de son maire et porte-parole des dernières années: Richard Rochefort, alias Frankenstein.

Pendant plusieurs années, Frankenstein a supervisé la dynamique organisation de cet événement annuel.

Maintenant, il croit qu'il est temps de passer le relais à un autre maire. Le Village fantôme est également à la recherche de bénévoles intéressés à s'impliquer dans l'organisation de l'événement.

VILLAGE FANTÔME

Bienvenue aux fanatiques de l'Halloween



Photo: Joël Deschênes

Êtes-vous un fanatique de l'Halloween? Nous vous invitons à venir partager votre passion avec une équipe incomparable. Vous êtes intéressés à vous impliquer à divers titre notamment dans le montage des décors, dans la conception de kiosques loufoques, dans les relations publiques ou vous sentez que vous avez l'étoffe pour devenir le prochain porte-parole du Village fantôme? Participer au Village fantôme est une expérience de vie unique. Venez fêter l'Halloween avec nous!

Nous invitons toutes les personnes intéressées à s'impliquer dans la réalisation de cet événement à contacter Michael Ouellette par téléphone 819 827.3434 poste 6832 ou par courriel à mouellette@cantley.ca.

Réveillez le monstre en vous!



Photo: Frederic Bellemare

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010
2388338

Le fédéral doit donner le feu vert

Des poissons stoppent des travaux de 750 000 $ à Aylmer

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La découverte de petits poissons barbotant dans des fossés du secteur Aylmer force l'interruption d'importants travaux routiers à Gatineau.

La Ville de Gatineau attend les autorisations du gouvernement fédéral avant de poursuivre la construction d'une piste cyclable sur le chemin McConnell.

Les travaux de 750 000 $ devaient être complétés cet automne. Mais la découverte, dans les fossés, d'épinoches à cinq épines et de cyprins a déjoué les plans de la Ville.

Les cyprins sont de la même famille que les poissons rouges tandis que les épinoches à cinq épines atteignent environ 5 cm de longueur.

Les deux espèces ne figurent pas dans les listes d'espèces menacées ou vulnérables, a constaté *LeDroit* en consultant des sites gouvernementaux.

Loi sur les pêches

Mais comme l'habitat du poisson est menacé, la Ville doit quand même obtenir une autorisation du ministère fédéral des Pêches et Océans avant de poursuivre.

« L'habitat du poisson relève de la Loi sur les pêches », a indiqué par courriel Catherine Desfossés, du service des communications.

Les poissons ont été repérés lors de la phase préparatoire des travaux, dans les fossés situés au sud du chemin McConnell et à l'est de la rue Castelbeau.

Première phase terminée

La Ville a quand même pu réaliser sans attendre la première phase des travaux, entre le chemin Vanier et la rue Castelbeau, au montant de 264 000 $.

On attend maintenant une réponse du ministère avant de procéder à la seconde phase, entre la rue Castelbeau et le chemin Rivermead.

Pour l'instant, la Ville ignore quand reprendront les travaux et si les délais se traduiront par une augmentation des coûts.

Le conseiller du district Deschênes, Alain Riel, a préféré ne pas commenter le dossier.

Il a été impossible de parler à un porte-parole du gouvernement fédéral hier après-midi. Chez Pêches et Océans, on nous a relayés à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale qui nous a retournés... chez Pêches et Océans.



EN BREF

TRAVAUX SUR LA RUE GAMELIN

Des travaux de réfection de la chaussée et des trottoirs ont lieu sur la rue Gamelin, entre les rues Berri et Richelieu, dans le secteur Hull. Pendant les heures où auront lieu les travaux, de 7 h à 18 h 30 quotidiennement, la circulation est permise en alternance avec l'aide de signaleurs. La Ville invite les utilisateurs des réseaux routiers du secteur à faire preuve de prudence pendant les travaux et à respecter la signalisation temporaire prévue à cet effet. Les travaux à cet endroit doivent prendre fin le 12 novembre.

INTRODUCTION À INTERNET À LA BIBLIOTHÈQUE D'OTTAWA

La bibliothèque publique d'Ottawa est heureuse d'offrir gratuitement le cours « Introduction à Internet », le samedi 13 novembre de 14 h à 16 h, à la succursale centrale situé au 120, rue Metcalfe. Le cours est ouvert à tous. Les participants pourront s'initier à Internet et y recevoir des conseils en utilisant le fureteur Internet Explorer. Pour vous inscrire, veuillez composer le 613-580-2940.

LeDroit



55e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à nos très chers parents Jean et Lucille Auger

Nous tenions à souligner cet anniversaire pour exprimer notre reconnaissance et surtout dire tout haut combien nous vous aimons.

Nicole, Louis, Lucie ainsi que leurs familles. 2391505

INCENDIE MAÎTRISÉ EN 30 MINUTES À GATINEAU



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Les pompiers de Gatineau ont rapidement combattu un incendie qui prenait de l'ampleur, au 98, chemin Parizeau, hier matin. Le service des incendies a reçu un appel peu après 9 h 15 pour éteindre des flammes qui ravageaient une chambre à coucher à l'étage. Une personne a été incommodée par la fumée. Le chef aux opérations, Daniel St-Jacques, a rapporté que les résidants ont tenté d'éteindre le feu avec un extincteur en attendant l'arrivée des pompiers. La situation était sous contrôle à 9 h 45. Par ailleurs, un autre incendie, plus important, a ravagé un bâtiment commercial d'Ottawa, dans la nuit d'hier. Les 35 pompiers ont entamé le combat vers minuit, au 5449, chemin Albion. Le brasier a été maîtrisé en 20 minutes, mais la structure est lourdement endommagée et les pertes sont estimées à 250 000 $. Personne n'a été blessé.

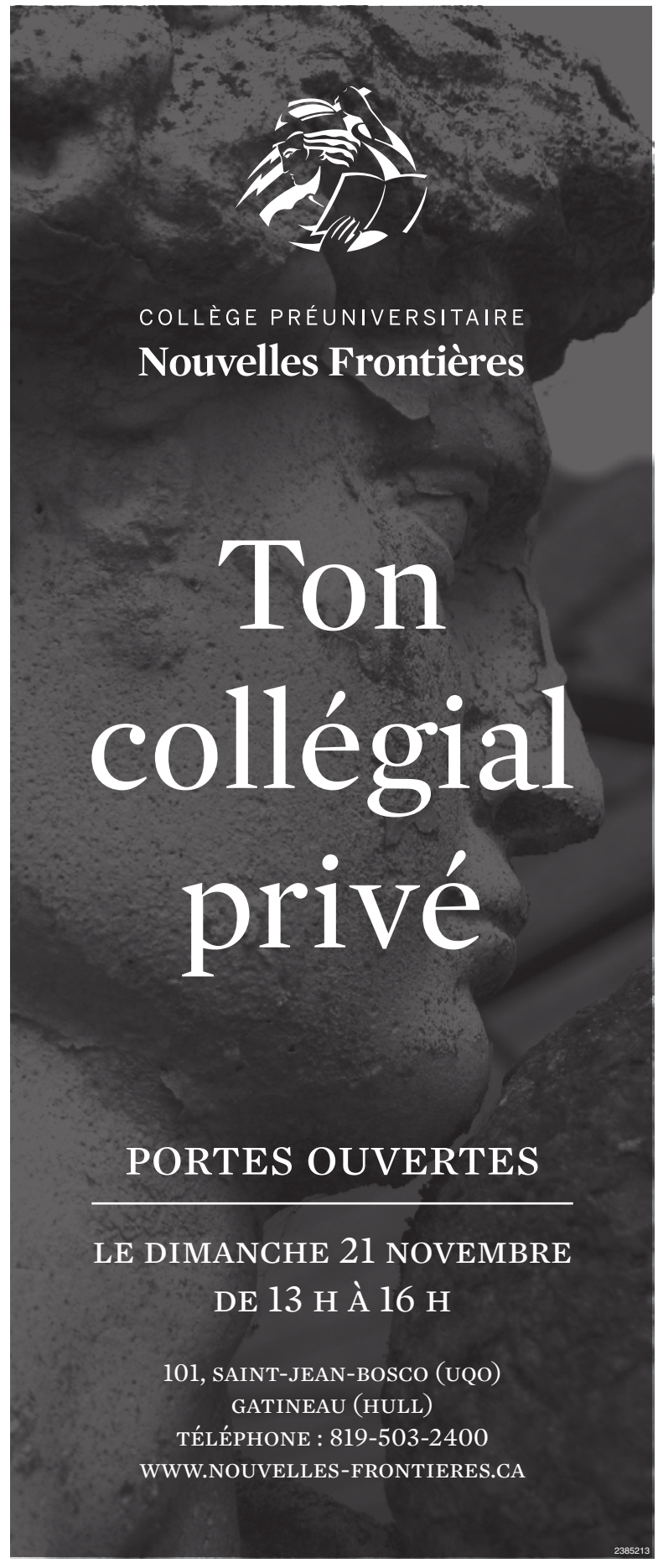
EN BREF

ACCIDENT MORTEL À OTTAWA

Un homme dans la quarantaine a perdu la vie dans un accident de la route, dans la nuit d'hier, à Ottawa. L'homme a percuté une clôture, vers 3 h 30, sur l'avenue Chamberlain. Les ambulanciers ont trouvé l'homme inanimé. Son décès a été prononcé à l'hôpital. Un seul véhicule est impliqué. L'avenue Chamberlain, entre Bronson et Percy, a été fermée jusqu'à 7 h.

LeDroit





À GATINEAU, CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION® SONT À LA PAGE 11 ET 15.

RÉNO DÉPÔT® ON L'A.

2373648 GATINEAU (SECTEUR HULL): 95, RUE ATAWE — TÉL. 819 770-7366

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

DÉSIGNATION DE ROUTES PRIVÉES

Conformément au Règlement nº 521-2002, la Ville d'Ottawa avise la population qu'elle a reçu une demande visant la désignation d'une route privée et l'attribution d'adresses municipales aux habitations situées le long de celle-ci.

Nom proposé : **PRIVÉ ACCOLADE**

Adresse : 13, avenue Chartwell (territoire de l'ancienne ville de Nepean)

Si vous souhaitez formuler des observations au sujet de cette demande, veuillez les soumettre par écrit à l'adresse ci-dessous d'ici au **vendredi 19 novembre 2010**.

Sylvie Durepos
Ville d'Ottawa
101, promenade Centrepointe, 3e étage
Nepean (Ontario) K2G 5K7
Tél. : 613-580-2424, poste 41339
Téléc. : 613-580-2688
Courriel : Sylvie.Durepos@ottawa.ca

Nº pub 02-7033-10115

VILLE D'OTTAWA
AVIS DE PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

pichetterConformément à l'alinéa 34 (10.7) a) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* et au paragraphe 3. (1) du *Règlement de l'Ontario 545/06*, avis est donné par la présente qu'une proposition de modification du Règlement de zonage est en cours d'examen par le Service de l'Urbanisme et Gestion de la croissance de la Ville d'Ottawa.

TERRAIN(S) VISÉ(S) PAR LA PROPOSITION

La présente proposition de modification du Règlement de zonage vise à imposer une disposition d'aménagement différé sur les biens-fonds du secteur du Plan de conception communautaire de Fernbank, comme ils sont désignés dans la Modification 77 au Plan officiel (MPO 77), les biens-fonds découlant de l'expansion de la limite urbaine au sud de Stittsville, comme ils sont désignés dans la Modification 76 au Plan officiel (MPO 76), les propriétés situées au 1493, rue Stittsville Main, au 5717, chemin Hazeldean et au 15, chemin Huntmar.

OBJET ET EFFET DE LA MODIFICATION PROPOSÉE

La modification de zonage imposera une disposition d'aménagement différé. La disposition d'aménagement différé a comme objectif de respecter l'actuelle capacité de la Station de pompage de Hazeldean (SPH) d'absorber le flux de l'égout séparatif et de tenir compte des futures mises à niveau visant à accroître la capacité de ladite station. La disposition d'aménagement différé signalera les limites d'aménagement et posera les jalons nécessaires pour supprimer l'aménagement différé et aller de l'avant avec l'aménagement des biens-fonds en question.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour consulter la demande ou encore toute information ou tout document relatif à ladite demande, veuillez communiquer avec la personne soussignée.

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT CONNEXES
Le terrain visé par la modification proposée fait l'objet d'une demande de:

- Proposition de plan de lotissement : numéro de dossier D07-16-09-0034 – 5611, chemin Fernbank;
- Proposition de plan de lotissement *:* numéro de dossier D07-16-10-0008 – 5431-5465, chemin Fernbank;
- Zonage: numéro de dossier D02-02-10-0033 – 5351-5371, chemin Fernbank.

AVIS ET EXIGENCES DE SOUMISSION

La Ville d'Ottawa aimerait connaître votre point de vue sur la présente proposition. Veuillez transmettre toute observation à la personne soussignée par la poste, par téléphone, par télécopieur ou par courriel. Les commentaires reçus seront pris en considération dans l'examen de la proposition.

Si une personne ou un organisme public ne formule pas d'observations orales à une réunion publique (date, heure et lieu de la séance à déterminer), ou ne présente pas de commentaires écrits concernant la demande à la Ville d'Ottawa avant l'adoption du règlement, la personne ou l'organisme public ne pourra pas interjeter appel de la décision du Conseil municipal d'Ottawa devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Si une personne ou un organisme public ne formule pas d'observations orales à une réunion publique (date, heure et lieu de la séance à déterminer), ou ne présente pas de commentaires écrits concernant la demande à la Ville d'Ottawa avant l'adoption du règlement, la personne ou l'organisme public ne pourra être joint en tant que partie à l'audition de l'appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins que, de l'avis de la Commission, il existe des motifs raisonnables de le faire.

Fait à Ottawa le 5 novembre 2010.

Danny Page, urbaniste
Urbanisme et Gestion de la croissance
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 27595
Téléc. : 613-580-2576
Courriel : danny.page@ottawa.ca

Nº pub 01-7001-10155

2388870

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com
613-562-7531



Quand on se compare...

Quoi Salomon? Que me veux-tu aujourd'hui, mon vieil ordi? Tu vois bien que je m'apprêtais à écrire ma chronique et que je suis occupé, de quoi veux-tu me parler? Quoi!? Que t'as reçu un courriel d'un homme de Chicoutimi!? Mais que me veulent les Bleuets? Allez Salomon, montre-le moi tout de suite:

«Bonjour M. Gratton,

«Je joins à ce courriel une lettre que j'ai rédigée au sujet de mon récent passage à Gatineau. Je l'ai transmise au journal *Le Quotidien*, au Saguenay, mais elle n'a pas encore été publiée. J'en ai parlé avec une amie originaire de votre région qui m'a suggéré de vous la faire parvenir. Donc si ça vous intéresse, vous pouvez en disposer comme bon vous semble.

«Je vous remercie de prendre le temps de me lire.

— Denis Lalancette
Chicoutimi, QC».

Merci Salomon. Maintenant laisse-moi travailler s'il te plaît.

Quoi? Si je veux lire la lettre jointe à ce courriel, me demandes-tu? Heu… oui, oui, bien sûr. Excuse-moi, j'étais dans la lune. Quoi? Comment m'as-tu appelé? Je vais t'en faire un nono, moi! Veux-tu que je te débranche, petit insolent? Tu vas voir qui aura l'air nono, espèce de bidule à clavier. Allez! Montre-moi cette lettre, mon effronté:

●●●

«Depuis le mois de mai dernier, j'ai dû visiter les urgences et départements de différents hôpitaux suite à des problèmes de santé. J'écris ceci afin de souligner les différences appréciables que j'ai constatées dans les services, et surtout dans les installations qu'il y a dans notre région (Chicoutimi et Alma) et celle de Gatineau.

«Mon travail me demande de voyager et le 17 septembre dernier j'ai dû me rendre à l'urgence de l'hôpital de Gatineau. L'achalandage et les délais d'attente ne sont pas les mêmes que ceux de nos hôpitaux régionaux. La différence vient probablement du fait que quatre foyers pour personnes âgées se trouvent à proximité de l'hôpital.

«La scène à mon arrivée à l'urgence de Gatineau m'a fait revivre l'hôpital de Chicoutimi dans les années 80, avant les améliorations. J'ai dû attendre six heures et demie assis sur des chaises qui ne sont pas du tout comparables aux fauteuils que nous avons à Chicoutimi. Même si j'aurais souhaité avoir un traitement plus rapide (hémorragie interne dans les intestins), je crois quand même que j'ai été traité dans des délais raisonnables compte tenu des symptômes progressifs de mon état à ce moment-là.

«Rendu sur mon lit d'urgence, j'ai pu constater avec grand étonnement l'organisation et les installations physiques des médecins et des infirmières dans l'arrière-salle d'urgence, qui sont similaires à nos urgences des années 80. Les équipements nécessaires au bon fonctionnement de leur travail semblent créer un labyrinthe d'encombrements pour leurs déplacements. L'infirmière au triage de l'urgence, suite à une remarque de ma part, m'a répliqué: «Nous sommes les enfants pauvres des hôpitaux du Québec». Et ce n'est pas moi qui tenterais de la contredire…

«Malgré toutes ces années de retard à accéder à des installations et équipements modernes et surtout nécessaires, cela n'a pas empêché ces travailleurs de la santé de me donner les traitements adéquats, et cela avec un sourire. Je peux aussi vous assurer que les nombreuses personnes âgées dans cette urgence sont très bien traitées. Je le sais, j'ai passé plus de 30 heures (!) à cette urgence, j'ai donc eu tout mon temps pour observer.

«En conclusion, nous devons êtres fiers de nos hôpitaux à Chicoutimi et Alma et de nos professionnels de la santé. Et ce séjour à Gatineau m'a permis de constater et d'apprécier la technologie moderne que nous avons chez nous et les précieux soins que nous y recevons.

— Denis Lalancette».

●●●

Eh bien Salomon… En voilà un qui ne reviendra pas en Outaouais d'ici un bon bout de temps. Pour lui, un passage à l'urgence de Gatineau était comme un retour dans le temps. C'est loin d'être un compliment!

Qu'est venu nous dire le ministre de la Santé, Yves Bolduc, sur l'évolution du réseau de santé en Outaouais l'autre jour? Ah oui. Ça me revient. Que les choses se sont améliorées au point où l'Outaouais est devenu l'un des «meilleurs endroits pour se faire traiter au Québec».

C'est à se demander Salomon si le ministre de la Santé nous prend pour des cons, ou s'il en fume du bon.

Conserve ce courriel, mon vieil ordi. J'irai le lire à haute voix au ministre Bolduc la prochaine fois qu'il viendra visiter les «cruches» de l'Outaouais.

Parcomètres

Fautes corrigées… à moitié

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

La Ville d'Ottawa n'a pas tardé à remplacer la grille des tarifs truffée de fautes d'orthographe qu'on retrouvait sur 86 nouvelles distributrices de billets de stationnement. Le hic, c'est qu'elle n'a corrigé qu'une faute sur deux.

À la suite d'une enquête du *Droit*, l'administration municipale s'était engagée à corriger au plus vite les vignettes sur laquelle on pouvait lire : « ne ren pas la monnai » au lieu de « ne rend pas la monnaie ». Hier avant-midi, toutes les vignettes erronées ont été remplacées.

Or, une deuxième erreur sur ces mêmes vignettes n'a pas été corrigée. Sur les nouvelles grilles des tarifs, on peut toujours lire qu'il est interdit de laisser un véhicule stationné au même endroit pour plus de « 2 heure Max ».

À l'hôtel de ville, on dit s'être aperçu trop tard de cette deuxième erreur pour la corriger sur les vignettes qui ont été installées hier. On promet que toutes les vignettes fautives seront remplacées à nouveau d'ici mardi prochain.

« Ce n'était pas une erreur de traduction. Les épreuves que nous avons soumises à notre fournisseur étaient sans faute. C'est dans le processus d'impression qu'il y a eu un problème. Le fournisseur l'a reconnu et s'est engagé à corriger les erreurs sans aucun coût pour la Ville », a précisé Doug Robertson, le gestionnaire de l'entretien et de l'exploitation des stationnements à Ottawa.

La thèse de l'erreur d'impression explique pourquoi les coquilles n'apparaissent que sur 86 des 600 nouvelles machines.

C'est le temps de voter

Alliance de la Fonction publique du Canada / Conseil du Trésor

Les membres de l'AFPC se prononcent sur les ententes de principe conclues entre l'AFPC et le CT pour les groupes PA, SV et EB.

Les votes de ratification à Ottawa/Gatineau ont lieu jusqu'à la fin de novembre.

Pour connaître les dates des votes de ratification de votre section locale, consultez

- votre délégué syndical,
- le site de l'AFPC dans Ottawa/Gatineau http://www.psac-ncr.com

Pour les informations sur le contenu des ententes, consultez le site web de l'AFPC au www.psac-afpc.com

Vote
Où puis-je voter?

CONSEIL DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE
NATIONAL CAPITAL REGION COUNCIL

AFPC PSAC
Alliance de la Fonction publique du Canada
Public Service Alliance of Canada

2377013

À ce jour,
vous avez donné
à Centraide Outaouais
3 745 947$
de son objectif de
6 000 000$

Ensemble, on peut faire plus encore!

www.centraide-outaouais.qc.ca

Centraide Outaouais
819 771-7751
ou
1 800 325-7751

74, boulevard Monclair, Gatineau (Québec) J8Y 2E7



2390343

Solde Anniversaire

Cet événement n'arrive qu'une fois par année!

20% de rabais ADDITIONNEL

sur TOUS LES ARTICLES EN MAGASIN*

FAITES VITE!

jusqu'au 7 novembre

Célébrez avec nous…
- Dégustation de vins et fromages
- Dégustation de hors-d'œuvre
- Démonstration de produits

et plus!

plus PRIX DE PRÉSENCE à gagner à toutes les heures

plus CADEAU GRATUIT avec tout achat de 100 $ et plus

COUETTE DE DUVET BLANC
- Jumeau, double, grand et très grand
- Qualité supérieure

ÉPARGNEZ JUSQU'À 75%
59,95
/était 169,95 à 249,95



COOL KITCHEN PRO

FRITEUSE ET PLAT À FONDUE EN INOX 1,2 L
- Panier à friteuse
- 6 fourchettes à fondue

ÉPARGNEZ 40%
39,95
/était 69,95



MAXWELL WILLIAMS DESIGNER HOMEWARES

ENSEMBLE DE VAISSELLE CARRÉE *MONDO*
- 20 pièces
- Service pour 4

ÉPARGNEZ 60%
49,95
/était 124,95



LINEN CHEST

OTTAWA
Pinecrest Shopping Centre
2685 Iris Street
K2C 3S4 - 613.721.9991

GATINEAU
Les Galeries Gatineau
920, boul. Maloney O
J8T 3R6 - 819.246.3172

L'offre se termine le 7 novembre 2010 ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les offres pour le solde anniversaire ne s'appliquent qu'à nos succursales d'Ottawa et de Gatineau. Contactez les magasins pour le calendrier des activités. *Ne s'applique pas sur les achats antérieurs, les registres de mariage-cadeau, les cartes-cadeaux, les produits Schott Zweisel, Lampe Berger et All-Clad, les appareils électriques, les plans de financement, les articles promus dans notre circulaire, la liste « PRIX CHOCS ! » en magasin et les articles inclus dans cette invitation. Voir en magasin pour plus de détails. Ne peut être combiné à aucune autre promotion.

2390741

La région a l'un des ratios par 1000 habitants les plus bas au Québec

Cruel manque d'infirmières en Outaouais

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le portrait de la pénurie d'infirmières est sombre en Outaouais. Le ratio par habitant est parmi les plus bas au Québec, les agences privées gagnent plus de terrain qu'ailleurs en province, et la rétention est plus difficile que dans les autres régions.

Les données régionales sur l'effectif infirmier du Québec 2009-2010 rendues publiques hier par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) montrent que l'Outaouais compte 5,8 infirmières par 1000 habitants, alors que la moyenne québécoise s'établit à 8,5 infirmières par 1000 habitants. Seules les régions de Lanaudière, de la Montérégie et des Laurentides se retrouvent derrière l'Outaouais à ce chapitre.

« Le ratio par habitant est le même que l'an dernier, et ça ne fait que représenter le contexte de pénurie, a commenté la porte-parole de l'Agence de la Santé de l'Outaouais, Karelle Kennedy. Il manque environ 800 infirmières en Outaouais pour répondre aux besoins. »

Appel au privé

Les agences de placement de personnel infirmier font aussi mal au réseau public dans la région, alors que 6 % des membres de l'OIIQ de l'Outaouais ont indiqué qu'il s'agit de leur principal emploi. Il n'y a que les régions en périphérie de Montréal (Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie) qui vivent un plus grand exode que l'Outaouais vers les agences privées. « Idéalement, on ne ferait pas appel à des agences privées, mais si on ne le faisait pas, il y aurait des risques de ruptures de services », a réagi M^me^ Kennedy, en précisant que l'objectif régional est de diminuer de 25 % le recours à la main-d'œuvre indépendante d'ici 2015.

Les statistiques de l'OIIQ sur la rétention dans la région d'intégration classent l'Outaouais à l'avant-dernier rang à l'échelle québécoise. Seuls 63,5 % des membres de l'OIIQ ayant débuté leur carrière dans la région en 2000-2001 y œuvraient toujours cinq ans plus tard. Au Québec, le taux de rétention atteint en moyenne 72 % pour cette même période.

Le recrutement de la relève formée dans la région s'établit pour sa part à 61,7 % en 2009-2010, alors que dans l'ensemble du Québec, 71 % des infirmières, en moyenne, ont trouvé un emploi dans la région où elles ont obtenu leur diplôme.

L'Outaouais est malgré tout l'une des régions québécoises ayant vu ses effectifs infirmiers augmenter le plus, en termes de pourcentage, entre 2008-2009 et 2009-2010. Le nombre d'infirmières s'est en effet accru de 1,4 % pour atteindre 2080 dans la région, alors que la variation moyenne au Québec s'est établie à 0,7 %. « Dans le contexte de pénurie généralisée qu'on connaît tous, on se réjouit de cette variation positive par rapport à l'an dernier », a déclaré M^me^ Kennedy.

Sur cinq ans, l'augmentation est cependant moindre que la moyenne provinciale.

L'Outaouais compte 1,8 % de plus d'infirmières qu'en 2004-2005, contre une hausse moyenne de 3,4 % au Québec.

La région se classe par ailleurs au premier rang quant à la proportion d'infirmières détenant un baccalauréat. Près de 36 % des membres de l'OIIQ en Outaouais sont bachelières en sciences infirmières, alors que la moyenne québécoise est de 30,4 %.

Nombre inégalé de membres

L'OIIQ a aussi indiqué, hier, qu'il comptait maintenant 71371 membres, « un nombre inégalé à ce jour ». Il s'agit en fait d'une faible augmentation de 1,1 % comparativement à l'année précédente.

L'Ordre rappelle toutefois, dans son rapport, qu'à l'automne 2009, entre 400 et 500 infirmières s'étaient inscrites au tableau de l'Ordre afin de participer à la campagne de vaccination massive contre la grippe A (H1N1).

De même, 15500 infirmières au Québec sont âgées de 55 ans et plus, donc potentiellement admissibles à la retraite, souligne l'Ordre. Celles-ci représentent 22 % des effectifs.

« Les départs massifs à la retraite sont préoccupants, c'est pourquoi il est primordial pour nous à l'OIIQ de continuer à sensibiliser les décideurs pour qu'ils trouvent des façons de bonifier les conditions d'exercice pour encourager les infirmières plus âgées à poursuivre leur carrière lorsqu'elles le souhaitent », a affirmé la présidente de l'Ordre, Gyslaine Desrosiers.

Avec La Presse Canadienne

LA RÉGION PAR RAPPORT À LA PROVINCE

	OUTAOUAIS	QUÉBEC
RATIO INFIRMIÈRE\ 1000 HABITANTS	5,8%	8,5%
BACHELIÈRES	35,9%	30,4%
RÉSEAU PUBLIC	80%	82,5%
AGENCE DE PLACEMENT	6%	4%
RÉTENTION DANS LA RÉGION D'INTÉGRATION	63,5%	72%



LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-11-04

lotoquebec.com

Jour de paye! 01 05 08 29 32 36 — 21 compl.

Banco 02 04 06 07 10 11 19 20 21 22 / 28 32 37 38 42 44 56 59 67 69

La Quotidienne 3 914 / 4 8417

Triplex 08 10 11 17 18

Astro — Jour 29 - Mois AOÛT - Année 84 - Signe TAUREAU

Extra 9969787

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS de FÊTE

1 lot de 40 000 $	1039248	(décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 *	1709312	(non décomposable)
1 croisière grand luxe *	1703802	(non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 $.

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 $.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

RÉNO DÉPÔT®

ON L'A.

3 JOURS SEULEMENT!
DU VENDREDI AU DIMANCHE
DU 5 AU 7 NOVEMBRE

AIR MILES mc

DES RÉNOS, DES MATÉRIAUX, DES RABAIS.

20% + 13 À LA DOUZAINE mc



DE RABAIS*

SUR LES PANNEAUX ET LES TABLETTES DE MÉLAMINE BLANCHE

(232094, 148882, 148887, 246585) 0953001, 007, 008, 009

15% DE RABAIS*

\+ 13 À LA DOUZAINE mc



ÉPINETTE SELECT 2"x3"x8'

(355409) 84985000



SOUS-PLANCHER 5.2 MM

Naturel. 4'x4'.

(333731) 5049001



OWENS CORNING Canada

ISOLANT «ROSE®» EN FIBRE DE VERRE

R-20 couvre 49 pi² / 15"x47" (240909) 76I35005
R-22 couvre 135 pi² / 23"x47" (240910) 76I35006
R-12 couvre 88.12 pi² / 15"x47" (240907) 76I35011
R-12 couvre 135.12 pi² / 23"x47" (240908) 76I35002

GROUPE ISOLOFOAM GROUP



ISOLANT «PARE-VAPEUR» 2"

4'x8'. Vert. Résistant à l'humidité.
Pour murs de fondation intérieurs.
Idéal pour le sous-sol.

(346355) 5207001

Tous les **VENDREDIS, SAMEDIS et DIMANCHES** de novembre



LAVE-GLACE GRATUIT

Avec tout achat de 75$* ou plus

* Avant taxes. Limite d'un contenant de 3.78 L par transaction. Détails en magasin.



FORMAT PRO

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H – SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H – 16 MAGASINS-ENTREPÔTS

2380119

* Avant taxes. Rabais applicable sur la marchandise à prix courant seulement. Ne peut être jumelé à aucun autre rabais, à aucune autre offre ou à aucune autre réduction. En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 7 novembre 2010. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre politique du 13 à la douzaine s'applique à l'achat de 12 articles identiques. Le 13e article est alors gratuit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et RONA inc. Offre de base: 1 mille de récompense par tranche de 20$ des achats mensuels cumulatifs chez les marchands Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre ne s'applique pas au montant des taxes, à l'achat de cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert chez un marchand. Certaines conditions peuvent s'appliquer. L'offre AIR MILES peut être modifiée sans préavis. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation ou de fin de saison, aux commandes spéciales, aux frais d'installation, aux soumissions et offres de contracteurs, aux erreurs de prix dans une publicité, aux clubs de consommateurs ni aux faillites des concurrents. Le produit doit provenir du même manufacturier et être le même modèle avec preuve à l'appui. Le prix utilisé pour effectuer la comparaison doit provenir d'un concurrent situé à l'intérieur d'un rayon de 25 km du magasin. Certains produits peuvent différer des photos. Valide dans tous les magasins Réno-Dépôt. La sélection peut différer d'un magasin à l'autre. Détails en magasin ou au www.renodepot.com. © 4536631 Canada inc. (Réno-Dépôt) 2010.

LE DROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

Démarches de la CSCV pour une fusion des conseils d'établissement

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

MODIFICATIONS PROJETÉES À LA CHAUSSÉE

Conformément au Règlement nº 2006–483, la Ville d'Ottawa avise la population de son intention d'approuver des modifications à la chaussée aux endroits suivants en vertu des pouvoirs que lui confèrent les règlements nº 2009–231 et 2009-276 :

Avenue Woodroffe entre l'avenue College et la promenade Navaho
- Nouvelle voie de transit en direction nord et piste cyclable
- Nouvelle voie de virage à droite en direction nord

Avenue College et avenue Woodroffe
- Nouvelle voie de virage à droite à îlot de séparation en direction ouest

Promenade Navaho et avenue Woodroffe
- Nouvelle voie de virage à droite à îlot de séparation en direction ouest

Chemin Fernbank et la rue Romina
- Nouvelle voie de virage à gauche et de virage à droite avec piste cyclable en direction est
- Nouvelle voie de virage à gauche et de virage à droite avec piste cyclable en direction ouest

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Riley Carter
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
Services d'infrastructure et Viabilité des collectivités
Tél. : 613-580-2424, poste 14304

Toute personne qui souhaite exprimer ses objections à ces modifications doit le faire au plus tard **le vendredi 19 novembre 2010** en écrivant au :

Greffier municipal
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

Nº pub 02-7023-10159

2388872

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

La Commission scolaire au Coeur-des-Vallées (CSCV) enclenche le processus de consultation concernant le projet de fusion éventuelle des conseils d'établissement des centres le Vallon, la Cité et Relais de la Lièvre-Seignerie.

Comme les étudiants adultes en formation générale passent souvent à la formation professionnelle par la suite, la CSCV espère ainsi faciliter les liens entre la direction de l'école, les étudiants et les représentants de parents.

La CSCV rencontrera les membres des trois conseils d'établissement pour leur expliquer le projet et recueillir leurs commentaires. Par la suite, une consultation publique sera organisée auprès de la population et le conseil des commissaires prendra une décision finale en mars 2011.

D'autre part, la CSCV est toujours en pourparlers avec le ministère de l'Éducation quant aux modalités pour disposer de l'ancienne école primaire Centrale, à Notre-Dame-de-la-Paix, fermée définitivement depuis juillet dernier. «La municipalité a manifesté un intérêt pour acquérir l'immeuble. Nous sommes en attente de certaines réponses du Ministère pour savoir comment et quand nous pourrons disposer de l'édifice. Nous ne sommes pas ici pour faire de l'argent et on est prêt à collaborer avec la communauté», a déclaré Alexandre Iraca, président de la CSCV.

Surplus de 1,7 million

Par ailleurs, la CSCV a enregistré un excédent des revenus sur les dépenses d'opération de près de 1,7 million $ sur un budget totalisant 69 millions $ pour l'année scolaire terminée au 30 juin 2010.

Ce surplus est composé d'un million de dollars appartenant aux écoles. Il provient soit des opérations des garderies scolaires ou des sommes accumulées pour des projets qui sont en phase de réalisation ou en attente de se concrétiser prochainement, tels que des aménagements de cour ou des achats de matériel informatique.

L'autre portion de 700 000 $ provient des opérations courantes de la CSCV qui ont permis notamment des économies en frais de financement de quelque 300 000 $ à cause des taux d'intérêts inférieurs à ceux prévus.

Avec ces résultats financiers, le surplus accumulé atteint 5,2 millions $, dont 3,2 millions $ sont réservés à titre de provisions pour financer les bénéfices marginaux des 1000 employés et les terrains appartenant à la CSCV.

Découvrez les meilleures pubs au monde en 2 heures //

Mercredi
10 novembre 19 h
Cinéma World Exchange Plaza
Ottawa

Bleublancrouge - Kolegram
en collaboration avec **Infopresse et Maxmedia présente** le 57e Festival international de la publicité Les Lions de Cannes 2010.

billets : www.kolegram.com/cannes

BLEUBLANCROUGE–KOLEGRAM

En collaboration avec :

INFOPRESSE®
MXM maxmedia

2390732

Ferme Rouge
Restaurant Spectacles



- JUSQU'À 15 CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS
- SPÉCIALITÉS CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
- BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLES
- CHOIX DE MENUS POUR ENFANTS
- PRIX À PARTIR DE 15 $
- 500 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR

15,95$ par personne Rég.: 19,95$
BRUNCH DU DIMANCHE AVEC MUSICIEN SUR PLACE
COUPON VALIDE POUR 4 PERSONNES
En vigueur jusqu'au 14 novembre 2010.

BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE
COUPON VALIDE POUR 4 PERSONNES
Non valide le samedi.
25,95$ par personne Rég.: 34$
Non valide le samedi.
Présentez ce coupon lorsque vous commandez. Ne peut être jumelé à d'autres offres. En vigueur jusqu'au dimanche 14 novembre 2010.

*Pour réservation : **819 986-7013***
restaurant@fermerouge.ca

1957, ROUTE 148, GATINEAU, QUÉBEC

2389819

Propriété d'Ashcroft, l'avenir du domaine est incertain

Manifestation pour préserver le couvent des Sœurs de la visitation

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Alors que le comité d'urbanisme de la Ville d'Ottawa doit se prononcer dans 12 jours sur l'avenir du couvent des Sœurs de la Visitation, à Westboro, une assemblée publique tenue hier démontre plus que jamais l'opposition de la population du quartier à ce projet.

La démonstration la plus éloquente de cette objection au projet réside sûrement dans la défaite, aux élections du 23 octobre dernier, de Christine Leadman, conseillère du secteur, à qui de nombreuses personnes ont reproché de ne pas avoir assez fait pour protéger l'édifice datant de la confédération.

Rappelons que le promoteur immobilier Ashcroft a remporté l'an dernier les enchères afin de se porter acquéreur du domaine des Sœurs cloîtrées de la Visitation.

Situé à l'angle du chemin Richmond et de la terrasse Leighton, le vaste domaine constitue l'un des trésors architecturaux cachés de la capitale. L'édifice principal a été bâti vers 1864. La maison a changé de mains à quelques reprises avant d'être achetée par les Sœurs, qui construisirent trois ailes supplémentaires pour la transformer en couvent.

Condos et espace commercial

Ashcroft souhaite conserver la structure existante, mais exploiter la quasi-totalité du terrain restant en y bâtissant un édifice de neuf étages contenant quelques centaines de condos et des espaces commerciaux, en plus d'un terrain de stationnement.

Hier soir, le message de la centaine de personnes rassemblée à l'auditorium de l'école secondaire Notre-Dame ne pouvait être plus clair : le compromis négocié entre la ville et le promoteur Ashcroft, au cours des derniers mois, ne les satisfait pas.

Au cours de sa réunion du 28 septembre, le comité d'urbanisme a invoqué l'article 37 de la Loi sur l'aménagement du territoire — pour la première fois depuis la fusion — qui permet de revendiquer « des retombées pour la communauté » en échange d'une densité accrue de construction, ce que demande Ashcroft.

Le plan actuel suggère que la ville puisse louer pendant 15 ans au coût de 1$ par an la chapelle et des locaux situés au rez-de-chaussée de l'édifice.

« (La Ville) nous dit qu'on devrait être heureux. Il me semble que c'est très peu. Pour tout dire, c'est une insulte à la communauté tout entière », a lancé Charles Ficner, ses concitoyens l'applaudissant pendant près d'une minute.

Le vote final du comité doit se tenir le 16 novembre prochain.

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Ordinateurs portatifs Presario de Compaq (CQ56-134CA & CQ56-154CA) 10155734/349. Veuillez noter qu'aux pages 1 et 3 de la circulaire du 29 octobre et 14 et 28 de la circulaire du 5 novembre, les mauvaises spécifications ont été annoncées pour ces produits. Les deux ordinateurs portatifs n'ont qu'une mémoire vive DDR2 et non pas DDR3, tel qu'annoncé antérieurement. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

2389926

MICHEL EST DE RETOUR AVEC...

LE GROUPE DUPONT & DUPONT



Michel Grenier
Dir. général des ventes



DODGE GRAND CARAVAN 2010



DODGE JOURNEY SXT 2010

Jusqu'au 15 novembre seulement

Achetez un 2010 Grand Caravan ou Dodge Journey et obtenez :

Des rabais jusqu'à 8 000$*

Un taux à 0%** de financement

En prime : 4 pneus d'hiver gratuits***

DUPONT & DUPONT CHRYSLER DODGE JEEP

T : 819 777-2611
F : 819 777-6730
951, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc J8Z 1S8
www.dupontdupont.com

* Sur certains modèles ** sur certains modèles jusqu'à 36 mois *** Excluant Journey SE et les Grand Caravan avec ensemble 24F

2390717

L'AVENTURE SE POURSUIT...



MICHAEL JACKSON
THE IMMORTAL WORLD TOUR™

CIRQUE DU SOLEIL®

Écrit et mis en scène par JAMIE KING

OTTAWA

PLACE BANQUE SCOTIA • 7 OCTOBRE 2011

BILLETS EN VENTE DÈS DEMAIN À MIDI

cirquedusoleil.com ou 613-599-3267 / 1-877-788-3267

TOURNÉE NORD-AMÉRICAINE EN ARÉNA

MONTRÉAL	TORONTO	SEATTLE	SACRAMENTO	LOS ANGELES	PHILADELPHIE
OTTAWA	WINNIPEG	PORTLAND	SAN JOSE	HOUSTON	ATLANTA
HAMILTON	SASKATOON	SALT LAKE CITY	OAKLAND	MIAMI	
DETROIT	EDMONTON	LAS VEGAS	SAN DIEGO	QUÉBEC	
LONDON	VANCOUVER	DENVER	ANAHEIM	NEW YORK	

Place Banque Scotia | evenko

2385973

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

RÉNO DÉPÔT®

ON L'A.

EN FIN DE SEMAINE • CHANGEMENT D'HEURE



* Grâce à la précision des thermostats électroniques. Évaluation basée sur les frais de chauffage d'une maison moyenne.

45$ *de rabais à la caisse*

MIEUX CONSOMMER

Ce rabais est une initiative conjointe d'Hydro-Québec et de Réno-Dépôt.

Rabais applicable après les taxes et offert aux résidents du Québec seulement.



Rabais applicable à l'achat d'un paquet de 5 thermostats électroniques sélectionnés.
Un seul rabais de 45$ est consenti par client et par maison unifamiliale ou par condo. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

DU 3 AU 9 NOVEMBRE

OBTENEZ
des milles de récompense AIR MILES^md en PRIME à l'achat des thermostats électroniques sélectionnés.

Coupons disponibles en magasin et à renodepot.com

LES 6 ET 7 NOVEMBRE, DE 9 H À 17 H

Rendez-vous en magasin.

Venez rencontrer des conseillers MIEUX CONSOMMER pour en savoir davantage sur les remises d'Hydro-Québec.

MIEUX CONSOMMER



FORMAT PRO

13 À LA DOUZAINE

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H – SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H – 16 MAGASINS-ENTREPÔTS

2373664

LE DROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

Le rabais de 45$ est applicable après les taxes sur la marchandise à prix courant seulement et s'applique à l'achat d'un seul paquet de 5 thermostats électroniques. Le rabais ne s'applique pas aux thermostats suivants: HTM6IIEX (UPM), HTM5IIDX (UPM), THIO4PLUS (Aube), STE402PW (Stelpro) et STE402NPW (Stelpro) vendus à l'unité. Un seul rabais de 45$ est consenti par client et par maison unifamiliale ou par condo. Le client doit présenter une pièce d'identité au moment de l'achat comme preuve d'adresse. Aucun remboursement ou échange n'est consenti sans la facture et le coupon. Aucun remboursement partiel n'est accordé. Réno-Dépôt remplacera tout thermostat défectueux par un thermostat identique. L'offre ne peut être combinée à aucune autre promotion d'Hydro-Québec sur les thermostats. Le rabais ne peut être jumelé à aucun autre rabais, à aucune autre offre ou à aucune autre réduction. Réno-Dépôt s'efforce de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, Réno-Dépôt fera tout ce qui est en son pouvoir pour satisfaire sa clientèle. Ses prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. La politique du 13 à la douzaine s'applique à l'achat de 12 articles identiques. Le 13e article est alors gratuit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Offre de base: 1 mille de récompense par tranche de 20$ des achats mensuels cumulatifs chez les marchands Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre AIR MILES^md ne s'applique pas sur le montant des taxes, à l'achat de cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert chez un marchand et ne peut être combinée à certaines offres. L'offre AIR MILES^md peut être modifiée sans préavis. La garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation ou de fin de saison, aux commandes spéciales, aux frais d'installation, aux soumissions et offres de contracteurs, aux erreurs de prix dans une publicité, aux clubs de consommateurs ni aux faillites des concurrents. Le produit doit provenir du même manufacturier et être le même modèle avec preuve à l'appui. Le prix utilisé pour effectuer la comparaison doit provenir d'un concurrent situé à l'intérieur d'un rayon de 25 km du magasin. Valide dans tous les magasins. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin ou au www.renodepot.com. ^md/MC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et RONA inc. © 453663I Canada inc. (Réno-Dépôt) 2010.

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com



À SURVEILLER : La Corporation des aînés de la Cabane en bois rond tient son exposition-vente d'art et d'artisanat le jeudi 25 novembre de 13 h à 21 h.
Pour information : 819-776.6015

La culture outaouaise, une source de fierté

Dimanche soir, en regardant l'Autre Gala de l'ADISQ, j'ai ressenti un immense sentiment de fierté.

L'Outaouais était en vedette et honorée par l'industrie du spectacle du Québec.

Parmi la vingtaine de Félix remis lors de cette soirée, quelques-uns sont allés à des artistes qui ont une relation particulière avec notre région.

Tout d'abord, la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau a remporté un quatrième Félix, cette fois pour le titre de Salle de spectacle de l'année.

L'auteur-compositeur-interprète originaire de Mont-Laurier, Bobby Bazini, l'humoriste d'Ottawa Patrick Groulx et le Franco-Ontarien Damien Robitaille ont aussi mis la main sur une des précieuses statuettes.

Ce qui prouve aussi que la culture est très vivante dans la région, et ce, des deux côtés de la rivière. Plusieurs jeunes artistes tentent de faire leur place dans ce monde ultra-compétitif.

Plusieurs noms me viennent en tête dont Les Anarchitectes, Les Moindres, Eko !, Straight Road, Mike Larock, Marisol Grondin, Joanie Charron ainsi que tellement d'autres. Je pourrais allonger cette liste jusqu'à remplir cette page.

Mais la majorité d'entre eux s'exilent à Montréal, « là où ça se passe », dit-on.

Pourquoi ne pourraient-ils pas démarrer leur carrière ici, en Outaouais ? Je crois que la région est assez bien équipée pour ce qui est des infrastructures culturelles. Avec la Maison de la culture en tête, les diffuseurs sont là. Le public est aussi prêt à voir et entendre nos artistes. Il ne reste plus qu'à y mettre les efforts et les moyens financiers.

Cette semaine, les membres de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) ont annoncé un investissement de 510 000 $ pour le développement et le rayonnement des arts et des lettres dans la région.

On y a même ajouté un volet visant à aider les artistes ayant 10 ans ou moins de pratique professionnelle. Ça, c'est pour aider les jeunes.

Outre la relève, il y a des valeurs sûres comme l'Orchestre symphonique de Gatineau, l'Association des auteurs de l'Outaouais, la compagnie théâtrale Dérives Urbaines, le studio coopératif Première Lignes, L'Avant-Première et bien d'autres.

Ceci dit, plus d'un demi-million de dollars pour la culture, c'est peu. Bien peu. Mais c'est tout de même une base solide.

Financer la culture est souvent un sujet de controverse. Mais il faut se rendre à l'évidence que sans financement public, rien de tout cela n'aurait vu le jour.

Et lorsque l'industrie du disque et du spectacle au Québec récompense nos artistes et nos diffuseurs comme ce fut le cas dimanche, on constate que l'argent investit porte fruits.

EN BREF

UN BEL EFFORT

Le club d'âge d'or Les Joyeux Copains ont mis beaucoup d'efforts dans leur campagne de financement visant à aider la Maison Mathieu-Froment-Savoie.

Récemment, au terme de leur campagne, qui consistait à la vente de billets de tirage et à un souper communautaire, une somme de 7453 $ a été remise aux dirigeants de la Maison.

UN PRIX BIEN MÉRITÉ

Un employé de Parcs Canada, **Guy Thériault**, a remporté le Prix de l'employé de l'année décerné par l'Association de l'industrie touristique du Canada.

L'analyste principal de Parcs Canada, qui est à l'emploi de la société d'État depuis près de 20 ans, occupe le poste de relationniste de presse auprès des médias de voyage et de loisirs.

CYBERCRIMINALITÉ

L'équipe de l'École de l'argent tiendra une conférence sur la prévention de la cybercriminalité.

La conférence qui s'intitule *Vous NET pas seul* aura lieu le 10 novembre, à 13 h 30, au Carrefour jeunesse emploi de Gatineau et sera offerte par l'agent **Marc Olivier**, de la police de Gatineau.

Pour en savoir plus, communiquez avec Josée Neault au 819-561-7712, poste 231 ou visitez le www.cjeo.qc.ca.

DES TULIPES EN KALÉIDOSCOPE



ETIENNE RANGER, LeDroit

Le Festival canadien des tulipes et la Commission de la capitale nationale (CCN) ont dévoilé hier le thème de l'édition 2011 du Festival des tulipes, qui se tiendra du 6 au 23 mai prochains à Ottawa et à Gatineau. Les massifs floraux se transformeront au printemps en « Kaléidoscope » de centaines de milliers de tulipes d'une cinquantaine de variétés. L'événement a aussi été l'occasion d'annoncer la nomination du Festival comme l'un des 100 événements à ne pas manquer en Amérique du Nord et l'un des 10 événements à visiter au Canada, selon l'American Bus Association. Le président de l'événement, **David E. Luxton**, en a profité pour présenter la nouvelle directrice générale du Festival, **Geneviève Ménard Hayles**, qui a dévoilé l'initiative des Tulipes de l'amitié, devant être mise en place pour la soixantième édition du Festival, en 2012. Ce projet devrait se concrétiser notamment pas la réalisation d'un jardin permanent de l'amitié internationale. L'édition 2010 a généré des bénéfices pour la première fois en trois ans, au grand plaisir des organisateurs. Ci-haut, Geneviève Ménard Hayles en compagnie de la vice-présidente Direction de l'environnement et des terrains et parcs de la capitale, **Michelle Comeau**.

POUR LES JEUNES DIABÉTIQUES



COURTOISIE

Stéphane Lauzon, conseiller municipal à la Ville de Gatineau et membre des Chevaliers de Colomb du conseil 9988 de Gatineau, a récemment remis 2750 $ à la Fédération des enfants diabétiques de l'Outaouais. Ce don a été rendu possible grâce aux profits réalisés lors du tournoi de golf annuel des Chevaliers de Colomb du conseil 9988, tenu au club de golf Buckingham cet été. M. Lauzon est davantage sensibilisé à cette cause depuis que sa fille Jana a reçu un diagnostic de la maladie au cours de l'année. Sur la photo, **Jana Lauzon**, **Ginette Renaud**, **Amélie Labelle** et le conseiller Lauzon.

UN PREMIER ROMAN

Elle a 12 ans, elle est gymnaste et elle écrit. Elle écrit d'ailleurs très bien, à tel point qu'elle va bientôt lancer son premier roman, *Une aventure hors de l'ordinaire*.

Daphnée Dumouchel est originaire de Buckingham. Elle a écrit son livre l'an dernier, parce qu'elle voulait simplement se donner un défi à relever et le présenter à son prof de français.

Daphnée sera d'ailleurs disponible pour rencontrer la population lors du lancement de son roman le samedi 13 novembre, à 14 h, à la bibliothèque Bernard-Lonergan, sur la rue Joseph à Buckingham.

LES CONTES DE KIM

Kim Yaroshevskaya, la Fanfreluche de mon enfance, sera à la salle Jean-Despréz le samedi 27 novembre pour nous présenter *Contes d'humour et de sagesse*.

Elle viendra nous émerveiller avec de superbes histoires pour les grands, accompagnée de son musicien, **Denis Poliquin**.

Depuis quelques années, Mme Yaroshevskaya présente des spectacles de contes. Certains sont de son cru, d'autres sont de petits bijoux glanés au fil de ses recherches dans le grand répertoire mondial des traditions orales.

On ne parle plus d'histoires pour enfants ici, mais bien de contes philosophiques. De quoi rassasier le besoin d'imaginaire de nos cœurs d'enfants et alimenter nos esprits adultes.

Cette actrice d'origine russe est arrivée au Québec à l'âge de dix ans. Devenue la coqueluche des petits comme des grands, elle a marqué des générations de Québécois, dont moi.

Pour réserver votre place, composez le 819-243-8000.

Juges bilingues

Un dépliant de Pierre Poilievre fait sortir le député Godin de ses gonds

Le gouvernement conservateur se targue d'être un grand défenseur des deux langues officielles, mais sa position quant au bilinguisme des juges de la Cour suprême du Canada indique le contraire, estime un député néo-démocrate.

D'autant plus que Pierre Poilievre, le secrétaire parlementaire du premier ministre, a lui-même envoyé un «dix-pour-cent» – ces dépliants que peuvent envoyer les députés aux citoyens – pour dénoncer le projet de loi du néo-démocrate Yvon Godin.

Le député du Nouveau Parti démocratique (NPD) a mis la main sur un dépliant envoyé par le secrétaire parlementaire de Stephen Harper, qui indique sa position sur son projet de loi C-232, qui vise à exiger que les juges de la Cour suprême soient bilingues.

M. Poilievre y fait valoir, à l'instar des propos tenus par ses collègues du gouvernement, que la proposition de M. Godin limiterait le bassin de candidats qualifiés.

«Le tribunal est déjà en mesure de mener ses affaires dans les deux langues officielles sans ce changement», plaide M. Poilievre, dans le document qui dénonce le vote unanime des trois partis d'opposition en faveur du projet de loi de M. Godin.

Fraser poussé à intervenir

Le néo-démocrate s'est dit indigné, en comité parlementaire hier matin, de voir le secrétaire parlementaire de M. Harper s'opposer à l'application de la Loi sur les langues officielles. Et il a tenté de rallier le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, à sa cause.

Venu témoigner au comité des langues officielles, M. Fraser s'est cependant abstenu de commenter le dépliant, arguant qu'il n'avait pas de pouvoir de juridiction sur les envois des députés.

Pressé de questions par M. Godin, Graham Fraser a finalement cédé.

«Je trouve ça inquiétant», a finalement reconnu ce dernier. «Si on respecte le droit de travailler dans sa langue, il faut que les juges francophones puissent utiliser leur langue en conférence et être compris», a d'autre part noté le commissaire.

Or, selon M. Godin, avec le dépliant de M. Poilievre, le gouvernement «met en opposition les deux peuples un contre l'autre sur les langues officielles plutôt que de faire la promotion des langues officielles».

Le commissaire aux langues officielles a indiqué qu'il avait déposé un rapport au ministère de la Justice, portant sur le nombre de juges capables d'entendre une cause dans une deuxième langue. Il s'est dit «favorablement impressionné par les chiffres dans ce rapport».

La Presse Canadienne

Ottawa

La Ville d'Ottawa a lancé sa campagne de recrutement de représentants de la collectivité à un comité et trois conseils.

La liste suit : santé (5 représentants), services policiers (1 représentant), bibliothèque publique (8 représentants), comité de dérogation (15 représentants).

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Pour être admissible, il faut résider à Ottawa et avoir au moins 18 ans.
Les employés de la Ville d'Ottawa ne sont pas admissibles.

Visiter Ottawa.ca pour plus d'information sur les qualifications requises et le processus de soumission de candidature.

NOUVEAU

Conseil de santé d'Ottawa
5 représentants requis

• Le Conseil de santé a pour mandat d'assurer la prestation et la gouvernance des programmes et des services de santé publique prévus par la loi à l'intention des citoyens d'Ottawa. Il a la responsabilité d'approuver les politiques élaborées par le médecin chef en santé publique et le personnel de Santé publique, qui déterminent les besoins de la collectivité. Ces besoins sont assurés au moyen d'un éventail de programmes et services dans les domaines que sont la protection de la santé, la promotion de la santé, la surveillance des maladies et des facteurs de risques ainsi que la prévention des blessures et des maladies. Il est aussi responsable de formuler des avis au Conseil municipal sur d'autres questions relevant de sa compétence.

Compétences
• Les membres seront choisis en fonction de leurs connaissances, compétences ou expérience dans au moins un des domaines suivants : santé publique; politique et planification; gouvernance; finances et administration, gestion des risques; gestion des conflits et négociation; communications et relations publiques; service communautaire. Ils pourront aussi être choisis en fonction de compétences connexes pouvant s'avérer avantageuses. La connaissance des deux langues officielles sera considérée un atout.

Degré d'engagement
• Les membres auront un mandat de 4 ans, qui coïncidera avec celui du Conseil municipal. Le Conseil de santé se réunira de 10 à 12 fois par année environ

Comité de dérogation
15 représentants requis

• Le Comité de dérogation examine les demandes de dérogation mineure aux règlements de zonage et les demandes de lotissement (morcellement) de terrains. Le Comité est un organisme autonome qui exerce ses functions sans lien de dépendance par rapport à d'administration municipale, aux termes de la Loi sur l'aménagement du territoire de l'Ontario.

• Le Comité est divisé en trois groupes géographiques – urbain, suburbain et rural.

Compétences
• Les membres seront choisis en fonction de leur expérience antérieure avec des comités de dérogation ainsi que leurs connaissances des principes élémentaires d'aménagement du territoire et de design urbain, des plans officiels, des règlements de zonage, et ainsi de suite.

Degré d'engagement
• Chacun des groupes se réunit environ 22 fois par année. Deux des groupes tiennent leurs réunions le jour et l'autre en soirée. Chaque réunion nécessite un engagement de quatre à cinq heures, en plus du temps nécessaire à la préparation
• Le mandat des members coincide avec celui du Conseil municipal.

Conseil d'administration de la Bibliothèque d'Ottawa
8 représentants requis

• Le Conseil d'administration de la Bibliothèque s'engage à créer une collectivité solide en soutenant l'alphabétisation et l'apprentissage permanent, en favorisant l'inspiration et le plaisir, et en reliant les personnes les unes aux autres et au reste du monde.

Compétences
• Les membres reflètent, dans la mesure du possible, la diversité culturelle et démographique d'Ottawa, et possèdent des antécédents manifestes en service public ou communautaire, un intérêt pour les bibliothèques publiques, des compétences ou des qualités de chef ou encore des connaissances ou une expérience précise pouvant constituer un atout pour le Conseil d'administration

Degré d'engagement
• Les membres doivent assister à au moins une réunion chaque mois et consentir le temps nécessaire pour se tenir informés des dossiers et se préparer aux réunions
• Les membres doivent aussi être disposés à siéger à des comités formés par le Conseil d'administration

Commission de services policiers d'Ottawa
1 représentant requis

• La Commission de services policiers est un organisme prévu par la loi, qui relève du gouvernement provincial. Elle a pour mandat d'assurer la gouvernance et la surveillance du Service de police d'Ottawa ainsi que la prestation de services de police adéquats et efficaces à Ottawa.

Admissibilité?
• On trouvera ci-dessous la marche à suivre pour obtenir une copie de la description de travail détaillée, comprenant un énoncé de qualités.Les candidats doivent satisfaire aux conditions d'admissibilité suivantes :
• Résider à Ottawa ou être propriétaire ou locataire d'un bien foncier à Ottawa ou être le conjoint ou la conjointe d'une telle personne;
• Posséder la citoyenneté canadienne;
• Ne pas être membre de l'Assemblée législative, du Sénat ni de la Chambre des communes et ne pas faire partie d'un conseil municipal;
• Ne pas être juge ni juge de paix, et ne pas être policier;
• Ne pas être inhabile à occuper un poste ou à voter;
• Ne pas exercer le droit criminel en qualité d'avocat de la défense;
• Être disposé à autoriser une vérification de ses antécédents.

Degré d'engagement
• Le poste nécessite un degré d'engagement élevé, soit de 10 à 38 heures par mois ainsi que de 6 à 23 réunions ou événements par mois. Les réunions mensuelles de la Commission se tiennent en soirée. De plus, la Commission compte quatre comités, qui se réunissent durant le jour, et les membres sont censés faire partie d'au moins un comité. Ils sont également tenus de suivre une formation permanente.

Les candidatures peuvent être soumises de quatre façons et doivent être reçues **au plus tard le vendredi 26 novembre 2010 à 16 h:**
Par voie électronique
Par courriel, à l'adresse comites@ottawa.ca
Par télécopieur, au 613-580-9609 (à l'attention de Diane Blais)
Par la poste : ***Service du greffier et du contentieux***
À l'attention de : Diane Blais
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (ON) K1P 1J1

Pour plus de renseignements
• **Conseil de santé, Comité de dérogation et Commission de services policiers** – réunion portes ouvertes / séance d'information – le lundi 15 novembre 2010 de 18 h 30 à 20 h 30, Place-Ben-Franklin, atrium, 101, promenade Centrepointe
• **Conseil d'administration de la Bibliothèque publique** - réunion portes ouvertes / séance d'information – le jeudi 18 novembre 2010 de 18 h 30 à 20 h 30, Hôtel de ville, salon des conseillers, 110, avenue Laurier Ouest
Communiquer avec Diane Blais au 613-580-2424, poste 28091 – diane.blais@ottawa.ca

2387986

GOLF TOWN®

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50 %* DE RABAIS

LORS DE NOTRE

ÉVÈNEMENT DÉMO ANNUEL

Débute le samedi 6 novembre à 8 h

Hâtez-vous et venez profiter des avantages de ces rabais exceptionnels sur les bâtons en démo des plus grandes marques de golf. Choisissez parmi une sélection incroyable de bois nº 1 et de fers de haute qualité à des prix spéciaux jusqu'à 50 % de rabais! Les bâtons sont des exemplaires utilisés pour la vente, des ensembles de location de parcours ou des articles d'exposition. Pour la meilleure sélection, soyez en première ligne.

OBTENEZ LES PLUS GRANDES MARQUES DE GOLF À DES RABAIS INCROYABLES!

TaylorMade · Callaway GOLF · Titleist · Cleveland GOLF · cobra · ADAMS GOLF · PING · NIKE GOLF · Wilson · Mizuno

Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix et la disponibilité peuvent varier selon le magasin. *Tous les rabais indiqués s'appliquent sur les prix d'origine de Golf Town du printemps 2010.

Pour trouver le magasin le plus près de chez vous, visitez www.golftown.com/magasins

2365154

Une initiative de Lisa MacLeod

Projet de loi pour un 11 novembre férié

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Une députée progressiste-conservatrice de la région d'Ottawa veut faire du Jour du Souvenir un congé férié qui remplacerait le Jour de la Famille instauré en 2008 par le gouvernement de l'Ontario.

Hier, Lisa MacLeod a déposé un projet de loi privé à Queen's Park demandant au gouvernement libéral de Dalton McGuinty de donner congé à tous les Ontariens le 11 novembre de chaque année, plutôt que le troisième lundi de février.

«C'est une journée qui revêt une grande importance pour un grand nombre d'Ontariens. L'appui est palpable pour en faire un congé férié. On n'a qu'à voir les rassemblements le long de l'Autoroute des héros lorsqu'un militaire tué au combat est rapatrié au pays», a illustré Mme MacLeod au *Droit*.

La représentante de Nepean-Carleton affirme que sa démarche n'est pas partisane. Selon elle, la reconnaissance des anciens combattants, et surtout de ceux qui ont péri au champ d'honneur, est une affaire qui transcende les partis politiques.

Mme MacLeod rappelle que plus du tiers des soldats canadiens tués en Afghanistan depuis le début de la mission de paix, en 2002, étaient originaires de l'Ontario. Malgré tout, déplore-t-elle, la province demeure l'une des trois au pays – avec le Québec et le Manitoba – qui n'a pas fait du 11 novembre un congé férié.

Hier, le projet de loi a passé l'étape de la première lecture. S'il est adopté, il obligerait également les écoles de l'Ontario à organiser des cérémonies du Souvenir lors de la dernière journée de classe avant le congé.

Aujourd'hui, Mme MacLeod lancera une pétition en appui à son projet de loi à la Légion de Barrhaven, en présence du général à la retraite Lewis MacKenzie. Déjà plus de 275 000 internautes ont rejoint des groupes qui appuient l'initiative sur le site de réseautage Facebook.

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à
Jacques et Jannine Brûlé

Vous êtes des parents exceptionnels.

On vous aime et vous admire

Votre famille

2390844

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Fermeture des commerces de détail le jour du Souvenir

En reconnaissance de l'importance d'observer le jour du Souvenir pour rendre hommage aux anciens combattants du Canada et aux militaires actuellement en service, et conformément au Règlement municipal sur le jour du Souvenir no 2008-355 de la Ville d'Ottawa, certains commerces de détail ont l'obligation de fermer leurs portes jusqu'à 12 h 30 le 11 novembre, jour du Souvenir. Ce règlement ne s'applique pas aux catégories de commerces suivantes :

- Épiceries, commerces d'alimentation, de vente de tabac, d'antiquités et magasins de bricolage d'une superficie totale affectée au service et à la vente au public inférieure à 2 400 pieds carrés
- Pharmacies d'une superficie totale affectée au service et à la vente au public inférieure à 7 500 pieds carrés
- Marchands de livres et de journaux dont les locaux ont une superficie totale affectée au service et à la vente au public inférieure à 2 400 pieds carrés
- Dépanneurs
- Pépinières, détaillants de fleurs et jardineries
- Stations-service
- Commerces de vente de propane, de diesel, de gaz naturel et de produits pétroliers connexes
- Commerces de location ou de réparation de véhicules automobiles et d'embarcations

Il convient de noter que les commerces de vente au détail ayant l'obligation de fermer leurs portes conformément au règlement municipal et qui sont normalement ouverts jour et nuit doivent rester fermés entre 8 h et 12 h 30 le 11 novembre.

Le règlement municipal ne s'applique pas aux hôtels, restaurants et bureaux médicaux.

Pour obtenir plus d'information au sujet du règlement sur le jour du Souvenir, consultez ottawa.ca ou faites le 3-1-1.

Nº pub 10-8271-10095

Dépôt de déchets ménagers dangereux d'un jour, le dimanche7 novembre

Nous vous invitons à apporter vos déchets ménagers dangereux au dépôt d'un jour. Venez et un de nos préposés déchargera vos déchets dangereux et les éliminera en toute sécurité. Vous n'avez même pas besoin de descendre de voiture!

Que sont les déchets ménagers dangereux? Ampoules éconergétiques, térébenthine, liquide pour freins, bombes aérosol, extincteurs d'incendie, produits chimiques pour la piscine, insecticides, teintures et produits de préservation du bois, allume-barbecues, réservoirs à propane, nettoyants pour le four, désinfectants, herbicides et fongicides, décapants pour les meubles, essence et nettoyants à vitres.

*** Rappel – dernier dépôt pour 2010 ***

Le dimanche 7 novembre
De 9 h à 16 h
La décharge contrôlée du chemin Trail
4475, chemin Trail, près de la promenade Moodie, au sud du chemin Fallowfield

Évitez les files d'attente pour les produits suivants :

- **l'huile usée** peut être rapportée chez un détaillant participant au programme « ***Rapportez-les!*** »; consultez le site Web de la Ville à ottawa.ca sous Déchets et articles recyclables afin d'obtenir la liste des 100 détaillants qui récupèrent l'huile usée.
- Nous rappelons aux résidents qu'ils peuvent apporter les pesticides, les herbicides et les vieilles bonbonnes de propane pour le barbecue aux dépôts de déchets ménagers dangereux afin de s'en débarrasser de façon sécuritaire.

Saviez-vous que vous pouviez rapporter les produits de peinture et les piles dans diverses quincailleries de la région d'Ottawa? Consultez le site www.dowhatyoucan.ca pour trouver un de ces emplacements près de chez vous.

* Seuls les déchets ménagers seront acceptés (maximum 100 litres). **Les déchets commerciaux ne sont pas acceptés.**

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site Web de la Ville à ottawa.ca/dmd ou composez le 3-1-1. (ATS : 613-580-2401)

Nº pub 02-7016-10065







2388865

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent



PIERRE ALLARD pallard@ledroit.com

Gare au surendettement

Les faibles taux d'intérêt des dernières années ont permis à bien des gens de s'endetter à rabais. Dans l'ensemble du pays, les taux d'endettement ont bondi. En 1981, la dette du Canadien moyen représentait 50 % de son revenu disponible. En 2000, le ratio de dettes frôlait le seuil de 100 %. Aujourd'hui, la dette moyenne (le total du crédit hypothécaire et du crédit à la consommation) représente 150 % du revenu disponible de chaque Canadien! Le temps est venu de sonner l'alarme.

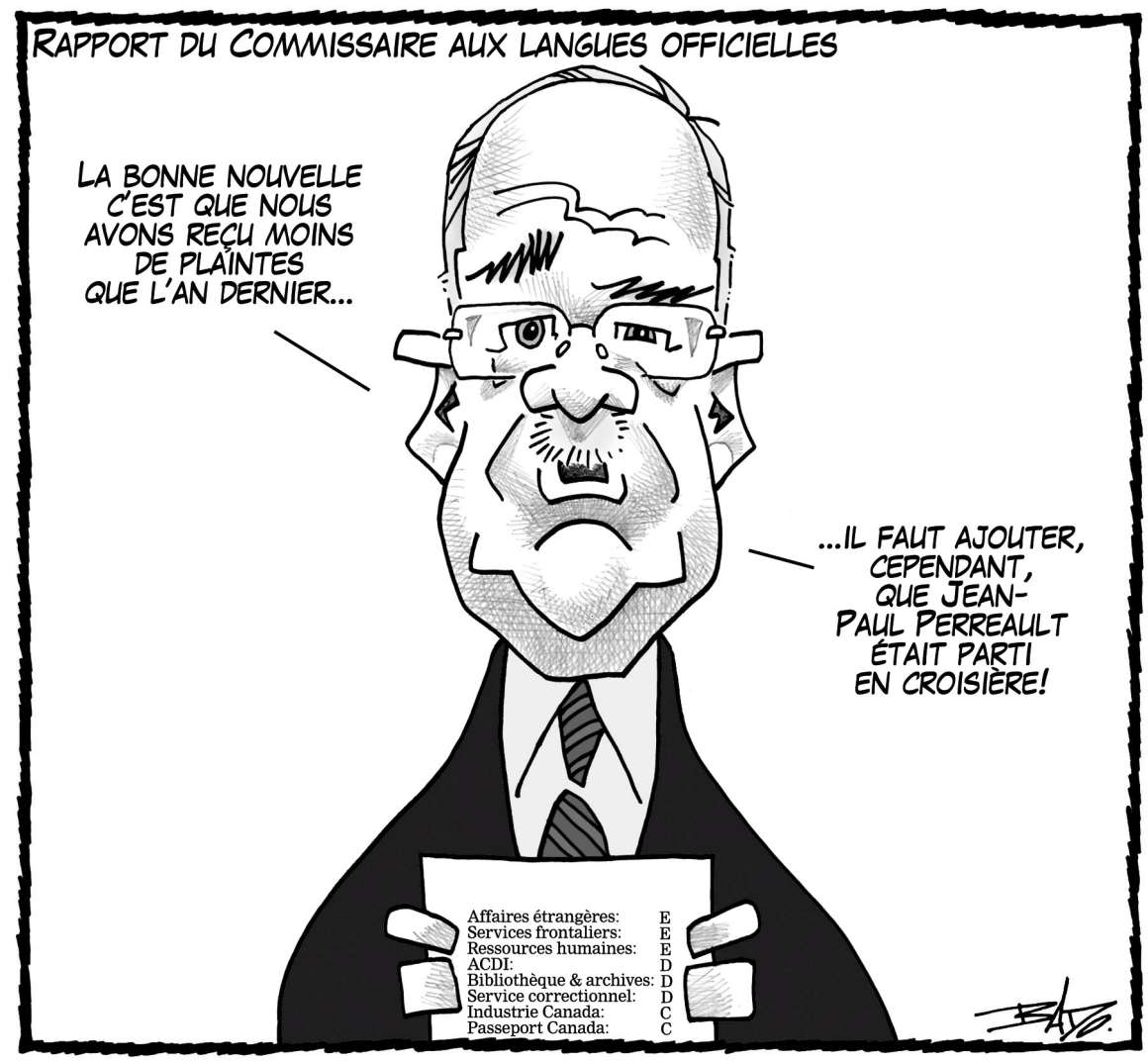
Dans une étude publiée cette semaine, le mouvement Desjardins a souligné avec raison les risques d'une «détérioration significative de la situation financière des ménages» advenant une hausse progressive des taux d'intérêt. La Banque du Canada met présentement la pédale douce devant la fragilité de la reprise économique, mais tous s'accordent pour dire que le taux directeur de la banque centrale — présentement à 1 % — ne restera pas là. Desjardins évoque une hausse de 3 à 5 % d'ici l'an 2015.

Pour les détenteurs d'hypothèques et de marges hypothécaires à taux variables, de plus en plus nombreux (plus de 30 % du total), les hausses du taux directeur de la Banque du Canada sont ressenties immédiatement. Pour les titulaires d'hypothèques à taux fixes, les hausses qui viendront sûrement s'ajouteront au moment de renouveler le prêt. Pour une hypothèque de 200 000 $, un seul petit pour cent de plus signifie un ajout d'environ 100 $ aux paiements mensuels.

Or, selon Desjardins, un nombre croissant de ménages pourrait difficilement supporter même des hausses modestes de taux d'intérêt. Selon la Banque du Canada, toute famille qui doit consacrer 40 % ou plus de ses revenus au remboursement de sa dette a atteint un seuil d'endettement critique. Un ménage sur 20 y est déjà, et avec des taux d'intérêt plus élevés, ce pourrait être facilement un sur 10. Si la tendance des dernières années se maintient, plus de 20 % de ce nombre feront faillite! A-t-on idée des répercussions humaines et financières d'un tel scénario?

Comme les prêts hypothécaires représentent 75 % de l'endettement des Québécois, l'impact d'une hausse se fera sentir partout. Quand on est endetté et qu'il faut payer plus cher pour se loger, on n'a guère le choix. Il faut couper ailleurs — épiceries, vêtements, déplacements, sorties — ou s'endetter davantage. À n'en pas douter, certains y perdront leur maison. Un tel phénomène, s'il se répercute dans l'ensemble de la société, risque de miner la confiance essentielle à la stabilité et au progrès économique.

Dans le contexte économique volatile d'une après-récession sans vigueur, l'enjeu de chacun est devenu l'enjeu de tous. Une prise de conscience s'impose. Tout de suite. Demain il sera peut-être trop tard…



Des chiffres décourageants!

Les chiffres annuels sur le décrochage sont déprimants et ceux de 2010 ne font pas exception. D'abord, globalement, deux élèves sur cinq ne terminent pas leur secondaire en cinq ans et bien sûr, comme d'habitude, les gars restent à la traîne. Dans le réseau public, moins de 50 % des garçons de la cohorte de 2004 ont obtenu leur diplôme d'études secondaires! Et bien sûr, comme d'habitude, les résultats des anglophones sont bien meilleurs que ceux des francophones.

Ces chiffres sont décourageants? Attendez, c'est parfois pire en Outaouais! À la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais, à peine 37 % des gars et 49 % des filles de la cohorte de 2004 ont obtenu leur diplôme d'études secondaires! Seule la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, avec un taux de réussite de 58,8 % pour la cohorte de 2004, surpasse la moyenne québécoise pour les établissements publics francophones. Malgré de vaillants efforts, la lutte contre le décrochage s'embourbe. Dans un monde qui réclame de plus en plus d'expertise, nos décrocheurs n'iront pas loin!

Pierre Allard

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Saint André et les souverainistes

Alors que près de 50 000 personnes rendaient hommage à notre nouveau saint, avez-vous remarqué l'absence de Pauline Marois, Bernard Landry, Jacques Parizeau et Gilles Duceppe? Quelle étroitesse d'esprit: ils ont tellement peur d'être identifiés à un saint canadien! Peut-être devraient-ils prier afin qu'il réalise leur miracle?

J. C. Richard,
Gatineau

Alerte aux explosifs

Le terrorisme devrait-il inquiéter les Canadiens? Jusqu'à récemment, non. Mais les circonstances ont changé. Notre gouvernement est devenu le plus important allié des Américains. Nous dépensons des milliards pour les aider en Afghanistan. En matière d'environnement, nous suivons la politique américaine. Le chef du Parti libéral, Michael Ignatieff, a déjà déclaré que notre pays aurait dû faire la guerre en Irak… Notre politique étrangère a pris une direction douteuse, et c'est pourquoi on a récemment préféré le Portugal au Canada au sein du Conseil de sécurité de l'ONU.

Désormais, les terroristes qui s'opposent à nos amis du Sud pourraient bien attaquer le Canada, de plus en plus associé aux États-Unis.

Roland Rainville,
Ottawa

Une biblio à La Fonderie

L'idée d'installer la bibliothèque à La Fonderie est excellente. Comme plusieurs autres options.

Il est intéressant de voir l'histoire de ce bâtiment construit par l'entreprise fondée par mon ancêtre, Ed. Brunet et Associés, en 1944.

Venu au monde comme fonderie pour la Hull Iron and Steel Foundry et agrandie (par cinq fois) lors de la Seconde Guerre mondiale pour fabriquer des pièces de char d'assaut, l'édifice a été transformé par la suite en manufacture, en entrepôt et finalement en terrains de soccer.

Ne sommes-nous pas heureux aujourd'hui d'avoir préservé cet édifice? Mais pour l'aréna Robert-Guertin, construit 13 ans plus tard, on ne voit aucune possibilité de rénover/transformer… et encore moins de valeur patrimoniale!

Avec cette vision, que restera-t-il de notre héritage communautaire dans 50 ans?

Raymond Brunet,
président, Ed Brunet et Associés

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION
Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

PIERRE BERGERON pbergeron@ledroit.com



Une chance égale à Gatineau aussi

L'arrivée massive de sang neuf au conseil municipal d'Ottawa à la suite des récentes élections municipales peut-elle être portée au compte d'un groupe de citoyens qui s'est regroupé sous la bannière «Fair Chance 2010» ou «Chance favorable 2010» (sic)? Difficile à dire. Ce comité formé de leaders de la collectivité voulait trouver des candidats «qualifiés, doués et expérimentés» possédant des qualités de leadership et ayant une bonne compréhension de la ville dans son ensemble.

On y retrouvait des gestionnaires, chefs d'entreprise et politiciens chevronnés dont le but n'était pas de prendre parti, mais plutôt de provoquer de nouvelles candidatures et d'offrir de la formation pour les aspirants à un poste au sein du conseil municipal.

Ont-ils obtenu des résultats concrets? Je ne peux répondre à la question. Tout ce que je peux constater, c'est que, sur les deux rives de l'Outaouais, des individus bien intentionnés se lancent dans l'arène de la politique municipale sans aucune idée de ce dans quoi ils s'embarquent. Combien de candidats aux élections de novembre 2009 ont assisté à une réunion de conseil ou à un seul comité plénier? Combien connaissent la taille du budget municipal? Combien sont capables de décortiquer un budget? Combien de candidats connaissent la population de la ville, celle de leur secteur, le nombre d'employés municipaux? Combien connaissent Twitter, Facebook, le Web?



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

De nombreux leaders de la collectivité gatinoise pourraient sans doute s'impliquer pour offrir aux aspirants un *crash course* en politique municipale, à la manière des gens d'Ottawa lors de la récente campagne.

Il ne s'agit pas ici de faire la leçon aux élus sortants, au contraire. Nous gagnons tous à avoir des candidats mieux préparés à la politique municipale et de nombreux leaders de la collectivité gatinoise pourraient sans doute s'impliquer pour offrir aux aspirants un *crash course*.

Forum de l'est

J'ai participé samedi dernier au Forum de l'est de Gatineau organisé par les conseillers de Buckingham et de Masson-Angers, Maxime Pedneaud-Jobin et Luc Montreuil. J'ai trouvé l'exercice intéressant, instructif et stimulant.

Il y avait une centaine de participants et les discussions ont été fort animées. J'ai noté la présence des conseillers Mireille Apollon (Orée-du-Parc), Yvon Boucher (Rivière-Blanche), Sylvie Goneau (Bellevue) et Stéphane Lauzon (Lac-Beauchamp). Le maire Marc Bureau devait y assister, mais il a dû se désister à la dernière minute.

Ces exercices de démocratie consultative et participative sont toujours périlleux, car il n'est pas facile d'en faire ressortir des propositions concrètes. Plus souvent qu'autrement, on dresse une longue liste d'épicerie, de doléances ou de revendications. J'ai participé à plusieurs tables de discussion et je crois que les conseillers Montreuil et Pedneaud-Jobin vont en tirer beaucoup de matière pour nourrir leur réflexion et leurs actions.

J'ai surtout noté que l'événement a été organisé en marge de l'organisation municipale. Pourquoi? Pour la simple raison que l'organisation d'un tel événement à même la machine municipale est trop compliquée, trop lourde et trop lente. J'ajouterais… trop coûteuse. Pourtant il y avait des collations, des feuillets d'information, deux grandes salles du Centre communautaire de Buckingham. J'ai l'impression que les fonds sont venus d'ailleurs que de la Ville de Gatineau.

Cela m'interpelle. Si un conseiller aussi allumé que Pedneaud-Jobin baisse les bras devant la lourdeur de la bureaucratie municipale, faut vraiment que ça soit lourd, très lourd.

C't'une joke!

Et je ne la trouve pas drôle. À quelques jours des Jeux du Québec, des graffiteurs ont peinturé un pénis de 60 mètres sur la piste d'athlétisme Mont-Bleu. Il en a coûté 28000 $ à la ville pour camoufler la «chose» en espérant que l'objet ne viendrait pas hanter la performance des jeunes athlètes. Une chose est sûre, les contribuables de Gatineau se sont fait fourrer à hauteur de 28000 $.

Les avis sont partagés sur le côté «artistique» des graffitis. Comprenons-nous bien. Les auteurs de la *joke* sur la piste d'athlétisme sont des vandales au même titre que de saccager un bureau ou crever des pneus. Ils s'en tirent parce qu'on ne peut couvrir le territoire de policiers. Tout cela est bien malheureux et les graffitis sont un fléau difficile à contrôler.

Plusieurs villes, dont Gatineau en particulier, cherchent des moyens d'endiguer la prolifération de ce marquage de territoire. On a installé des panneaux légaux sur lesquels ils peuvent s'exprimer à l'intérieur du «Programme de prévention des tags et des graffitis» instauré en 2001. On a même mis les graffiteurs à contribution qu'ils puissent réaliser des fresques murales où ils peuvent laisser libre cours à leur inspiration et leur talent.

Je veux bien qu'on encadre la chose, il n'en demeure pas moins que la culture qui s'exprime dans les graffitis à travers le monde n'est pas née dans la légalité, le jour et l'art. Elle est née la nuit, dans l'obscurité, pour nous exploser en pleine face comme autant de signatures de l'ombre.

Gatineau a même tenté de punir les victimes de graffitis en obligeant, les victimes des graffiteurs à nettoyer — à leurs propres frais — les dommages infligés à leurs propriétés. Mal lui en prit lorsqu'elle s'est aperçue qu'elle n'y arrivait même pas elle-même sur ses propres édifices… à moins bien sûr de faire pousser de la vigne un peu partout. Ce qui ne serait pas une mauvaise idée…

Entre-temps, l'esquisse d'un large membre sur la piste d'athlétisme continuera d'inspirer les performances… athlétiques. À 28000 $ la passe, c'est quand même pas mal cher! Encore une fois, les vandales auront eu raison de notre bonne volonté.

À VOUS LA PAROLE editorial@ledroit.com

Arrestations au G-20

Pour une enquête publique

L'auteure est députée d'Ahuntsic à la Chambre des communes et porte-parole du Bloc Québécois en matière de sécurité publique.

Le 3 novembre dernier, devant le Comité permanent de la sécurité publique et nationale à Ottawa, relativement aux arrestations survenues au gymnase de l'Université de Toronto lors du G-20, le chef de police de Toronto, Bill Blair, a déclaré: «On n'avait pas les mandats nécessaires le jour des arrestations.»

Le chef Blair a expliqué que les policiers n'avaient pas respecté les règles de procédure d'arrestation établies par l'arrêt Feeney de la Cour suprême. Ce faisant, toutes les accusations sont tombées. Or, cette explication est cousue de fil blanc.

L'arrêt Feeney a été rendu en mai 1997. Ces modifications au Code criminel établissent que les agents de la paix doivent obtenir un mandat autorisant l'entrée dans une résidence privée pour procéder à l'arrestation d'un individu. Le Code prévoit depuis cette date des procédures claires et simples pour obtenir un tel mandat et permet à la police d'obtenir le mandat par téléphone. Cet arrêt de la Cour suprême est l'A-B-C de tout policier, encore plus de tout policier-enquêteur. Alors, comment expliquer que la police de Toronto ait pris le temps de convoquer les médias pour assister à ces arrestations de masse, après la casse de la veille, et n'ait pas téléphoné à un juge pour les autoriser? Quelle était la véritable visée de ces arrestations massives illégales? Une opération de relations publiques? Faire faussement croire que la police est en contrôle? Intimider les manifestants?

Toutes les personnes dans le gymnase ont été arrêtées. Au centre de détention temporaire, aucun enquêteur ne les a interrogées ou recueilli leur version des faits. La grande majorité a été détenue entre 30 et 60 h et n'a pu voir un avocat qu'après 24 h. Les conditions de détention étaient inacceptables: absence de lit, lumière forte continuelle, climatisation maintenue constamment à haut niveau, verre d'eau aux cinq heures environ, un sandwich au fromage et sauce blanche aux huit heures environ, retrait des lunettes, retrait de tous les médicaments, toilettes chimiques sans porte et multiples fouilles à nu. De plus, on a maintenu envers ces personnes des accusations graves pendant des mois, bien qu'il était clair que les arrestations étaient illégales. Tout cela s'est fait au Canada, pas sous une dictature!

Face à un pareil gâchis, dans une société qui se veut libre et démocratique, le minimum consiste à faire une enquête publique indépendante et que, s'il y a lieu, les responsables de ces événements troublants soient blâmés et que des recommandations soient faites pour que plus jamais un tel affront à nos droits les plus fondamentaux ne se reproduise. Le gouvernement conservateur doit choisir entre continuer à se faire complice de ces événements ou faire toute la lumière sur ce qui s'est passé à Toronto lors du G-20.

Maria Mourani,
députée d'Ahuntsic

LA QUESTION DU JOUR

PENSION ALIMENTAIRE POUR CONJOINTS DE FAIT

La décision de la Cour d'appel du Québec dans le dossier d'«Éric et Lola» devrait-elle être examinée par la Cour suprême?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

LE PAYS ET LE MONDE

Élu en 2004, le député albertain se retire de la vie politique

Le ministre Jim Prentice passe à la CIBC

HUGO DE GRANDPRÉ
La Presse

Le ministre de l'Environnement, Jim Prentice, a annoncé hier qu'il quitte le monde politique pour celui des affaires. À compter du mois de janvier prochain, il sera vice-président du conseil de la banque CIBC.

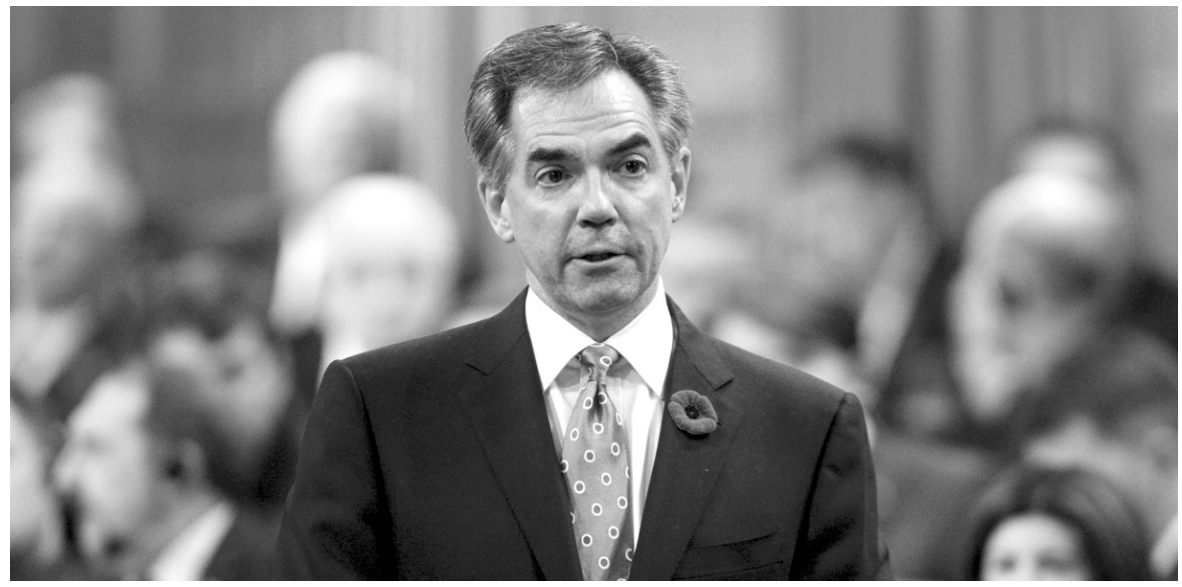
L'annonce n'était pas encore faite, en après-midi, que déjà la théorie circulait sur la colline parlementaire: Jim Prentice, vu comme un successeur potentiel de Stephen Harper à la tête du Parti conservateur, se retire pour mieux revenir.

Mais, dans une entrevue avec *La Presse*, l'avocat de la région de Calgary a tenu à mettre fin aux rumeurs: «J'ai terminé ma carrière de politicien, a-t-il dit d'un ton sans équivoque. Quand j'ai commencé, j'ai dit que ce serait pour 8 ou 10 ans. Maintenant, cela fait neuf ans et c'est terminé. J'entreprends une nouvelle carrière dans le secteur privé.»

M. Prentice a fait l'annonce de son départ lors d'un bref discours à la Chambre des communes, après la période des questions. Il a expliqué qu'il avait auparavant rencontré le commissaire à l'éthique pour s'assurer que tout était en règle.

Sa démission du Conseil des ministres entrait en vigueur immédiatement, mais il restera député jusqu'à la fin de l'année, a-t-il précisé.

C'est John Baird, actuel leader du gouvernement à la Chambre des communes, qui assurera l'intérim à l'Environnement, un poste qu'il a déjà occupé.



LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre de l'Environnement Jim Prentice a annoncé hier qu'il quittait la vie politique. À compter de janvier prochain, il sera vice-président du conseil de la banque CIBC.

Louanges et critiques

Élu député en 2004, Jim Prentice a dirigé trois ministères depuis l'accession de son parti au pouvoir, en 2006: Affaires indiennes, Industrie et Environnement. Il a aussi été à la tête des puissants comités des opérations du Conseil des ministres et de la planification du Bureau du Conseil privé.

Stephen Harper a salué son ex-ministre, qui a, a-t-il dit, agi comme un véritable dirigeant d'entreprise dans le cadre de ses fonctions gouvernementales. Il a aussi rappelé que ce dernier lui avait cédé sa place lors d'une élection partielle à Calgary afin qu'il puisse accéder au poste de chef de l'opposition.

Contrairement au premier ministre, Jim Prentice est issu de la branche progressiste-conservatrice de l'actuel Parti conservateur. En 2003, il s'était porté candidat à la direction de la défunte formation. Il avait terminé quatrième, après Peter MacKay, qui avait par la suite accepté de joindre ses forces à celles de l'Alliance canadienne.

«C'est un homme de principes, a dit le leader l'opposition officielle à la Chambre des communes, David McGuinty. J'ai appris à l'apprécier énormément en tant que personne. La plupart d'entre nous, de ce côté-ci de la Chambre, aimerions lui offrir nos meilleurs vœux.»

Hier, plusieurs partageaient l'opinion du député libéral. Mais comme il fallait s'y attendre, nombreux aussi ont été ceux qui ont critiqué son bilan, plus particulièrement son passage à la tête d'un ministère impopulaire sous le règne conservateur.

«Comme ministre de l'Environnement, il ne laisse pas un héritage très, très brillant, a dit le député du Bloc québécois Pierre Paquette. Le fait qu'il se retrouve immédiatement dans le secteur bancaire montre son intérêt pour l'environnement.»

Le groupe Équiterre le considère comme le ministre le moins fermé face aux enjeux environnementaux depuis l'arrivée au pouvoir du Parti conservateur.

«Malgré tout, Équiterre considère que le ministre Prentice n'est pas arrivé à mettre en place les mesures nécessaires pour diriger le Canada sur la bonne voie notamment en matière de lutte aux changements climatiques», a déclaré l'organisme dans un communiqué.

avec Joël-Denis Bellavance

Rapport annuel sur le développement humain

Le Canada en huitième place

Le Canada a glissé mardi au huitième rang d'un classement mondial de l'Indice de développement humain.

L'an dernier, le Canada occupait le quatrième rang du classement du Rapport annuel sur le développement humain, qui tient compte à la fois d'indicateurs sociaux et économiques.

La Norvège occupe toujours le premier rang, comme ce fut le cas pour la majeure partie de la dernière décennie.

Lorsque les Nations unies ont commencé à compiler les données dans les années 1990, le Canada s'était souvent retrouvé tout en haut de la liste, gonflant l'orgueil des gouvernements en poste.

Pas de réelle différence

Des experts en développement soulignent toutefois qu'il n'y a pas de réelle signification statistique pour départager les 15 ou 20 premiers pays en raison de leur richesse relative.

«La huitième place de cette année n'est pas comparable au quatrième rang de l'année dernière et à la position de tête des années précédentes», a indiqué en entrevue David Morrison, secrétaire exécutif du Fonds d'équipement des Nations unies.

Étant donné les difficultés auxquelles font face les pays en voie de développement, le Canada ne devrait pas se plaindre de sa huitième place, soutient Rohinton Medhora, vice-président des programmes au Centre de recherches pour le développement international, une organisation canadienne.

Selon lui, les Canadiens devraient plutôt s'intéresser au fait que 23 des 25 derniers pays de la liste sont en Afrique. Les deux autres sont Haïti et l'Afghanistan, les plus importants bénéficiaires de l'aide canadienne.

«Lorsque l'on pense à la façon dont vit le reste du monde, cela nous ouvre les yeux», affirme M. Medhora.

«Lorsque vous êtes dans les 20 premiers pays de la liste — ou même les 30 ou 40 premiers —, un changement dans votre rang n'aura pas de conséquences dramatiques. Mais si vous êtes dans les 25 derniers pays de la liste, tout devient une question de vie ou de mort.»

Le rapport de cette année, le vingtième, indique que plusieurs pays pauvres ont fait de grands progrès dans les secteurs de la santé et de l'éducation, malgré de modestes améliorations dans les revenus nationaux.

Le Zimbabwe, dirigé par le dictateur Robert Mugabe, a reçu la plus faible note de la planète.

L'Australie, la Nouvelle-Zélande, les États-Unis et l'Irlande ont pris, après la Norvège, les cinq premières places du palmarès.

La Presse Canadienne

Crimes violents et sexuels

Le fédéral demande des peines plus dures

TORONTO — Le gouvernement fédéral veut empêcher les criminels trouvés coupables de certains crimes violents d'échapper à la prison, grâce à un nouveau projet de loi annoncé hier à Toronto par le ministre de la Justice, Rob Nicholson.

Le projet de loi, déposé aux Communes, prévoit des peines d'emprisonnement minimales obligatoires pour sept crimes, dont l'agression sexuelle et les voies de fait graves. Les peines d'emprisonnement avec sursis, telles que l'assignation à résidence, ne pourraient plus être imposées aux individus reconnus coupables de l'un de ces crimes.

«On s'assurera ainsi que ceux qui ont commis des crimes sexuels contre des enfants écopent de peines qui reflètent mieux la gravité de leurs actes», a affirmé le ministre Nicholson.

Le gouvernement voudrait également voir augmenter les peines d'emprisonnement minimales pour certains crimes sexuels.

Deux nouvelles infractions

Le ministre Nicholson a aussi annoncé que deux nouvelles infractions pour lutter contre l'exploitation des enfants seraient créées si le projet de loi était adopté. Il serait alors illégal de transmettre des images pornographiques à des enfants, et de communiquer entre adultes dans le but de commettre un crime sexuel impliquant un mineur.

«Ces nouvelles infractions comblent des failles qui existaient dans le Code criminel», estime le ministre.

La Presse Canadienne

Permis de garderie

Québec resserre les règles d'attribution

PAUL JOURNET
La Presse



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

La ministre de la Famille a déposé un projet de loi visant à « resserrer et encadrer » les services de garde, hier. Il vise entre autres à freiner la création de chaînes de garderies.

QUÉBEC — Le gouvernement Charest fera adopter une loi pour dépolitiser l'attribution des permis de garderie.

La ministre de la Famille, Yolande James, a présenté hier un projet de loi pour répondre aux allégations de favoritisme qui planent depuis que les libéraux ont changé les règles d'attribution des permis. Cela a fait dire à l'opposition que le gouvernement cherche à « se protéger de lui-même ».

La ministre James se félicite malgré tout de son projet de loi, qui va « resserrer et encadrer » les services de garde.

La loi s'articulera autour de cinq axes :

1. Un comité consultatif régional sélectionnera les projets. Les comités compteront cinq membres issus des conférences régionales des élus, des agences de santé et de services sociaux, des commissions scolaires, des centres de la petite enfance (CPE) et des garderies privées.

2. Afin de freiner la création de chaînes de garderies, la limite par promoteur est fixée à 5 établissements ou 300 places.

3. Les actionnaires des garderies devront prouver qu'ils n'ont pas d'antécédents judiciaires susceptibles de nuire à la santé ou à la sécurité des enfants, et toute cession de plus de 10 % des parts d'une garderie devra être approuvée par le Ministère.

4. Les inspecteurs pourront distribuer des amendes dès qu'ils constatent une infraction. « Auparavant, il y avait beaucoup d'étapes avant de verser une amende, ça pouvait prendre des mois et même des années », a expliqué Mme James. Le nombre d'inspecteur triplera.

5. Les amendes pour les garderies sans permis doublent et pourront maintenant atteindre 10 000 $. Rappelons que toute garderie qui reçoit plus de six enfants doit posséder un permis.

L'interdiction d'enseigner la religion n'est pas incluse dans cette loi ; elle sera confirmée plus tard dans une directive, indique la ministre.

Accueil favorable

L'Association québécoise des CPE et l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) saluent le projet de loi, non sans émettre certaines critiques.

L'Association des CPE croit que le projet préviendra les « nombreuses situations inadmissibles qui se sont multipliées depuis quelques années ». Cependant, « il faudrait qu'il y ait plus de places », dit son président, Jean Robitaille. Il attend toujours les 15 000 places promises.

M. Robitaille regrette aussi que le gouvernement puisse continuer d'accorder des crédits d'impôt à des garderies possiblement illégales. Enfin, il voudrait que Québec instaure un partenariat avec les garderies privées pour partager la valeur des permis. « Même si elle n'est pas opérationnelle, juste en obtenant un permis, une garderie peut tout à coup valoir 400 000 $ », explique-t-il. En attendant, il demande un moratoire sur l'attribution de places dans le privé.

Jean-François Belleau, directeur général de l'AGPQ et exattaché politique de la ministre, se réjouit du fait que le gouvernement s'attaque aux garderies illégales et rende plus transparent l'attribution des places. Il aurait toutefois voulu qu'on assouplisse l'interdiction de créer des chaînes de garderies. « On comptabilise ensemble les garderies d'un frère et d'une sœur, comme si on présumait qu'ils sont de mèche », déplore-t-il.

Redécoupage de la carte électorale au Québec

Le DGE troublé par la suspension de ses pouvoirs

QUÉBEC — Le directeur général des élections, Marcel Blanchet, s'est dit troublé, hier, par la décision du premier ministre Jean Charest de suspendre ses pouvoirs de refonte de la carte électorale.

M. Blanchet, qui est nommé par l'Assemblée nationale, a affirmé qu'une telle façon de procéder était sans précédent, mais il a témoigné de son impuissance.

« Le Parlement est au-dessus de tout, alors s'il décide de changer les règles du jeu en cours de route, ils ont le pouvoir de le faire », a-t-il dit lors d'un point de presse à l'Assemblée nationale.

Son projet prévoyait la disparition de trois circonscriptions de l'Est du Québec, où la population est en baisse, et la création de trois nouvelles dans la région de Montréal, où la tendance inverse est observée.

La semaine dernière, plaidant pour préserver la représentation régionale, M. Charest a annoncé la suspension du processus dont M. Blanchet est responsable. Un projet de loi interrompant ces travaux a été déposé mercredi.

M. Charest a demandé aux parlementaires des autres partis de lui soumettre, d'ici mars prochain, les critères à prendre en compte pour redessiner les limites des circonscriptions. La nouvelle carte serait adoptée d'ici juin 2011.

M. Blanchet a affirmé qu'il était troublé par cette décision étant donné que la CRÉ, une institution neutre et indépendante, a pour mandat d'assurer la représentativité de la carte électorale.

« Maintenant en cours de route on apprend que ça ne fonctionne plus parce qu'il y a une insatisfaction de la part des élus qui sont visés par la proposition qu'on a faite, a-t-il dit. C'est sûr que c'est insatisfaisant pour eux, on fait des changements importants. »

Déséquilibre démocratique

En septembre dernier, M. Blanchet avait souligné les importantes disparités dans la représentation des circonscriptions québécoises.

Alors que chacune des 125 circonscriptions devrait compter 45 000 électeurs, il constatait que 37 % présentent désormais soit un déficit, soit un surplus important d'électeurs.

« On est l'endroit en Amérique du Nord où le déséquilibre est le plus important entre les circonscriptions électorales », a-t-il dit hier.

La nouvelle mouture de la carte électorale du DGE était attendue cet automne. Elle aurait été en vigueur aux prochaines élections.

La Presse Canadienne

EN BREF

LE MINISTRE BOLDUC « NE POUVAIT PAS PRÉVOIR » UN MINI-*BABY BOOM*

MONTRÉAL — Le ministre québécois de la Santé, Yves Bolduc, se réjouit de voir le taux de natalité augmenter. Mais il mentionne qu'il « ne pouvait pas prévoir » une hausse si grande que les maternités des hôpitaux ne répondraient plus à la demande, comme l'a révélé *La Presse* hier. « On n'est pas en crise, mais il faut agir tout de suite », reconnaît-il. Le nombre d'obstétriciens devrait ainsi augmenter dès l'an prochain à Montréal. Agnès Maltais, critique du Parti québécois en matière de santé, affirme de son côté que le manque d'accès à un suivi de grossesse est connu depuis 2008 : « Il ne s'est rien passé depuis. Encore une fois, on voit que le ministre Bolduc est dépassé. »

La Presse

DIX-HUIT POSTES DE JUGE VACANTS AU QUÉBEC

QUÉBEC — Depuis la mise sur pied de la commission Bastarache, à la fin de l'été dernier, le gouvernement Charest n'a nommé aucun magistrat. Pourtant, 18 postes de juge sont actuellement vacants. Questionné par *La Presse* hier, le ministre de la Justice, Jean-Marc Fournier, a souligné qu'il y avait une volonté de « modération » tant que l'ex-juge Bastarache n'aura pas soumis ses recommandations. Coïncidence, c'est aujourd'hui que se termine le mandat du juge en chef adjoint de la Cour du Québec Michel Simard, lequel avait jugé opportun de parler à un ami de Charles Rondeau, important collecteur de fonds du PLQ, de son intérêt pour le poste.

La Presse

LA VILLE DE QUÉBEC QUITTE L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

QUÉBEC — La ville de Québec claque la porte et se retire de l'Union des municipalités du Québec. Le maire Régis Labeaume en a fait l'annonce hier, estimant que le nouveau président de l'UMQ, le maire de Saint-Jérôme, Marc Gascon, n'a pas donné suite à ses demandes qu'il juge légitimes. Outre des problèmes internes qu'il refuse de préciser, Régis Labeaume dénonce un manque de respect à l'égard de la Vieille Capitale. Il s'est dit indigné du fait que l'UMQ, ne possède aucun employé à Québec. Cette situation perdure depuis trois ans, un délai qui a assez duré, croit-il. Montréal avait également quitté l'UMQ il y a quelques années.

La Presse Canadienne

Le ministre Lawrence Cannon annonce de nouveaux investissements en Haïti

Un quartier général canadien pour la police haïtienne

MONTRÉAL — Le Canada construira un quartier général pour la police nationale en Haïti et dispensera de la formation en secourisme et en réanimation cardiorespiratoire pour des membres de la police de ce pays.

Ces deux nouveaux projets ont été annoncés hier par le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, qui était de passage à Montréal, au quartier général de la Sûreté du Québec.

La construction du nouveau quartier général de la police coûtera 9,5 millions de dollars et durera deux ans.

Bâtir des infrastructures

Le ministre a cherché à justifier le fait de participer à la construction d'un quartier général pour la police, alors que des milliers d'Haïtiens n'ont toujours pas de maison, de cliniques médicales et d'écoles.

« Quand le Canada s'est engagé à travailler à la reconstruction d'Haïti, nous l'avons fait avec les autres pays donateurs et chacun a à exercer et à travailler sur son secteur. Dans le cas du gouvernement du Canada, outre les 150 millions de dollars qui ont été versés jusqu'à date pour aider et pour pourvoir aux besoins humanitaires, nous avons aussi un programme de contribuer à bâtir les infrastructures du gouvernement, les infrastructures en Haïti », a-t-il expliqué.

« Cela n'empêche pas la progression d'autres chantiers » plus humanitaires ou sociaux, a-t-il laissé entendre.

De plus, un programme de formation en premiers soins et réanimation cardiorespiratoire sera dispensé aux membres de la police nationale haïtienne, au coût de 1,3 million de dollars.

Les autorités espèrent ainsi former 7000 agents aux premiers soins, au cours des deux années de déploiement du projet.

La Presse Canadienne

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT/ MODIFICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE
AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'URBANISME ET DE L'ENVIRONNEMENT

Le mardi 16 novembre 2010, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Zonage – Partie du 2484, chemin Trim
613-580-2424, poste 27816 – julie.houle@ottawa.ca

Zonage – 2411, chemin Page
613-580-2424, poste 15430 – shoma.murshid@ottawa.ca

Zoning – 800, chemin Montreal
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 5370, chemin Canotek
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 6060, chemin Renaud
613-580-2424, poste 27889 – steve.gauthier@ottawa.ca

Zonage – 1375, chemin Johnston
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 154, rue O'Connor
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 164, rue Jeanne Mance
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage - 90 et 114, chemin Richmond et 380, terrasse Leighton
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 1200, boulevard St-Laurent et 500, 525 et 535, chemin Coventry
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Règlement général de zonage 2008-250 – anomalies – quatrième trimestre de 2010 – corrections techniques aux dispositions pour le 365, avenue King Edward; les terrains le long de l'avenue Henderson, une partie du secteur de l'avenue King Edward; le 425, chemin Cloverdale; le 309, rue Cumberland et les 209 et 215, rue Clarence; le 1357, chemin Baseline; le 907, chemin Eagleson; l'article 54 – Définition de véhicule lourd; l'article 135 – lots traversants dans les zones résidentielles; divers renvois des zones R4 et R5; l'alinéa 188 (6)(i) – zone d'utilisations polyvalentes générale; le paragraphe 197 (10) - zone de rue principale traditionnelle; le paragraphe 206 (7) – zone de parc d'affaires et industriel.
613-580-2424, poste 13503 – elizabeth.desmarais@ottawa.ca

Changement de nom de rue – Voie Harthill
613-580-2424, poste 41421 – paul.blanchett@ottawa.ca

Plan d'implantation – 71, avenue Hopewell
613-580-2424, poste 27617 – alain.miguelez@ottawa.ca

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT
AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'AGRICULTURE ET DES QUESTIONS RURALES

Le jeudi 18 novembre 2010, 19 h

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la Centre Communautaire de Kinburn, 3045, rue Kinburn Side, Kinburn.

Modification de zonage du Centre du village Greely
613-580-2424, poste 27889 – steve.gauthier@ottawa.ca

Fermeture de rue – 635 et 891, chemin Jinkinson
613-580-2424, poste 15077 – lorraine.stevens@ottawa.ca

Règlement général de zonage 2008-250 - anomalies – quatrième trimestre de 2010 – corrections techniques aux dispositions pour les terrains le long de l'avenue Armitage; le 5550, rue Buckles
613-580-2424, poste 13503 – elizabeth.desmarais@ottawa.ca

Nº pub 01-7001-1019

2389539

La tempête tropicale Tomas menace Haïti

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

Les Haïtiens étaient sur le pied d'alerte, hier soir, à l'approche de la tempête tropicale Tomas, qui menaçait de laisser dans son sillage des inondations meurtrières et de violents glissements de terrain.

Les autorités haïtiennes ont commencé hier à évacuer les camps de fortune érigés après le séisme de janvier où s'entassent plus d'un million de personnes. La plupart des sinistrés seraient toutefois restés sur place — pour protéger leurs biens ou parce qu'ils n'ont nulle part où aller.

« Mes sœurs et frères, quittez les zones à risque, je vous en supplie », a imploré le premier ministre haïtien, Jean-Max Bellerive, au cours d'une allocution télévisée. « Il y aura des averses et du vent sur tout le pays, ne soyez pas têtus, déplacez-vous si vous êtes dans des endroits fragiles. »

À 22 h, hier soir, Tomas se trouvait à 425 km au sud-ouest de Port-au-Prince, avec des vents soufflant à 95 km/h, selon le Centre national des ouragans des États-Unis (NHC). La tempête progressait vers le nord à 13 km/h et devait se transformer en ouragan. À cette vitesse, le centre de la tempête devait passer près d'Haïti au cours de la nuit dernière. Selon les projections du NHC, des pluies torrentielles menacent aujourd'hui le nord, le sud et l'ouest du pays.

Au moment de mettre sous presse, des habitants de Port-au-Prince joints par *La Presse* ont rapporté qu'une fine pluie avait commencé à tomber sur la capitale à partir 18 h. On ne recensait pas encore de vents violents.

« Un gros nuage dense et épais s'est formé au-dessus de la ville au cours de la journée », a raconté Étienne Côté-Paluck, journaliste québécois indépendant établi à Port-au-Prince. « La crainte, c'est que la pluie qui a commencé à tomber devienne torrentielle et dure 10, 12, voire 20 heures et inonde les camps et les zones où vivent les gens les plus pauvres. »

« Je n'ai pas encore observé de mouvement de panique au sein de la population, mais il y a beaucoup d'inquiétude », a ajouté Gypsy Michel, travailleur humanitaire du Centre d'étude et de coopération internationale, une ONG québécoise. « Le défi, c'est d'héberger une population qui n'est pas guérie du traumatisme du tremblement de terre et d'avoir accès à une population très fragile. »

Mobilisation

Le plan improvisé mis en place dans plusieurs camps visait à déplacer les réfugiés vers des écoles, des églises ou même des prisons abandonnées. Les autorités ont toutefois conseillé à la majorité des sans-abri de se réfugier chez des proches.

Le gouvernement haïtien a affirmé hier qu'un millier de refuges d'urgence étaient disponibles. Selon l'*Associated Press*, ce nombre englobait probablement n'importe quel immeuble capable de résister à des vents forts.

Les États-Unis ont dépêché mardi un porte-hélicoptères devant apporter une aide humanitaire, tandis qu'à Port-au-Prince, l'ONU a mis de côté des vivres pour répondre aux besoins de 1,1 million de personnes.

En raison des inondations prévues, le ministre de la Santé publique, Alex Larsen, a par ailleurs prévu une aggravation de l'épidémie de choléra, qui a fait au moins 442 morts jusqu'à présent. « La situation va s'aggraver davantage si vous n'observez pas les consignes d'hygiène », a-t-il dit à la population.

Lors de son passage samedi à Sainte-Lucie, île située au sud de la Martinique, Tomas a fait 14 morts.

avec Agence France-Presse
et Associated Press

CONCOURS

LA NOUVELLE REVANCHE DES COUPONS

DU 18 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2010

14 000$ EN ARGENT COMPTANT À GAGNER !

REMPLISSEZ LES COUPONS DE PARTICIPATION CI-CONTRE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

LeDroit

CHAQUE SEMAINE UN PRIX DE 1000$ SI VOUS ÊTES ABONNÉ (500 $ POUR LES NON-ABONNÉS)

EN PLUS D'UN GRAND PRIX DE 10 000$ SI VOUS ÊTES ABONNÉ (5 000 $ POUR LES NON-ABONNÉS)

VISITEZ LES COMMERCES PARTICIPANTS AVEC... VOS COUPONS!



NUTRITION Sports fitness

CARLE FORD www.carleford.com

ELITE GATINEAU

MULTI LUMINAIRE

BUFFET Paradis 乐苑

AU CENTRE DU FOYER DE L'OUTAOUAIS

Pat Flesher furs.com

PROFIL PERFORMANCE BOUTIQUE DE L'AVENIR

Docteur du PARE-BRISE

DPB PERFORMANCE

www.motogatineau.com MOTO GATINEAU

Voyages Eclair "Là où le temps s'arrête"

BUSHTUKAH

CANADIAN TIRE

Promenade Kia

Aylmer Kia

KOLLBEC GATINEAU

TOYOTA GATINEAU

Tallier HONDA

Mont-Bleu Ford

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LE DROIT

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

25$ DE RABAIS

BUSHTUKAH
Votre destination Plein-air!

AVEC TOUT ACHAT DE 100 $ ET PLUS

1 COUPON PAR CLIENT
NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE.
VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2010.

203, RICHMOND, WESTBORO
613 792-1170
www.bushtukah.com

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



ALIGNEMENT GRATUIT
À L'ACHAT DE 4 PNEUS NEUFS
VALEUR DE 79.95$
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Offre en vigueur jusqu'au 15 novembre 2010

CARLE FORD
www.carleford.com
service@carleford.com
901 rue Dollard Gatineau
(secteur Buckingham)
819 986-3000

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS*

À L'ACHAT D'UNE SORENTO 2011

Exclusivement chez Promenades Kia

*Voir concessionnaire pour détails.
Certaines conditions s'appliquent.



Promenade Kia
346 boul. Gréber, secteur Gatineau
819 561-6669
www.promenadekia.com

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER



4 PNEUS D'HIVER 280$

GRANDEUR 195/65R/15
(AUTRES DIMENSIONS DISPONIBLES)

PROFIL PERFORMANCE
BOUTIQUE DE L'AVENIR

Docteur du Pare-Brise DPB PERFORMANCE

415, BOUL. MALONEY O
GATINEAU
819 669-9449
www.dpbgatineau.ca

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

TRAITEMENT ANTI-ROUILLE COMPLET

CANADIAN TIRE

20$ DE RABAIS
RÉG. À PARTIR DE 89,99 $

NOUVEAU : ENTREPOSAGE DE VOS 4 PNEUS POUR SEULEMENT 35 $
SEULEMENT À HULL, GATINEAU, AYLMER, BUCKINGHAM

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

OBTENEZ UN
RABAIS ou ESCOMPTE
ALLANT JUSQU'À
15 000 $
À L'ACHAT D'UN VÉHICULE NEUF

#1 KOLLBEC GATINEAU
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414 • kollbec.com • 866 568-1414

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

DÉCOUPEZ LES COUPONS RABAIS ET VOUS POURRIEZ
GAGNER
JUSQU'À
14 000 $

$$$$$$$$$$$$
LA NOUVELLE REVANCHE DES COUPONS
$$$$$$$$$$$$$$$$



1100, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU
(PROMENADES DE L'OUTAOUAIS)
819 246-4222

UN BUFFET GRATUIT*

*par groupe de 3 personnes. Un coupon obligatoire pour chaque groupe de trois.Offre disponible du lundi au jeudi en vigueur jusqu'au 12 novembre 2010. Ne peut être combiné à toute autre offre.

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

mazda
ELITE GATINEAU

JANTES D'HIVER SUR LA PLUPART DES MODÈLES,
FORMAT 16 PUCES



59,95 $* ch.
ACHETEZ EN 4 ET OBTENEZ 20 $ DE RABAIS
* PLUS TAXES ET INSTALLATION

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

À la suite de l'incendie d'un moteur en vol

Les plus gros avions au monde cloués au sol

SINGAPOUR — La compagnie aérienne australienne Qantas a décidé d'immobiliser ses six gros-porteurs Airbus A380 hier après qu'un moteur d'un de ces avions ait pris feu, obligeant le pilote à atterrir d'urgence à Singapour avec 459 personnes à bord.

L'appareil à double pont, qui devait se rendre à Sydney, s'est posé sans encombre et il n'y a pas eu de blessé, a précisé Qantas. Il s'agit du plus sérieux incident en vol d'un A380, le plus gros avion au monde, depuis sa mise en service en octobre 2007.

Après son atterrissage, le moteur le plus près du fuselage sur l'aile gauche portait des marques de brûlure visible et une partie était manquante, celle affichant le logo de la compagnie, un kangourou sur fond rouge. La partie supérieure de l'aile gauche semblait aussi endommagée.

Deux «bangs»

Une passagère, Rosemary Hegardy, 60 ans, a déclaré à l'*Associated Press* qu'elle avait entendu deux «bangs» et vu des flammes jaunes depuis le hublot.

Bien que cela se soit passé 90 minutes avant l'atterrissage de l'avion, il n'y a pas eu de panique à bord, a-t-elle ajouté.

Le capitaine s'est adressé immédiatement aux passagers en disant: «Je suis sûr que vous vous rendez compte qu'il y a un problème. Nous devons trouver quel est ce problème», a-t-elle raconté. Peu après, le capitaine a expliqué qu'un moteur était coupé et qu'il devait jeter du carburant avant d'atterrir.

«L'équipage a été fantastique, vraiment, je suis si étonnée que tout le monde soit resté calme», a-t-elle déclaré.

Les habitants de l'île indonésienne de Batam, près de Singapour, ont aidé les autorités à ramasser plus d'une centaine de débris éparpillés dans une quinzaine d'endroits différents.

La panne s'est produite 15 minutes après le décollage.

Associated Press

EN BREF

COULÉE DE BOUE MORTELLE AU COSTA RICA

SAN JOSE — Un glissement de terrain provoqué par la pluie a fait au moins 15 morts dans un faubourg de San Jose, la capitale du Costa Rica, ont annoncé hier des responsables des secours. Une dizaine de personnes sont toujours portées disparues. Des sauveteurs ont entamé des recherches pour retrouver des rescapés, mais n'ont jusqu'à présent découvert qu'une quinzaine de cadavres. Le glissement de terrain s'est produit après deux jours de fortes pluies qui ont entraîné la crue d'un cours d'eau et poussé près de 600 personnes à gagner des abris dans la capitale.

LE VOLCAN MERAPI INQUIÈTE EN INDONÉSIE

MERAPI — Les éruptions du volcan le plus meurtrier d'Indonésie semblaient s'intensifier, hier, le cratère projetant des nuages de cendres bouillantes, recouvrant d'une épaisse poussière des villes situées jusqu'à 250 km de là. Le bilan des victimes du volcan a été porté à 44 morts, dont six dans les 24 dernières heures. Le mont Merapi, la «montagne de feu», est l'un des volcans les plus actifs du monde. Les experts sont perplexes devant son comportement erratique depuis l'éruption du 26 octobre, qui a été suivie d'une douzaine d'autres explosions puissantes et de milliers de secousses.

Associated Press

FAITES VOTRE CHOIX PARMI PLUS DE 250 VOITURES, CAMIONS, VUS ET MINI-FOURGONNETTES


Kia Rio RX-V 2005
Manuelle, clim., cd, aileron
66 739 km (stock 10 590-A)
5 899 $


Kia Rio Berline 2006
Manuelle, clim, gr électrique
60 590 km, (stock P 1615)
6 985 $


Kia Rio Sport 2006
Auto, clim, gr électrique
104 104 km (stock P1631 A)
6 495 $


Kia Spectra LX 2006
Auto, clim., gr. .élect, tout équipée
50 894 km (stock P 1647)
7 988 $


Chevrolet Impala Ls 2009
Auto., clim., tout équipé
40,200 km (stock 10 691A0.
14 988 $


Hyundai Santa Fe 2007
Auto., clim., tout équipé
98 619 km (stock P1608)
16 488 $


Hyundai Santa Fe GL 2006
Auto, clim., gr. électrique
65 361km (stock P1523)
12 988 $


Kia Sportage Lx V6 2007
Auto., 4x4, clim. gr. électrique
59 688 km (stock P1591)
15 988 $


Kia Sportage- Lx commodité 2009
Manuelle, clim., tout équipé
76 975 km (stock P1646)
12 898 $


Kia Sorrento Lx 2005
Auto, clim., 4x4, gr. électrique
66 218km (stock P1579)
10 898 $


Chrysler 300 V6 2007
Auto., clim., gr. électrique, équipé
87 809 km (stock P1614)
12 698 $


Dodge Ram SLT Quad 2008
Auto. Clim. Gr. Électrique
72 698 km (stock P4257)
19 856 $

Promenade Kia
Promenade Kia
346 boul. Gréber, Secteur Gatineau
1 877-524-5313 www.promenadekia.com

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DES VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ !
NOS INVENTAIRES SONT RENOUVELLÉS QUOTIDIENNEMENT.
Voyez nos représentants ou Vérifiez notre site web CarProof
2390204

cyberpresse.ca

9e Souper des médias
Pour les Petits déjeuners de la soupière de l'amitié
Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie



11 novembre 2010 à l'école du Versant
GERIK Des maisons bâties avec passion
Annonce généreusement offerte par LeDroit
2387467
2 SERVICES : 17 h et 19 h 30
RÉSERVATIONS : 819 663.6777

Ontario

Commission de l'énergie de l'Ontario

EB-2010-0295

DANS L'AFFAIRE DE l'instance introduite par la Commission de l'énergie de l'Ontario afin de déterminer si les coûts et dommages engagés par les distributeurs d'électricité à la suite du procès verbal du 21 avril 2010 du recours collectif concernant les pénalités pour paiement en retard, tel que décrit dans la présente, sont recouvrables auprès des abonnés des services de distribution de l'électricité et, le cas échéant, la forme et le moment d'un tel recouvrement.

AVIS D'INSTANCE

La Commission de l'énergie de l'Ontario (la « Commission ») a entrepris une instance de sa propre motion afin de définir si les distributeurs d'électricité concernés (voir la définition ci-dessous) devraient être autorisés à recouvrer auprès des abonnés les coûts et dommages engagés à la suite du procès verbal du 21 avril 2010 approuvé par l'honorable juge Cumming de la Cour supérieure de justice de l'Ontario (dossier de la cour 94-CQ-50578) et tel que modifié par l'addenda du 7 juillet 2010 et du 8 juillet (le « procès verbal ») du recours collectif concernant les pénalités de paiement en retard (le « recours collectif PPR ») et, le cas échéant, la forme et le moment d'un tel recouvrement.

Dans le cadre de cette instance, le terme « distributeurs d'électricité concernés » désigne les distributeurs d'électricité détenant un permis en Ontario qui ont été nommés partie défenderesse à l'annexe F du procès verbal.

La Commission a assigné à cette instance le numéro EB-2010-0295. Cette instance est entreprise en vertu de l'article 19 et du paragraphe 78 (2) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario.* La décision de la Commission concernant cette requête peut avoir un effet sur tous les consommateurs d'électricité.

Pour plus de renseignements concernant la part des coûts alloués à chacun des distributeurs d'électricité concernés à la suite du recours collectif PPR, visitez le site Web de la Commission au **http://www.oeb.gov.on.ca/html/EB-2010-0295** ou le bureau de votre distributeur d'électricité local afin de consulter le procès verbal du recours collectif PPR.

Que ce soit dans leurs requêtes respectives sur les coûts de service ou le mécanisme de réglementation par incitatifs, les distributeurs d'électricité concernés ont demandé à la Commission de tenir une audience générique afin d'étudier la question. La Commission a déterminé qu'elle tiendra une audience générique afin d'examiner les questions suivantes :

1. à titre de question préliminaire, les distributeurs d'électricité concernés devraient-ils être autorisés à recouvrer auprès de leurs abonnés les coûts et dommages engagés dans le recours collectif PPR;
2. dans l'affirmative, quelle serait la méthode appropriée pour :
   (a) répartir les coûts à toutes les classes de consommateurs;
   (b) recouvrer ces coûts par l'entremise des tarifs.

Aux termes de l'article 21 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, la Commission demande aux distributeurs d'électricité concernés de présenter collectivement les documents sur les questions décrites ci-dessus.

La Commission invite également tous les intervenants à déposer les autres documents pertinents à la requête. Un échéancier pour le traitement de ces documents sera présenté sous peu.

Les distributeurs d'électricité concernés doivent présenter leurs documents sur les questions décrites ci-dessus collectivement à 16 h 45 ou avant, le 8 novembre 2010.

Toutes parties qui désirent faire des commentaires écrits sur la liste des questions proposées décrites ci-dessus doivent le faire dans les 5 jours suivants la publication du présent avis.

REMARQUE : En raison du nombre de distributeurs d'électricité concernés participant à cette instance, la Commission n'obligera pas les parties à déposer leurs documents auprès de toutes les autres parties. Ainsi, toutes les parties, y compris les intervenants et tous les distributeurs d'électricité concernés devront consulter régulièrement le site Web de la Commission (http://www.oeb.gov.on.ca/html/EB-2010-0295) afin d'avoir accès aux nouveaux documents déposés dans la cadre de cette instance. Les distributeurs d'électricité concernés sont avisés qu'ils auront 5 jours suivant la date de publication des lettres d'intervention sur le site Web de la Commission pour présenter leurs objections à ces demandes d'intervention.

Toutes parties qui n'ont pas accès à l'Internet peuvent obtenir une entente spéciale en communiquant sans frais par téléphone avec la secrétaire de la Commission : 1 800 632-6273.

Comment participer

Vous pouvez participer à la présente instance de l'une des trois façons suivantes :

1. Obtenez le statut d'intervenant

Vous pouvez devenir un intervenant si vous désirez participer activement à l'instance. Les intervenants sont admissibles à recevoir des preuves et d'autres documents présentés aux participants à l'audience.

Vous devez présenter votre requête de statut d'intervenant dans une lettre d'intervention, laquelle doit parvenir à la Commission au plus tard **10 jours** après la signification ou la publication du présent avis. Votre lettre d'intervention doit décrire la manière dont vous êtes ou pourriez être touché par l'issue de cette instance et doit préciser si vous représentez un groupe et, le cas échéant, décrire ce groupe et ses membres. La Commission peut attribuer des frais dans cette instance. Vous devez indiquer dans votre lettre d'intervention si vous entendez solliciter des frais auprès des distributeurs d'électricité concernés ainsi que les motifs établissant votre admissibilité aux frais.

Veuillez prendre note qu'à titre d'intervenant, tous les documents que vous déposez à la Commission seront versés au dossier public, notamment votre nom et vos coordonnées. Cela signifie qu'elles seront disponibles pour consultation au bureau de la Commission et dans son site Web, où elles seront disponibles à tous ceux qui ont accès à l'Internet.

La Commission entend traiter cette requête par voie d'audience écrite. Si vous vous opposez à la manière de procéder de la Commission, votre lettre d'intervention doit indiquer la nature du processus que vous jugez nécessaire et les raisons d'entreprendre un tel processus.

Si vous avez déjà un identificateur d'utilisateur, veuillez présenter votre demande d'intervention dans le portail Web de la Commission : **www.errr.oeb.gov.on.ca**. De plus, deux copies papier sont requises.

Si vous n'avez pas d'identificateur d'utilisateur, veuillez consulter la section Services de dépôt automatique dans le site Web de la Commission, et remplissez une demande de mot de passe. Pour obtenir des renseignements sur la manière de déposer des documents et la règle d'affectation des noms, veuillez consulter les directives RESS dans la section e-Filing Services (en anglais seulement) du site **www.oeb.gov.on.ca/OEB/Industry**.

La Commission accepte les interventions par courriel, à l'adresse ci-dessous; dans ce cas, deux exemplaires sur papier sont exigés. Ceux qui n'ont pas d'accès à l'Internet doivent présenter leur demande d'intervention en format PDF sur un CD ou une disquette, ainsi que deux exemplaires sur papier.

2. Faites parvenir une lettre de commentaires à la Commission

Si vous désirez commenter la requête sans devenir intervenant, vous pouvez écrire une lettre de commentaires qui expose clairement votre position au secrétaire de la Commission. Une copie de votre lettre de commentaires sera remise au comité d'audience.

Une copie intégrale de votre lettre de commentaires sera également remise à tous les distributeurs d'électricité concernés (cela signifie que la copie indiquera votre nom, vos coordonnées et le contenu de votre lettre).

Toutes les lettres de commentaires seront versées au dossier public de l'instance. Cela signifie qu'elles seront disponibles pour consultation au bureau de la Commission et dans son site Web, où elles seront disponibles à tous ceux qui ont accès à l'Internet.

Avant de verser la lettre de commentaires au dossier public, la Commission supprimera les coordonnées de la personne qui a écrit la lettre. Cela inclut l'adresse, le numéro de télécopieur, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de cette personne. Toutefois, le nom de la personne et le contenu de la lettre de commentaires feront partie du dossier public.

Votre lettre de commentaires doit parvenir à la Commission au plus tard 30 jours après la signification ou la publication du présent avis. La Commission accepte les lettres de commentaires par courrier courant ou électronique, aux adresses ci-dessous.

3. Obtenez le statut d'observateur

Les observateurs ne participent pas activement à une instance, mais ils en suivent le déroulement en recevant les documents produits par la Commission. Vous pouvez demander le statut d'observateur afin de recevoir les documents publiés par la Commission durant cette instance. Les observateurs peuvent recevoir sans frais les documents publiés par la Commission.

À titre d'observateur, vous pourrez consulter tous les documents publiés par la Commission. Si vous désirez avoir accès à tous documents déposés par une autre partie dans cette instance, vous devrez entrer directement en contact avec cette partie pour en faire la demande. Veuillez prendre note que vous devrez peut-être payer les frais de copie et la livraison de ces documents.

La plupart des documents déposés dans le cadre de cette requête seront également disponibles dans le site Web de la Commission au **http://www.oeb.gov.on.ca/html/EB-2010-0295**.

Toutes les lettres de demande de statut d'observateur seront versées au dossier public de cette instance. Cela signifie qu'elles seront disponibles pour consultation au bureau de la Commission et dans son site Web, où elles seront disponibles à tous ceux qui ont accès à l'Internet.

Avant de verser la demande de statut d'observateur au dossier public, la Commission supprimera les coordonnées de la personne qui fait la demande. Cela inclut l'adresse, le numéro de télécopieur, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de cette personne. Toutefois, le nom de la personne et le contenu de la demande de statut d'observateur feront partie du dossier public.

Votre demande de statut d'observateur doit être présentée par écrit et parvenir à la Commission au plus tard **10 jours** après la signification ou la publication du présent avis. La Commission accepte les lettres de commentaires par courrier courant ou électronique, aux adresses ci-dessous.

Comment nous joindre

Dans votre réponse au présent avis, veuillez indiquer le numéro de dossier EB-2010-0295 dans la ligne « objet » de votre courriel ou l'en-tête de votre lettre. Il est également important d'indiquer votre nom, votre adresse postale, votre numéro de téléphone et, le cas échéant, votre adresse électronique ainsi que votre numéro de télécopieur. Toutes les communications doivent être adressées au secrétaire de la Commission à l'adresse indiquée plus bas, et doivent être reçues au plus tard à 16 h 45 le jour exigé.

Vous voulez de plus amples renseignements?

Vous pouvez obtenir davantage de renseignements sur la manière de participer en visitant le site Web de la Commission (**www.oeb.gov.on.ca**) ou en appelant notre Centre des relations avec les consommateurs au 1 877 632-2727.

IMPORTANT

SI VOUS NE PRÉSENTEZ PAS D'OBJECTIONS S'OPPOSANT À UNE AUDIENCE ÉCRITE OU SI VOUS NE PARTICIPEZ PAS À L'AUDIENCE EN DÉPOSANT DES OBSERVATIONS ÉCRITES CONFORMÉMENT AUX TERMES DU PRÉSENT AVIS, LA COMMISSION PEUT PROCÉDER SANS VOTRE PARTICIPATION ET VOUS NE RECEVREZ AUCUN AUTRE AVIS CONCERNANT CETTE INSTANCE.

ADRESSE

Secrétaire de la Commission
Commission de l'énergie de l'Ontario
2300, rue Yonge 2701 Toronto (Ontario) M4P 1E4
À l'attention de la secrétaire de la Commission

Sans frais : 1 888 632-6277
Téléc. : 416 440-7656
Courriel : boardsec@oeb.gov.on.ca
Dépôts : https://www.errr.oeb.gov.on.ca/

Fait à Toronto le 29 octobre 2010

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Original signé par

Kirsten Walli
Secrétaire de la Commission

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

ÉCONOMIE

workopolis.com



OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1381,00	86,49 $US	12 878,79	2 577,34	11 434,84
+ 35,50	+ 1,80 $US	+ 207,68	+ 37,07	+ 219,71

Une tour de 52 mètres et 10 nouvelles glissades dès l'an prochain

Le parc aquatique Calypso s'agrandit



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit
Dix nouvelles glissades verront le jour dès l'été prochain, se réjouissent Guy Drouin, pdg du parc, et Sylvain Lauzon, vice-président exécutif.

Le parc aquatique Calypso de Limoges, dans l'Est ontarien, est quelque peu « victime » de son succès. Une nouvelle attraction d'une valeur de 5 millions$ verra le jour d'ici la prochaine saison estivale afin de répondre à la demande insatiable de sa clientèle: une tour accueillant près de 10 glissades.

« C'est une réponse à l'immense succès que nous avons connu cette année. Nous avons d'ailleurs dépassé nos objectifs de 25 % », s'est réjoui hier Guy Drouin, pdg du parc aquatique.

La structure annoncée trônera sur le parc aquatique, du haut de ses 52 mètres. Du coup, on pourra l'apercevoir à partir de l'autoroute 417, qui passe à proximité.

« Ce complexe deviendra une sorte de signature pour Calypso, car il s'agit de la plus haute tour d'eau autoportante en Amérique du Nord », s'est vanté à son tour Sylvain Lauzon, vice-président exécutif de Calypso.

En « bobsleigh »

Quatre différentes glissades se trouveront au sommet de la nouvelle tour — toujours sans nom —, dont la construction a débuté à la mi-octobre.

Si deux de celles-ci permettront aux amateurs de vitesse de descendre les 28 mètres de dénivelé deux par deux, les autres pourront être dévalées dans des bateaux à l'allure de bobsleigh.

Une expérience unique, d'autant plus que toutes les glissades seront différentes.

« Il y en aura une translucide, une noire, une ouverte ainsi qu'une ouverte et fermée. Pour définir expérience, c'est comme si l'on descendait dans un stroboscope », explique M. Lauzon.

Au centre de la tour, à 17 mètres, deux glissades à sensations fortes — les AquaLoop, de véritables montagnes russes aquatiques — donneront l'expérience de la forge centrifuge à ceux qui carburent à l'adrénaline.

Le départ s'amorce dans une cabine fermée munie d'un plancher amovible. Au signal, le plancher s'ouvre pour laisser tomber le glisseur en chute libre, avant de lui faire effectuer une boucle complète et terminer le trajet.

« Nous poussons les limites de la gravité au maximum. Dans la remontée, on atteint une force gravitationnelle de 2,5 G », signale M. Lauzon.

Finalement, à neuf mètres de hauteur, il y aura quatre glissades en serpentin qui plairont particulièrement aux familles.

« Ce complexe, c'est presque un mini-parc aquatique au sein d'un plus grand », souligne le vice-président.

De nouveaux emplois

En passant de 35 à 45 glissades en une année, la direction de Calypso devra d'ailleurs recruter de nouveaux employés pour sa deuxième saison à l'été 2010.

On vise déjà l'embauche de « dizaines » d'employés pour appuyer les quelque 500 employés saisonniers de Calypso.

« Alors que certaines entreprises éprouvent des difficultés à la suite du ralentissement économique, c'est le *fun* pour nous de dire qu'après une année d'exploitation, on rajoute 10 glissades », se réjouit M. Lauzon.

Concours québécois en entrepreneuriat

Un concours qui peut lancer une carrière

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Roch Fournier croit fermement dans les vertus du Concours québécois en entrepreneuriat. En 2005, ce maître chocolatier de Gatineau a profité du concours pour bien lancer son entreprise et ainsi nouer, dès le départ, de précieux liens qui lui ont servi par la suite.

Ce concours, qui célèbre cette année son 13e anniversaire, vise à reconnaître les projets d'entreprises qui se distinguent, tant dans le milieu scolaire que chez les adultes. Il est doté d'une bourse globale de 500 000 $ et les gagnants de la région de l'Outaouais se partagent un montant de 10 000 $. Des projets provenant des écoles primaires, secondaires ou centres de formation professionnelle peuvent être présentés, tout comme ceux proposés par des étudiants du cégep, de l'université ou de tout établissement reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec.

Pour Roch Fournier, le concours a été le point de départ d'une aventure qui l'a mené en Belgique. « Le prix m'a permis d'effectuer un stage en Belgique. Je suis aussi allé rencontrer des maîtres chocolatiers en France. Là aussi, j'ai appris plusieurs trucs du métier », raconte M. Fournier.

Mais le concours lui a aussi apporté plus que de simples contacts. « En fait, comme je n'étais pas un concurrent, ce maître chocolatier m'a même montré quelques-unes de ses recettes », se rappelle-t-il.

L'esprit d'entreprise

Au-delà des bourses, le concours vise à développer l'esprit d'entreprise chez les jeunes.

L'an dernier, Kawter Benmessoud de l'école primaire Saint-Rédempteur, dans le secteur Hull, a représenté la région au concours provincial. Son groupe a monté plusieurs projets d'entreprise, dont un comptoir de produits santé, un service de vente de pizzas à l'école et même un journal étudiant. L'expérience du journal fut tellement stimulante qu'elle rêve maintenant de faire carrière en journalisme.

L'esprit d'entreprise est d'ailleurs bien présent dans la région, estime la vice-présidente de la Chambre de commerce de Gatineau, Caroline Dubreuil. « Même si on dit souvent que la création de nouvelles entreprises est moins populaire en raison des nombreux emplois disponibles dans la fonction publique, la participation au concours est excellente », souligne-t-elle.

On peut inscrire son projet de création d'entreprise au concours au www.concours-entrepreneur.org.

EN BREF

L'IMMOBILIER RECULE EN OUTAOUAIS

L'Outaouais n'échappe pas au ralentissement des ventes immobilières enregistrées partout au Québec. Selon une analyse menée par la Chambre immobilière de l'Outaouais, tous les secteurs de Gatineau sont soumis à un recul, peu importe le type de logement. Les deux secteurs les plus touchés sont Buckingham/Masson-Angers (-22 %) et Gatineau (-23 %). Aylmer et Hull ont affiché une deuxième baisse consécutive, soit de 8 et 15 % en comparaison au même trimestre en 2009. La périphérie s'en tire relativement bien, avec une baisse de 2 %. Par type de propriété, on dénombre une diminution de 16 % pour l'unifamiliale (790 ventes conclues), de 11 % pour la copropriété (133 ventes conclues) et de 18 % pour les duplex, triplex et multiplex (60 ventes conclues).

LeDroit

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

JUSQU'À **500$** **de rabais** SUR LES MATELAS†



Collection BRAULT & MARTINEAU

HOTEL 5 ETOILES

- Matelas ferme • Sans rotation
- Contour renforcé • Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/406 ressorts . . . . . **11,98$***/mois ou **599$**
  **RABAIS DE 500$** Rég. : 1099$
- Grand lit/713 ressorts
  17,98$***/mois ou **899$
  **RABAIS DE 500$** Rég. : 1399$
- Très grand lit/899 ressorts
  25,98$***/mois ou **1299$
  **RABAIS DE 500$** Rég. : 1799$

15,98$*/mois OU 799$ 2 places 580 ressorts

APRÈS RABAIS

**RABAIS DE 500$** Rég.: 1299$ — Nous payons la TPS et la TVQ††



Collection BRAULT & MARTINEAU

Tonnerre II

17,98$*/mois OU 899$ 2 places 580 ressorts

APRÈS RABAIS

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet Eurotop
- Contour renforcé en mousse haute compression

**RABAIS DE 240$** Rég.: 1139$ — Nous payons la TPS et la TVQ††

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/377 ressorts. . . . . **15,18$***/mois ou **759$**
  **RABAIS DE 200$** Rég. : 959$
- Grand lit/713 ressorts . . . . . **19,98$***/mois ou **999$**
  **RABAIS DE 260$** Rég. : 1259$
- Très grand lit/930 ressorts **24,98$***/mois ou **1249$**
  **RABAIS DE 350$** Rég. : 1599$



SIMMONS — Fabriqué ici

Quartz

11,98$*/mois OU 599$ 2 places 660 ressorts

APRÈS RABAIS

- Matelas ferme
- Dessus en mousse et laine
- Sans rotation
- Ressorts ensachés

**RABAIS DE 170$** Rég.: 769$ — Nous payons la TPS et la TVQ††

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/480 ressorts. . . . . **10,58$***/mois ou **529$**
  **RABAIS DE 140$** Rég. : 669$
- Grand lit/800 ressorts . . . . . **12,58$***/mois ou **629$**
  **RABAIS DE 170$** Rég. : 799$
- Très grand lit/1024 ressorts . . . . . **18,58$***/mois ou **929$**
  **RABAIS DE 240$** Rég. : 1169$



Collection BRAULT & MARTINEAU — 50e anniversaire !

- Matelas ferme
- Sans rotation • Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/435 ressorts. . . . . **7,38$***/mois ou **369$**
  **RABAIS DE 120$** Rég. : 489$
- Grand lit/713 ressorts . . . . . **9,78$***/mois ou **489$**
  **RABAIS DE 200$** Rég. : 689$
- Oreiller . . . . . **0,78$***/mois ou **39$** ch.

7,98$*/mois OU 399$ 2 places 609 ressorts

APRÈS RABAIS

**RABAIS DE 170$** Rég.: 569$ — Nous payons la TPS et la TVQ††

Fauteuil de massage

Rail de dossier en forme de « S » qui se moule à la silhouette pour optimiser le support et le confort, massage complet avec système vivifiant de pression d'air intégré pour les mollets et les pieds, 3 massages préprogrammés de force, de vitesse et d'intensité réglables, programmes de 15 minutes à arrêt automatique

Livraison gratuite

39,98$*/mois OU 1999$

APRÈS RABAIS

**RABAIS DE 200$** Rég.: 2199$ — Nous payons la TPS et la TVQ††



BERKLINE

Fauteuil de massage

Massages suédois et shiatsu, massage par pétrissage, percussion, tapotage ou roulement, à double ou triple action ou par vibrations, système vivifiant de pression d'air intégré pour le fessier, les mollets et les pieds, appui-pieds ajustable en fonction de la taille de l'utilisateur

Livraison gratuite

55,98$*/mois OU 2799$

APRÈS RABAIS

**RABAIS DE 500$** Rég.: 3299$ — Nous payons la TPS et la TVQ††



SIMMONS — Collection BRAULT & MARTINEAU — Serta — Zedbed — SOMMEX Né au Québec

Garantie confort 90 jours d'essai sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons ! Détails en magasin.

Exclusif à B & M

nous payons la **+ tps et la tvq††** vous pouvez payer en **+ 50 versements sans intérêt*** jusqu'en janvier 2015 sur les matelas†

brault et martineau.com

*Livraison gratuite** 7 jours sur 7* **Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.*

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

GATINEAU

500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Offre en vigueur du lundi 1er novembre au mercredi 10 novembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. ††Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. †Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:			
Si votre solde quotidien moyen est de :	100$	500$	1000$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	1,60$	8,01$	16,03$

2388450

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

Selon un rapport d'Études économiques Scotia

Les Canadiens plus endettés, mais plus riches

TORONTO — Un nouveau rapport d'Études économiques Scotia affirme que les niveaux records d'endettement des Canadiens ont été accompagnés d'une hausse équivalente de la richesse des ménages.

Selon l'économiste en chef de la Banque Scotia, les risques d'une nouvelle récession sont relativement faibles.

Warren Jestin a déclaré qu'il comprenait les récentes inquiétudes face à la hausse rapide des emprunts qui a poussé l'endettement des ménages canadiens à des niveaux records. Selon lui, cela est dû au fait que ces ménages sont plus à l'aise pour accumuler une dette plus importante en raison d'une hausse de leur revenu, principalement grâce à leur épargne personnelle et du rebond des valeurs boursières.

Les ménages canadiens se sont récemment retrouvés sous la loupe des principaux économistes en chef — ainsi que de la Banque du Canada —, alors que les consommateurs se sont habitués à avoir facilement accès au crédit en cette période de faibles taux d'intérêts.

La banque centrale a estimé que le ratio entre la dette et les revenus des citoyens s'établissait à environ 147 %, soit 1,47 $ dû pour 1 $ gagné.

Un marché de l'immobilier robuste, qui a tiré l'économie hors de la récession, a majoritairement contribué à l'un des plus importants fardeaux financiers domestiques de l'histoire.

Les consommateurs ont souscrit à des hypothèques plus importantes pour acquérir des maisons dans un contexte de taux d'intérêts très bas qui a créé une occasion pour plusieurs personnes de dépenser plus qu'ils ne peuvent véritablement se le permettre.

La Presse Canadienne



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

L'immobilier contribue beaucoup au fardeau financier des Canadiens.

Canada
Province de Québec
District de Hull
Localité Gatineau

Cour du Québec
Chambre civile
Division des petites créances

ASSIGNATION

Il est ordonné aux défendeurs ci-dessous mentionnés d'informer le greffier de l'option choisie dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance. Des copies de la demande et de l'avis des options du défendeur ont été laissées au greffe de cette cour à votre intention. À défaut de ce faire, jugement pourra être rendu contre vous sans autre avis ni délai.

No. dossiers	Demandeurs	Défendeurs
550-32-016832-088	Emmanuel Ndoruhirwe	9187-8959 Québec inc.
550-32-016612-084	Mohammed Elbarseigy	9187-8959 Québec inc.
550-32-016895-085	Lise Pridmore	9187-8959 Québec inc.
550-32-016895-085	Gianni Barreca	9187-8959 Québec inc.
550-32-017054-088	Fawzy Esmaiel	9187-8959 Québec inc.

Gatineau, le 3 novembre 2010

France Millette
Greffière adjointe

2390099

EN BREF

LA CAISSE DE DÉPÔT INVESTIT DANS LE CIRQUE DU SOLEIL

MONTRÉAL — La Caisse de dépôt et placement du Québec a investi 25 millions $ dans deux productions du Cirque du Soleil actuellement en développement, a révélé hier son pdg Michael Sabia. Il s'agit d'*Iris*, qui sera présenté au théâtre Kodak de Los Angeles, et d'un spectacle qui s'installera au Radio City Music Hall de New York. Les deux doivent prendre l'affiche en juillet. Quand on lui a demandé pourquoi le Cirque avait soudainement besoin du soutien de la Caisse, Maxime Chagnon, porte-parole de la Caisse, s'est limité à dire que l'institution souhaitait «accélérer la croissance» d'entreprises québécoises de toute taille. Dans la même veine, Michael Sabia a réitéré l'ambition de la Caisse de devenir un «pont vers l'international» pour les entreprises québécoises en mettant à contribution ses contacts à l'étranger.

BELL CANADA AUGMENTE SES DÉPENSES EN FIDÉLISATION

MONTRÉAL — Devant l'arrivée de nouveaux concurrents dans le marché de la téléphonie sans fil, notamment Vidéotron, Bell Canada continue d'investir massivement afin de persuader ses clients de ne pas lui fausser compagnie. «Nous avons certainement augmenté (nos dépenses en fidélisation) au troisième trimestre et nous anticipons que cela se poursuivra», a déclaré le pdg de Bell Canada Entreprises (BCE), George Cope, hier. Les dépenses en fidélisation prennent généralement la forme de promotions ou de rabais consentis aux clients qui menacent de passer à la concurrence. À la fin septembre, Vidéotron a lancé son réseau sans fil dans certaines régions du Québec. Numéro du sans fil dans la province, c'est Bell qui a le plus à perdre de cette offensive.

La Presse Canadienne

12e édition

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE+PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT



COOPSCO

LE GALA FORCES AVENIR
LE 10 NOVEMBRE 2010 À 16 H 00
AU THÉÂTRE GRANADA DE SHERBROOKE

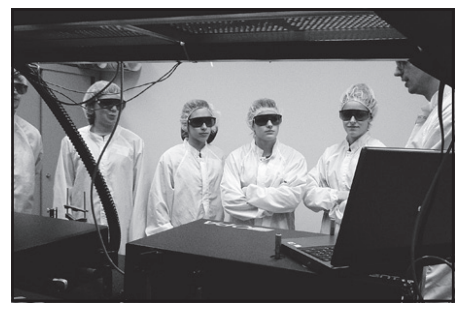
LeDroit Ville de Sherbrooke

Québec Hydro Québec RDI

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA/UNIVERSITAIRE

FINALISTES

AVENIR Société, communication et éducation



UNIVERSITÉ LAVAL

JEUX PHOTONIQUES

UN PROJET ENGAGÉ À DÉMYSTIFIER ET À VULGARISER LA SCIENCE DE LA LUMIÈRE

En organisant les 2e Jeux photoniques, le Regroupement des étudiants en photonique et optique de l'Université Laval voulait mettre sur pied une activité à la fois éducative et ludique afin de démystifier la science de la lumière auprès d'étudiants de 5e secondaire. Cette journée de compétions a regroupé 27 équipes, pour un total de 115 élèves provenant de trois écoles secondaires de Québec. Ces équipes devaient relever six défis pour les moins loufoques, comme dévier un faisceau laser à l'aide de lentilles en Jell-O, faire rouler un bolide fonctionnant à l'énergie solaire ou jouer une partie de mini-golf optique à l'aide de lasers et miroirs. Le succès a été tel, que les organisateurs ont été invités à d'autres activités de promotion des sciences auprès des jeunes, ont offert des ateliers à différents endroits et ont été invités à présenter leur projet lors de la conférence internationale *Optics + Photonics*, tenue à San Diego en août 2010.



UNIVERSITÉS LAVAL, UNIVERSITÉ MCGILL, UNIVERSITÉ CONCORDIA, UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE ET ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL

PARTICIPER À L'ÉDUCATION DES CITOYENS DU MONDE (INGÉNIEURS SANS FRONTIÈRES)

UN PROJET ENGAGÉ À PROMOUVOIR L'ÉDUCATION DES CITOYENS DU MONDE

C'est avec un souci de collectivité qu'Ingénieurs sans frontières (ISF), sections universitaires Laval, McGill, Concordia, Sherbrooke et Polytechnique, travaillent au développement de l'esprit critique, de la conscience sociale et de l'ouverture d'esprit des jeunes, mais aussi des moins jeunes. Pour y parvenir, les membres d'ISF ont développé, pour les jeunes du primaire et du secondaire, des ateliers liés au développement international, aux technologies adaptées et à la consommation responsable. Depuis le début, plus de 2 800 jeunes ont pu se familiariser avec ces différents thèmes. Puis les membres de l'ISF ont recréé un village du Burkina Faso lors des activités de Nuit sans frontières à Montréal, amenant plus de 800 personnes à se familiariser avec la coopération internationale. À cela s'ajoutent d'autres activités ou événements afin de promouvoir l'achat de produits équitables ou l'investissement dans des fonds responsables.



UNIVERSITÉ CONCORDIA, UNIVERSITÉ MCGILL, UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL ET UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

REGARDS SUR LE CHILI

UN PROJET ENGAGÉ À PRÉSERVER LA MÉMOIRE DES ANNÉES SOMBRES DU CHILI

Le projet *Regards sur le Chili* est la contribution d'un groupe d'étudiants au combat contre la perte d'une mémoire collective qui désirait que jamais les années de dictature du général Augusto Pinochet ne soient oubliées. Pour y parvenir, cinq étudiants de quatre universités de Montréal (Concordia, McGill, de Montréal et UQAM) ont invité les élèves du cours d'histoire du XXe siècle de 5e secondaire de l'École internationale de Montréal à se joindre à eux pour réaliser un court-métrage et une exposition artistique. À l'aide d'entrevues filmées avec des Chiliens établis au Québec, ils désiraient tracer un parallèle entre l'histoire populaire et l'histoire académique du pays. Au printemps 2010, l'exposition prenait forme après six mois de travail intense. Le court-métrage fut diffusé dans un centre d'art d'Outremont. Il pourra aussi vivre à travers Histoire de vie Montréal, l'ONF et sur le site Web de Parole Citoyenne.

2352175

ARTS et spectacles

UN BRONZE DE MATISSE VENDU 48,8 M$

NEW YORK – Une statue en bronze d'Henri Matisse, représentant une femme nue vue de dos, a été vendue pour 48,8 millions $ US à New York, un record pour l'artiste français. La maison Christie's a précisé que le *Nu de dos IV,* sculpture de 1,8 mètre de haut, a été acquis par la galerie Gagosian.

Associated Press



UN NOUVEL ALBUM DE MICHAEL JACKSON POUR NOËL

NEW YORK – Les fans de Michael Jackson auront droit à de la nouvelle musique. Sony Records et la succession de Jackson ont annoncé hier le lancement de *Michael*, le 14 décembre. L'album est décrit comme contenant « des enregistrements nouvellement terminés » par le roi de la pop, décédé l'an dernier. Le premier extrait, *Breaking News*, pourra être écouté pendant une semaine sur le site www.michaeljackson.com à compter de lundi.

Associated Press

C'est ce que c'est… réunit 80 œuvres récemment acquises par le MBAC

Pour célébrer le génie créatif canadien



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Au cours des deux dernières années, le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) a acquis quelque 400 œuvres d'artistes canadiens contemporains. La première biennale canadienne *C'est ce que c'est* dresse, par le biais des 80 tableaux, sculptures, photographies et installations de 55 artistes différents et soigneusement sélectionnés, un portrait pour le moins saisissant des multiples facettes de l'art d'ici et d'aujourd'hui.

Elle rassemble aussi des pièces choisies autant par la conservatrice de l'art contemporain, Josée Drouin-Brisebois, que par le conservateur Audain de l'art indigène, Greg Hill, et la conservatrice des photographies du Musée canadien de la photographie contemporaine, Andrea Kunard.

« Cette exposition est, pour moi, l'une des plus importantes et des plus significatives que nous ayons présentée cette année, surtout parce qu'elle regroupe justement des œuvres issues de trois collections différentes, mais complémentaires, qui se répondent parfois de façon étonnante, a soutenu le directeur du MBAC, Marc Mayer, hier, lors de l'avant-première média.

Portrait du génie créatif

« Elle reflète notre culture. Notre culture actuelle. Elle veut parler de nous et cherche à donner un portrait fidèle du génie créatif canadien.

« *C'est ce que c'est* devient donc un outil essentiel pour voir ce génie, pour entreprendre un dialogue avec lui. Est-il aussi disparate que notre pays ? Est-ce que ces œuvres, ces artistes me représentent en tant que Canadien ? Parlent-ils de moi ? Me parlent-ils ? Quand on présente une telle exposition, il y a toujours le risque que les gens disent que ces œuvres ne reflètent pas qui ils sont, ni leur culture, mais au moins, ils auront eu la possibilité de les voir ! »

C'est ce que c'est réunit des pièces qui, sans l'ombre d'un doute, sauront tour à tour interpeller, toucher, questionner, choquer et, peut-être même, laisser indifférents les visiteurs.

Certaines sont particulièrement spectaculaires, étonnantes, comme *Les trous,* du Montréalais de souche David Altmejd, une installation mariant le miroir, les éléments synthétiques et naturels ainsi que le plâtre, qui occupe une salle à elle seule. Au cœur d'une forêt, le corps éventré d'une bête – vraisemblablement un loup-garou – dévoile des cristaux, d'étranges petites figurines, qui dessinent des chemins, suggèrent la métamorphose, le transfert d'énergie.

Réflexion

D'autres portent à réflexion, dans un esprit quasi ludique. C'est le cas du mystérieux *Homme paille* de Valérie Blass, qui accueille presque trop discrètement le public qui, lui, pourrait être fort tenté de s'approcher d'un « Yéti » pour en repousser les poils dans l'espoir d'en découvrir le visage. Pourtant, le fait qu'il cherche à se camoufler ainsi au regard des gens, avec son pelage dans les tons de kaki et de brun des habits de tireur d'élite, peut notamment être perçu comme la volonté de se fondre dans le décor à tout prix.

Ailleurs, l'aquarelle du Manitobain Simon Hugues, *Paysage nordique*, fait sourire par son côté caricatural, empreint de références à la culture pop et, dans ce cas précis, aux stéréotypes du « canadiana », tout en évoquant la fonte des glaciers à cause du réchauffement climatique. Plus loin encore, les gens sont invités à se déchausser pour entrer littéralement dans l'installation *Vice néo-plasticiste* de Rodney LaTourelle, qui s'intéresse au rapport entre la couleur et l'architecture.

Dénonciation

D'autres dénoncent. À ce chapitre, *Sucre et épice* de Colleen Wolstenholme s'avère franchement fascinante. Dans un entrelacs d'os, de poudriers et de figurines de Posh Spice (des Spice Girls) moulés dans le bronze, la Néo-Écossaise jette un regard critique sur le contrôle institutionnalisé des femmes par l'industrie de la mode aussi bien que par les religions organisées, entre autres.

« Il s'agit là d'un échantillon qui, espère-t-on, représente bien la diversité de la création chez nos artistes, que ce soit par les médiums qu'ils utilisent ou les préoccupations qu'ils expriment », a souligné Marc Mayer.



Créé par Valérie Blass, *L'Homme de paille* (2008), un mannequin de plâtre au corps et au visage recouverts de mousse synthétique, attend, impassible, le public du Musée des beaux-arts du Canada.

POUR Y ALLER

OÙ ? Musée des beaux-arts du Canada
QUAND ? Jusqu'au 24 avril 2011
RENSEIGNEMENTS ? 613-990-1985, www.beaux-arts.ca

EN BREF

FEMMES ARTISTES RECHERCHÉES POUR PARTICIPER À *LA TYRANNIE DE L'APPARENCE*

Le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau (CACP) est à la recherche de femmes artistes/artisanes qui aimeraient présenter une œuvre dans le cadre de la troisième édition de l'exposition collective annuelle pour souligner la Journée internationale des femmes (le 8 mars). Sous le thème de *La tyrannie de l'apparence*, FEMMEXPO sera présentée au CACP du 5 au 27 mars prochain. Le CACP est également à la recherche d'une œuvre, créée par une femme, qui servira à illustrer l'affiche publicitaire et les documents de promotion de l'exposition collective. L'artiste dont l'œuvre sera retenue recevra une rétribution de 250 $. Les personnes intéressées par l'une ou l'autre de ces propositions ont jusqu'au 1er décembre pour soumettre leur dossier au CACP. Pour plus d'information, communiquez au 819 983-2027 ou centreculturel@videotron.ca.

Yves Soucy, LeDroit

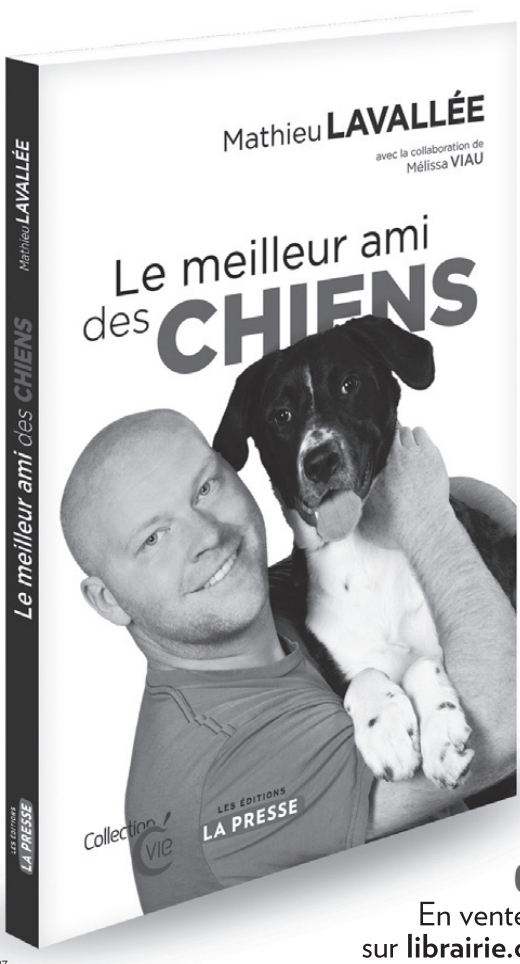
Première édition des *Djembés d'or* à Gatineau

Les vibrations contagieuses de Cobra du Mandingue



PHOTO DE COURTOISIE, STÉPHANE BOUCHER

"Heureux et bien élevé" – votre chien



Collection VIE
LES ÉDITIONS LA PRESSE
En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca
2388337

ANNIK CHAINEY
achainey@ledroit.com

Gatineau vibrera aux rythmes de l'Afrique de l'Ouest, ce soir et demain, alors que les danseurs et les musiciens de Cobra du Mandingue et leurs invités prendront d'assaut la scène de la salle Jean-Despréz à l'occasion de la première édition des *Djembés d'or*.

«On va vous montrer quelque chose que vous n'avez jamais vu! promet le Guinéen d'origine et Gatinois d'adoption Mohamed Diarra, cofondateur, avec son compatriote Fode Mohamed Soumah, de Cobra du Mandingue, une formation multidisciplinaire basée en Outaouais qui se consacre au répertoire du Continent noir. Il y aura de la musique, de la danse, des costumes et une énergie incroyable!» Au cœur de ce spectacle, l'histoire du djembé, instrument de percussion africain composé d'un fût de bois en forme de calice et d'une peau d'animal tendue, réputé pour l'étendue de son registre.

Même s'il a depuis longtemps dépassé les frontières de sa terre natale pour conquérir le reste du monde, le djembé demeure méconnu auprès d'un large pan de la population. «Quand je dis aux gens que je joue du djembé, ils pensent que je fais comme les joueurs de tam-tam sur le mont Royal, le dimanche… alors que ce n'est pas du tout la même chose, raconte Catherine Veilleux, une Québécoise qui a eu le coup de foudre pour ce tambour africain, «rencontré» lors des IVe Jeux de la francophonie à Gatineau en 2001 en voyant la prestation du Ballet Djoliba, troupe guinéenne dont faisait d'ailleurs partie Mohamed Diarra. Le but des *Djembés d'or* est de remédier à cela en mettant en valeur cet instrument unique pour que le grand public puisse enfin savoir de quoi il s'agit.»

Pour ce faire, Mohamed Diarra, Fode Mohamed Soumah et Catherine Veilleux monteront sur les planches en compagnie des sept autres membres de Cobra du Mandingue… qui sont tous blancs! «C'est notre culture mais nous somme minoritaires», commente en riant Mohamed Diarra, qui s'est installé à Gatineau il y a environ cinq ans. À leurs côtés, six artistes comptant parmi les plus grands noms du monde du djembé, soit les Guinéens Fodé Bangoura, Lavia Camara, Soriba Simbo Camara, Ibrahima Dioubate et Mohamed Diaby ainsi que le Sénégalais Sadio Sissokho.



PHOTO DE COURTOISIE, COBRA DU MANDINGUE

Au cœur du spectacle de Cobra du Mandingue : l'histoire du djembé.

Ateliers

Tous ces danseurs et *djembefolas* renommés, qui vivent pour la plupart un peu partout au Québec, au Canada et aux États-Unis, serviront aussi de professeurs pour les ateliers qui seront offerts samedi et dimanche à La Basoche dans le cadre de l'activité baptisée «Le village de Guinée» et durant laquelle les néophytes intéressés pourront tâter du djembé et de la danse guinéenne.

Avec les *Djembés d'or*, dont les organisateurs espèrent faire un rendez-vous annuel, et une nomination pour le prix de la relève aux prochaines Culturiades, Cobra du Mandingue semble avoir le vent dans les voiles.

«Nous avons encore beaucoup d'autres projets, révèle Mohamed Diarra sans toutefois vouloir trop s'avancer. Et puis, le fait d'être en lice pour un prix est une grande récompense pour tous les membres de la troupe qui ont travaillé fort, main dans la main, sans jamais laisser tomber. On est très contents!»

POUR Y ALLER

OÙ ? Salle Jean-Despréz
QUAND ? Ce soir et demain, 20 h
RENSEIGNEMENTS ? 819-243-8000, www.ovation.qc.ca



Christian Quesnel dans la lumière enfantine

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Plus connu et reconnu pour son travail de bédéiste, Christian Quesnel lève le voile sur une autre facette de sa création par le biais de l'exposition *Le Petit Orteil dans l'enfance:* son travail d'illustrateur jeunesse.

Les 36 gouaches qu'il a choisi de présenter au public, au Centre d'action culturelle de la MRC Papineau, à Saint-André-Avellin, témoignent d'un imaginaire bien vivant et très coloré, à mille lieues de l'univers plus sombre de ses œuvres pour adultes.

« Les illustrations d'albums pour les petits sont très différentes de ce que je peins d'habitude pour mes BD ou d'autres livres pour adultes, c'est évident, reconnaît le principal intéressé. Même si, à la base, j'utilise la gouache pour les deux, l'illustration jeunesse représente une évasion totale par rapport à mon travail habituel. C'est un espace



de liberté que je ne visite pas assez souvent à mon goût. »

La venue au monde de sa première fille, en 2004, a donné envie à Christian Quesnel d'explorer de nouveau horizons. « Je n'avais bien sûr pas le goût d'arrêter ce que je faisais pour les adultes, mais j'ai éprouvé le besoin de jouer autrement avec les couleurs, de dessiner des images plus légères, plus joyeuses, plus lumineuses. »

Depuis 2004, il a donc planché sur six albums (sept, si on inclut



son tout premier, publié dans les années 1990), s'amusant à s'approprier les histoires des auteurs pour « la réécrire en images », dont, tout récemment, *Les pantoufles de ma mère*, d'Anne-Marie Fournier (Vermillon).

« À ce chapitre, je ne travaille pas différemment qu'en BD, puisque mes textes ont toujours comblé les trous dans mes illustrations ! » Il cite l'exemple de *Tohu-bohu au pays des lettres*, paru en 2007 chez Bouton d'or d'Acadie, dont le scénario de base – signé Josée Larocque – faisait état d'un conflit entre les lettres majuscules et minuscules. « J'ai mis quatre mois à trouver les personnages de cet univers ! C'est pour cette histoire que j'ai notamment créé Monsieur Point », qui fait aujourd'hui partie des « portraits » sélectionnés pour l'exposition.

POUR Y ALLER

OÙ ? Centre d'action culturelle de la MRC Papineau
QUAND ? Jusqu'au 27 novembre
RENSEIGNEMENTS ? 819-983-2027





GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

JACKASS 3D (VOA) SAM, DIM, MAR : 12H50, 3H50, 7H20, 9H45 VEN, LUN, MER, JEU : 7H20, 9H45 **INCENDIES** (13+) SAM, DIM, MAR : 12H10, 3H05, 6H20, 9H00 VEN, LUN, MER, JEU : 6H20, 9H00 **ACTIVITÉ PARANORMALE 2** SAM, DIM, MAR : 1H20, 3H40, 7H05, 9H05 VEN, LUN, MER, JEU : 7H05, 9H05 **MEGAMIND** V.F 3D (G) SAM, DIM, MAR : 12H00, 2H15, 4H30, 7H00, 9H10 VEN, LUN, MER, JEU : 7H00, 9H10 **DECADENCE VII 3D** SAM, DIM, MAR : 1H10, 3H30, 7H10, 9H15 VEN,LUN, MER, JEU : 7H10, 9H15 **AU-DELÀ** (G) SAM, DIM, MAR : 12H30, 6H50 VEN, LUN : 6H50 **VOUS ALLEZ RENCONTRER UN BEL ET SOMBRE INCONNU** (G) SAM, DIM, MAR : 3H15, 9H35 VEN, LUN : 9H35 **R.E.D** SAM, DIM, MAR : 12H20, 2H45, 6H40, 9H25 VEN, LUN, MER : 6H40, 9H25 JEU : 9H25 **RESTE AVEC MOI** (G) SAM, DIM, MAR : 12H40, 3H00, 6H30, 8H45 VEN, LUN, MER, JEU : 6H30, 8H45 **DATE PRÉVUE** (13 ANS) SAM, DIM, MAR : 1H00, 3H20, 7H15, 9H40 VEN, LUN, MER, JEU : 7H15, 9H40 **LA GLOIRE DES ONDES** (G) MER, JEU : 6H50, 9H35 **CINÉ-RÉPERTOIRE : LE CONCERT** (G) JEU: 7H00

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL MALONEY OUEST, 819 568-8000

LOIN DES YEUX 13+ VEN – SAM – DIM : 7:00, 9:00 **LES RENFORTS** G VEN – SAM – DIM : 3:50, 7:40, 9:35 LUN-JEU 1:45, 7:00, 9:00 **LES PRENEURS** 13+ VEN – SAM – DIM : 5:00, 7:00, 9:00 LUN-JEU 1:55, 3:50, 7:35 **RETOUR NOUNOU MCPHEE** G VEN – SAM – DIM : 12:00, 1:55, 3:50, 7:25 LUN-JEU 12:00, 1:55, 3:50, 7:10 **CHATS ET CHIENS** G VEN – SAM – DIM : 12:00, 1:35, 3:10 **DÉLUNS** 13+ VEN – SAM – DIM : 9:20 LUN-JEU 5:45, 9:05 **DÉTESTABLE MOI** G VEN – SAM – DIM : 12:00, 1:45, 3:30, 5:15 LUN-JEU 12:00, 3:40:**ISTOIRE DE JOUETS** G VEN – SAM – DIM : 12:00, 1:55, 5:45 LUN-JEU 12:00, 5:40 **TOUT POUR UN A** GDJE VEN – SAM – DIM : 5:45 LUN-JEU 12:00, 5:20 **POIL DE LA BÊTE** GDJE LUN-JEU 3:30, 5:10, 9:30

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

ARABIE 3D (VERSION FRANÇAISE) VEN 13:10 SAM 16:25 DIM 13:10 MAR 16:25, 19:00 MER 13:10, 21:10 JEU 16:25 **ARABIA 3D** (VERSION ANGLAISE) VEN 11:00, 14:15 SAM 11:00, 14:15, 17:30, 19: DIM 11:00, 14:15, 17:30 LUN 11:00, 14:15 MAR 11:00, 14:15, 17:30, 21:10 MER 11:00, 14:15, 17:30, 19: JEU 11:00, 14:15, 17:30, 19:00 **AVATAR : ÉDITION SPÉCIALE** (VERSION FRANÇAISE) VEN 20:05 **AVATAR: SPECIAL EDITION** (VERSION ANGLAISE) SAM 20:05 DIM 18:40 JEU 20:05 **CAVALIERS DU MONDE** (VERSION FRANÇAISE) DIM 9:45 **RIDE AROUND THE WORLD** (VERSION ANGLAISE) SAM 9:45 MER 15:20 **HUBBLE 3D** (VERSION FRANÇAISE) VEN 16:25 SAM 13:10 DIM 16:25 LUN 13:10 MAR 13:10 MER 16:25, 20:05 JEU 13:10 **HUBBLE 3D** (VERSION ANGLAISE) VEN 12:05, 15:20, 17:30, 19:00 SAM 12:05, 15:20 DIM 12:05, 15:20 LUN 12:05 MAR 12:05, 15:20, 20:05 MER 12:05 JEU 12:05, 15:20

GATINEAU (GALERIES AYLMER)
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

MEGAGMIND 3D (V.O.A) G VEN-DIM 12:50 - 3:00 - 6:50 - 9:00 LUN 6:50 MAR 12:50 - 3:00 - 6:50 - 9:00 MER 6:50 - 9:00 JEU 12:50 - 3:00 - 6:50 - 9:00 **DUE DATE** (V.O.A) G VEN-DIM 12:50 - 3:10 - 6:50 - 9:10 LUN 6:50 MAR 12:50 - 3:10 - 6:50 - 9:10 MER 6:50 - 9:10 JEU 12:50 - 3:10 - 6:50 - 9:10 **SAW 2D** (V.O.A) 16+ VEN-DIM 1:10 - 3:20 - 7:10 - 9:20 LUN 7:10 MAR 1:10 - 3:20 - 7:10 - 9:20 MER 7:10 - 9:20 JEU 1:10 - 3:20 - 7:10 - 9:20 **PARANORMAL ACTIVITY** (V.O.A) 13+ VEN-DIM 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30 LUN 7:00 MAR 7:00 - 9:30 MER 9:30 JEU 3:30 - 9:30 **CINÉ-RÉPERTOIRE LA NANA - THE MAID** (V.O ESPAGNOLES ST. AN) G MAR 1:00 - 3:30 MER-JEU 7:00 **CINÉ-MAMAN LA NANA - THE MAID** (V.O ESPAGNOLES ST. AN) G MAR 1:00 **MEGAGMIND** 3D (V.O.A) G MAR 12:50 **DUE DATE** (V.O.A) G MAR 12:50 **SAW 2D** (V.O.A) 16+ MAR 1:10

GATINEAU (STARCITÉ:HULL)
115, du Plateau, 819 770-1090

MEGAMIND 3D (G) DIGITAL 3D VEN-JEU 12:30, 2:50, 5:10, 7:30, 9:50 **DUE DATE** (13+) VEN-MER 12:15, 2:35, 4:55, 7:15, 9:40; JEU 2:35, 4:55, 7:15, 9:40 **DUE DATE** (13+) JEU 12:15 **MEGAMIND** (G) V.F. VEN-MER 12:45, 3:05, 5:25, 7:45, 10:05; JEU 3:05, 5:25, 7:45, 10:05 **MEGAMIND 3D** (G) V.F. VEN-JEU 12:00, 2:20, 4:40, 7:05, 9:25 **DATE PRÉVUE** (13+) VEN-JEU 12:35, 2:55, 5:15, 7:50, 10:15 **SAW 3D** (16+) DIGITAL 3D VEN-JEU 12:40, 3:00, 5:20, 7:55, 10:35 **DÉCADENCE 3D** (16+) REALD 3D VEN-JEU 12:25, 2:45, 5:05, 7:40, 10:20 **PARANORMAL ACTIVITY 2** (13+) VEN-JEU 12:20, 2:40, 5:00, 7:35, 10:40 **ACTIVITÉ PARANORMALE 2** (13+) VEN-JEU 12:05, 2:25, 4:45, 7:20, 10:30 **RED** (G) VEN-JEU 1:10, 4:10, 7:10, 10:10 **JACKASS 3** (16+) VEN-JEU 12:10, 2:30, 4:50, 7:25, 10:25:**EREAFTER** (G) VEN-JEU 12:50, 3:45, 6:40, 9:30 **LIFE AS WE KNOW IT** (G) VEN-DIM, MAR, JEU 1:15, 4:05, 6:55, 9:45; LUN, MER 1:15, 4:05, 9:45 **SECRETARIAT** (G) VEN-MAR 1:00, 3:55, 7:00, 9:55 **THE SOCIAL NETWORK** (G) VEN, DIM-JEU 1:05, 4:00, 6:50, 10:00; SAM 4:00, 6:50, 10:00 **INCENDIES** (13+) VEN-JEU 12:55, 3:50, 6:45, 9:35 **THE TEMPEST** SAM 1:00 **BON JOVI: THE CIRCLE TOUR** LUN 7:00 **MORNING GLORY** MER-JEU 1:00, 3:55, 7:00, 9:55 **THE TEMPEST** MER 7:00 **MEGAMIND** (G) VEDETTES ET POUSSETTES,V.F. JEU 12:45

OTTAWA (CINEMA BYTOWN)
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

HOWL (V.O.A., 14A) VEN 6:55, SAM 9:15, DIM 1:45 & 8:45, LUN 4:30, MAR 9:10, MER & JEU 7:00 **GAINSBOURG: VIE: ÉROIQUE** (V.O.F., S.T.A., 14A) VEN 8:50, SAM 1:45 & 6:35, DIM 6:05, LUN 6:25, MAR 4:15, MER & JEU 8:55 **YOU WILL MEET A TALL DARK STRANGER** (V.O.A., PG) VEN 4:45, SAM 4:25 **AN AMERICAN IN PARIS** (V.O.A., PG) DIM 3:40, LUN 9:05 **LES AMOURS IMAGINAIRES** (V.O.F., S.T.A., PG) MAR 6:55, MER & JEU 4:45

OTTAWA (SOUTH KEYS)
2214, RUE BANK, 613 736-1115

MEGAMIND VEN-JEU 10:15, 12:35, 3:00, 5:25, 7:45, 10:05 **MEGAMIND 3D** DIGITAL 3D VEN-JEU 10:50, 1:20, 3:55, 6:40 **DUE DATE** (14A) VEN-JEU 10:30, 1:35, 4:10, 7:00, 9:40 **SAW 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-JEU 11:00, 1:45, 4:40, 7:25, 9:50 **PARANORMAL ACTIVITY 2** (14A) VEN, LUN-MAR, JEU 11:10, 1:50, 4:25, 7:10, 9:45; SAM 1:50, 4:25, 7:10, 9:45; DIM, MER 11:10, 1:50, 4:25, 7:10, 10:05 **RED** VEN-JEU 10:25, 1:15, 3:50, 6:50, 9:30 **JACKASS 3** (18A) VEN, DIM-JEU 10:40, 1:05, 3:40, 7:30, 9:50; SAM 1:05, 3:40, 7:30, 9:50 **JACKASS 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-JEU 9:15:**EREAFTER** (PG) VEN-JEU 10:20, 1:10, 4:00, 7:05, 10:00 **LIFE AS WE KNOW IT** (PG) VEN, DIM-MAR 10:55, 1:40, 4:20, 7:20, 9:55; SAM 10:55, 4:20, 7:20, 9:55 **THE SOCIAL NETWORK** (14A) VEN, DIM-JEU 10:35, 1:25, 4:05, 6:55, 9:35; SAM 1:25, 4:05, 6:55, 9:35 **THE TOWN** (14A) VEN-MAR, JEU 10:45, 1:30, 4:15, 7:15, 10:00; MER 10:45, 1:30, 4:15, 10:00 **INCEPTION** (PG) VEN-SAM, LUN-JEU 11:30, 2:55, 6:15, 9:25; DIM 11:30, 2:55, 9:25 **THE TEMPEST** SAM 1:00:**EDLEY: GO WITH THE SHOW - LIVE IN:D** DIM 7:00 **MORNING GLORY** MER-JEU 10:55, 1:40, 4:20, 7:20, 9:55 **THE TEMPEST** MER 7:00

OTTAWA (COLISEUM)
3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

MEGAMIND VEN-DIM 1:20, 4:25, 7:00, 9:40; LUN-JEU 4:25, 7:00, 9:40 **MEGAMIND 3D** DIGITAL 3D VEN-SAM 12:30, 12:55, 3:00, 3:45, 5:30, 6:45, 8:00, 10:30; DIM 12:30, 1:00, 3:00, 3:40, 5:30, 6:40, 8:00, 10:30; LUN-MER 3:45, 5:30, 6:45, 8:00, 10:30; JEU 3:45, 5:30, 6:45 **DUE DATE** (14A) VEN-DIM 1:25, 4:05, 7:15, 10:10; LUN-JEU 4:05, 7:15, 10:10 **ACTION REPLAYY**:INDI VEN-DIM 12:50, 4:00, 7:10, 10:15; LUN-JEU 4:00, 7:10, 10:15 **SAW 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-SAM 1:30, 4:30, 6:55, 9:20; DIM 1:30, 4:30, 6:50, 9:20; LUN-JEU 4:30, 6:55, 9:20 **PARANORMAL ACTIVITY 2** (14A) VEN, DIM 12:45, 4:20, 6:50, 9:30; SAM 12:45, 3:35, 6:35, 9:30; LUN-JEU 4:20, 6:50, 9:30 **RED** VEN-SAM 1:10, 4:15, 7:20, 10:00; DIM 1:10, 4:15, 7:05, 10:00; LUN-JEU 4:15, 7:20, 10:00 **JACKASS 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-JEU 9:15:**EREAFTER** (PG) VEN-DIM 12:40, 3:40, 6:40, 9:45; LUN-MAR, JEU 3:40, 6:40, 9:45; MER 3:40, 9:45:**EREAFTER** (PG) JEU 1:00 **LIFE AS WE KNOW IT** (PG) VEN 1:15, 4:10, 7:05; SAM 1:15, 4:10, 6:50; DIM 1:15, 4:05; LUN-MAR 4:10, 7:05 **THE SOCIAL NETWORK** (14A) VEN, DIM 12:35, 3:35, 6:35, 9:25; SAM 4:20, 7:05, 9:50; LUN-MAR 3:35, 6:35, 9:25; MER 3:35, 6:35, 9:50; JEU 3:35, 10:20 **THE TOWN** (14A) VEN-MAR 9:55 **THE TEMPEST** SAM 1:00:**EDLEY: GO WITH THE SHOW - LIVE IN:D** DIM 7:00 **MORNING GLORY** MER-JEU 4:10, 7:05, 9:55 **THE TEMPEST** MER 7:00 **MEGAMIND** JEU 1:00

GLOUCESTER (SILVERCITY)
2385, PR. CITY PARK, 613 688-8800

MEGAMIND VEN-MAR, JEU 12:45, 3:20, 6:20, 9:00; MER 3:20, 6:20, 9:00 **MEGAMIND 3D** DIGITAL 3D VEN-JEU 12:15, 2:50, 5:20, 7:50, 10:20 **DUE DATE** (14A) VEN-JEU 12:20, 3:15, 6:30, 9:20 **DUE DATE** (14A) VEN-JEU 1:20, 4:20, 7:20, 10:00 **FOR COLORED GIRLS** VEN-MAR, JEU 1:00, 3:50, 7:05, 10:10; MER 3:50, 7:05, 10:10 **FOR COLORED GIRLS** MER 1:00 **MEGAMIND: AN IMAX 3D EXPERIENCE** VEN, LUN-JEU 1:30, 4:15, 7:00, 9:30; SAM-DIM 11:30, 2:00, 4:30, 7:00, 9:30 **SAW 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-JEU 1:15, 3:45, 6:50, 9:15 **THE GIRL WHO KICKED THE:ORNET'S NEST** (14A) VEN-JEU 12:00, 3:10, 6:25, 9:35 **PARANORMAL ACTIVITY 2** (14A) VEN-JEU 12:10, 2:40, 6:15, 8:50 **RED** VEN-JEU 12:35, 3:30, 7:15, 10:05 **JACKASS 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-JEU 12:30, 3:00, 6:35, 9:25:**EREAFTER** (PG) VEN-MAR, JEU 12:05, 3:25, 7:05, 10:25; MER 12:05, 3:25, 10:25 **CONVICTION** VEN-JEU 1:25, 4:10, 6:40, 9:10 **LIFE AS WE KNOW IT** (PG) VEN, DIM, MAR 12:50, 3:35, 7:10, 9:50; SAM 4:05, 7:10, 9:50; LUN 12:50, 3:35, 9:50 **THE SOCIAL NETWORK** (14A) VEN-MAR, JEU 1:10, 4:00, 7:30, 10:15; MER 1:10, 4:00, 10:15 **LEGEND OF THE GUARDIANS: THE OWLS OF GA'HOOLE 3D** (PG) DIGITAL 3D VEN-JEU 12:40, 3:40 **THE TOWN** (14A) VEN-JEU 6:45, 9:45 **THE TEMPEST** SAM 1:00 **BON JOVI: THE CIRCLE TOUR** LUN 7:00 **MORNING GLORY** MER-JEU 12:50, 3:35, 7:10, 9:50 **THE TEMPEST** MER 7:00 **MEGAMIND** MER 1:00

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEURS HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.



La Neuvaine sacré meilleur film québécois de la décennie

MONTRÉAL – L'Association québécoise des critiques de cinéma (AQCC) a choisi le film *La Neuvaine*, de Bernard Émond, comme meilleur film québécois des années 2000.

La Neuvaine, premier volet d'une trilogie, avait déjà reçu le prix AQCC du meilleur film québécois en 2005. Il met en vedette Élise Guilbault et Patrick Drolet dans les rôles principaux.

Le film raconte l'histoire d'une femme qui est médecin et qui se pense responsable de la mort d'une patiente et de son bébé. Elle s'arrête près du sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré où un jeune homme l'empêchera de se jeter dans le fleuve.

Le film avait obtenu le prix œcuménique du Festival de Locarno, en Suisse, et Patrick Drolet y avait reçu le Léopard de la meilleure interprétation masculine.

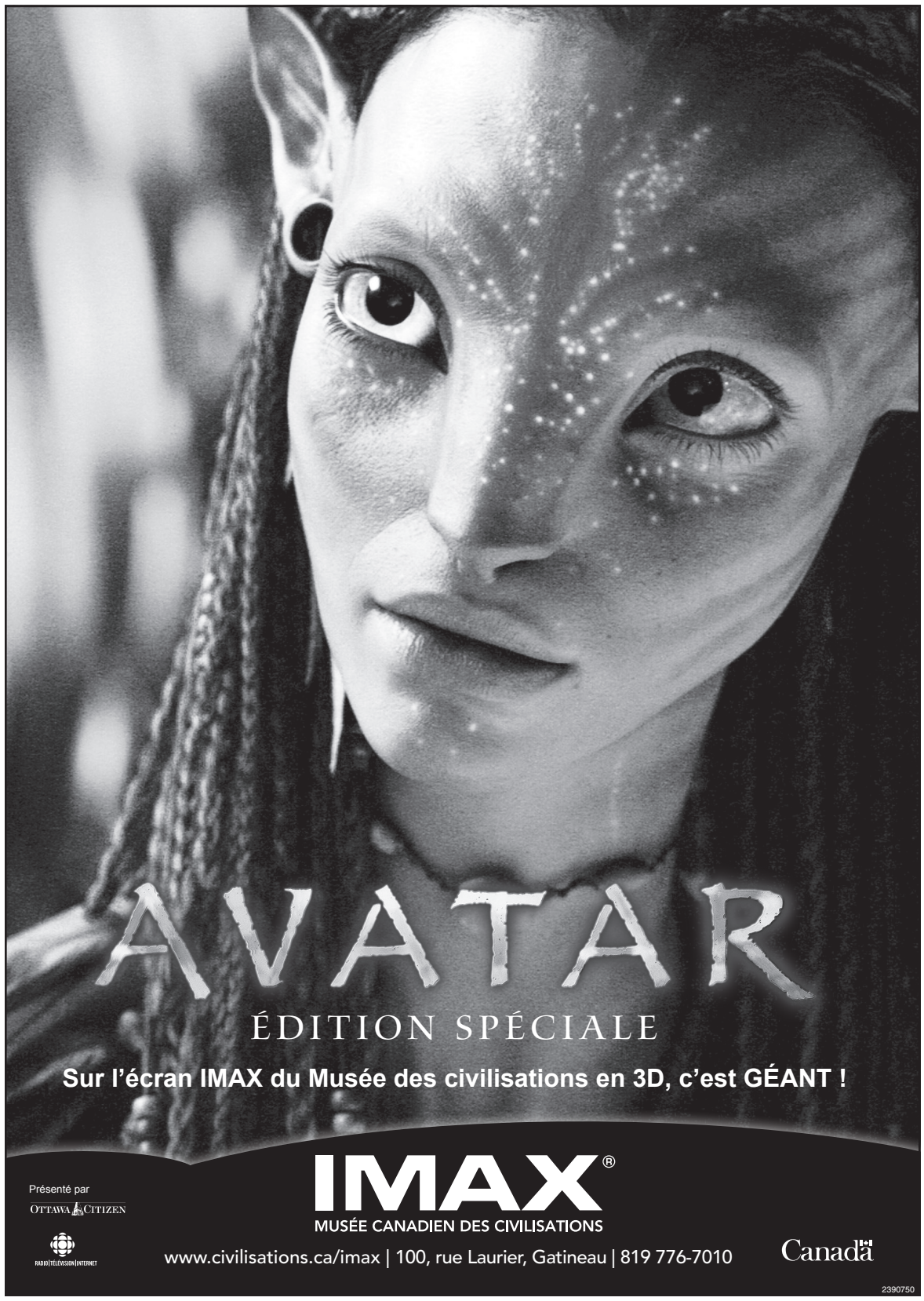
Une projection spéciale de *La Neuvaine* sera présentée au Cinéma du Parc, à Montréal, le mercredi 17 novembre, à 19 h.

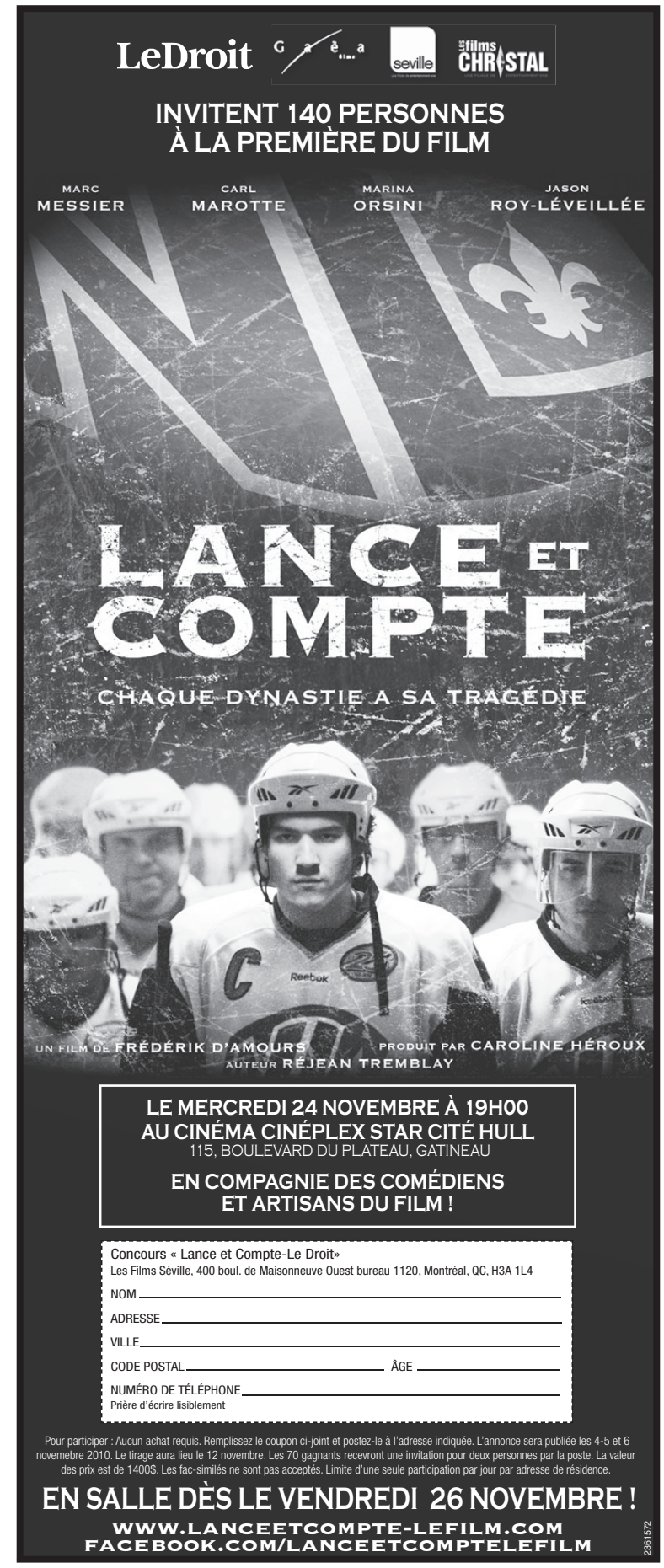
Par ailleurs, les membres de l'AQCC ont aussi déclaré *Elephant,* de Gus Van Sant, meilleur film international de la dernière décennie, devançant de justesse *Mulholland Drive*, de David Lynch.

La Presse Canadienne









EN BREF

SUSAN BOYLE CHANTE POUR LE PRINCE

LONDRES – La chanteuse britannique Susan Boyle s'apprête à faire entendre sa voix au prince Charles. La vedette de téléréalité de 49 ans offrira sa version de *Perfect Day*, de Lou Reed, pour le prince Charles et son épouse Camilla, dans le cadre de la remise de prix Pride of Britain, lundi. Boyle a indiqué mardi qu'elle sera «honorée» de chanter pour un membre de la famille royale. La chanteuse, devenue célèbre partout dans le monde après sa participation au concours télévisé *Britain's Got Talent,* avait chanté au cours d'une cérémonie pour le pape, lors de sa visite au Royaume-Uni, en septembre.

LE MILIEU DES ARTS BRITANNIQUE CRAINT LE COUP DE HACHE

LONDRES – Plus de 100 organisations artistiques du Royaume-Uni pourraient perdre les financements dont elles bénéficient en raison des restrictions gouvernementales destinées à enrayer l'énorme déficit budgétaire, ont déclaré hier des représentants des autorités. L'Arts Council England — l'agence de développement des arts en Angleterre — doit réduire de 15 % le montant des fonds gouvernementaux qu'il attribue à la musique, au théâtre, à la danse et à la littérature d'ici à 2015. L'instance a annoncé hier que la totalité des 850 structures qu'elle finance — du Royal Opera et du National Theatre à des galeries et troupes régionales — devront faire une nouvelle demande. Elle s'attend à ce que plus de 100 d'entre elles voient leur financement supprimé. Le Conseil a reçu pour instruction de réduire son budget de 30 % d'ici à 2015, et précise qu'il devra baisser les coûts administratifs de moitié pour atteindre cet objectif.

TÉLÉCHARGEMENT ILLÉGAL : L'AMENDE RESTERA IMPAYÉE

MINNEAPOLIS – Une femme du Minnesota condamnée à payer 1,5 million $ US pour avoir partagé de la musique en ligne n'a pas l'intention de verser cette somme à l'industrie du disque, ses avocats croyant que l'amende ne reflète pas les véritables dommages encourus. Jammie Thomas-Rassett s'est fait condamner à payer une amende à l'industrie de la musique pour avoir violé les droits d'auteur de 24 chansons. L'un de ses avocats, Me Kiwi Camara, a déclaré hier que sa cliente ne paierait pas ; il s'opposera à l'amende en démontrant que l'acte permettant l'imposition de tels dommages n'est pas constitutionnel.

Associated Press

LE PRIX DE FLORE 2010 VA À ABDELLAH TAÏA

PARIS – Le Prix de Flore 2010 a été décerné hier à Abdellah Taïa pour *Le jour du roi* (Seuil), un roman fort et terrible sur le Maroc de Hassan II au travers d'une amitié amoureuse qui tourne à la jalousie sociale. Le jury a choisi Abdellah Taïa au deuxième tour, par 7 voix contre 5 à Ann Scott pour *À la folle jeunesse* (Stock). Créé en 1994 par l'écrivain Frédéric Beigbeder, le Prix de Flore distingue plus particulièrement de jeunes auteurs.

Agence France-Presse





FRANCO plus

130 PAGES SPÉCIALES
UN CAHIER SPÉCIAL ÉLECTRONIQUE
POUR LES FRANCO-ONTARIENS
SUR **LEDROITSURMONORDI**



À Bourget

125 ans de fierté francophone

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional



MARTIN ROY, Archives LeDroit

Cinq événements principaux auront dominé le calendrier d'activités cette année à Bourget. En tête de liste, le village a accueilli tous les francophones de Prescott-Russell dans le cadre de la fête de la Saint-Jean-Baptiste.

C'est la fête cette année à Bourget dans l'Est ontarien. La paroisse Sacré-Coeur célèbre son 125e anniversaire d'existence et les Bourgetains d'origine, de souche et adoptifs préparent un dernier week-end important de célébrations pour souligner leur fierté franco-ontarienne.

«C'est le 125e anniversaire de la paroisse. Toutefois, la plupart des Bourgetains voient cela comme le début du village», commente d'entrée de jeu Ronald Fournier, président du comité organisateur des festivités.

Cinq événements principaux auront dominé le calendrier d'activités cette année à Bourget. En tête de liste, le village a accueilli tous les francophones de Prescott-Russell dans le cadre de la fête de la Saint-Jean-Baptiste. À la mi-septembre une rencontre des descendants des familles fondatrices a également connu un franc succès. Marcil, Lortie, Hurtubise et Gauthier pour ne nommer que ceux-là ont commémoré le passé. «Je crois que les gens éprouvent vraiment un besoin de se réunir et de s'ancrer profondément dans leurs racines. Les gens sont fiers. Ils chérissent beaucoup leurs souvenirs partagés. Ils veulent absolument célébrer ce vécu-là», estime M. Fournier.

Retour aux origines

C'est justement dans cet ordre d'idée que les festivités du 125e anniversaire de la paroisse Sacré-Coeur prendront fin. Le «courage et la détermination» de ces mêmes citoyens fondateurs seront mis en valeur du 26 au 28 novembre lors de la fin de semaine «Le retour aux origines».

«On veut vraiment fini avec une fin du tonnerre», souhaite le président du comité organisateur.

Dès le vendredi soir, deux représentations du spectacle de *L'écho d'un peuple* raconteront l'histoire des ancêtres qui ont foulé de sol la région de Bourget dans la production *Petit ruisseau deviendra grand*, qui s'avère la devise de la paroisse.

Le lendemain, une soirée de rigodons et de chansons à répondre sera assurée par le groupe folklorique La Ligue du bonheur. «On invite les gens de se costumer comme à l'époque en 1885, invite M. Fournier. D'ailleurs, on dirait que les gens de cette époque-là savaient mieux fêter que nous…»

Une messe spéciale sera finalement célébrée en l'église Sacré-Coeur le dimanche.

100e du nom Bourget

Au-delà du 125e anniversaire de la paroisse Sacré-Coeur, M. Fournier révèle que le village de Bourget franchit une autre étape tout autant identitaire et importante. «En 1885, le village portait le nom de The Brook. Ce n'est que 25 ans plus tard, que le nom de Bourget fut adopté en l'honneur du Mgr Ignace Bourget. Donc, on fête aussi le centenaire du nom Bourget!», s'exclame-t-il.

Ce nom en est un que les Bourgetains affectionnent particulièrement en raison de sa connotation française, ajoute M. Fournier. «Nous sommes entourés par des noms anglophones tels, Curran, Casselman, Russell voire Clarence-Rockland. Bourget, c'est un nom francophone et le fait de l'avoir annonce la présence de francophones dans la région. Ici, il existe une fierté francophone et une fierté de pouvoir vivre en français.»





FRANCO plus

Une enseignante à l'écoute de ses élèves

Les passions de Marie-France Grégoire-Cayer

DENIS GRATTON
dgratton@ledroit.com

Passionnée. C'est le mot juste pour décrire Marie-France Grégoire-Cayer. Passionnée de son métier d'enseignante, passionnée de sa langue et de sa culture, passionnée de la vie.

Cette Franco-Ontarienne de 34 ans, originaire d'Embrun, a quitté la salle de classe, il y a quelques années, pour assumer le rôle d'intervenante en construction identitaire, puis de conseillère en pédagogie culturelle au sein du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est.

De bien grands titres. Mais qui veulent dire quoi?

« À titre de conseillère en pédagogie culturelle, j'offre des stratégies et de la formation aux enseignants en milieu minoritaire francophone, tant au niveau élémentaire que secondaire, explique Mme Grégoire-Cayer. Il s'agit d'une approche pédagogique pour donner des outils aux profs.

« Et à titre d'intervenante en construction identitaire, c'était mon rôle de développer chez l'élève un sentiment d'appartenance et de fierté, et de lui faire comprendre l'importance de conserver sa langue et sa culture. »

Pour ce faire, Mme Grégoire-Cayer a mis sur pied le premier cours en construction identitaire en Ontario, un cours baptisé « Capsule franco ».

« C'était surtout un cours de communication orale et de dialogue, explique-t-elle. On discutait de francophonie, d'appartenance et tout ça. On apprenait à se connaître et à connaître nos valeurs. Les élèves baignaient là-dedans pendant 40 minutes par semaine et ils adoraient mon cours, ils se sentaient bien.

« Quand t'accompagnes un élève dans sa construction identitaire, ça t'oblige à le connaître à fond. Donc je connaissais les 400 élèves de l'école à un niveau de profondeur que les autres enseignants n'avaient pas. Tout était dans l'approche affective. On repoussait le superficiel et je pense que les jeunes se sentaient juste bien. Quelqu'un les écoutait. »

Frustration

Mais de développer un sentiment d'appartenance chez les jeunes Franco-Ontariens vient avec son lot de frustration. La langue anglaise est omniprésente dans la vie de ces enfants qui vivent en milieu minoritaire, et ceux-ci remettent souvent en question l'importance de conserver leur langue maternelle. Et il n'est pas rare d'entendre des étudiants francophones se parler en anglais entre eux dans les corridors et les cours d'école.

« Oui, c'est parfois frustrant, avoue Mme Grégoire-Cayer. Mais je suis une personne positive et j'amène les enfants à être positifs. Il faut penser aux jeunes qu'on vient à bout d'influencer plutôt que de regarder ceux qu'on n'a pas réussi à atteindre.

« Mon rôle est de semer. Et ce n'est pas tout le monde qui va pousser au même rythme, et ce n'est pas tout le monde qui va fleurir. Mais pour moi, je donne la chance à tout le monde en semant. Et je ne vois pas ça comme mon *job*, mais bien comme ma vie. J'adore mon travail parce que ça fait partie de moi. C'est ma passion. »



ETIENNE RANGER, LeDroit

Marie-France Grégoire-Cayer a mis sur pied le premier cours en construction identitaire en Ontario, un cours baptisé « Capsule franco ».

« Capsule Franco »

Issue d'une famille « 100 % francophone », comme elle dit, Marie-France Grégoire-Cayer affirme avoir beaucoup appris sur elle-même en développant et en offrant son cours « Capsule Franco ».

« J'ai débuté ce projet à peu près au même moment où j'ai eu mes enfants, deux filles âgées de huit et six ans, raconte-t-elle. Et j'ai eu la chance de réfléchir et de me questionner sur mon rôle de parent et d'enseignante. Et j'ai réalisé que la francophonie pour moi était une corde très sensible. J'ai donc décidé d'agir et d'exercer mon leadership dans mon milieu. Donc je peux dire que c'est depuis les six dernières années que je m'affiche.

« À un moment donné dans mon adolescence, poursuit-elle, j'écrivais en anglais dans mon journal intime. C'était l'influence des *soaps* comme *Another World* et *The Young and the Restless* que j'enregistrais le jour et que je regardais le soir. Donc quand ça venait dans l'affectif et les histoires d'amour, les mots sortaient en anglais comme dans les *soaps*.

« Je pense à ça aujourd'hui et ça me permet de comprendre les adolescents qui explorent. Et que ce ne sont pas des causes perdues.

« Mais dans le développement d'un sentiment d'appartenance à notre langue et notre culture, je suis moins axée que d'autres sur l'approche 'on va se battre, on va lutter'. Je penche plus vers l'approche 'on protège ce que l'on aime'. Pour vouloir lutter, il faut d'abord aimer ce qu'on défend. Donc je suis beaucoup plus axée sur faire aimer la langue et la culture. Et après, le reste suivra. C'est ma philosophie », de conclure Marie-France Grégoire-Cayer.



FRANCO plus

Neuvième édition de l'exposition à La Cité Collégiale

Le Salon du voyage continue de grandir



CAROLINE CHRÉTIEN
cchretien@ledroit.com



ETIENNE RANGER, LeDroit

Le Salon du voyage, tenu depuis neuf années en même temps que la soirée portes ouvertes de La Cité collégiale, est l'occasion pour les finissants du programme de montrer le fruit d'une année de travail.

Entre une bouchée de tapioca et une gorgée de maté, il était presque possible d'oublier le froid de plus en plus mordant des soirées d'automne ottaviennes, mardi dernier, à La Cité collégiale. Futurs étudiants, parents et amis avaient dénoué foulards et capuchons pour mieux voir, entendre et goûter les 13 pays présentés par les étudiants de deuxième année du programme Tourisme et voyage.

« C'est bon ! » s'exclamait d'ailleurs le touriste d'un soir Maxime Santos, satisfait de son dépaysement temporaire.

Le Salon du voyage, tenu depuis neuf années en même temps que la soirée portes ouvertes de La Cité collégiale, est l'occasion pour les finissants du programme de montrer le fruit d'une année de travail, mais surtout, d'acquérir une expérience de plus en lien avec leur curriculum scolaire. « Notre programme est vraiment tourné vers les tendances en tourisme et le thème de cette année, l'aventure, le prouve », affirme l'une des gestionnaires du projet, Melissa Bray, qui rêve d'organiser des projets d'aide humanitaire une fois sur le marché du travail.

Mine de rien, trois professeurs circulaient entre les différents kiosques pour évaluer la performance de la trentaine d'élèves présents. L'aventure, faire connaître 13 pays aux visiteurs, de façon originale et complète, semblait pourtant n'avoir laissé aucun intrépide en chemin. « Le stress a grimpé au cours des derniers jours, mais là, on a vraiment du plaisir », se réjouissait l'autre gestionnaire, Mathieu Ringuette.

Un rendez-vous

Après neuf années d'existence, le Salon du voyage de La Cité collégiale attire maintenant sa propre clientèle, composée certes de futurs étudiants, mais aussi de curieux et d'amis qui viennent magasiner leur voyage et d'anciens du programme, qui se sont approprié l'événement.

La directrice principale du marketing et des communications et porte-parole pour les portes ouvertes de La Cité collégiale, Mona Fortier, est enthousiasmée par cette évolution. « Nous avons réussi à développer l'organisation d'activités pédagogiques en lien avec les portes ouvertes, que ce soit avec le programme de design de coiffure, qui a offert des démonstrations ou celui de production télévisuelle, qui a travaillé avec l'équipe du *Téléjournal* de Radio-Canada Ottawa-Gatineau, diffusé depuis la cafétéria. »

Pour elle, c'est exactement le genre d'initiative qui permet de transmettre la passion à ceux qui franchiront bientôt les portes de l'établissement postsecondaire de langue française, s'ajoutant aux 135 000 y ayant séjourné depuis sa fondation, en 1990.

Nouveautés

De nouvelles activités sont venues s'ajouter cette année aux traditionnelles visites des résidences, discussions avec élèves et professeurs et diverses séances d'information.

Des visites ont été organisées au Centre des métiers Minto, ouvert en septembre dernier sur le nouveau campus Alphonse-Desjardin du collège, à Orléans. Des autobus faisaient la navette pour permettre aux visiteurs de s'y rendre.

Le nouvel Institut 911, un centre de formation en services d'urgence et en protection et sécurité qui doit voir le jour l'an prochain, a aussi été présenté.

En tout, 2 000 personnes sont venues s'informer sur les 90 programmes offerts par La Cité collégiale, un succès, selon les organisateurs qui visaient les 1500 visiteurs.

EN BREF

FESTIVAL DE FILMS FRANCOPHONES D'ORLÉANS

Objectif cinéma, en collaboration avec le MIFO, présente son quatrième Festival de films francophones, du 10 au 14 novembre, au nouveau Cinéma Empire d'Orléans. Cette année, le festival présentera une soirée d'ouverture toute franco-ontarienne au cours de laquelle le court-métrage *Sodade* d'Aurélie Resch et le long-métrage *Le Divan du monde* de Dominic Desjardins seront projetés. Aussi, en primeur lors de la soirée d'ouverture, le court-métrage *Consensus* d'Andréanne Germain sera dévoilé. Les jeunes réalisateurs seront sur place afin de rencontrer le public. La soirée d'ouverture, tout à fait gratuite, aura lieu au Centre culturel d'Orléans du 6600, rue Carrière, le 10 novembre dès 19 h. Vous pouvez réserver vos places dès maintenant au 613-830-6436 ou info@mifo.net. Le festival se poursuivra du jeudi 11 novembre au dimanche 14 novembre au cinéma Empire d'Orléans avec la présentation de sept longs-métrages. La programmation complète du festival peut être consultée au www.objectifcinema.ca.

RELIEF SUR LA ROUTE À ALFRED

L'émission d'affaires publiques de la chaîne de télévision TFO, *RelieF sur la route*, fera découvrir le village d'Alfred sur ses ondes aujourd'hui. En plein Festival country-western dans la capitale de la patate frite, *RelieF sur la route* lancera une discussion avec Nadia Carrier, propriétaire des Serres M. Quenneville, et Marc Boucher, propriétaire du Home Hardware. Les deux porte-parole ainsi que d'autres francophones discuteront d'agriculture, des petites entreprises et de la francophonie. L'émission est diffusée à 19 h.

LeDroit



2257337

Montfort prépare l'avenir… avec vous!

L'Hôpital Montfort est en période de planification stratégique.

Nous grandissons pour mieux vous desservir!

Venez partager votre opinion : Consultation communautaire en français à 19 h, le 15 novembre 2010, auditorium de l'Hôpital Montfort.

Aussi : consultation des organismes partenaires le 12 novembre et consultation communautaire en anglais le 17 novembre 2010.

RSVP et informations : 613-746-4621, poste 2037

Hôpital Montfort

VOTRE HOROSCOPE, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Tout complexe minant votre estime personnelle devrait être éliminé immédiatement. S'effectuant au sextil votre Signe, la Nouvelle Lune en Scorpion intensifie votre charisme tout en accentuant votre pouvoir de séduction. C'est le temps de rayonner, tant en société que dans votre intimité. Alors profitez-en, vous ne devriez laisser personne indifférent.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Avec la Nouvelle Lune en Scorpion, amie des Poissons, les sorties vous sourient, mais il sera plus enrichissant de miser sur une poignée de relations intimes que sur la surabondance de rencontres superficielles. La popularité sociale peut remplir un agenda, mais elle n'est jamais aussi enrichissante qu'un lien approfondi avec quelqu'un qui vous comprend, vous complète et vous remet en question.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
S'effectuant en face de votre Signe, cette Nouvelle Lune en Scorpion devrait vous motiver. Du moment que les autres éprouvent l'envie de vous faire plaisir, vous ne devriez éprouver ni scrupules ni malaises à accepter un traitement royal. C'est le temps de vous laissez gâter et de profiter pleinement de la situation. Tout ce qu'il vous reste à faire... c'est de manifester votre appréciation.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
S'effectuant au trigone de votre Signe, la Nouvelle Lune en Scorpion vous réserve un vendredi émouvant. Un évènement peut maintenant vous attribuer davantage de reconnaissance publique et de prestige sur le plan social. Malgré cela, c'est au niveau de l'intimité que vous aurez l'occasion de faire le plus d'étincelles. Le moment est opportun; n'hésitez pas à formuler une proposition.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Étant donné qu'elle s'effectue au sextil de votre Signe, la Nouvelle Lune en Scorpion ne devrait pas être trop problématique. Cependant, n'oubliez pas que ce climat Soli-Lunaire peut rendre certaines personnes plus susceptibles, et que conséquemment, leurs réactions peuvent être quelque peu imprévisibles. Vous contournerez un problème en prenant la peine de peser vos mots.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Si la Nouvelle Lune en Scorpion vous met le sourire aux lèvres aujourd'hui, c'est principalement attribuable au fait que les gens qui vous entourent ne feront rien pour vous contrarier. En fait, le bonheur risque de provenir de la bonne disposition des autres à votre endroit et de leur coopération. Possibilité de faire découvrir quelque chose à une personne qui vous est chère.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Cette Lune Nouvelle Lune en Scorpion peut vous contraindre à vous contenter d'un deuxième choix. Rappelez-vous que l'obtention de votre premier choix n'est pas définitivement exclue et qu'il suffit essentiellement de savoir patienter. Pesez le pour et le contre; il vaut probablement mieux attendre un peu que de consentir à un arrangement qui ne vous convient pas réellement.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Une rencontre imprévue peut vous inciter à considérer d'autres alternatives et à modifier votre parcours. N'oubliez pas que le climat de Nouvelle Lune en Scorpion risque d'éveiller votre impulsivité. Essayez de ne pas vous laisser influencer trop facilement. Souvenez-vous du plan d'action que vous aviez convoité initialement avant de changer votre fusil d'épaule.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
En raison du climat incertain apporté par la Nouvelle Lune en Scorpion, certaines personnes devront peut-être altérer leurs plans, ce qui vous obligerait à modifier votre programme avec peu de préavis. Il est donc préférable de prévoir un maximum de flexibilité dans votre planification. Assurez-vous d'être au courant de tout changement horaire éventuel avant de vous rendre quelque part.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Sous une Nouvelle Lune en Scorpion, au carré du Lion, il est recommandé de lâcher prise face à toute situation se situant en dehors de votre contrôle. Prenez un peu de recul et patientez; les choses se placeront sous peu. La solution à un problème ne devrait pas tarder, mais d'ici là, vous devriez éviter de vous impatienter. Un appareil défectueux ne fonctionne pas mieux face à l'énervement.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
S'effectuant chez votre voisin le Scorpion, cette Nouvelle Lune ne devrait pas vous affecter directement. Par contre, vous risquez d'en constater les effets sur des personnes de votre entourage, et votre arbitrage pourrait être réquisitionné, ouvertement ou par sous-entendu. Une attitude décontractée peut faire toute la différence pour ce qui est d'impressionner quelqu'un.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Ce vendredi empreint d'un climat de Nouvelle Lune ne devrait pas permettre aux choses de demeurer statiques. En demeurant aux aguets, vous serez en mesure de profiter d'une opportunité largement convoitée. Certes, de la saisir risque de faire des envieux; mais de la laisser passer peut vous conduire au regret. Il faut pourtant que quelqu'un en bénéficie. Pourquoi ne serait-ce pas vous?

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

5		8	9					4
9		6		3		5		
1			8		2	6	3	
2				6	5	9		
						4	2	
		5		8	4			
3		7			9			
4			6			3		
8						7	4	

5 novembre 2010

Niveau de difficulté : MOYEN 1618

Solution du dernier sudoku

3	7	1	4	9	8	6	5	2
9	5	2	6	7	1	3	4	8
6	4	8	5	3	2	1	7	9
7	8	3	2	1	6	5	9	4
4	2	6	9	5	3	8	1	7
1	9	5	7	8	4	2	6	3
5	3	4	8	6	7	9	2	1
8	6	7	1	2	9	4	3	5
2	1	9	3	4	5	7	8	6

Par Fabien Savary 1617

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

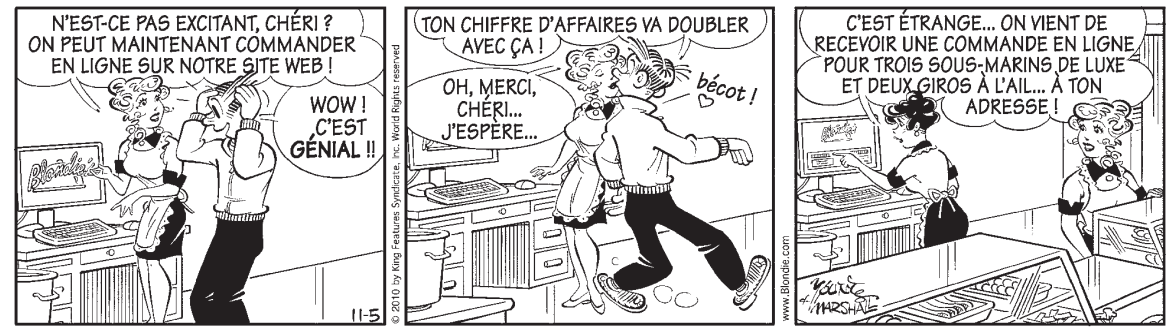
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

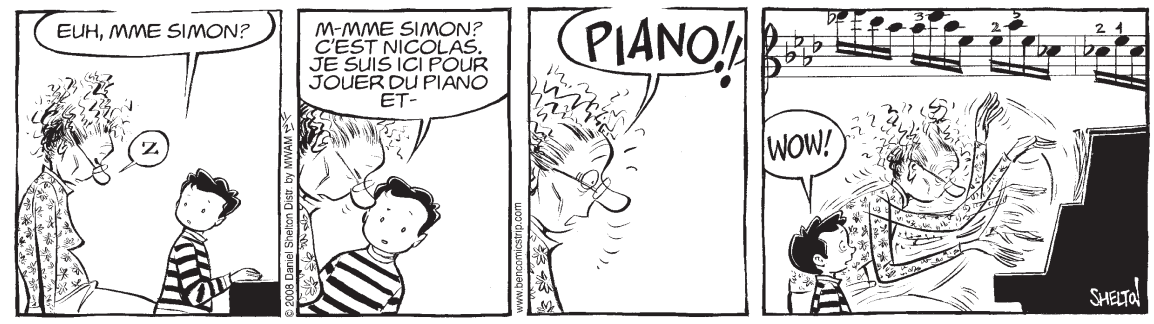
05112010



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

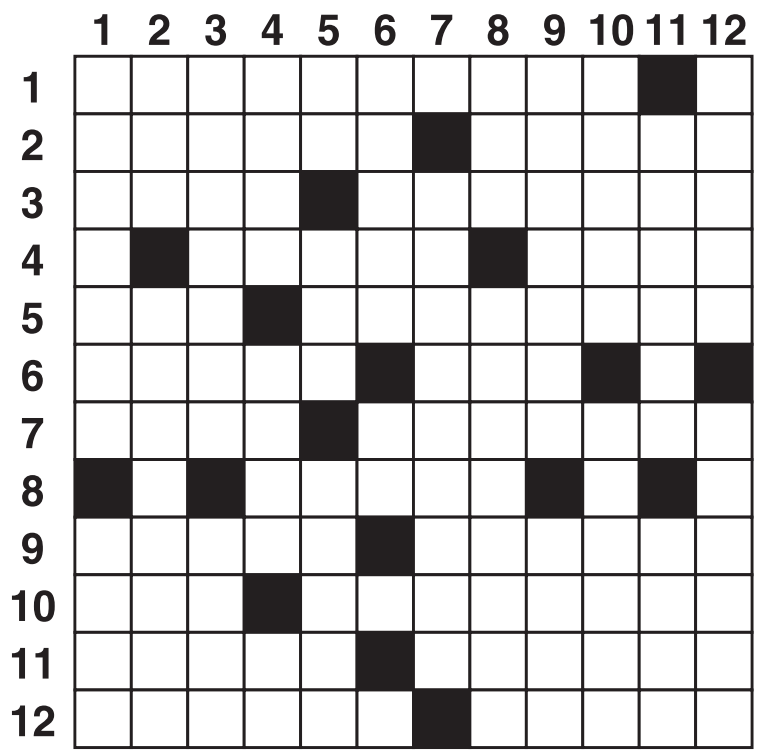
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Docilité.
2. Fait entrer dans un ensemble - Appareil ménager.
3. Des gens l'adorent - Extrémité d'un lieu.
4. Il a succédé à l'empereur Claude - Dévoué.
5. Adverbe de lieu - Touche de l'argent.
6. Grand serpent très venimeux - Arme silencieuse.
7. Notion - Capturée.
8. Selon un tempo lent.
9. Liste alphabétique des mots - Emploi du temps.
10. Auteur italien - Partie de vélo.
11. Vieille négation - Mioche.
12. Prétexter - Mis à l'épreuve.

VERTICALEMENT

1. Du poisson et des fruits de mer crus - Victoire de Napoléon.
2. Du verbe avoir - Donner un rythme régulier.
3. Qui exprime un avis commun à tous - Monnaie du Vietnam.
4. Elle a enfanté - Parle d'une voix tremblotante et geignarde - En costume d'Adam.
5. Trois fois trois - Roue d'une poulie - Répare un péché par la pénitence.
6. Du point de vue de - Partie de lustre.
7. Léger écart de conduite.
8. Conifères - Hautain.
9. Ouverture - Génie scandinave.
10. Réfutées - Parasites intestinaux.
11. Comme une belle matinée.. - Dans la bouche.
12. Appareil de chauffage - Éloigné.



5 novembre 2010 No2559

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	U	S	T	I	Q	U	E	■	I	F
2	A	D	R	O	I	T	■	R	O	G	N	E
3	B	O	U	M	■	O	I	G	N	O	N	S
4	A	■	B	A	V	U	R	E	■	D	E	S
5	S	E	U	L	E	■	A	N	S	E	■	E
6	■	X	■	I	R	E	■	C	I	T	E	R
7	B	E	L	E	■	C	L	E	F	■	P	■
8	E	C	O	■	L	U	I	■	F	R	I	T
9	B	U	L	B	E	■	T	A	L	E	■	R
10	E	T	I	R	E	R	■	M	A	G	M	A
11	T	E	T	E	■	U	R	A	N	I	U	M
12	E	R	A	F	L	E	■	S	T	E	R	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Abonnement : livraison à domicile : 209,56 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 435,76 $ par année, et les autres pays : 1003,60 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

112 TROUVÉ

TROUVÉ Basset pure race de compétition, Buckingham, 819-351-5822

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES

GATINEAU, Centre communautaire T.A. Guertin, 16 rue Bériault, 7 nov., de 10h à 15h30, marché aux puces: tables 8$ ou 2 pour 15$, brunch à midi. 819-771-0203, 819-770-4240.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, 95 du Plein Air, vente de déménagement, antiquités, toiles, 6-7 nov.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 2 matelas queen 819-772-8216.

2 VAISSELIERS en chêne, 1 table cuisine orme, 4 chaises. 819-986-2881

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

DIVAN-LIT + chaise et tabouret berçant, en tissu, 250$. 819-664-0875.

ENSEMBLE dînette Vilas, 1970, table, 4 chaises, érable, 250$. 819-664-0875

MEUBLES de s/manger, très bon état, Roxton-érable, table ronde + 2 panneaux, 6 chaises dont 1 capitaine, 2 buffets vaisseliers: 1 en coin. Cause: déménagement. 819-561-4229.

POÊLE à conbustion lente, 325$ négociable, 819-669-2655.

RÉFRIG. et cuisinière à convection Kitchen Aid (couleurs blancs). 975$ (l'ensemble). 819-671-9078.

RÉFRIG. et poêle blancs, GE, environ 3 ans, comme neufs, 525$ ferme, (819)776-5402.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

MANTEAU Kanuk, pour personne de 250 à 300 lb (grandeur 8), prix raisonnable, raison de la vente, perte de poid importante. Alain au 819-777-8809.

220 INFORMATIQUE

ORDINATEURS et portables: 180$ et +, 213-A St-René O., 819-893-1200.

222 MUSIQUE

NOUVELLE ANNONCE!
ACCORDÉON-PIANO, Wetmistir, comme neuve, (819)457-2200.

CLAVIER électronique Roland E50, neuf, valeur 1,350$ pour 900$ ferme, absolument non nég. 819-246-2464.

228 ANIMAUX

2 BOXERS, mâle 3 ans, femelle 2 ans, 250$ ch. nég., 819-281-2623

5 JOLIS petits chatons à vendre, prêts à partir, 20$ ch., 819-281-8110.

228 ANIMAUX

BEAUX chatons à donner. 819-663-0735 ou 819-210-5163 (après 17h).

BERGER Allemand, 10 sem., femelles, vaccinées, vermifugées, 400$, (819)568-2781.

BULLMASTIFFS, 8 sem., bringés ou fauves, vaccinés, vermifugés, 950$, 819-568-2781.

CANICHE royal, chiots BRUNS, pure race, vaccinés, 475$ +, 819-428-2349.

CHIOT Bulldog Anglais, femelle, 1,200$, (819)503-5631

CHIOTS Schnauzers, vermifugés, vaccinés,819-438-2358, 819-438-1016

CHIOTS shih tzu, chihuahua, bichon maltais, 819-281-1007.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

YORKSHIRE, femelle, 5 lb, vaccinée, opérée, 500$. 819-669-6753.

YORKSHIRE miniature, femelle, garanti litière, vaccinée, vermifugée, carnet santé, micro-puce 819-440-2143

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE camouflage Sportchief aquatex, état neuf, grand, valeur 650$ pour 325$, 819-772-4956.

GÉNÉRATRICE Honda 1,800 watts, , usure 10 h, (819)661-1398.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage 16 pouce (vieux de 1 ans), 80$/la corde + livraison, 819-457-4955.

BOIS de chauffage Slap et Egyn. Sébastien: 819-985-0559, 819-743-3772

BOIS de foyer sec,
819-775-0442 après 18h.

BOIS FRANC sec à vendre, 90$ livré à domicile,819-455-9293, 819-328-2034

BOIS franc sec (chêne), 85$ la corde. livraison possible. 819-458-2048.

BOTANIX, bois de poêle de qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison, au 819-778-3576 de 9h à 17h30.

ÉRABLE SEC, dans un hangar, 100$ la corde. 819-827-0494.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

NOUVELLE ANNONCE!
ÉQUIPEMENT de chocolaterie, fondeuse de 40 kg +, et plus de 1,000 moules, 819-423-5640.

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

254 MATÉRIAUX

GMK7
RÉNOVATION
189 rue Deveault, local 11
Gatineau, Québec, J8Z 1S7
Tél.: 819-561-5199 / 613-233-5659
SURPLUS D'INVENTAIRE
jusqu'à 80% de rabais sur portes et fenêtres

1A BOIS d'ébénisterie
819-923-9663.

AUBAINE extraordinaire, 1 X 6, pin blanc, V-joint, sècher au four, 0.34$/ pi linéaire, plancher, moulure et plus, pro-pin.ca, 819-663-5666

254 MATÉRIAUX

NOUVELLE ANNONCE!
BLOC de ciment, 8 x 16, 1000 blocs à 1,50$; Bon poêle à bois, 250$; Porte antique, bain antique, (819)328-1711

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL - .30$/pi linéraire
Pin rouge séché au four, embouveté en V pour mur et à plancher à 0.42$/pi linéaire, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouveté, très bon état, 6$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d' installation, bon prix. Frank 819-682-3162

BAGUE avec 5 diamants. Payé: 2,400$, demande: 1,400$ nég., grandeur: 4½ ou 1/4. 819-561-6773.

CONGÉLATEUR 14 pi cu. TABLE massage portative, 819-669-7086

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

GÉNÉRATRICE Kipor 2,000 watts, 995$ avec garantie 2 ans. Hors-Bord Lafontaine, 1-800-567-0546.

ISOLANT, 3 pouces, feuille de 2 X 4 à vendre. Se présenter au 65 Jean-Proulx.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"X36"; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

POÊLE à gaz propane et naturel, 1,000$, 819-663-7058.

POISSONS empaillés, poupées de porcelaine et train électr. neuf, 819-561-4276 et 819-773-7885.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

260 DIVERS DEMANDÉS

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses en bon état.
S.V.P. 819-770-8150

302 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e, 3e hypothèque, prêteur privé, Hemlock Investments, 613-263-0379.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

BESOIN D'ARGENT?
Avance sur salaire 200$ - 1,500$.
Approuvé en 1 heure. 613-252-9528.

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

ÉTATS financiers, tenue de livres, impôts. Contactez Serge: 819-776-9823.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts,
Ivan: 819-643-9896

304 COMPTABILITÉ

J'OFFRE mes services comptables: temps partiel, 819-776-6723.

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

VENTE, réparation et location d'ordinateurs ,service à domicile, 171 boul. St-Joseph, Hull, 819-770-1481.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS pratique et trucs pour réussir vos buts! Marcel B.A. 819-777-6564

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux, piano, clarinette, flûte traversière, saxophone, guitare et violon (pour débutant). Louise 819-243-5591

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAIS ENFANTS

0 à 5 ANS, 100$ avec reçu, rue Gouin, 819-669-5620 ou 819-360-3733.

0 à 5 ANS, près hôpital de Hull, (613)617-2255

NOUVELLE ANNONCE!
0 À 5 ANS, secteur du Plateau, 125$/sem., 819-777-1070.

15$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

NOUVELLE ANNONCE!
1 PLACE À 7$/jour, subventionnée, 18 mois et +. 819-682-3622.

1 PLACE disponible, 3 ans et plus, dès 15 nov., 819-561-5415.

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

GARDERAIS enfants de 18 mois à 5 ans, secteur Gréber, en attente de permis CPE. Nathalie: 819-923-5700.

GARDERIE subventionnée (7$), secteur Labrosse, 1 place, 2 ans et plus, 819-893-3501.

SUPERBE garderie 20$, très bientôt, 7$, 1 place , 18 mois +, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

#1 MASSAGE asiatique
819•777•1888
689 boul. St-Joseph, Hull, #105

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: **(819)360-2506**

MASSAGE professionnel par homme. Reçu. 819-664-2123.

PRENDRE un moment pour relaxer, apaiser le stress de la vie quotidienne, massage professionnel. Engageons. Nathalie, 613-236-3105.

380 AGENCES DE RENCONTRE

VOUS cherchez un partenaire de vie? Appellez Intro Options on vous trouvera l'âme soeur, Établie 1980, 613-233-9697

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME dans la cinquantaine, cherche femme aimant la campagne, restos, cinéma, danse. But amical ou amoureux. 819-457-1746.

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

384 ÉSOTÉRISME

AIDARA, voyant médium, résoud vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 613-890-4545.

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99$/min.18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

386 MESSAGES PERSONNELS

1000 ❤Moments Inoubliables ❤
Kathy & Julie 38D sensuelles
9h-21h,spécial matin, 819-643-2173

100% BELLE, grande brunette
Marie, 819-777-6731.

100% NOUVELLE super sexy Sara, 10h à 16h30, (819)661-5116.

100% Petite Blonde, Sexy, 34D
Lidia: 819-503-1100

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-246-4941

100% TOP Classe, massage sensuel privé, (819)503-0615

1 bien-être corporel
★ NOEMIE ET YZABEL ★
❤ ❤ 819-778-2102 **❤ ❤**

1 MIN. CASINO ❤ MASSAGE 50$
Belle dame 819-931-1184 - 35 ans +

819-208-6527. SENSATION +, discret, homme pour homme, Stéphan.

819-643-5961, beau jeune mâle discret, service pour homme, inoubliable.

A1**, Sonia** et **Julie**, à Hull.
Gâtez-vous! 819-483-1172

AA1 BRÉSILIENNE, Duos, films X, 38DD, massage 50$, 819-918-7940

❤ ANIKA 22 sexy ❤ Massage érotique, excellent service, pas de complet, 35 ans et +, de jour, (819)209-1026

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

CAROLANE
819-777-8585.

CHARMANTE ET SÉDUISANTE VANESSA, 819-778-6227.

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

EMMANUELLE, gros buste, reçoit, jour, complet, privé, 819-643-4872

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

JESSICA 819-209-1512
DÉTENTE RELAXATION ET PLUS

❤ JOLIE PETITE BRUNETTE ❤
rue Gréber
819-503-6175

MASSAGE centre-ville Hull. SVP visiter mon site relaxationcityspa.com

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-503-6840.

MASSAGE de détente, carte de crédit, nouveau personnel, 819-595-3501.

386 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel **819-771-1921**

MASSAGE ÉROTIQUE
super relaxation 819-209-1512

Massage oriental, 9h à 11h00, 613-859-8123
216 St-Joseph, 2e étage, Hull

MEILLEURE MASSAGE 24H
177 ou 45 boul St-Joseph, 819-777-4359, 819-595-1085
www.177st.com

NOUVEAU À GATINEAU
A.L.O. Spa vous offre de jolies demoiselles pour un massage de séduction. 613-697-4829
www.lunamassagespa.com

PETITE BLONDE, massage 40$, délice voyeur, films xxx, chandelles, propre et discret, 819-209-7112.

SUPER massage homme ou femme
819-661-3331, Christine

***TOM* MASSAGE COMPLET pour h/f, sexy, 30 ans, Hull, 613-762-6858.**

XXX petite brunette sexy,
819-918-7187.

388 SERVICES D'ESCORTE

0000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
CHERRY
Nouvelles filles, spécial 2 heures, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

0000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
CANDIES
24/7, 10 filles disponible, (G.F.E). Nous recevons à Hull/Ottawa, 819-319-0482

000000 DE RETOUR, Vanessa, se déplace SEULEMENT, 819-360-1930

0001 A1, aventureuse, clim., sexy, discrète, se déplace/reçoit.819-246-9372.

000 **PLAISIR EXQUIS** 000
Exotique et sophistiqué
Se déplace et reçoit
(819) 328-0174

100% BEAUTÉ RARE
26 ans, cheveux noirs, gros buste
discrétion assurée 819-208-4049

100% Sexy Savanah et Cindy, vous reçoivent, 10h - 16h30, 819-210-9699

ALEXANDRA, gros buste,
cheveux longs roux. 819-770-0575

AMUSANTE, super sexy, gros buste, Samantha, Templeton, 819-663-7935.

BEAUTÉ exotique russe. Nouvelle en ville, 19 ans, élégante. Centre-ville Hull et Ottawa. 613-700-0335. Tamara XOX

BELLE Sabrina, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, 819-439-6969

CHANTAL
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantallove.com

KASSANDRA
❤ ❤ ❤ 21 ANS, petite blonde sexy, yeux bleus, reçoit/déplace, 24/7jours
819-328-2931 ❤ ❤ ❤

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, se déplace 819-918-1430

❤ ❤ SENSIBLE ET DOUCE ❤ ❤
Te reçoit: 819-329-2767

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

VANESSA colombienne, 22 ans, reçoit, forte poitrine 36 D, 819-208-4009.

VOUS voulez du plaisir, femme mature. Jessy 819-663-3065

❤ www.ottawaasiantemptation.com
613-668-6565. Se déplace. 24h/7.

401 AIDE DEMANDÉE

AIDE demandée pour dame âgée, nuits et dimanche, 819-568-5553.

AIDE familiale, logée, salaire min. + bonus. Français dialecte Est du Maroc recommandé. (819)595-0518.

PRÉPOSÉE à domicile demandée avec exp., français. Appelez entre 10h et 16h au 613-733-6813 après 17h jusqu'à 21h, 819-568-7528.

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

10,25$/H., lun. au ven., 40h/sem., Anne (613)600-2792

LUN. AU VEN. 10.25$/h, 40h/sem. Dominique (613)739-9986

404 GARDIENNES DEMANDÉES

AIDE-éductrice demandée, 30h/sem., Val-des-Monts, 11$/h, (819)457-2008.

RECHERCHONS gardienne débutant janv., pour 2 jeunes enfants à notre domicile, à Ottawa, quartier Alta Vista, avec exp. et références, (613)884-9122.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

ÉCOLE de langue privée, recherche professeur(e) de français et d'anglais. C.V. par fax: 613-822-5034 ou courriel: admin@p-l-s.ca

EXCELSIORI
recherche éducateur(trice) formé(e). (819)778-8889.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE professeurs de chimie et mathématique, 613-601-1515.

408 OFFRES D'EMPLOI

AGENT de recouvrement bilingue, salaire/commission, plan d'assurances médicale et dentaire, formation incl. Parvenir C.V. en anglais par courriel à: humanresources@crmcanada.com

AIDE-cuisinier(e) recherché(e) pour résidence de 76 résidents, 1 fin de sem. sur 2. C.V. par fax 613-745-6060.

À LA RECHERCHE d'une équipe de pelleteurs pour déneigement commercial, 819-827-7604.

ALIMENTATION D. LEBLANC recherche assistant(e)-gérant(e) et commis d'épicerie
Salaire et avantages sociaux très compétitifs. Présentez votre CV à Jean-Luc ou Anick au 1732 route du Carrefour, Val-des-Monts (Perkins), par fax au 819-671-5480 ou par courriel à dan.leblanc1@live.ca

ASSISTANT(E)-Gérant(e) à la production avec possibilité d'avancement. De 7h à 17h du lun. au ven. Doit être bilingue, connaissances et exp. en agriculture, avoir beaucoup d'entregent, débrouillard en mécanique et autres. Salaire selon l'exp. Plan avec bénéfices. Envoyez C.V. à: marc@bourdon.ca ou par fax: 613-527-3468.

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec expérience, 4 jours/sem., pas de fin de sem. Télécopiez C.V. au 819-776-4693 ou par courriel: dalpe@bellnet.ca

$$ ATTENTION CHOCOLAT $$
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$
1-800-561-2395

BRIGIL Construction recherche un membre accrédité de l'Ordre des ingénieurs du Québec comptant 7 à 10 années d'expérience en gestion de projets et en ingénierie civile pour combler un poste de directeur de développement.
Courriel: flefebvre@brigil.ca

CAISSIER(ÈRE) demandé(e) ayec exp., en soirée les sam./dim./lun. Épicerie Monette, 124 Eddy, 819-777-2400.

CENTRE GOODYEAR
apprenti(e)-mécanicien(ne), salaire selon exp. Luc au: 819-561-1936.

CHARPENTIER, apprenti 1ère ou 2e année, Jean: 819-923-6050.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(EUSE) de camion avec classe 3, bilingue, avec exp., connaissance d'Ottawa, 613-913-5648.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, **819-661-5568**

COMMIS D'ENTREPÔT, lundi au vendredi de 7h30 à 17h, bilingue (français/anglais), ponctualité, honnêteté, posséder permis pour chariot élévateur électrique. Contactez Claude au 613-746-1212 ou 613-266-9009.

NOUVELLE ANNONCE!
COMPAGNIE de construction bien établie désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel. Recherche PERSONNES DE SERVICE et OUVRIERS à l'heure, PERSONNES POUR TRAVAIL À LA PIÈCE pour boiseries intérieures, installation d'armoire et quincaillerie. Doit avoir son propre moyen de transport. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à lcharron@potvinconst.com

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (2 x 24 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Entretien int. et ext. Lise Paquette: 819-568-5151 poste 307 du lundi au vendredi de 9h à 17h.

CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire, 819-328-4845.

NOUVELLE ANNONCE!
CONCIERGE RÉSIDENT, pour petites réparations et entretien. exp., références demandées 819-962-2224

NOUVELLE ANNONCE!
CONDUCTEUR-LIVREUR de camion pour livraison dans la région d'Ottawa. Licence DZ un atout. Poste à temps plein. Télécopier C.V.au 613-446-6676 ou par courriel:
lcharron@potvinconst.com

COURRIERVIRTUEL.COM
Recherche courrier avec camion cube pour territoire Pembroke, revenu garanti au-dessus de la moyenne. Contactez le 819-827-4339

NOUVELLE ANNONCE!
COURRIERVIRTUEL.COM
Si vous possédez une mini-van, si vous aimez conduire, nous avons un emploi pour vous, bilingue, revenu garanti au-dessus de la moyenne. SVP communiquez au 613-228-9182.

DAME de préférence, travail de nuit, résidence pour aînés, Ottawa. 613-799-7478 ou 613-837-9344.

NOUVELLE ANNONCE!
DirectBuy®
DIRECTBUY d'Ottawa est la plus grande franchise en Amérique du Nord. Nous sommes un club privé exclusif pour nos membres/consommateurs. Nous sommes présentement à la recherche de vendeur(euse)s bilingues (français et anglais) à temps plein et à temps partiel. Nous recherchons des candidats avec 5 à 10 ans d'expérience dans la vente. Nous offrons des possibilités de revenus supérieurs ainsi qu'un programme de formation continue et adapté. Si vous avez le désir et l'ambition de rencontrer des objectifs de haut niveau, vous êtes la personne que nous recherchons. Prière de nous acheminer votre CV à resume@directbuy454.com

DISTRIBUTION de circulaires, porte-à-porte, région Gatineau. **Mathieu au 819-775-2070.**

★★★
DURO VITRES D'AUTOS
recherche TECHNICIEN(NE) en électronique et vitres d'autos, 3 ans d'exp. C.V. par fax au: 819-595-5131. Pour inf. Marcel, 819-595-8444.

EASTVIEW FUEL recherche chauffeur de camion à l'huile connaissant région Ottawa, du 1er nov., au 15 avril, 613-745-1529

ÉDUCATEUR(TRICE), temps partiel, 3h/jour: de 14h30 à 17h30, garderie à l'école Laurier-Carrière, Ottawa, 613-723-8970.

ENERFLAMME
recherche technicien(ne) en chauffage et climatisation avec exp. et licence. Par fax au: 819-243-0786 ou par courriel au abrazeau@enerflamme.com

FEMME de chambres avec exp., 15 h/sem. garanties, 10$/h, Gatineau. Kim au (819)661-9246.

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137.

LeDroitSurMonOrdi.ca

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

CONSEILLEIR(E)S, dans un centre d'amaigrissement "santé mieux être" énergique et motivé(e) par le succès, salaire compétitif, (819)918-4744.

★★★
GROUPE SOMITEL
recherche livreur, payé à la commission avec belles heures. Contactez le 819-777-4889.

★★★
GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonis
Lee: 819-777-4889.

PAYANT
Compagnie Internationale, amusant, flexible. Idéal maman à la maison, cadeau de 50$, (819)595-9536.

LACHAPELLE BUICK.GMC

Dû à l'expansion de notre Centre du camion, nous recherchons :

UN(E) REPRÉSENTANT(E)

• Avec expérience
• Salaire supérieur à la moyenne

Contactez Monsieur Serge Lafleur au 819 778-3111

2387995

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service de réparations à domicile pour toute marque de télévision: ACL, Plasma, DEL, DLP, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

000 – Entretien ménager
Ménage & Vous Donc! 819-329-3620
www.menagezvousdonc.ca

100% #1ENTRETIEN ménager-Pousse Poussière, 819-663-0343

1-2-3 TOUT EST PROPRE! entretien ménager résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587. www.123toutestpropre.com

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FEMME de ménage avec expérience et avec références, (819)743-1208

FERAIS entretien ménager, satisfaction garantie. Chantal: 819-669-6706 ou Julie: 819-503-1184

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

MAISON privée et commercial, bon tarif, service professionnel et satisfaction garantie.Mélanie au 819-210-2168

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager résidentiel. Satisfaction garantie. **Any au 819-665-9190**

343 EXCAVATION

EXCAVATION ENVIRO
Travaux de tous genres.
819-360-0011

GESTION M.A.M: excavation de tous genres, fondation, drain, membrane, pelle, backoe, camionnage, RBQ 5608-1482-01, 819-661-9866(9865)

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

10000%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

1000% #1 **ABATTAGE** et **Emondage S.M.**, abordable, assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

NOUVELLE ANNONCE!
CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES MULTI COUPES
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières, **819-210-1235**

NOUVELLE ANNONCE!
★★★
TRAVAUX + abattage et émondage d'arbres, taille haie, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% GARANTI, s/sol, s/bain, céramique, plâtrage, plafond texturé, etc.
Estimé gratuit. Pierre: 819-568 7738

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation générale, ext. et int. 819-790-8527 ou 819-775-1553

 # 1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, **819-328-2016.**

A à Z, 30 ans d'expérience, gestion de projets, 819-918-6888.

BIDOU ATOUT.COM
finition s/sol de A-Z, s/bains. Économisez 10% sur vos matérieux, meilleur prix garanti. Dr Bidou (819)328-4492.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovations, s/bains, patio, division, bois franc, flottant. (Petites installations réparations, urgence). 819-328-2595.

ENTREPRENEUR en rénovation résidentielle. RBQ # 8341-4060-07. De tout genre! Estimation gratuite. 613-797-3938 http://renovationsbourgeois.ca/

ENTREPRENEUR général, construction MB, rénovations de tout genre, RBQ # 8331-1043-39, 819-743-4530.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations rés. int./ext. ou besoin de menus travaux pour rehausser le prix de vente de votre maison? Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans +, secteurs Outaouais, Pontiac. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

GUEVREMONT, installation de plancher, flottant, céramique, bois franc, cadrage, tél.: 819-328-4131 RBQ.

PHILION FINITION
Installation portes et moulures intérieures, rénovation et travaux de menuiserie, (819)213-1773.

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, 613-852-1929.

RÉNOVATION de tous genres, int.,et ext., 819-669-8330, 819-635-2190.

RÉNOVATION int. et peinture, Mario 819-669-6548, Roland 819-962-8111.

RÉNOVATIONS générales int. et ext., références, # RBQ 5604-5453. Denis au 819-827-5774 ou 613-204-5240.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

RÉNOVATIONS générales. Prix imbattable. Frédéric au 819-360-9785.

SABLAGE planchers de bois franc, teinture et finition, 819-790-9876.

SPÉCIAL D'AUTOMNE
NETTOYAGE DE GOUTTIÈRES GRATUIT à l'achat de protège-gouttières garantis 25 ans. Finis l'entretien et coût de nettoyage. Estimation gratuite. Gouttières Aqua-Net, 819-664-9379.

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

354 MAÇONNERIE

ESTIMATION gratuite, réparation tout genre, cheminé, etc., 819-208-5752.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL 35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. travaux électrique, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, avec exp. Estimation, Jean: (819)503-3436

PEINTURE INTÉRIEUR, VRAIMENT PAS CHER. 819-319-6076

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★
*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

COUVRE-PLANCHER Roch Cantin-céramique, bois franc, flottant, escaliers, 819-923-5566.

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

SAM Déménagement, pagette: 819-773-3141

370 DÉNEIGEMENT

10,000 % DÉNEIGEMENT EXPERT, secteur Hull, garanti, 819-923-2565.

1000% MFR
DÉNEIGEMENT résidentiel,Gatineau, secteur Limbour, plusieurs camions/ «backhoe», bienvenue à tous les commerces, à partir de 200$. Réservez tôt! 819-827-7604

10 ANS d'exp., Constructelle, déneigement résidentiel et commercial avec pépine ou camion, à partir de 299$, (819)213-2390.

#1 100% FIABLE, résidentiel à la souffleuse, secteur Côte d'Azur, Pt-Gatineau, de l'Hôpital, 819-210-1002.

DÉNEIGEMENT
TECHNI-SNOW
SNOW REMOVAL
1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868 www.techni-snow.com

ALL DÉNEIGEMENT: résidentiel et toiture. Contactez Alain, 819-213-1953.

B.C. SCELLANT DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

CIME - Déneigement souffleuse. Aussi déneigement toiture. Places limitées. Estimation gratuite, 819-918-4876.

C'SCELLÉ. Résidentiel et commercial, service hors-pair, Masson-Angers, Buckingham, Gatineau, 819-665-2003

370 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT 4 saisons à la souffleuse, secteur Limbour, 819-230-2980

DÉNEIGEMENT à la **souffleuse**, Valtétrault, Bosco, Wrightville, parc Lamontagne, Mont-Bleu, vieux Hull, contrat ou sur appel, depuis 2002. Les Services Or Pair, 819-743-9018.

DÉNEIGEMENT, camion ou tracteur souffleur, service personnalisé, 10 ans d'exp. Guy: 819-208-3844.

DÉNEIGEMENT, Gatineau, Angers, Scellant Millenium, 819-661-1454.

DÉNEIGEMENT
Toitures J. Bédard. Service de déneigement résidentiel et commercial, souffleuse, backoe et camion, prix compétitif (819)213-1369

DÉNEIGEMENT VITAL CORBEIL
Déneigement résidentiel, tracteur et souffleuse, secteurs Buckingham, Masson-Angers, à partir de 199$. Places limitées. Estimation gratuite. 819-617-1038,

GLS DENIS Déneigement, bon prix, estimation gratuite, secteurs Gatineau/Hull, 819-770-2203, 819-319-3523.

JOS LONGPRÉ, **à la souffleuse seulement,** secteur Hull, 819-962-5662.

LES ENTREPRISES PAG
Déneigement résidentiel & commercial. Secteur Templeton et Perkins. Paul Gauvreau, (613)223-4644.

LES ENTREPRISES T.J.O
Déneigement et remorquage, service de qualité assuré, à prix compétitif, estimation gratuite, 819-777-4065, 819-208-4878, Antonio Oliveira

SECTEUR Buckingham, Masson-Angers, Templeton et Ange-Gardiens, camion, souffleur ou à la pelle, résidentiel / commercial, estimation gratuite, à partir 189$, 819-210-9181

TRACTEUR avec souffleuse et camion avec pelle, à contrat ou sur appel, 819-664-1127, 819-918-0034.

372 AUTOMOBILES

ABRIS HARNOIS
Distributeur autorisé. Vente, location, installation, entreposage, gestion (double), toile sur mesure et pièce, les services or pair, 819-743-9018

LES ABRIS D'AUTO HARNOIS
Vente, location et installation, estimation et livraison gratuite. Distributeur autorisé Harnois, Les Productions du Plateau: (819)743-4660.

374 DIVERS

HOMME à tout faire avec camion, outils, peinture,rénovation, 819-635-5007.

408 OFFRES D'EMPLOI

EXTRA multi-ressources

Leader dans le domaine
du placement de personnel
en transport

RECHERCHE

Chauffeur Citerne
(classe 1)
Gatineau/Ottawa
Pour livraison de pétrole
dans l'Outaouais
Local/Régional
Très bon salaire
Entre 20 et 25$ de l'heure (forfaits)

Envoyez votre C.V., votre dossier de conduite et votre attestation de dossier criminel vierge: au 1263 rue Volta, Boucherville, J4B 7M7

Pour communiquer avec nous:
1-800-665-1110 poste 225 (Nicolas)
450-641-2626 poste 225 (Nicolas)
Fax : 450-641-2614
nfournier@extraressources.ca

MÉCANICIEN(NE) avec diplôme ou minimum 3 ans d'exp., (819)663-5422

MÉCANICIEN(NE) d'exp. pour mécanique générale, 819-568-2591.

NETTOYEUR ST-LOUIS
COMMIS au comptoir, bilingue. Télécopiez C.V. au 819-777-6351.

PELLETEURS pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, $15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556

NOUVELLE ANNONCE!
PERSONNE demandée avec auto pour entretien commercial, vend., sam. et dim. matin. 819-770-7849.

PERSONNEL OUTAOUAIS
Nous sommes à la recherche de candidats(es), pour des services de banquet , sur appel, serveurs, cuisiniers et aides, service de bars, plongeurs... temps plein, coordonnateurs, directeurs de banquet. salaires concurentiels. Contacter Julie 819-778-7020 jsabourin@personneloutaouais.com

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 10$/h. Raymond au 819-213-4187.

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull et Ottawa. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@qresidential.ca ou par fax: (613)233-6446.

RALLYE Mitsubishi recherche commis comptable/réceptionniste, temps plein, envoyez CV à ceo@elitemazda.ca

NOUVELLE ANNONCE!
RÉCEPTIONNISTE de jour, fin de sem., Motel Ritz, 137 Gréber. Se présenter aux heures de bureau du lundi au vend. 819-568-0440.

RECHERCHE aide-toiletteur (h/f) pour chiens, dynamique. (819)595-3035.

RECHERCHE débosseleur avec 5 ans d'exp. minimum, sur machine à freins, bon salaire, temps plein, garantie, 819-329-3298.

RECHERCHE déneigeur avec pelle à neige, secteur Mont-Bleu et Gréber/St-René, 819-743-4985.

RECHERCHE ÉDUCATRICE QUALIFIÉE POUR GARDERIE PRIVÉE À AYLMER, ÉCHELLE SALARIALE DU MINISTÈRE, 819-684-4453.

RECHERCHE ESCORTES 18 À 30 ANS, AUCUNE EXP., 100$/H, TRÈS ACHALANDÉ. ALAIN, 819-328-5393

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 613-762-9010.

RECHERCHE **personne de service et ouvrier** pour finition int. dans projets résidentiels dans la région d'Ottawa, Kanata. Envoyez C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à employment@potvinconst.com

RELATIONNISTE pour rencontrer les marchands, vente possible, avec ou sans expérience, possibilité de 2,500$ par sem., 1-888-414-6093, 819-825-9401, jmc50@tlb.sympatico.ca

RESPONSE Security recherche des gardiens de sécurité et des agents patrouilleurs. S'il y a lieu, nous offrons un cours de 40 heures pour le test du ministère pour 300$, 613-820-3554, info@rist.ca

SECOND CUP
Vendeurs associés recherchés (h/f) pour Le Café Second Cup des Galeries de Hull et des Promenades de l'Outaouais. Postes à temps plein, bilinguisme nécessaire, exp. dans le domaine du service à la clientèle requis. SVP présentez-vous en personne avec C.V.

TECHNICIEN(NE) en pharmacie recherché(e), équipe dynamique, horaire plus qu'intéressant, salaire compétitif. Communiquer avec Martin Beaucage, 819-663-2727, fax: 819-663-4690.

408 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) en toilettage de chien avec exp., bilingue, temps partiel temps plein, Joanne: 819-682-4482

TOILETTEUR(SE) demandé avec exp., secteur Buckingham, 819-743-6641

TU possèdes une attitude entreprenante et désires aider les femmes à se sentir belles et biens dans leur peau, téléphone Beauté Venustas au 819-893-1931 ou 1-877-983-6878

URGENT! Recherche charpentiers «framers» avec exp., avec auto, à Ottawa, travail à l'année, Contactez Louis, laissez message, 819-663-9532.

URGENT
Compagnie en plein expansion recherche représentant(e) avec exp. en conception d'armoire. Bilingue et connaissance de 20/20 un atout. Nous offrons une clientèle établie. Envoyez C.V.: ventes@cuisi-n-art.com, par fax: 819-663-9990 ou par téléphone: 819-663-6669 (Sylvie).

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

Plomberie Outaouais - Plomberium
- Conseiller(ère) aux ventes avec exp.
- Horaire de jour du lundi au vendredi.
Faites parvenir votre CV par fax a/s de Pierre St-Jean au 819-243-8307 ou pierre.st-jean@plomberieoutaouais.com

RECHERCHE vendeur(se) de portes, fenêtres et solariums avec expérience, 819-561-5199.

Weed Man

VENTES TÉLÉPHONIQUES

Nous recherchons des personnes motivées et axées sur les objectifs pour vendre des contrats 2011 à notre clientèle existante.

12$/HEURE GARANTI
nos représentants gagnent en moyenne entre 15-20/h.
Excellentes commissions
Bonis de rendement
Possibilité d'avancement
Formation fournie
Atmosphère énergique

Aucune sollicitation à froid.
Expérience un atout
mais non nécessaire.
Dynamisme essentiel.

greatjobs@weedmanottawa.ca
OTTAWA: 613-746-0883
GATINEAU: 819-777-1710

12$/H +COMMISSION!

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau, service à la clientèle, bilingue, fiable et autonome, avec connaissances en pièces d'autos, huile moteur et informatique, 40h/sem. Envoyez votre CV à: johanne@sunlightoil-autoparts.com ou téléphonez au 613-745-9461.

SECRÉTAIRE avec exp. en Simple Comptable, bilingue serait un atout, temps plein, salaire avantageux. Pour entrevue, Claude au 819-561-0226.

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

2 HYGIÉNISTES-dentaires recherché(e)s, 30-32h/sem. ch., bonne ambiance, 819-779-1866 (message).

HYGIÉNISTE, 4 à 16h/sem. selon vos besoins, de jour, excellent climat de travail, 819-775-6164, laissez message, télécop.: 819-771-5085.

LA CLINIQUE DENTAIRE Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein 32h/sem., lundi au vendredi (pas de soirs). Envoyez C.V. par fax au: 819-561-7553.

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉCEPTIONNISTE et assistante dentaire avec **expérience et bilingue**, à Ottawa Est, excellent salaire. Envoyez C.V. à millenium-dental@bellnet.ca ou télécopiez au 613-482-3928.

RECHERCHE secrétaire dentaire bilingue avec exp. Connaissance de CTRL serait un atout. Horaire intéressant et flexible. C.V par Fax: 819 770-2611, ou tél.: 819-770-5212, poste 3.

SECRÉTAIRE dentaire d'exp., jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIBELLE haute coiffure: espace à louer disponible: Véronique: 819-664-5000.

COIFFURE CHROME recherche coiffeur(se) et technicienne en pose ongles, location chaise, 819-205-1210

COIFFURE NU recherche TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles (location). Cabine très bien ventilée. Aussi recherche COIFFEUR(EUSE), salaire ou commission. Salon très achalandé. www.coiffurenu.com, 819-243-5955, 64B boul. Gréber, Gatineau.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

CYNAIKA est à la recheche de coiffeur(euse)s, aide-coiffeur(euse) et pose d'ongles. Local à louer. Secteur Buckingham. Cinthia au 819-986-5207. cynaika.studio@bellnet.ca

RECHERCHE coiffeur(se) et technicienne en pose d'ongles pour nouveau salon dans le secteur du Plateau de la Capitale. info@atmosphair.ca ou 819-776-4447.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles avec exp., location 75$/sem., BellaVista: (819)770-8700.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles, commission ou location, secteur Limbour. Sylvie (819)568-6278

REFLET BEAUTÉ + recherche coiffeur et esthéticienne (h./f.), secteur Gatineau, 819-893-0955.

SALON de coiffure à louer, disponible, pignon sur rue, 2 chaises, district Gatineau, très bon, 819-777-6432.

SALON L'Ékla recherche assistant(e), avec exp.à temps plein, 819-776-2605.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID à temps plein, le soir, bilingue avec exp. pour le Club Pigale. Se présenter au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank (propriétaire).

BARMAN ou barmaid. Faites parvenir C.V. à: hotelalexandra@live.com ou en personne à l'Hôtel Alexandra, demandez Yves ou Marie-Ève

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche serveur(se)s, temps partiel/plein, plongeur(se), temps partiel, fin de sem. Véronique, 819-319-0347.

NOUVELLE ANNONCE!
CAISSIER(ÈRE), demandé(e), section Alta Vista/417, lun.-vend. 8h à 14h. Demandez Bryan au 9 rue Aubry, Hull.

CHEZ CORA recherche
Cuisinier et aide cuisinier (h./f.) avec exp. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E) avec exp. pour résidence personnes âgées, capable de travailler seul, avec grandes disponibilités, fin de sem. incl., info: Hélène, 819-246-2304 après 18h30.

CUISINIER en ligne de soir, ayant exp. pour emploi à temps plein. Se présentez au Forum Resto Bar, coin La Baie et St-Antoine, près boul. Gréber.

CUISINIER (h/f) pour pizzeria, 819-663-3223.

GRILLADERIE MARCUS, en expansion à Gatineau, recherche cuisinier, serveur, plongeur (h./f.) ainsi que barmaid avec exp., cuisine italienne et méditerranéenne, bonnes conditions. Envoyez C.V. à: emploirestaurant@gmail.com

HÔTEL V recherche préposé(e) à la réception, de soir, temps plein, se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

LA QUÉBECOISE
Serveur(se) et cuisinier(ère) avec exp., du lun. au ven. de 7h à 15h. Envoyez C.V. à: familles demers@videotron.ca Cell: 819-712-4054

LIVREUR et cuisinier avec exp. (h./f.), secteur Hull. Se présenter au 761 St-Joseph après 15h, 819-329-0999.

LIVREURS d'exp., serveur(se), temps partiel. Pizza Emilio au 819-561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
Urgent! Recherche commis, avec exp., à temps partiel jour et soir. Josée au 819-827-0332.

MAGASIN ZELLERS
Recherche caissier(ère)s, serveurs, cuisinier, personnel pour regarnir (h/f). Soir et fin de sem. en tout temps. Se présenter avec C.V. au service à la clientèle au Zellers de Hull.

PATIO VIDAL
recherche cuisinier(ère) de nuit ou de soir, temps plein, avec expérience, 819-213-2635.

PATIO VIDAL
recherche serveur(se), temps plein et temps partiel, de soir et de nuit, 819-213-2635.

PIZZA Hautes-Plaines recherche serveur(euse)/gérant(e) urgent, restaurant achalandé. 819-772-9999

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

RECHERCHE chef cuisinier(ère), se présenter avec C.V. au JSB 49 rue St-Jacques, Gatineau. 819-771-2934. Très bonnes conditions de travail.

RESTAURANT GEORGES
recherche cuisinier(e) à temps plein, hôtesse et plongeur. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

RESTAURANT Nickels Grill & Bar recherche des commis de table, plongeur et cuisinier (h./f.) d'exp. Présentez-vous au **78 Gréber** avec C.V.

SERVEUR(EUSE) et cuisinier(e) avec 2 ans d'exp., temps plein. Se présenter avec C.V. au 34 rue Mont-Bleu, 819-771-5000.

SERVEUR(SE)S recherché(e)s avec exp., pour bar sportif le Pichet d'Or. Vous présenter au 2307 St-Louis.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
SERVEUR(SE) avec exp. demandé(e), temps plein/partiel, jours: lun.-vend. Voir Bryan au Café Aubry/Le Bop, 9 rue Aubry, Hull.

TIM HORTONS
Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience pour travailler de jour, en soirée et de nuit à temps plein ainsi qu'un(e) pâtissier(e) la fin de sem. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau, ou téléphonez le matin au 819-776-2552.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

COMPAGNIE de contruction en Ontario recherche charpentier "framer", 819-213-2779.

URGENT!

Gouttières PG cherche installateur de gouttières avec exp., 819-664-4787

LES TOITURES S. MARTEL INC. recherche couvreur avec minimum 3 à 5 ans d'exp. et véhicule, 613-880-0976.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

AIDE-mécanicien, laveur automobile, (h./f.). Autopro. Fax: 819-777-0167 vitroplus.hull@gmail.com

JOURNALIERS pour déneigement et travaux de rénovation, avec permis de conduire, 819-712-2217.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE équipes de charpente et de ferme de toiture (truss) pour projets de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Doit être enregistré avec CSPAAT (WSIB). Téléphoner Michel au 613-223-8696.

501 LOGEMENTS À AYLMER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, chauffé, stat. int., libre rue Wilfrid Lavigne, près Galeries d'Aylmer, 780$/mois, 819-955-7035.

1 CHAMBRE, meublé ou non, 675-695, libre, 819-846-0518.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Thomas, 665$, 819-595-8550.

2 CHAMBRES, s/sol, 550$ + hydro, grosse cour, 1er déc., 613-601-2324.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-595-4663.

3 CHAMBRES, triplex neuf 2010, stat., planchers de bois, près Allumettières, libre, non chauffé, non éclairé, 995$, 819-771-3028 ou 613-899-1520.

819-246-4663
BRIGIL.COM

502 LOGEMENTS À GATINEAU

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-328-6477

1-1/2 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, spécial 799$ si qualifié, possibilité d'appareils, 819-246-0850

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1A, 3 CHAMBRES, construction rescente, 1,280 pi car., bois et céramique, à partir de 850$/mois, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1A - 3 CHAMBRES, près des Promenades, récent, 1,280 pi car., 915$ et aussi, secteur Labrosse, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er déc., neuf, chauffé, éclairé, 575$, 819-712-2040 après 18h

1 CHAMBRE, 375 rue Pierre-Lafontaine, non-fumeur(se), s/sol, meublé, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., 700$/mois tout incl., 819-775-7705.

1 CHAMBRE, 3 chambres, 800$ non chauffés, non éclairés, libres, 819-271-9262.

1 CHAMBRE,475$, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 525$, 1er déc., stat., balcon, Promenades, 819-243-8969

MOT MYSTERE

ARGENT - Un mot de 7 lettres

X	U	E	U	X	U	L	E	I	M	O	N	O	C	E
T	A	H	C	A	S	H	L	N	O	C	N	A	R	O
B	A	B	A	N	O	M	I	N	A	L	E	C	P	C
E	C	N	A	V	A	R	E	J	T	E	U	R	O	N
R	O	N	S	R	X	E	O	B	O	L	E	R	I	V
F	T	I	R	E	R	U	H	N	U	T	C	D	O	I
I	I	T	U	C	E	H	E	C	E	S	A	L	E	R
R	S	T	O	R	Q	U	E	T	E	R	M	E	M	O
E	A	R	C	P	E	R	U	S	U	A	E	E	M	N
G	T	O	G	A	M	E	N	E	G	J	N	U	O	E
N	I	A	G	R	E	I	D	N	E	P	I	T	S	R
A	O	B	E	R	E	R	A	B	A	I	S	E	O	E
H	N	N	F	A	S	T	E	E	H	C	E	D	L	U
C	T	N	O	I	T	A	D	I	P	A	L	I	D	X
E	C	O	N	O	M	E	S	P	E	C	E	J	E	U

ACHAT
ACTIF
AISE
ARRHES
AVANCE
AVARE
CASH
COTISATION
COURS
DECHE
DILAPIDATION
ECHANGER
ECHEANCE
ECONOME
ECONOMIE
ESCROC
ESPECE
FASTE
GAIN
GENE
IMPOT
JEU
JOUER
JUTEUX
LESINE
LUCRE
LUXUEUX
MAGNAT
MAGOT
NABAB
NANTI
NOMINALE
OBERER
OBOLE
ONEREUSE
ONEREUX
PRET
QUETER
RABAIS
RADIN
RANCON
RECU
RENTE
SALER
SOLDE
SOMME
STIPENDIER
TERME
TIRER
TROC
USURE
VOL

Solution du dernier problème : BAVETTE

5 novembre 2010 No 2556

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 570$/mois, chauffé, éclairé, à 2 pas des centres d'achats et écoles,1er novembre, Rémi 819-918-6822.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525$, soir: 819-643-9269.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 500$, 819-246-2264, soir: 819-208-0495.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Hull et Aylmer
Jeannine **819 213-3455**

Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**

2374318

1 CHAMBRE, libre 1er déc., 550$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, poêle, réfrig. incl., 819-669-8206.

1 CHAMBRE, meublé, tout incl., super beau, personne seule, Montée-Paiement, 750$, libre, 819-665-8716.

★★★

1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, 600$, non chauffé, non éclairé, 1125 rue Notre-Dame Est, prises lav./séc., 819-209-0464

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., non chauffé, ni éclairé, 530$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 CHAMBRE, s/sol, meublé ou non, tout inclus, non-fumeur, 650$, 1er déc., 819-712-3682.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, 600$, 819-663-5236.

1 CHAMBRE, tout compris, poêle, réfrig., stat., semi s/sol, 595$, 1er déc., 819-663-9463 après 17h.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550$ à 700$, Kim au 819-661-9246.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

2-2 CHAMBRES, 54 de la Baie, entièrement rénové, 2e étage, stat., pas d'animaux, 625$ et 675$, pas chauffé, pas éclairé, (819)664-0767.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES chambres, déc., janv., févr., **triplex, style condo**, céramique, bois, 700$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Limbour, 4 logis, luxueux, style condo, aucun tapis, prises lav./séc., 2 stat., remise, personnes tranquilles et jeunes retraités bienvenus, 885$, non chauffé ni éclairé, libre,819-775-6621.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, bas, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois, céramique, libre 1er oct,. pas d'animaux, 819-213-5608

2 CHAMBRES, 1er déc., 650$, bas de duplex, rue Gouin, chauffé, éclairé, prise lav./séc., pas d'animaux, références, stat., 819-962-1963.

2 CHAMBRES, 1er déc., 7 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi. car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieuse, prises lav./séc., stat., 819-664-4460, 819-503-4369.

2 CHAMBRES, 1er déc., pas de tapis, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, enquête, (819)663-2952

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., stat., pas d'animaux, 590$, non chauffé/éclairé. 819-669-8206.

2 CHAMBRES, 1er déc., rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, près Promenades, 660$ 613-723-1108.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er janv., 675$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 665$, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., rénové, 2 appareils, prises lav./séc., stat., 640$, aussi appartement à partager. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 2-210 LaVérendrye Est, 815$, 1er janv., 819-775-6059.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., très propre, près Promenades, 695$, 1er janv. 819-561-9232.

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 650$, non chauffé ni éclairé, 819-319-5048.

2 CHAMBRES, 695$, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout, 819-775-1506.

BERTON
Le groupe location Berton

ANGERS, 1025, 1029, 1021, 1017 ch. Montréal, neufs, nouveau style urbain, 3 1/2 à 750$/mois, 4 1/2, r.-dech., 800$ et étage à 850$.

GATINEAU, 999 Notre-Dame, étage 900$, neuf, nouveau style urbain. 30B Joseph-Galipeau, 850$, Pte-Gatineau. 79 rue Donnacona 900$.

HULL, rue des Jonquilles, 900$.

AYLMER, 80 Vanier, nouveau, prêt pour nov., bas, 4 1/2, 850$, haut, 5 1/2, 990$. 819-213-0822.

819 213-0822
RBQ 8310-2905-05
2386033

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 695$, chauffé, éclairé, stat., libre. Paul au 819-213-1521.

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, s/sol, 1er déc., prises lav./séc., stat., 625$, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, à partir de 595$/mois, à 2 pas des centres d'achats et écoles, 1er novembre. Rémi 819-918-6822.

2 CHAMBRES + bureau, 2 appareils, chauffé/éclairé, s/sol, entrée privée, 900$, 819-661-9106.

2 CHAMBRES, dans duplex, libre, 2 stat., 819-669-9740.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 825$. Coup de coeur assuré! 819-568-9821

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., pas tapis, 725$, 819-328-6262

2 CHAMBRES, (Immeubles E. Tassé) cessation de bail, libre 1 déc., aucun tapis, plancher bois flottant. 1 stat. incl., chauffé, éclairé, 737$/mois, très bien situé, à côté du Provigo, secteur Touraine. en soirée au 819-246-1036.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./séc. Une visite vaut 1000 mots! Secteur tranquille (La Vérendrye Est). 819-923-0020.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 725$. 819-643-2672.

★★★

2 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., **spécial 640$,** idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, libre, près de tout, 819-643-5396.

2 CHAMBRES, près de Main et St-René, grand, propre, sécuritaire, tranquille, prises lav./séc., s/rangement, libre 1er nov., pas d'animaux, enquête, chauffé, 819-328-2266.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., nov., boul. Hôpital,695$,819-209-2572

2 CHAMBRES, prises lav./séc., frais peint, bien situé, disponibilité variable, Paul: 819-213-0407.

2 CHAMBRES, rénové, armoires et plancher neufs, personne tranquille, 695$, 819-770-5629.

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
PLACE CHARLES ALBANEL



1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

À Partir de 600$/mois

819-777-5444
2381725

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, St-Louis, remise, 2 stat., prises lav./séc., personne tranquille, très propre, 680$, 819-775-6621 ou 819-827-0991

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 690$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

★★★

2 CHAMBRES sur 2 étages, près de la Baie McLaren, aucun tapis, entrée lav./séc., coin tranquille, 750$, non chauffé, ni éclairé, 819-961-4505.

2 CHAMBRES, triplex récent, type condo, Labrosse/St-René, 2 stat., remise, 875$, 819-923-3810

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-669-4663.

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, pas d'animaux, 760$, (819)923-4845

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, luxueux, libre, pas d'animaux, 1,200 pi car., remise, stat., 750$, 819-918-5304

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er déc.., prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 720$, non chauffé, non éclairé, Templeton, 819-643-4975.

3 CHAMBRES, 725 Main app. 3, très propre, 825$, non chauffé, non éclairé, 15 nov./1er déc. Alain, (819)328-5248.

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795$, 819-328-6262.

3 CHAMBRES, idéal couple mature, pas d'animaux, 819-669-0746

3 CHAMBRES, libre, 850$, remise, stat., rue de Morency, 819-243-5779.

3 CHAMBRES, **libre,** Templeton, semi s/sol ensoleillé, propre, cour, remise, rue tranquille, non chauffé/éclairé, 850$, références de crédit. Jour 819-213-2513 soir 819-669-7494

★★★

3 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, près des Promenades, réfrig., poêle, 1 stat., 750$/mois + hydro, libre 1er nov., (aussi poste de concierge disponible), 613-247-2235.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, 2 stat., grande cour, près rue Davidson, libre, 825$/mois, 819-712-4997.

3 CHAMBRES, rénové, secteur en demande, 850$, pas chauffé, pas éclairé, libre, WOW!!!! 819-962-2233.

4 CHAMBRES (9 pièces), 92 Ducerre, beau duplex, résidentiel, Touraine, 2 s/bains, 1 avec prises lav./séc. grande s/manger, cour, 2 stat., remise, non-fumeurs, pas d'animaux, 990$/mois, libre1er déc., 819-561-0965.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

819-669-4663
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h, 819-743-9822.

MAISON, Montée-Paiement, 2 chambres, libre, 848$, location option achat, 613-282-8868

504 LOGEMENTS À HULL

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple,819-328-6477

1-2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, 819-607-0639

1 CHAMBRE, déc., Labelle/Allumettières, 600$, chauffé, 613-447-5858.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca
2381129

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

1 CHAMBRE, 1er déc., haut Mont-Bleu, très spacieux, plancher bois/céramique, paisible, rangement abondant, 625$, 819-770-9861.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc., «sécuriphone», bois flottant, près d'autobus, 600$. 819-561-3429, 819-360-5029.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 550$ + hydro, 63 St-Raymond, libre, 613-323-7526.

1 CHAMBRE, 525$, Mont-Bleu (Hull), non chauffé, non éclairé, 1er déc.
Et chambre à louer, 1er jan., 400$.
819-665-6479,
gestionvl@hotmail.com,

1 CHAMBRE, bain tourbillon, piscine, bain sauna, gym, dépanneur, bien situé, 665$, libre, 819-208-6960.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er nov., 595$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, étage supérieure, 4 appareils incl., stat., non-fumeur, pas d'animaux, 690$, **819-778-3020.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines,1 stat., 565$, 1er déc., remise, 819-561-6856.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Hull, rue Richard, grand, 1er déc., 2 appareils, frais peinturé, pas d'animaux, près de tout, 550$, 819-770-9670.

1 CHAMBRE, libre 1er nov., stat., poêle, réfrig., pas d'animaux, 550$/mois, 819-770-1959.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, chauffé, éclairé, rénové, aucun tapis, 500$, 819-671-0618.

1 CHAMBRE, près UQO, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., cour paysagée , libre, 585$. 819-773-0614.

1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes pièces, rénové, 4 appareils, stat., exp. de crédit et références obligatoires, 1er déc., 565$, 819-771-4183

1 CHAMBRE, tout inclus, près autobus, libre, 500$, (819)777-5068.

1 CHAMBRE, très propre, libre, Hautes-Plaines, 819-775-1245.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, à partir de 550$, 819-328-6699, 819-319-4006

1 et 2 CHAMBRES, 420 boul. Cités-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., stat. incl., à partir de 665$. **819-771-4299.**

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 659$, **819-778-3103.**

504 LOGEMENTS À HULL

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

2 BELLES chambres, face au parc et musée de la Civilisation, rez-de-ch., prises lav./séc., stat., plancher céramique, libre 1er déc., 755$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-5263.

2 CHAMBRES, 100% propres, Des Noisetiers, pas de chien, stat., 695$, balcon (nov.), semi-s/sol (oct.). 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 650$, libre 1er nov., pas d'animaux, 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 154 Caron, rez-de-ch., garage, prises lav./séc., bois franc, non chauffé ni éclairé. eau chaude fournie, 15 nov., 775$. 819-777-8839

2 CHAMBRES, 1er déc., coin St-Joseph/des Allumettières, eau chaude, câble, Internet, poêle, réfrig. 700$, 819-776-2284.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./févr., 595$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er /déc./janv./févr., 695$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, 1er déc., près Galeries, chauffé, éclairé, 819-770-1771

2 CHAMBRES, 1er nov.., près autobus, stat., 550$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-1269.

2 CHAMBRES, 1er nov. **un mois gratuit,** Mont-Bleu, rénové, prises lav./séc., près autobus, 64 Lucien-Brault, 625$/mois, 819-665-7673 ou 819-778-6499.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 2-162 Montcalm, près de tout, plancher flottant, déc., Incl. lav./séc., poêle/réfrig., stat., 750$, non chauffé ni éclairé, 613-720-3838.

2 CHAMBRES, 3 étage, très grand, très propre, ensoleillé, 1 stat., 750$ + hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Place des Sorbiers, stat., très beau condo rénové, 840$, 1er déc., 819-568-8832.

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 650$ chauffé, poêle, réfrig., Trudeau, non-fumeur, pas d'animaux, stat., balcon, 819-772-9822.

2 CHAMBRES 650$ et garçonnière 500$ stat., tout incl., 613-297-5885.

2 CHAMBRES, 650$/mois, prises lav./séc., 1er déc./janv., (819)771-5635

2 CHAMBRES, 650$,non chauffé, prises lav./séc., 1er déc., 819-664-7776.

2 CHAMBRES, à partir de 850$, près gouvernement, intercom 613-745-3742

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./séc., lave-vaiselle, 1 stat., 725$, non chauffé, non éclairé,819-813-0558

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, 795$, 819-360-8417.

2 CHAMBRES, frais peint, flottant neuf chauffé/éclairé, 750$, 819-770-5629

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er nov., 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, libre 1 déc., Cité-des-Jeunes, 775$/mois, chauffé, éclairé, 819-923-9921.

2 CHAMBRES, libre, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 860$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 6 logis, 2e étage, tranquille, 1 stat., 640$ non chauffé, non éclairé, 819-775-8695.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat.,650$ non chauffé, non éclairé,819-360-9842

À QUI LA CHANCE!

2 CHAMBRES, près Galeries, 650$, chauffé. 613-282-7908, 819-777-7840

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près UQO, 2 appareils, rénové, non chauffé non éclairé, 1 stat., non-fumeur, 700$/mois, déc. ou jan., 819-664-0751.

2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils incl. 3 min. du pont Champlain, 819-208-7379.

504 LOGEMENTS À HULL

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-772-4663.

3 CHAMBRES (6-1/2), près UQO, face au parc, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., stat., 1er jan., non-fumeur, pas d'animaux, 900$/mois, 819-743-2009.

3 CHAMBRES, duplex, libre, 1,200 pi , 4 appareils, clim., stat. non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, vérification de crédit, 900$. 819-503-7705

3 CHAMBRES, duplex, secteur Mont-Luc, grande cour clôturée, terrasse, chauffé/éclairé, 950$, 613-883-7604.

3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, 2 stat., demande références, 850$, 819-827-5350.

819-776-4663
BRIGIL.COM

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 700$. **819-778-3266.**

BONI de déménagement! Un mois gratuit. 1 et 2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., sauna, salle d'exercice, dépanneur, à partir de 709$. **819-777-7410**.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, stat., 500$/mois, 819-986-2600.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., non chauffé, non éclairé, 819-281-3579.

2 CHAMBRES, construction neuve, non chauffé, non éclairé, libre, références et/ou enquête de crédit exigées, 750$, (819)921-0236.

2 CHAMBRES, maison en rangée, 850$/mois, libre, 819-986-3738.

2 CHAMBRES, maison en rangée, cour arrière clôturée, 895$, 819-213-9998, Germain au 819-213-0722.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 4 rue Bouladier, libre, prises lav./séc., plancher flottant et céramique, grand stat., 670$, 819-923-0020

2 CHAMBRES, neuf, à 2 min. de l'autoroute 50, près des grands magasins, 2e étage, clim., 775$, non chauffé ni éclairé. 819-986-6139.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 1e étage, 750$/mois. Suzanne au 613-299-1534.

2 CHAMBRES, rue Charles, rue des Pins, très grandes pièces sur 2 étages, céramique/bois, remise ext. et stat., non chauffé ni éclairé, 1er nov., 675$, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE 3½, libre, 550$; chauffé/éclairé,819-921-0553.

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 1er oct. 819-664-1046.

2 CHAMBRES, Angers, 2 chambres, 860$, constr. neuve, chauffé, éclairé, libre. Bob au 819-360-9296.

2 CHAMBRES, semi-dét., plafonds 9 pi, bien éclairé, 800$. 819-210-2216.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 2 étages, constr. 2010, 925$/mois, libre, 819-790-9642.

3 CHAMBRES, Masson, libre, triplex, 725$, pas d'animaux. 819-328-5845.

3 CHAMBRES, semi-dét., avec garage, très beau, libre, 1,095$/mois, 819-213-9998 Germain au 819-213-0722.

STUDIO, 1er nov., poêle/réfrig., s/lavage, possibilité tout meublé, face à la rivière avec plage de sable, 550$, Alexandre au 819-923-3993.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 600$, chauffé, éclairé, air clim. central, stat., non-fumeur, prises lav./séc., 1er déc., 819-827-1423.

2 CHAMBRES, sur grand terrain, rez-de-ch., non chauffé, non éclairé, 700$, 819-827-9182

CITATION SECRÈTE

5 novembre 2010

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Jiang Zilong

L	C	A	M	T	E	R	D	E	T	A	S	L	T
L	A	U	N	L	E	O	B	U		E	O	T	V
E	L	O	L	I	I		R	E		C	A	U	E
O		E	P	U	E		D	S		L	C		
				I									

SOLUTION
du dernier numéro

Quand il s'agit d'argent, tout le monde est de la même religion.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 2 appareils, câble, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 575$. 819-457-1123, 819-360-6233

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, Perkins, très grand, fraîchement rénové, 15 min. de l'autoroute, 600$, non chauffé, non éclairé, 819-671-0286.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 675$, chauffé, éclairé, nov., 819-661-2269.

BORD de l'eau, appartement condo, 2 chambres, à palier, foyer, prises lav./séc. et lave-vaisselle, patio 15 x 30 pi., 700$, 1er déc., (819)457-4948

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, libre, haut de dépanneur, 244 Old Chelsea, près Parc de la Gatineau, 675$. 819-743-0663.

2 CHAMBRES, libre 1er nov., Lac Ste-Marie, près pentes de ski et golf, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500$/mois, 819-467-4359.

ST-PIERRE, grand 2 chambres, chauffé, près Lac, 775$, 819-319-6262

516 LOGEMENTS ONTARIO

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., autobus, 925$ 1er nov., 613-612-9698.

613-824-4059
BRIGIL.COM

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, tout inclus, lav./séc., très propre, plancher chauffant, prise de possession flexible, personne avec bonnes références seulement, 525$, 819-243-0984.



WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er déc., constr. 2009, foyer, céramique/bois, lave-vaisselle, prises lav./séc. 675$, 819-665-3025.

2 CHAMBRES, beau condo neuf, Hull, 900$, Germain: 819-213-0722

2 CHAMBRES, condo luxueux, très sécuritaire, système d'alarme et interphone, tranquille, 2 stat. ext. Pour plus d'info, Jeannine au 819-213-3455.

NOUVELLE ANNONCE!
FAUT VOIR!
2 CHAMBRES, Gatineau, libre, condo de luxe, céramique/bois, foyer, prises lav./séc., 875$, 613-795-1936.

2 CHAMBRES, neuf, 1,200 pi car, 925$, 819-923-4645. Logexpert.ca

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-246-4663.

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-246-4663

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., 1er nov. ou 1er déc., 900$, pas de chien, 613-223-4946.

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, condo neuf, location avec option d'achat, réservez tôt! 819-772-4663

CONDO 3 chambres, 1er mois gratuit, 875$ non chauffé, non éclairé, 6 La Sablière. Soir: 819-561-0228.

CONDO de luxe, tout **meublé**, 5 min. du Pont Champlain, foyer, clim., balcon, vue sur boisé, piste cyclable, pas d'animaux, non-fumeur, 1,200$, non chauffé, non éclairé, 819-328-7921.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

CONDOS neufs à louer ou à vendre, secteur Hull, Aylmer, 819-776-4663.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., cloison béton, stat. int. sécurité, 5 minutes du centre-ville et du Parc de la Gatineau, 1,100$, 819-664-6676.

PARC industriel de Gatineau, 22 de Valcourt, unité 12, condo industriel et commercial, 1,500 pi car, 2e étage. 1,300$/mois. François 819-246-2519.

PLATEAU
1 et 2 chambres
Bois flottant, foyer, céramique
819-209-8890 ou 819-923-5112

522 GARÇONNIÈRES

1ER nov. ou déc., Hull, Mont-Bleu, 535$/mois, 2 grandes pièces, céramique et bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 819-771-6266.

2½, LIBRE, rue Nicolet, près services/cégep/université, poêle, réfrig., pas stat., non chauffé, non éclairé, 500$, 819-777-6627.

GATINEAU,1er déc., près des Promenades, s/sol, meublée, idéal étudiant et travailleur (h./f.), non-fumeur(se), honnête, références. 819-568-0589.

HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée,libre, 400$. 819-661-3654

HULL, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., libre 1er nov., 575$. 819-770-1771.

HULL, rénovée à neuf, libre, 1 stat., 525$/mois, 819-561-5926.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 425$. 1-877-934-4354.

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur, 400$, idéal homme, 819-923-7786.

1 CHAMBRE, Hull, secteur résidentiel libre, près autobus et UQO, chauffée, éclairée, accès 4 appareils. André au 819-778-6464 ou 819-712-2946.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

350$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

379$, ENTRÉE semi-privée, cuisine et salon, sans fumée, idéal travailleur(se) 30 ans +, près autobus.Aussi semi-garçonnière, 495$,819-663-0333

74 ET 119 KENT, tout incl., libre, à partir de 450$, 819-328-6699.

A1, CALME et respectueux, 440$ tout incl., **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, chambre dans une maison neuve, tout incl., accès à Internet 350$. Libre. 613-761-2464.

AYLMER, chauffée, éclairée, 71 rue Principale, 613-858-2599.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

AYLMER, tout incl., cuisinette, câble, idéal femme, 385$, 819-684-0892.

BELLE grande chambre, maison excécutive, tranquille, boisé, idéal pour homme qui travaille, tout incl., 400$, Cantley, 819-827-7719.

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRES à louer Aylmer, sur Victor Beaudry, coin Taché. Près UQO, Ligne autobus à 2 pas. 400$ tout compris, Internet disponible. 819-827-6637.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, grande, 350$, salle d'eau privée, 819-328-4131.

GATINEAU, grande chambre, non-fumeurs, libre, 819-246-7498

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, libre, maison privée, (h/f) non-fumeur, sérieux, chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près de tout, 440$, 613-761-2410.

GATINEAU, secteur Le Baron, 400$ tout incl., 819-561-2085.

HULL, près autobus, 360$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

HULL, près du gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350$, 819-209-3311.

HULL, style garçonnière, près de tous les services, 450$, 819-328-5955.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, résidence pour personnes âgées autonomes, repas, services et câble incl., chambre à 850$/mois. Contactez le (819)663-5736.

HULL, Résidence du Plateau, campagne en ville, personnes en perte d'autonomie et Alzheimer, tout inclus, personnel qualifié 24h, ascenseur. Catherine au 819-208-6503.

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, certifiée par le ministère. Perte d'autonomie et alzheimer, supervision 24h,1,300$, incl. câble, téléphone, lavage. Contactez Rita au 819-682-5116.

SECTEUR Buckingham, résidence certifiée non-fumeur pour personne âgée autonome, 1 place disponible, repas et service incl., câble fourni, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

123 LEDUC (Hull), semi-dét., 1+1 chambres, à louer avec option d'achat. 715$/mois. Faites vite! 819-328-2900.

NOUVELLE ANNONCE!
1,295$/MOIS, Plateau/Symmes, libre, semi-dét., 3 chambres, 613-720-6035.

24 LEMAIRE, quadrex, Gatineau, 3 chambres, abri d'auto, très propre, 1er déc., 875$, option d'achat, 613-240-5485, 613-737-3390 ou 613-738-7717.

29 RODOLPHE, 4 chambres, 1,200$, non chauffé ni éclairé, (819)568-8601.

3 CHAMBRES, 5 appareils, clim. centrale, 1,250$, pas chauffé ni éclairé, 819-595-0454.

3 CHAMBRES avec logis, piscine, garage, bois franc, 819-790-1693

4 CHAMBRES, 3 s/bain, bord de l'eau, piscine creusée, spa, secteur Templeton, 1,500 pi car., libre, 1,600$, 613-447-7753.

819-776-4663
BRIGIL.COM

89 CLÉRICY, Gatineau, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, remise, 1,200 pi car., 2 stat., cour clôturée et entrée privée, 900$, non chauffé, non éclairé, 1er déc. 819-561-0171.

AYLMER, 22 Martel, maison 2 chambres, libre immédiatement, 850$, près Rapides Deschênes et pistes cyclables, 819-643-1612, 819-351-6560.

AYLMER, 4 chambres, piscine creusée, rénovée à neuf, 1er févr., 1,100$ 819-771-3969, soir: 819-682-5118.

AYLMER, semi-dét., très propre, bien situé, près école et centre d'achats, 1er déc., 1,350$, 613-255-7101.

BEAU semi, 1536 Maloney E, 1er déc., 2 s/bain, prises lav./séc., 3 + 1 chambres, aspirateur central, 4 stat., pas d'animaux, non-fumeur, non chauffé, non éclairé, 975$. Faut voir! 819-663-2213/819-661-5072.

BUCKINGHAM, en rangée, 3 chambres, rue Nadon, 850$, non chauffée, non éclairée, 1er déc. Enquête de crédit. 819-986-8507.

GATINEAU, 247 rue Davidson O., 1er déc., semi-dét., 3 chambres, 995$ non chauffé, non éclairé, 819-775-8389.

GATINEAU, 49 Hamel, unifam., 3+1 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 déc., 1,200$, 613-424-2639

GATINEAU, 66 rue Castillou, 4 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, foyer au bois, abri d'auto, remise, libre, 1,700$. 819-360-3276. J8T5S6

GATINEAU, constr. neuve, 2 chambres, aucun tapis, garage, 1,100$ non chauffée, non éclairée, 819-360-4583.

GATINEAU, neuve, luxueux, garage, 1,250$/mois, libre, 819-210-3498.

GATINEAU, Palominos, 2 + 1 chambres, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 1,300$, 819-962-7116.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU Quadrex à louer, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er déc., 890$, 819-671-4417.

GATINEAU, semi, 3 chambres, s/sol fini, plancher flottant, remise, air central, devant un parc, près école et hôpital, 1,220$, janv., 819-205-1135.

GATINEAU, semi-dét., 2 étages, 1,365 pi car., 1,100$, secteur paisible, 2 min. école, libre, 819-568-6410, Carole Strasbourg, courtier immobilier.

GATINEAU, semi-dét., secteur Montée-Paiement, près des écoles et autobus,15 nov., 1,015$, 819-669-0202

HAUT de maison à louer, 2 chambres, possibilité de garage, chauffé, éclairé, Câble, 800$, rue Chiasson, libre 6 nov., 819-474-4036.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, 3+2 chambres, 65 Lessard, quartier de qualité, tranquille, privé, belle grande cour, 1,500$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 2 déc., 819-664-6355 ou 819-661-0736.

HULL, semi-dét., 245,000$ ferme, avec/sans option achat, 819-777-2361.

LAC McGregor, 2 chambres, accès au lac, 1er oct., 1,200$, 819-210-5972.

MAISON familiale près de l'hôpital de Hull, 1er déc., 1,350$, (819)770-8313

MASSON, 3+1 chambres, 1er déc., clim., 950$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, non-fumeurs819-561-6091

MASSON-ANGERS, semi-dét. neuf, 3 chambres + s/sol, 2 étages, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275$/mois, 819-281-8383.

ST-PIERRE, bord petit lac, 3 acres, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, garage double, 1,350$. 819-243-7835.

ST-PIERRE, bord petit lac, 3 acres, maison, 720 pi car., style loft, refaite à neuf, 5 appareils, 750$. 819-243-7835.

534 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC Blue Sea, 4 saisons, 500$/mois, 819-561-6043, 819-230-1535.

LAC HENEY, 10 min. Mont Ste-Marie, 2 chambres, tranquille, 819-467-3894.

LAC Nantel, Laurentides, 2 à 6 pers., 4 saisons. 819-773-9009.

534 CHALETS À LOUER

LAURENTIDES! Venez admirer les belles couleurs d'automne!
819-664-1127
www.lechaletducoeur.com

SPÉCIAL D'AUTOMNE - 1 ou 2 chambres, 200$/fin de sem. 819-664-6698 www.domainedenis.ca

536 VILLÉGIATURE

BONITA SPRINGS, Floride, belle maison à louer mensuellement, de nov. à mai, 3 chambres, 2 s/bains et pergola. 613-233-2584, www.bonita/springs/rental /homes.com

FLORIDE, Port St-Lucie, condo 2005, 1,500 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, golf, 2,000$ US, 819-955-7262

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE à louer 28x19, porte 14X8, éclairé, chauffage à huile, libre, possibilité mécanique, 819-743-4344.

GARAGE à louer: 30x27, porte10 pi, 819-682-8008.

542 À PARTAGER

ANGERS, tout incl., 600$/mois, 1er déc., 819-281-0574.

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 560$. 819-669-7599 (message)

ESPACE commercial, 595$, chauffé/éclairé. Zone à louer; Mezzanine de 396 pi car. divisée en 3 locaux partiellement meublés. L'aire de réception et s/bain à partager. Pour inf.: 613-601-9600 ou 819-561-1896.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Lupien 819-328-2371.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-682-3462.

819-776-4663
BRIGIL.COM

CONDOS (3) contemporains, centre-ville, 2011, 400,000$ +. 819-771-0944

DOMAINE de CANNES, condos les plus luxueux de la côte d'Azur, 2 chambres, 2 s/bains complètes, stat. int., ascenseur, occupation rapide, 254,900$, 819-213-4747.

GATINEAU, Domaine de la Gappe en face de Brault et Martineau, 819-246-3086.

GATINEAU, secteur de choix, 2 chambres, unité de coin, aucun escalier à monter, parfait pour retraité, 139,900$, Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale Immobilière, 819-661-3500.

SOMMET CÔTE-D'AZUR, 2 chambres + bureau, avec ascenseur, **2 stat. int. et 1 stat. ext.**, beaucoup de rangement, disp. 1er nov., 279,900$, 819-213-4740

TOURELLE CENTRE-VILLE. 2 chambres, fraîchement repeint, flottant/céramique, clim., foyer, grand balcon, terrasse avec piscine sur le toit, remise, stat., 199,999$. Possession à discuter, 819-208-5298, 819-771-5298.

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
BRIGIL.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

NOUVELLE ANNONCE!
#1, PHASE maintenant disp., secteur Plateau, semi-dét., 819-772-4663



★ 229,000$ EN PROMOTION ★
prix original: 239,900$
Possession rapide, superbe maison à paliers, terrain boisé en hauteur. Visite libre sur rendez-vous, 15 min. de l'autoroute 50 (Perkins). Un bijou! Julie Fournier, Royal Lepage, 819-790-3207

3 CHAMBRES avec logis, piscine, garage, bois franc, possibilité 0 comptant, 229,900$, 819-790-1693

819-772-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 118 Edouard-Gagnon, semi-dét., 4 chambres, clôturée. 269,000$. Libre 819-771-3969, 819-682-5118.

AYLMER, maison jardin, à partir de 235,800$, 819-665-4989.

BRIGIL fête ses 25 ans! Contactez-moi pour plus d'informations sur nos promotions. Renée: 613-797-1664.

CANTLEY, bungalow, contr. 2003, 1,530 pi car, garage double et 2e garage de 28X28, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, bois franc, céramique, grandes pièces, près nouvelle école, 425,000$, 819-827-0558 soir.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

GATINEAU, bungalow, 2 + 1 chambres, 2 +1 s/bain, grande s/familiale au s/sol, grande cour arrière privée, garage. Faites vite! 229,900$, Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale Immobilière, 819-661-3500.

HULL, maison-jardin et jumelé, sans voisin arrière, 819-776-4663

HULL, maisons jardin et semi-détachés, secteur boisé, transport en commun et +, faites votre choix, 819-776-4663



LOUER pour acheter, jolie maison, 2 chambres, 750$, 819-712-1854.

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-682-4663

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Marc Lupien au 819-328-2371.

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-682-4663

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Marc Lupien 819-328-2371.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 819-772-4663

NOUVELLE phase maintenant ouverte, secteur Plateau, condos, semi-dét., maisons jardins et unifam. disponibles, 819-776-4663.

NOUVELLE ANNONCE!
NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PROMOTION condo 2 chambres, à partir de 158,000$, 819-665-4989.

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. 819-772-4663

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

SUPERS spéciaux sur tous les condos et maisons en inventaire. Pour rendez-vous, Renée: 613-797-1664.

UNIQUE!! Gatineau, bord de la rivière des Outaouais, jolie maison entièrement rénovée, 2 étages, 2 chambres, comme neuve. Grande cour donnant accès à un quai privé. 819-923-4544

URGENT, Doit vendre! 135,000$. Maison, 2 chambres, Montée-Paiement, libre, (819)208-8818

560 MAISONS MOBILES À VENDRE

GATINEAU, Projet Riviera maison neuve avec garantie, 2 chambres. Marc Danis, 613-223-6762.

GATINEAU, sur la rivière, naviguez l'Outaouais, 3 chambres, 124,900$, Alliance courtier, 819-773-1445.

564 CHALETS À VENDRE

BOUCHETTE, au lac Cameron, chalet/maison,159,900$ 819-827-2334 domatech@videotron.ca

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur rivière la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 7.4 acres, 359,000$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

DUPLEX neuf, 2 min de 50 sortie St-Louis, taxes et notaire incl., 319,900$, 819-360-5076

HULL, 4 logis, revenus: 25,000$, 4 compteurs séparés, loués non chauffés/éclairés. 260,000$. 613-292-0884.

570 FERMES

MAISON 1992, 35 acres, 3 chambres plus logis parental, écurie, lac privé, 10km de l'autoroute 50, 305,000$, 819-983-1524.

572 TERRES

TERRAIN 325 acres à Blue Sea, paradis du chasseur, chemin et sentiers, 819-661-8289 ou 819-210-6714.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)503-7900, (819)663-5104.**

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000$ à 45,000$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 1 acre, secteur Buckingham, 2 min. de l'autoroute 50, 819-921-7050.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrains avec accès, 15,000$ et +, financement disponible, 819-771-0944

NOUVELLE ANNONCE!
RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, lac privé, terrain 65,000 pi car., soleil couchant, 69,900$ bord de l'eau, prêt à construire, 819-664-0351.

NOUVELLE ANNONCE!
TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900$. 819-661-0430.

576 VISITES LIBRES



DIM. DE MIDI À15H au 2105 Montée Paiement (Perkins). Julie Fournier, Royal LePage, 819-790-3207.

LeDroitSur MonOrdi.ca

576 VISITES LIBRES



578 RECHERCHE À ACHETER

ACHÈTERAIS maison, Petite-Nation, droit de passage ou bord de l'eau, balance d'hypothèque ou très bon prix, 819-428-3130

601 BUREAUX À LOUER

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

896 PI CAR., libre immédiatement, demi-s/sol, 860 Maloney E. 800$. Ben: 819-664-6599.

À LOUER: 111 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, environ 600 pi car., aménagé et stat. disponible, 1-800-465-3809

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

COIN MAIN/St-René, 700 à 2,800 pi car, 17$ tout incl., 819-329-3979.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre immédiatement, 819-773-0637.

LIBRE, 620 pi car., 780 pi car., 1,400., boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

À LOUER

510 boul. Maloney Est Gatineau
Espaces de bureau aménagé
r-c : 2475 p.c. 11,50$ + f.c
2e étage : 2200 p.c. 10,50$ + f.c
Avec ascenseur

Édifice complètement rénové

Info. : Marc 819-923-0020

2380582

604 LOCAUX

1,260 PI CAR., Centre Mitchell, 1736 Maloney Est, idéal salon de coiffure, bronzage, etc. 1,000$. 819-663-5297

1,950 PI CAR., Parc de l'Aéroport, libre, 650$/mois. 819-663-5297.

3,200 Pi car., 1,900$/mois, Parc Industriel d'Aylmer, 819-775-2796

750 pi car. et 1,800 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. www.carrefourducasino.com
1-888-345-3997

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com

2382182

76 LOIS, angle Des Allumettières, 2,250 pi car env., loft à l'étage incl. 6 appareils ménagers neufs pour entrepreneur désirant demeurer à même commerce, porte de garage 12X14, salle de montre bien située, 1,900$/mois triple net! 819-665-5612.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car., occupation immédiate. 819-246-5871.

GATINEAU, condo commercial, 650 et 1,300 pi car; Hull, 4,000 et 8,000 pi car, 819-664-8081, 819-770-1788

HULL, 26 boul. St-Raymond, rez-de-ch. 600 pi car., voisin McDonald, tout incl., 819-771-6266.

HULL, endroit central, 774-A St-Joseph près Mont-Bleu, 1,250 pi car., Frank: 819-664-6001.

HULL, près du Plateau, 2,000 à 6,500 pi car + bureau, portes de garage, 14' X16', 613-223-0660.

604 LOCAUX

LOCAL commercial industriel à louer, 1,330 pi car., 780 ch. Vernon, 3 min. du Plateau, libre pour déc. 2010 ou janv. 2011, 819-243-0600.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ARCHIVES de bureau/meubles, 100$ +/mois, 819-329-3979.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., portes garage, 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE extérieur pour bateau, roulotte, remorque et auto, Boul. St-René, 819-319-0717

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT VAL-DES-MONTS
Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulottes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

GATINEAU, entreposage ext. pour motorisés, roulottes, bateaux, remorques, etc. 819-773-0637.

GATINEAU, entrepôt privé à partir de de 150pi . 819-773-0637.

HULL, boul. St-Raymond, garage 13x22, 350$. 819-772-9822.

608 ENTREPÔTS À VENDRE

LOCAUX/ Entrepôt à vendre, Parc industriel et commercial, St-René E, 1,000 pi car. ou plus avec porte de garage, à partir de 160$/ pi car., pour information: 819-243-6364, poste 224.

610 COMMERCES À LOUER

RESTO équipé (50 à 60 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au Casino. www.carrefourducasino.com
1-888-345-3997

612 COMMERCES À VENDRE

FLEURISTE à vendre, 819-663-0033. www.aujardindemarielle.com

GATINEAU, Coiffure Magique, salon de coiffure - fonds de commerce à vendre, 59,900$. Potentiel énorme. Contactez-moi pour plus d'inf., Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-661-3500.

NOUVELLE ANNONCE!
OTTAWA, casse-croûte avec salon de coiffure, 75,000$, avec loyer de 800$, 613-741-1753 ou 613-601-1515.

RESTAURANT, tout équipé, 35 places, prêt, 5 min. de l'aréna Stéphane Richer, 5 min. du CLSC, bon chiffre d'affaire, 819-423-5557/983-4148.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

ESPACE de 850 pi car., chauffé/éclairé. Venez vous joindre à une équipe dynamique en plus de vivre une expérience chaleureuse avec les personnes âgées, Vaut vraiment une visite, 819-246-1188.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

545 MALONEY E., Gatineau, 3 locaux, bons revenus (pas d'agents), 819-669-5710, 613-868-0955.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
1999 VW Golf, très bon état, manuelle, 4 portes, noire, clim., 8 pneus, 210,000 km, 1,790$ nég., 819-743-9087.

2000 HONDA Civic, 3 portes, automat.162,000km,2,600$, 819-210-4444

2000 HONDA Civic, automat., clim., démarreur, 4 pneus d'hiver + jantes, 3,500$ nég, 185,000km, 819-457-405.

2000 HONDA Civic DX, manuelle, 3 portes, 145,000 km, 8 pneus, toit ouvrant, 3,000$ nég., 819-918-3734.

2000 NÉON, prêt pour hiver: 4 pneus d'hiver, bonne condition, beaucoup de pièces neuves, 1,500$, 819-827-1994, 819-661-5234.

2001 CHRYSLER Néon, 4 portes, 4 cyl., automat., am/fm, clim., batterie et 4 pneus neufs, 52,600 km, 4,000$, Claire 819-246-5385.

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2000 Chevrolet Cavalier, 1,299$
2001 Hyundai Tiburon, 1,799$
2002 Kia Rio, 1,999$
2002 Ford Focus, 2,999$
2002 Kia Magentis, 3,999$
2003 Hyundai Elantra GT, 3,999$
2003 Kia Sedona, 3,999$
2004 Hyundai Accent, 3,999$
2005 Pontiac Montana, 3,999$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

GALIPEAU AUTO
415 Maloney Ouest
www.galipeauauto.ca
Liquidation
2000 Sunfire, 157,948 km, 1850$
2001 Impala, 100,844 km, 3,995$
2001 Accent, 118,943 km, 2,495$
2001 Civic, 166, 171 km, 3,995$
2001 Focus, 164,983 km, 1,995$
2002 Accent, 169,501 km, 2,695$
2002 Century, 128,956 km, 3,995$
2002 Taurus, 127,758 km, 3,995$
2003 Focus ztw, 153792 km, 2,650$
Prêt pour l'hiver
Financement disponible
Accord D
819-643-0238

Galipeau auto
415 Maloney Ouest
www.galipeauauto.ca
pour bricoleur
1997 Jetta, 240,805 km, 995$
2000 Saturn LS2, 213,804 km, 895$
2001 Kia Rio, 110,498 km, 695$
819-643-0238

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!
1994 MUSTANG V6, manuelle, très propre, 2,495$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 TOYOTA Tercel, automat., 2 portes, fiable, 1,795$, 819-568-2591.

2001 CIVIC SI, automat., toit, 8 pneus/jantes, démarreur, excellent état, 4,995$, 819-439-4887.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 PONTIAC Sunfire GT, manuelle, noire, propre, 2,495$, 819-568-2591.

2003 COROLLA, automat., 190,000 km, 4,750$, 819-712-3443.



NOUVELLE ANNONCE!
2002 TOYATA Echo, automat., propre, 2,895$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 VOLKS Jetta, manuelle, toit, 117,000 km, 4,995$, 819-568-2591.

2003 FORD Taurus, SE, très bon état, +pneus d'hiver, 4,200$, 819-246-1371

NOUVELLE ANNONCE!
2003 MAZDA Protegé, automat., 138,000 km, 3,995$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 NISSAN Maxima, automat., 177,000 km, 5,495$. 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 SATURN Ion, tout équipée, 134,000 km, 2,995$, 819-568-2591.

2004 FORESTER XT Turbo, 151,000 km, bon état, traitée anti-rouille, prix à discuter, 819-243-7088.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 HONDA Civic DX, 5 vit., bon état, 6,500$ nég. 819-210-6168.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 MAZDA 3, 5 portes, automat., tout équipée, 6,495$, 819-568-2591.

2005 ACURA 1,7 EL, manuelle, tout équipée, 6,800$, Fanny: 819-962-8748

2005 BUICK ALLURE CXL, 94,000 km, tout équipée, clim., toit ouvrant, excellent état, 10,900$. 819-427-5727.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 CHEVROLET, Impala, automat., 112,000 km, 6,495$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 MAZDA 3, 5 vit., manuelle, clim., 105,000 km, 5,950$, Automobile Sprint, 819-230-4000

2006 ALTIMA, équipée, 52,000 km, 10,495$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

2006 AVEO, clim., 44,291 km, 5,495$, GalipeauAuto.ca 643-0238

2006 CIVIC, LX, équipée, 80,123 km, 10,895$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

2006 MAZDA 6, 5 vitesses, 67,000 km, 10,995$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 HONDA Civic, DX-G, comme neuf, certifié et garantie Honda, pneus d'hiver, 10,900$ nég., 819-743-9087.

2006 PURSUIT, clim., 75,935 km, 6,995$, GalipeauAuto.ca 643-0238

2006 SATURN Ion, Quad, manuelle, + 4 pneus d'hiver 5,000$, 819-503-3076, 819-771-8704.

2007 CALIBER, 29,000 km, manuelle, garantie 2012, 9,500$, 819-669-3359.

2007 MAZDA 3, clim., 64,572 km, 10,495$, GalipeauAuto.ca 643-0238

2007 WAVE, 5 vitesses, 26,000 km, 6,995$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

2008 COBALT, automat., 48,000km, 8,995$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

2009 TOYOTA Matrix, automat., tout équipée, 17,000$ nég. 819-665-6072

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2004 Grand Vitara, 4X4, 6,999$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495$
2006 Ford Focus, 6,995$.
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2004 Honda Accord, Coupe, 7,999$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999$
2006 Dodge Caravan, 7,999$,
2007 Pontiac G5, 8,495$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

PROBLÈME DE CRÉDIT?
Plus de 100 véhicules en inventaire
Spécialiste du crédit
Denisauto.ca: 819-643-5262

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

NOUVELLE ANNONCE!
1999 DODGE Caravan, automat., 147,000 km, 2,795$, 819-568-2591.

2000 GMC Savana, ¾ de tonne, 148,500km, 7,000$ ferme, 8 pneus et 8 jantes neufs et beaucoup +, 819-457-2055 ou 819-664-7177.

2000 HONDA Odyssey, certifié, comme neuve, blanc perle, 6,500$, 165,000 km, (819)961-4219

NOUVELLE ANNONCE!
2003 FORD Explorer, automat., 8 passagers, propre, 6,495$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 PONTIAC Montana, automat., très propre, 3,495$, 819-568-2591.

2005 MONTANA, clim., 87,754 km, 7,495$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

Mercedes-Benz CERTIFIÉ
0,9 %* pour 24 mois
ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE Mercedes-Benz
Obtenez vos trois premières mensualités gratuites.
L'offre se termine le 30 novembre*.

Stock #	Année	Modèle	Type	Couleur ext.	Km	Équipements	Solde
P80687	2008	B200	Hatchback	Noir	19 720	manuelle, toit ouvrant, sièges chauffants	26 200 $
P20880	2007	C280	Sedan	Noir	39905	auto., roues en alliage, siège électr.	28 800 $
P9456	200	VENDU		Blanc	55145	auto, toit ouvrant, sièges chauffants, AWD	30 300 $
P04179	2008	E350	Sedan	Gris	52919	auto., 4 matic, toit ouvrant	45 800 $
P0361	2007	SLK350	Roadster	Blanc	41184	auto, int. en suit, phares Bi-Xeno	44 800 $

Ogilvie Mercedez-Benz
1110, boul. St-Laurent, Ottawa 613 745-9000
Mercedes-Benz
2390074

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2000 FORD F-150, XLT, équipé, 6 cyl., 158,000 km, 6,500$, 613-858-5407.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 MAZDA B4000, 5 vit., manuelle, clim., très propre, Automobile Sprint, 819-230-4000

2006 DAKOTA, clim., 3.7L, 82,438 km, 8,595$, GalipeauAuto.ca 643-0238

2007 COMPASS, clim., 51,595 km, 12,995$, GalipeauAuto.ca 643-0238

2007 EQUINOX, 65,000 km, 14,495$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1999 FORD F150, noir, cabine allongée, 158,000 km, tel quel, 4,500$, Marc au 819-246-4276.

2001 KIA Sportage, 4x4, 280,000km devant refait, pneus d'hiver, bonne condition, 1,850$, 819-776-5402.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 FORD Escape XLT, automat., cuir, propre, 5,595$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 SUBARU Forester, automat., tout équipé, 7,495$, 819-568-2591.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
2005 MAZDA Tribute, automat., tout équipée, 9,495$, 819-568-2591.

2006 DODGE Dakota 4x4 V6, cabine, état A1, 819-663-1227, 819-775-1951

2006 HONDA Ridgeline, 127,000 km, bon état, noir, 15,000$, 613-266-7520.

2008 HONDA Pilot, AWD, 7 passagers, 24,995$, PMCGA (819)663-1884

2009 HONDA Ridgeline 4x4, tout équipé, 42,800 km, 4 pneus d'hiver sur roues, démarreur à distance, 26,900$. 819-682-4971, 613-791-3210.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

Véhicules

RUBRIQUES 701 à 730 » **Profitez d'un rabais de 30%**



sur toute petite annonce d'une durée de 14 jours et plus publiée entre les 1er et 30 novembre 2010 sous les rubriques VÉHICULES (701 à 730).

OFFERT AUX PARTICULIERS SEULEMENT, NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4



2003 DODGE SLT, cuire, 5,7 Hémi, 2 ensembles de pneus, très propre. Téléphonez à 819-661-8859 pour info., 18,500$.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 DODGE Dakota, 4 portes, boîte Fibrobec, 8,995$, 819-568-2591.

2004 VOLVO XC90, 5 cyl., 7 passagers, automat., 4 portes, tout équipé, exellente état, 134,000km, 4 pneus d'hiver neufs, 13,900$ nég. Isabelle: 819-664-3393 ou Alain: 819-664-1484

2005 CANYON, équipé, 83,000 km, 13,495$, **DenisAuto,** 819-643-5262.

2005 ESCAPE 118,000 km, équipé, 9,450$, **DenisAuto**, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 FORD F-150 King Ranch, tout équipé, 12,495$, 819-568-2591.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

2010 CIVIC en location, 316.90$, échangerais pour petit camion en location (prix similaire), 819-428-3130

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ARGENT comptant pour votre véhicule. 819-319-4723.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1 ENSEMBLE de 13, 14 à 18, pneus hiver usagés. 819-319-2165.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, 17 po, 215R60, pour Dodge Avenger, attlage remorque. 819-661-7846.

4 PNEUS d'hiver Toyo G02+,1 saison 225/70R16, M+S, 400$, 819-669-5145

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'hiver et 4 jantes, 175/70/R14, 200$. 819-770-4470.

4 PNEUS d'hiver, grandeur P205/65-R15, ont servit un hiver, comme neuf, 300$, 819-643-4400

4 PNEUS Ultra Grip Ice, P-175/65R14, presque neufs, 260$. 819-243-4510

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

INSTALLATION de pneus 64$ sur rendez-vous. Denis auto, 819-663-2570.

PNEUS d'hiver Firestone, 265/70R17, 450$, (819)669-9526.

PNEUS D'HIVER NEUFS
Grand choix à bon prix
155/80/13 - 220$ pour 4 pneus
175/70/13 - 220$ pour 4 pneus
185/70/14 - 260$ pour 4 pneus
175/70/14 - 240$ pour 4 pneus
175/65/14 - 240$ pour 4 pneus
185/60/14 - 240$ pour 4 pneus
185/65/14 - 240$ pour 4 pneus
185/65/15 - 280$ pour 4 pneus
195/65/15 - 280$ pour 4 pneus
205/65/15 - 280$ pour 4 pneus
195/60/15 - 280$ pour 4 pneus
215/65/16 - 380$ pour 4 pneus
205/60/16 - 360$ pour 4 pneus
215/60/16 - 370$ pour 4 pneus
205/55/16 - 360$ pour 4 pneus
215/55/16 - 360$ pour 4 pneus
250/50/17 - 440$ pour 4 pneus
225/45/17 - 440$ pour 4 pneus
Installation - 68$
Profil Performance
819-669-9449

PNEUS Toyo 215/55/R18, 200$. Nicole au 819-776-1255.

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs, installés 45$, 819-923-7730

«SPACE cap», boîte courte, 2 portes de côté, 4,300$, 819-775-1822.

718 MOTOCYCLETTES

2001 KAWASAKI Nomad, rouge Viper, 5,000$ nég. 819-665-6072

2009 CAN-AM Spider, tout équipé, 2,300 km, 19,000$. Ron 819-664-8011.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1989 ROULOTTE, 28 pi, tout équipée, 6,995$, 819-441-1179, 819-441-5180.

722 REMORQUES

REMORQUE dompeur, tandem, 2 essieux 7,500 lbs, 6x12, constr. robuste, freins électr., 819-665-2301

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

CHASSEUR CARIBOU
NOUVEAU ARGO 2011, 4 ou 6 places, suspension chaise capitaine, venez faire laissais! Financement. Philippe, SportMoto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

VTT usagés (Caribou), Argo Big Foot, 6x6, bijoux, Conquest, 8x8, Caribou track. Max IV, 6x6, qualité A1, démo buffalo, Caribou track, financement sur place, s.a.c. Sport Moto Thurso, 819-985-2400.
www.sportmotothurso.com

726 MOTONEIGES

2003 ARCTIC Cat ZL600, bas millage, 3,495$, vente privée, 819-643-5262

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

NOUVELLE ANNONCE!

A QUI LA CHANCE? Pelle à neige pour camion ou tracteur, environ 9 pi de large par 3 pi 6 po de haut, 500$, 1-819-428-7764.

NOUVELLE ANNONCE!

DÉBUSQUEUSE John Deer 440-C, bonne condition. Camion Inter, 6 roues, 1984, bascule avec plate-forme, 230,000 km, 819-281-7353 ou 819-218-6947

TRACTEUR Case HI784, chargeur, cabine, souffleur, chaînes, prêt à travailler, 15,000$. (819)454-2205.

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

C'est avec un immense regret que nous vous faisons part du décès de



MLLE CARMEN TREMBLAY
décédée le 29 octobre 2010, à l'âge de 88 ans. Prédécédée par ses parents: Charles Tremblay et Marie-Louise Doré ainsi que ses deux frères: Falconio (feu Lucienne Grenon) et Yvon, elle laisse dans le deuil son frère Réal Tremblay (feu Rolande Roussel); sa belle-soeur et son beau-frère: Caroline (Rice) Desjardins et Jean-Pierre Desjardins; ses nièces et son neveu: Diane, Ginette, Louise, Louise, Monique, Lyne et Erik pour qui elle avait une affection profonde.

Elle a été une femme extraordinaire, travaillante, courageuse et très généreuse. Elle a su toucher les gens sur son chemin par l'entremise de son charisme, sa compassion et son sens du don de soi.

La famille vous accueillera le samedi 6 novembre 2010 à 11h pour une célébration de prières en présence des cendres à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** sise au 1369, boul. La Vérendrye O à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois (380, boul. St-Raymond, Gatineau, QC, J9A 1V9).

La famille désire remercier le personnel du 8e étage du CSSS pavillon de Hull pour les excellents soins prodigués et spécialement Jean-Pierre et Caroline Desjardins pour avoir toujours été là pour Carmen.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

AVIS DE DÉCÈS



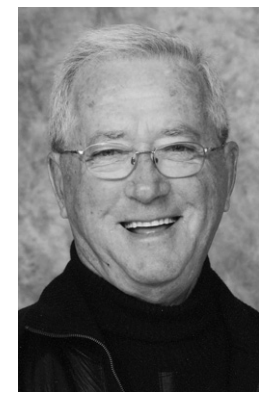
SUZANNE CASTILLOUX
14 mai 1962 – 2 novembre 2010
C'est avec beaucoup de tristesse que nous vous annonçons le décès de notre très chère Suzanne, au terme d'un courageux combat contre le cancer.
Elle est décédée paisiblement le mardi 2 novembre 2010, à l'âge de 48 ans. Elle fut prédécédée par son père Philippe Castilloux et son frère Carol. Elle laisse dans le deuil son trésor Natalie; sa chère maman Émilia Aspirot; ses soeurs: Glenda Villemaire, Paulette Schorlemer, Diane Larocque, Mireille Castilloux et ses frères: Carlo, Philippe et Aubert. Elle laisse également sa belle famille: Kristi, Sharon et Marie Castilloux, Michel Villemaire, Roger Larocque et George Melo. Elle était la chère tante de Noah, Trinity, Melissa, Alain, Sarah-Jane, Tanya, Tina et Kelly-Ann, Lynn et Steven Castilloux. Elle laisse aussi ses amis(es) proches: Denise, Frieda, Léona, Paul, Cindy, Ray et José.
La famille tient à remercier le Dr Gertler, le personnel du 5e étage de l'Hôpital d'Ottawa ainsi que les soins palliatifs de l'Hôpital Élisabeth-Bruyère pour les bons soins prodigués à Suzanne.
Un service commémoratif sera célébré le lundi 8 novembre 2010 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (435 chemin Montréal, Vanier). La famille recevra les condoléances à compter de 10h à l'église. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons aux soins palliatifs de l'Hôpital Élisabeth-Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.
Vos souvenirs et hommages peuvent être transmis par Internet au:
www.racinerobertgauthier.com
Pour de plus amples renseignements, 613-241-3680.

Dignité

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
M.J.

LA FAMILLE LABELLE a le regret de vous faire part du décès de



GILBERT LABELLE
de Bourget, Ont. est décédé subitement le mardi 2 novembre 2010, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Alice Cousineau, le fils de feu Napoléon Labelle et de feu Marie-Rose Ethier. Il laisse ses 4 enfants: Diane (Jacques Castonguay), Danielle (Robert Lalonde), Louise (Charles Boucher) et Pierre (Chantal Benoit); ses 9 petits-enfants: Patrick (Karianne), Benoit (Marie-France), Serge (Sophie), France, Julie (Louis), Mélanie, Stéphanie, Pascale, Alyssa et ses 5 arrière-petits-enfants: Amélie, Miguel, Maïka, Rosalie et Élyanne. Il laisse également ses frères et ses soeurs: Gisèle (feu Jean-Charles Lortie), Gérard (Pauline Bussières), Paul-André (Thérèse Chabot) et Suzanne (Emmett Morris). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, amis de chasse, camping et de la Floride. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur peuvent êtres faits. Les funérailles seront célébrées le lundi 8 novembre 2010 à 11h, à l'église Sacré-Coeur, Bourget, Ont. La famille vous accueillera dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h, lundi à compter de 9h30 à la:

MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS
2419 rue Laurier, Rockland, Ont. 613-446-4691
Condoléances et Dons ou voir l'Hommage Photographique au www.maisonfunerairebrunet.ca

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 613 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit

AVIS DE DÉCÈS



RITA CHENARD
(née Bérubé)
1920-2010
À Mattawa, le 1er novembre 2010, à l'âge de 90 ans, est décédée Rita Bérubé, épouse de Charles Chenard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Jocelyne (Gilbert Bigras), Marcel, Nicole (Roland Ribout), Marie (André Duguay), Guy (Chantal Gravelle), Louis (Patricia Ray), Denis (Rose Kingsley), Richard (Hélène Prévost), Estelle (Jean-Claude Lafrenière), Monique (kirk Mechefske), Line (Denis Jolette) et Charles Jr. (Audrey Doyle); sa soeur Yvette St-Pierre, ses belles-soeurs: Françoise Bélanger, Gabrielle Soucy, Florence Chenard et Reine Ouellette; ses 23 petits-enfants, ses 13 arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces et amis.

La famille recevra les condoléances en présence des cendres à partir de 10h le samedi 6 novembre 2010, en l'église Ste-Anne de Mattawa. Une messe suivra à 11h. Ceux et celles qui le désirent pourront faire parvenir un don à une fondation de leur choix ou au Fond de la fournaise de l'église Ste-Anne de Mattawa.

La famille tient à remercier chaleureusement le personnel de l'Hôpital Général et de la Résidence des soins infirmiers Algonquin de Mattawa pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués. Il est aussi possible d'envoyer vos condoléances en consultant le registre à sa mémoire www.martynfh.com

LA FAMILLE FAUTEUX a le regret de vous annoncer le décès de



M. GÉRARD FAUTEUX
décédé le 31 octobre 2010, à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu Léon Fauteux et de feu Louise Bourgeault ainsi que l'époux de Mme Annette Fauteux née Charron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Denis (Docile Barriault), Gérard Jr (Caroline Lemire) et Sylvain (Réjeanne Sabourin); ses petits-enfants : Mélissa, Maxime et Isabelle; ses frères : Bernard, Pierre, René; ses soeurs : Lise et Gisèle, ainsi que plusieurs parents et amis.

Il fut prédécédé par ses frères : Maurice, Marcel, Jean-Claude et André.

Un service religieux aura lieu le lundi 8 novembre 2010 à 11h00, en l'église St-Joseph de Hull, sise au 245 boul. St-Joseph, Gatineau, Qué.

La famille désire remercier le personnel de la Maison Bon Séjour pour les bons soins prodigués.

Pour information : **LES JARDINS DU SOUVENIR, 819-778-1515.**

Vos messages de sympathie peuvent être envoyés à erenaud@lesjardinsdusouvenir.com

EN MÉMOIRE DE



GABRIEL CHÉNIER
Déjà cinq ans que tu es parti. Se souvenir de toi c'est facile mais accepter ton absence est très difficile. Notre seule consolation est de savoir que tu ne souffres plus. De là-haut, aide-moi à poursuivre mon chemin. Un jour, nous serons unis à nouveau.
Ta conjointe Diane,
ses enfants et petits-enfants
Repose en paix, on t'aime

LES FAMILLES LAPOINTE ET BRISSON
ont le regret d'annoncer le décès de




MME LÉONA LAPOINTE

Elle s'est éteinte au Centre d'Accueil Champlain, à Ottawa, le samedi 30 octobre 2010, à l'âge de 96 ans. Léona était l'épouse de feu Rhéal Lapointe, la fille de feu Hervé A. Brisson et de feu Alma Leduc. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Mireille (Frederick Bealle), Daniel (Micheline Dulude) et Jean-Marc (Johanne Renaud); 6 petits-enfants, 1 arrière-petit-fils, sa soeur Agathe Leduc, ses belles-soeurs, son beau-frère et plusieurs nièces, neveux, cousines, cousins et amis. Elle laisse également de nombreux voisins et amis du Lac Viceroy. Elle fut prédécédée par ses frères: Reynald (Rollande Richer) et Jean-Jacques (Paulette Clément). La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** 180 ch. Montréal, Ottawa (613-241-3680) le vendredi 5 novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles seront célébrées le samedi 6 novembre 2010 en l'église St-Jacques d'Embrun à 13h.

Dignité

LA FAMILLE MAISONNEUVE
a le regret de vous annoncer le décès de



MME SIMONE MAISONNEUVE
née Taillefer

est décédée le samedi 30 octobre 2010, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Albert Taillefer et de feu Laura Beaudoin. Elle était l'épouse bien-aimée de Bernard Maisonneuve. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses chers enfants : Diane, Pierre (Suzanne) et Claude (Chantal); ses petits-enfants adorés: Scott Harber, Eric, Mélissa, Nadia et Cédrik. Elle laisse également son frère Moïse Taillefer ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, nièces, neveux et amis. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 6 novembre 2010 à 9h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier 435 ch. Montréal, Ottawa. En mémoire de Mme Maisonneuve, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. Pour information, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 613-241-3680. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.honneur-memoires.com

Dignité

AVIS DE DÉCÈS

ROGER DANIS

À l'hôpital communautaire de Cornwall, site McConnell, le mardi 2 novembre 2010 est décédé à l'âge de 67 ans, Roger Danis de Cornwall. Il était l'époux chéri de Nicole (Lafontaine) Danis; cher père de Rachel Vercillo (Robert) de St-Albert, Chantal Alexander (Pat) de St-Isidore et Robert Danis de Hammond; grand-père adoré de Patrick, Catherine, Nicolas, Philippe, Isabelle et Rose Vercillo, Ryan et Renée Alexander, Sebastian et Mathieu Danis. Il était le cher fils de feu Hector Danis et de feu Emila (Chatelain) Danis. Cher frère de Lilliane Sigouin de Gatineau, Jeannine Provost de Montebello, Fernande Jérôme d'Ottawa, Jean-Claude Danis de Richmond et Gérald Danis de Kemptville, il fut prédécédé par 4 frères: Jimmy, Armand, Maurice et Lionel Jérôme et par une soeur, Helene Sills. Il laisse également plusieurs nièces et neveux. **Le service religieux aura lieu le samedi 6 novembre 2010 à 15h, en l'église St-Guillaume, Vars, Ont**.. Au lieu de fleurs, un don à la Société du cancer serait apprécié.

1er ANNIVERSAIRE



GÉRARD POIRIER

Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un époux et d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Nous espérons te revoir un jour.

Jacqueline, Aurèle (Aline),
Céline (Claude) et
tes 4 petits-enfants

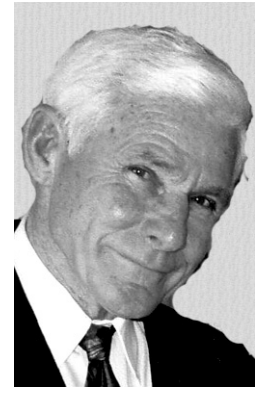
AVIS DE DÉCÈS



MME MARGUERITE DONOVAN
(1915 - 2010).

À Ottawa, le 31 octobre 2010, à l'âge de 95 ans, est décédée Marguerite Donovan (née Denis). Elle fut prédécédée par son époux Ambroise et son fils Jean-Paul. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gérald, Laurent (Vivian) et Marie-Andrée; ses petits-enfants : Carole, Monique, Pierre, Daniel et Anne; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Nicola, Ysabelle, Émilie et Cédric; ses belles-soeurs : Raymonde Labbé et Estelle Cloutier. Une célébration se tiendra dans l'intimité familiale à une date ultérieure. Pour information veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, (613-241-3680)**.

1er ANNIVERSAIRE



HERMAS DESROCHERS

À la douce mémoire de Hermas, décédé le 5 novembre 2009. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi sage, bienveillant, dévoué et généreux. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants et tes
petits-enfants

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



SYLVIE ROCHELEAU
1956 – 2010

décédée le vendredi 29 octobre 2010, à l'âge de 54 ans. Précédée par ses parents : Jean-Jacques Rocheleau et Yvette Montplaisir; trois frères : Daniel, Jean et Pierre, elle laisse dans le deuil trois frères : Guy, Alain (Louise Danis), Normand (Christiane Fontaine); une soeur, Hélène (Peter Rapson). Elle laisse également trois neveux dont son filleul : Miguel Brillant, Bernard et Charles Rocheleau, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Elle manquera aussi à ses élèves de cours de violon et à ses collègues musiciens.

VISITES : le jeudi 4 novembre de 19 à 21 heures à la maison funéraire.

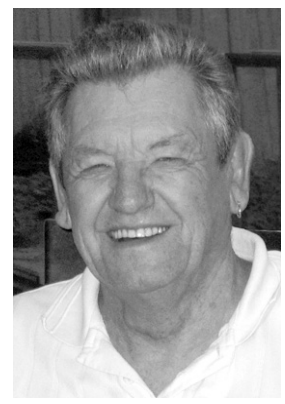
SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le samedi 6 novembre à 14 heures, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS : à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 007, Gatineau, QC, J8X 2G7 ou à la Fondation Sylvie Rocheleau, a/s de John Gomez, tél. : 613-926-2052 pour contribuer aux bourses d'études, seraient appréciés.

Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LA FAMILLE PAYER
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROGER PAYER

survenu le 3 novembre 2010 à l'hôpital de Hull, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Delphis Payer et de feu Jeannette Monast. Il laisse dans le deuil ses fils: Denis (Paule Charette), Alain (Danielle Francoeur), Pierre et Cédrik (Stéphanie Payer) ainsi que leur mère Mariette Renaud; ses petits-enfants: David, Pier-Luc, Rose-Anne, Caroline, Thomas, Hadrien et Clément. Il laisse également ses frères et soeurs: Pierrette (Maurice Vaux), Gilles, Raymond (Madeleine Malboeuf) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Suzanne Sarrault.

La famille recevra les condoléances le samedi 6 novembre 2010 de 13h à 17h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. Il n'y aura pas de service religieux.

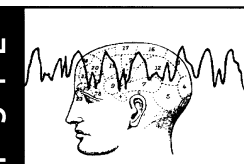
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS de Gatineau.

La famille désire remercier le personnel du 7e est du CSSS de Hull, pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

ÉPILEPSIE



La recherche:
le nerf de la guerre
contre l'épilepsie

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

NFL

Moss, le gros lot des Titans

TERESA M. WALKER
Associated Press

NASHVILLE — Les Titans du Tennessee ne croient pas qu'ils ont pris un risque en cueillant Randy Moss au ballottage.

Ils pensent plutôt avoir gagné le gros lot.

L'entraîneur-chef Jeff Fisher a déclaré qu'ils avaient fait leurs devoirs et qu'ils étaient confiants que cette décision allait se traduire en victoires — et que Moss allait peut-être même devenir la pièce manquante au casse-tête pour que le propriétaire Bud Adams et lui-même n'obtiennent enfin leur bague du Super Bowl.

Fisher, l'entraîneur-chef qui compte le plus d'ancienneté dans la NFL, est reconnu pour son dévouement envers ses joueurs et sa façon de les responsabiliser. Les Titans (5-3) sont victorieux en raison de la présence d'un groupe de vétérans bien implantés dans le vestiaire, et cela pourrait les mener à une première participation aux matches éliminatoires depuis janvier 2004.

Cette possibilité devrait d'ailleurs encourager Moss à se concentrer sur son jeu lors des huit derniers matches du calendrier, qui seront assurément déterminants.

Toutes ces raisons font que, même si aucune autre formation de la NFL n'a daigné tenter sa chance avec le vétéran de 13 saisons, les Titans estiment que Moss est finalement à la bonne place au bon moment.

« C'est une belle opportunité pour lui, a noté Fisher. C'est un nouveau départ. Nous disposons d'un bon groupe de vétérans. Ils l'ont déjà accepté. Et je suis confiant qu'il s'intégrera à ses nouveaux coéquipiers. »

De gros égos

Fisher aura toutefois son mot à dire dans la réussite du projet.

Il a déjà composé avec de gros égos — Adam « Pacman » Jones, Albert Haynesworth et le demi-offensif LenDale White — et leur a soutiré un lot de retours de botté, d'interceptions, de sacs du quart et de touchés avant qu'on ne leur indique la sortie. Les Titans ont éventuellement échangé Jones et White, et permis à Haynesworth d'obtenir son autonomie complète.

À sa 16e saison complète dans la NFL, Fisher a aussi suffisamment d'influence pour prendre les décisions qu'il estime bonnes pour l'équipe. Fisher est un ancien joueur de la NFL qui sait quand étirer une séance d'entraînement, ou en convertir une en séance facultative, et les joueurs respectent ça.



MARTIN ROY, Archives LeDroit

Marc-Étienne Bussières était déçu d'avoir frappé quelques mauvais coups à son premier tournoi chez les professionnels, mais il était assez content de son jeu dans l'ensemble. Il a terminé au 17e rang, à 10 coups du meneur.

Il finit 17e à son premier tournoi chez les professionnels

Bussières à la fois déçu et content

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

C'est fait, Marc-Étienne Bussières a fait le grand saut chez les professionnels cette semaine.

Le Gatinois de 24 ans a pris la 17e place du premier tournoi du circuit hivernal Hooters qui a pris fin hier à Harmony, en Floride.

Il a joué ses trois rondes sous la normale, ramenant des cartes de 69, 70 et 71 pour finir avec un cumulatif de moins-6. Il accusait 10 coups de retard sur le vainqueur, le Floridien Carl Paulson, un vétéran du circuit Nationwide qui a battu le record du parcours avec un 63 pour l'emporter.

Pas si mal pour un premier départ dans les ligues mineures du golf, mais le diplômé de l'université de South Alabama était loin d'être satisfait alors qu'un double boguey au 16e trou et un boguey au 18e l'ont fait chuter au classement, en plus de lui coûter plusieurs dollars.

« Les bourses n'ont pas encore été compilées, mais je figure que j'ai perdu environ 1000 $ en raison de ces deux erreurs, un trois coups roulés au dernier trou et un coup d'approche à 100 verges que j'ai 'scullé' pour me retrouver dans l'eau derrière le vert au 16e. C'est dommage, j'aurais pu finir environ 8e, au lieu de 17e. J'étais frustré en sortant du parcours, mais je me suis remis de mes émotions maintenant et c'est probablement une bonne leçon apprendre. Aussi bien le faire dès mon premier tournoi chez les pros », a-t-il confié lorsque joint hier après-midi.

À sa première sortie sur le circuit Hooters, Bussières a quand même atteint son objectif de se qualifier pour la dernière ronde du tournoi, pour laquelle seulement 36 des 108 compétiteurs inscrits étaient retenus après les 36 premiers trous. Son premier chèque de paie sera de 1282,60 $ (US).

« Je suis assez content de mon jeu, je ne peux pas être déçu quand mon principal premier était de 'faire la coupure'. C'est certain que ça aurait pu être mieux, mais il faut que j'oublie ça, il y a un autre tournoi la semaine prochaine, puis la semaine suivante », soulignait le jeune homme qui avait terminé au 8e rang à son dernier tournoi majeur comme amateur, le Championnat canadien de l'été dernier.

Pas intimidé

Se lançant dans l'aventure du golf professionnel avec l'appui de quelques commanditaires et investisseurs en lui, Bussières n'a nullement été intimidé par le parcours de 7428 verges du club Harmony Golf Preserve, qui était « assez ouvert », disait-il.

La liste de ses compétiteurs comptait aussi quelques noms connus, comme le Québécois Yohann Benson (éliminé après deux rondes avec un cumulatif de plus-1) et le Canadien Stuart Anderson, champion de l'Omnium de Montréal sur le circuit canadien en 2009 (tournoi où Bussières avait terminé 10e comme participant amateur).

« Un gars comme Anderson a joué moins-1, mais il n'a pas fait la 'coupure', qui était fixée à moins-2. Ça montre à quel point c'est compétitif, jouer la normale ne suffit pas à ce niveau-ci », a ajouté Marc-Étienne Bussières.

Celui-ci passera les trois prochains mois en Floride, à jouer sur le circuit hivernal Hooters. basé exclusivement en Floride. Par la suite, il entend continuer à faire ses classes comme pro sur ce même circuit Hooters (« Pro Series ») qui sillonnera plusieurs états du sud des États-Unis (Floride, Géorgie, Texas, etc.) à compter du mois de mars.

Ce n'est que plus tard qu'il tentera d'accéder à des circuits plus lucratifs comme le Nationwide (l'équivalent de la Ligue américaine de hockey pour le golf) ou le circuit canadien, et éventuellement son but ultime, le circuit de la PGA.

Cook mène par un coup à San Francisco

SAN FRANCISCO — John Cook a remis une carte de 64 (moins-7) et pris les commandes du Championnat de la coupe Charles Schwab à l'issue de la première ronde, hier à Harding Park.

Cook, le vainqueur du tournoi l'année dernière au club de golf Sonoma, a pris une avance d'un coup sur Fred Funk et Tom Pernice fils.

Tom Lehman a amorcé la compétition avec un score de 66, le meneur au classement de la coupe Charles Schwab Bernhard Langer a suivi un coup derrière, et Fred Couples a bouclé le premier parcours avec un pointage de 69. Couples doit l'emporter pour devancer Langer au classement et mettre la main sur la bourse d'un million $ US. Même si Couples triomphe, Langer pourrait soulever la coupe Charles Schwab s'il parvient à terminer, au pire, à égalité en quatrième position.

Cook a calé six oiselets sur ses 12 premiers trous, dont quatre entre les trous no 9 à 12. Il a aussi réussi un oiselet au 16e et effacé un piètre coup d'approche au 18e pour sauver la normale et conserver la tête.

Langer a réalisé un trou d'un coup au troisième — un par-3 de 183 verges — mais a commis trois bogueys.

Cook n'a pas gagné de tournoi depuis son parcours record à Sonoma, alors qu'il a affiché un score cumulatif de moins-22 (266). Il a terminé deuxième en trois occasions cette saison, et a pris le troisième échelon la semaine dernière lors du Championnat AT & T, à San Antonio.

Associated Press

« Sparky » Anderson rend l'âme à 76 ans

Le baseball est en deuil

THOUSAND OAKS, CALIF. — L'ex-gérant des Majeures et membre du Temple de la renommée du baseball George « Sparky » Anderson est décédé, hier, à l'âge de 76 ans.

Un porte-parole de la famille, Dan Ewald, a indiqué qu'Anderson était décédé de complications reliées à la démence.

Anderson a guidé les Reds de Cincinnati vers la conquête de la Série mondiale en 1975 et 1976, avant de faire de même avec les Tigers de Détroit, en 1984, devenant ainsi le premier gérant de l'histoire à remporter la Série mondiale dans chaque ligue. Il est également le seul gérant à avoir remporté le plus de victoires dans l'histoire de deux clubs différents. Il a remporté quatre championnats de la Ligue nationale avec les Reds, qu'il a dirigés de 1970 à 1978, étant congédié après avoir terminé en deuxième place lors de deux saisons consécutives. Il a ensuite dirigé les Tigers pendant 17 saisons.

Anderson est devenu le premier gérant à gagner plus de 100 matches en une saison dans les deux ligues du Baseball majeur. Il a été nommé gérant de l'année deux fois au cours de sa carrière, en 1984 et 1987. Il a signé 2194 victoires en tout. C'était le troisième plus haut total de l'histoire, après Connie Mack (3731) et John McGraw (2763), au moment où il a pris sa retraite. Il est maintenant sixième, ayant été dépassé depuis par Tony LaRussa (2638), Bobby Cox (2504) et Joe Torre (2326).

Jack Morris a aidé les Tigers à remporter ce titre de la saison 1984. Le lanceur bourru a eu du mal à contenir ses émotions au cours d'un entretien téléphonique avec *Associated Press*, au cours duquel il a appris le décès de son ancien gérant.

« Wow. Il est mort bien trop jeune. J'ai reçu plusieurs appels hier (mercredi) au sujet de sa démence et du fait qu'il recevait des soins palliatifs, des choses que j'ignorais complètement. Je n'étais pas prêt pour cela. Je ne sais pas quoi dire. Je suis sous le choc.

« Il a occupé une grande place dans ma vie, ça, c'est certain. Il a eu beaucoup à voir dans mon développement et m'a appris beaucoup sur ce qu'était la persévérance. C'était un bon gars. Le baseball connaîtra très peu de gens comme Sparky. Il était unique. C'était un personnage avec une grande passion et un amour du baseball. »



ASSOCIATED PRESS

Cette photo de George « Sparky » Anderson remonte au 26 juillet 1994, alors qu'il était le gérant des Tigers de Détroit, qu'il a d'ailleurs menés à la victoire en Série mondiale en 1984.

Un flop comme joueur

Anderson a été un flop comme joueur, ne frappant que pour ,218 à sa seule saison dans la Majeures, pour les Phillies de Philadelphie, en 1959. Il a ensuite appris à maîtriser son caractère, qui lui a presque coûté sa carrière à ses premières années comme gérant, avant de devenir l'un des meilleurs de sa profession. Il l'a fait avec humilité et une habileté à mener des hommes hors du commun.

« J'ai eu de bons joueurs, je suis resté hors de leur chemin, je les ai laissés gagner beaucoup de matches et je me suis accroché pendant 26 ans », a-t-il dit dans son discours d'intronisation au Temple de la renommée, en 2000.

« Il faut être un peu fou pour faire partie de mon entourage », a dit Anderson le jour de sa démission à titre de gérant des Tigers, après la saison 1995. « Un jour, c'est coulé dans le béton ; le lendemain, c'est écrit dans le sable. J'ai toujours cru que si je ne changeais pas d'avis à toutes les 24 heures, les gens me trouveraient ennuyant. »

Au Panthéon canadien

Anderson a disputé six saisons au Canada dans le baseball mineur — deux avec les Royaux de Montréal et quatre avec les Maple Leafs de Toronto — à la fin de sa carrière. Il a d'ailleurs été admis au Temple de la renommée du baseball canadien en 2007.

Il a pris sa retraite après la saison 1963, à l'âge de 30 ans, et a amorcé sa carrière de gérant à la tête de la formation torontoise en 1964. Son équipe était bourrée de vétérans, certains plus âgés que lui. Il croyait être en voie de remporter un championnat dès sa première saison, mais ce ne fut pas le cas. « J'ai appris une chose très importante cette année-là, a avoué Anderson en 2007. J'ai dit : 'Si ce club ne gagne pas le championnat, je mérite d'être congédié'. Le club n'as pas gagné et j'ai été congédié. Il ne faut jamais dire ce que l'on croit qu'il va se passer avant une saison, car vous ne le savez tout simplement pas. »

Ewald connaissait Anderson depuis près de 35 ans, d'abord comme relationniste des Tigers et ensuite, comme chroniqueur de baseball pour le *Détroit News*. « L'impact de Sparky Anderson sera toujours mesuré par son nombre de victoires et sa place au Temple de la renommée. Mais tout ça est relégué à l'arrière-plan par le type de personne qu'il était. Sparky ne mettait pas seulement de la vie sur terrain de baseball, il faisait en sorte de rendre la vie en général plus agréable. Jamais au cours de mon existence ai-je rencontré personne plus gentille, douce et courageuse que Sparky », a-t-il dit.

Associated Press

Elles battent les championnes du monde en volley-ball de plage en Thaïlande

Deux Torontoises causent de grandes surprises

PHUKHET — Heather Bansley et Elizabeth Maloney, de Toronto, ont signé deux énormes surprises dont une contre les championnes du monde, hier, se qualifiant pour les quarts de finale de la dernière étape du circuit mondial de volley-ball de plage.

Bansley et Maloney, classées 26es, ont d'abord surpris les septièmes favorites, les Américaines Jennifer Kessy-Boss et April Ross, 21-17, 15-21 et 15-11.

Kessy-Boss et Ross, championnes du monde en titre, ont gagné deux tournois cette année dans le circuit et sont montées cinq fois sur le podium. Elles avaient remporté la médaille d'or à cette étape-ci, la saison dernière.

« C'est pas mal irréel de les battre, a dit Bansley.

« Je ne sais pas quoi dire. Nous nous sommes surprises nous-mêmes, mais quand nous jouons, nous croyons que nous pouvons faire jeu égal avec elles. C'était vraiment venteux ce matin et nous avons eu quelques coups chanceux. »

Portées par le *momentum* de leur victoire contre les Américaines, Bansley et Maloney ont vaincu les Thaïlandaises et 10es têtes de série Kamoltip Kulna et Yupa Phokongploy, 21-18 et 21-16.

Leurs prochaines adversaires, aujourd'hui, seront les deuxièmes têtes de séries, les Allemandes Sara Goller et Laura Ludwig. Celles-ci ont gagné six médailles cette saison, dont une d'or.

Liz Cordonier, de Vancouver, et Jamie Broder, de Victoria, ont perdu leur premier match du tableau principal et ont aussi perdu lors du repêchage.

La Presse Canadienne

BASEBALL EN BREF

ORTIZ TOUCHERA 12,5 MILLIONS $

BOSTON — Les Red Sox de Boston ont décidé de se prévaloir de leur option au contrat de David Ortiz, octroyant ainsi 12,5 millions $ US au frappeur désigné pour la saison 2011. Le frappeur de puissance a connu de lents départs au cours des deux dernières saisons, avant de terminer en force à chaque occasion. Âgé de 34 ans, Ortiz a mené les Red Sox au chapitre des circuits (32) et a terminé à égalité en tête avec Adrian Beltre avec 102 points produits en maintenant une moyenne de ,270 la saison dernière. En 14 saisons avec les Twins du Minnesota et les Red Sox, le Dominicain montre une moyenne de ,281 avec 349 circuits et 1170 points produits. Il a remporté quatre Bâtons d'argent, remis au meilleur frappeur à sa position, et a pris part à six matches des étoiles.

UNE 63e SAISON DANS LE BASEBALL

ST. PETERSBURG, FLA. — Les Rays de Tampa Bay ont dit que leur conseiller senior Don Zimmer sera de retour en 2011, pour une huitième saison avec le club et une 63e dans le baseball professionnel. Andrew Friedman, vice-président exécutif des opérations baseball des Rays, a décrit l'homme de 79 ans comme une source de référence constante, aussi bien pour les joueurs que pour les instructeurs. Zimmer amorcera sa 63e saison dans les majeures comme joueur, instructeur, gérant ou conseiller. Avec les Rays, il agit comme instructeur au camp d'entraînement et lors des échauffements avant les matches à domicile, en saison régulière.

WASHINGON A ENFIN SA RÉCOMPENSE

ARLINGTON, TEXAS — Le gérant Ron Washington a accepté un nouveau pacte de deux saisons de la part des Rangers du Texas, hier. L'entente, qui lie les deux parties jusqu'à la fin de la saison 2012, a été complétée trois jours seulement après la fin de la Série mondiale, la première disputée par les Rangers au cours de leur histoire. Washington ne disposait pas d'entente après la saison 2010, mais autant le président, Nolan Ryan, que le directeur général, Jon Daniels, avaient exprimé le désir de poursuivre l'association.

ROENICKE, LE GÉRANT DES BREWERS

MILWAUKEE — Les Brewers de Milwaukee ont embauché le gérant Ron Roenicke, hier, donnant à l'ex-instructeur de banc des Angels de Los Angeles un contrat de deux saisons, doté d'une option à la discrétion de l'équipe pour 2013. C'est la première fois que Roenicke occupera ce poste dans les Majeures, lui qui a passé les 11 dernières années avec les Angels.

Associated Press

Championnat du monde de F1

Alonso sacré champion dès dimanche ?



AGENCE FRANCE-PRESSE

Fernando Alonso se prête à une séance d'autographes dans le cadre du Grand Prix de F1 du Brésil, qui sera disputé dimanche.

MICHEL MAROIS
La Presse

Avec seulement deux courses à disputer et encore cinq pilotes en lice pour le titre, le championnat du monde de F1 2010 est certes l'un des plus disputés de l'histoire.

Tout cela pourrait toutefois prendre fin dès dimanche alors que Fernando Alonso sera en position d'être sacré s'il monte sur le podium et que ses deux principaux rivaux, Mark Webber et Lewis Hamilton, ne sont pas bien classés. Et l'une des façons d'arriver à ce résultat serait de voir l'autre pilote Ferrari, Felipe Massa, remporter le Grand Prix devant ses compatriotes brésiliens.

« Felipe a toujours bien fait sur ce circuit (trois positions de tête en trois ans) et il sera sûrement compétitif ce week-end, a expliqué Alonso, hier, en conférence de presse. Le plus important pour moi est que ceux qui me suivent au classement ne marquent pas les 25 points du vainqueur. Une victoire de Felipe (qui n'est plus en lice pour le titre) serait donc bien pour moi en m'assurant de conserver mon avantage. »

Le Brésilien avait pourtant dû céder la première place à son coéquipier, plus tôt cette saison en Allemagne, après avoir reçu des consignes à peine déguisées par radio. L'équipe Ferrari avait écopé d'une amende de 100 000 $ et avait dû répondre de ses actions devant le Conseil mondial de la FIA. Finalement blanchis, la Scuderia et Alonso n'en sont pas moins sortis éclaboussés de cette affaire.

Encore cette semaine, le directeur de l'équipe Red Bull, Christian Horner, a répété qu'un troisième titre de l'Espagnol serait « frustrant parce que les autres équipes, elles, avaient couru toute l'année en considérant les ordres d'équipe comme illégales. »

Quoi qu'il en soit, un doublé Ferrari avec Massa sur la première marche du podium améliorerait certainement l'image non seulement de Ferrari, mais aussi de la Formule un.

La concurrence

Face à Ferrari, la concurrence n'entend évidemment pas laisser Alonso et Massa se sauver avec la victoire. Les quatre pilotes des équipes Red Bull et McLaren sont respectivement à 11 (Webber), 21 (Hamilton), 25 (Vettel) et 42 (Button) points de l'Espagnol.

Les trois derniers sont certes en positions très délicates, mais il suffirait d'un abandon de l'Espagnol, d'une victoire de Button pour relancer les chances de tout le monde.

Aussi bien chez Red Bull que chez McLaren, les directions ont répété que les pilotes seraient traités à égalité encore cette semaine.

Vainqueur sur le circuit d'Interlagos en 2009, Webber sait qu'il n'a plus droit à l'erreur. « Ce Grand Prix est un point tournant du Championnat et il faudra vraiment y obtenir un maximum de points en fonction de possibilités de la voiture, a-t-il estimé. Nous devrions y être à l'aise, mais les Ferrari et les McLaren le seront aussi. »

Hamilton, qui a enlevé son titre mondial en 2008 avec une cinquième place au Brésil, se méfie des pièges d'Interlagos. « Après deux courses rendues compliquées par la pluie et les interventions des voitures de sécurité, j'apprécierais un Grand Prix sans incident qui permettrait à chacun de montrer son talent. »

Sûr de lui, l'Anglais aura toutefois fort à faire face à Alonso. L'Autrichien Niki Lauda, lui-même trois fois Champion du monde, a estimé cette semaine : « Fernando est dans une classe à part. Aucun de ses rivaux n'est mieux armé psychologiquement pour affronter la pression terrible qui les attend dans les deux derniers grands prix. »



DÉCEMBRE

Jeu. 2 déc.	vs	San Jose	Retour de Dany Heatley
Sam. 4 déc.	vs	Buffalo	Collecte de jouets
Jeu. 9 déc.	vs	NY Rangers	Marian Gaborik et Henrik Lundqvist
Ven. 10 déc.	vs	New Jersey	metro Match en famille
Lun. 13 déc.	vs	Atlanta	SUBWAY* Match économie
Dim. 19 déc.	vs	Washington	metro Match en famille
Dim. 26 déc.	vs	Pittsburgh	Rival de l'Association de l'Est
Mer. 29 déc.	vs	Caroline	Soirée Coupe Capitale Bell

JANVIER

Sam. 1er janv.	vs	Toronto	Bataille de l'Ontario
Sam. 8 janv.	vs	Tampa Bay	Steven Stamkos et Vincent Lecavalier
Ven. 14 janv.	vs	Calgary	metro Match en famille
Mar. 18 janv.	vs	Anaheim	SUBWAY* Match économie
Fri. Jan. 21	vs	Montréal	Rival de section
Tue. Jan. 25	vs	Buffalo	Rival de section

Coca-Cola zero zone

BILLETS À PARTIR DE 15 $ (taxe incluse)

metro Forfait familial pour 4
4 billets, 4 hot dogs, 4 breuvages à partir de 99 $! (taxe incluse)

SUBWAY MATCHS ÉCONOMIES
4 SOUS-MARINS, 4 BILLETS à partir de 99 $ (taxe incluse)

Forfait 3 matchs des Fêtes à partir de seulement 128 $^ (taxe incluse)

COMMANDEZ AU CAPITALTICKETS.CA MD
au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque Scotia MC
aux Boutiques des Sénateurs MD | ou dans les sports experts d'Ottawa | Les Galeries de Hull

2380408

MD Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. *Taxes, frais de remplacement et de manutention (FRM) et frais de service en sus. Limite de 8 billets par personne, compte et/ou carte de crédit par commande (limite de 4 billets dans la Zone Coca-Cola Zéro, Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Les prix sont sujets à des modifications. © 2010 Doctor's Associates Inc. SUBWAYMD* est une marque déposée de Doctor's Associates Inc. ^ Frais de remplacement et de manutention (FRM) et frais de service en sus. L'offre est disponible jusqu'au 14 décembre. MC Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse. MC « Coke Zero » and « Coca-Cola Zero »sont des marques déposes de Coca-Cola Ltée. Il s'agit de billets pour les sections sans l'alcool 314, 315 et 316. Les quantités sont limitées. Jusqu'à épuisement des stocks. SSE 2010-1116

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
MONTRÉAL	**12**	**7**	**4**	**1**	**0**	**29**	**28**	**15**	**P 2**
Boston	9	7	2	0	0	29	13	14	G 3
OTTAWA	**13**	**6**	**6**	**1**	**0**	**33**	**38**	**13**	**G 2**
Toronto	12	5	5	1	1	29	31	12	P 4
Buffalo	13	3	8	2	0	32	43	8	P 4

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	13	8	4	1	0	41	30	17	G 5
NY Rangers	12	6	5	1	0	35	36	13	P 1
Pittsburgh	13	6	6	1	0	37	33	13	P 1
NY Islanders	13	4	7	1	1	34	48	10	P 6
New Jersey	14	4	9	1	0	25	45	9	G 1

SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Tampa Bay	11	7	2	2	0	37	33	16	P 1
Washington	12	8	4	0	0	39	29	16	G 2
Atlanta	13	6	5	1	1	40	46	14	P 1
Caroline	12	6	6	0	0	34	35	12	G 1
Floride	10	4	6	0	0	27	25	8	P 1

ASSOCIATION EST

SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Columbus	12	8	4	0	0	28	29	16	G 2
Detroit	10	7	2	0	1	32	25	15	G 2
Chicago	15	7	7	1	0	44	45	15	P 2
St. Louis	9	6	1	1	1	26	17	14	G 4
Nashville	11	5	3	3	0	26	29	13	P 3

SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	11	6	3	0	2	31	27	14	G 4
Colorado	11	6	4	1	0	39	39	13	G 2
Minnesota	11	5	4	0	2	27	27	12	G 1
Calgary	12	6	6	0	0	34	36	12	P 3
Edmonton	10	3	5	0	2	31	37	8	P 1

SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Los Angeles	11	8	3	0	0	34	25	16	G 2
Dallas	11	7	4	0	0	37	29	14	G 2
San Jose	10	5	4	1	0	29	26	11	P 1
Phoenix	11	4	4	3	0	27	42	11	G 1
Anaheim	13	5	7	0	1	32	44	11	G 1

CLASSEMENT GÉNÉRAL (MS- MENEUR DE SECTION)

ASSOCIATION EST

		Mj	Pts
1.	**MS**-Philadelphie	13	17
2.	**MS**-Tampa Bay	11	16
3.	**MS-MONTRÉAL**	**12**	**15**
4.	Washington	12	16
5.	Boston	9	14
6.	Atlanta	13	14
7.	N.Y. Rangers	12	13
8.	Pittsburgh	13	13
9.	**OTTAWA**	**13**	**13**
10.	Caroline	12	12
11.	Toronto	12	12
12.	NY Islanders	13	10
13.	New Jersey	14	9
14.	Floride	10	8
15.	Buffalo	13	8

ASSOCIATION OUEST

		Mj	Pts
1.	**MS**-Los Angeles	11	16
2.	**MS**-Columbus	12	16
3.	**MS**-Vancouver	11	14
4.	Detroit	10	15
5.	Chicago	15	15
6.	St. Louis	9	14
7.	Dallas	11	14
8.	Colorado	11	13
9.	Nashville	11	13
10.	Minnesota	11	12
11.	Calgary	11	12
12.	San Jose	10	11
13.	Phoenix	11	11
14.	Anaheim	13	11
15.	Edmonton	10	8

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 3 NOVEMBRE

Boston 5 Buffalo 2
Toronto 4 Washington 5 (F)
N.Y. Islanders 2 Caroline 7
Atlanta 4 Floride 3
New Jersey 5 Chicago 3
Pittsburgh 2 Dallas 5
Detroit 2 Calgary 1
Nashville 3 Phoenix 4
Tampa Bay 2 Anaheim 3 (P)

JEUDI 4 NOVEMBRE

N.Y. Islanders 1 **OTTAWA 4**
N.Y. Rangers 1 Philadelphie 4
Columbus 3 Atlanta 0
San Jose 0 St. Louis 2 (en 3e p.)
Vancouver 2 Colorado 0 (en 3e p.)
Tampa Bay 0 Los Angeles 0 Pittsburgh: B. Johnson (P,5-1-1); Dallas: Lehtonen (G,6-4-0).
Avantages numériques - Pittsburgh: 0-4; Dallas: 0-5.
Arbitres - Dave Jackson, Tom Kowal. Juges de lignes - Ryan Galloway, Mark Shewchyk.
Assistance - 15 637 (en 1ere p.)

VENDREDI 5 NOVEMBRE

N.Y. Rangers au New Jersey, 19h
Boston à Washington, 19h
MONTRÉAL à Buffalo, 19h30
Caroline en Floride, 19h30
Calgary au Minnesota, 20h
Phoenix à Dallas, 20h30
Detroit à Edmonton, 21h
Pittsburgh à Anaheim, 22h

SAMEDI 6 NOVEMBRE

Nashville à Los Angeles, 16h
OTTAWA à **MONTRÉAL**, 19h
St. Louis à Boston, 19h
Buffalo à Toronto, 19h
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h
Floride en Caroline, 19h
Chicago à Atlanta, 19h
Minnesota à Columbus, 19h
Dallas au Colorado, 21h
Pittsburgh à Phoenix, 21h
Detroit à Vancouver, 22h
Tampa Bay à San Jose, 22h30

DIMANCHE 7 NOVEMBRE

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts
Steven Stamkos, TB	10	10	20
Patrick Sharp, Chi	10	6	16
Chris Stewart, Col	9	7	16
Ryan Getzlaf, Ana	5	11	16
Alex Ovechkin, Wash	7	8	15
Sidney Crosby, Pit	6	9	15
Joe Thornton, SJ	5	10	15
Brad Richards, Dal	4	11	15
Teemu Selanne, Ana	6	8	14
Daniel Sedin, Van	8	5	13
Alex Semin, Wash	7	6	13
DANIEL ALFREDSSON, OTT	**6**	**6**	**12**
Derek Roy, Buf	**6**	**7**	**13**
Martin Saint-Louis, TB	5	8	13
Dany Heatley, SJ	5	8	13
Paul Stastny, Col	5	8	13
Corey Perry, Ana	5	8	13
Ryan Callahan, NYR	4	9	13
Henrik Sedin, Van	1	12	13
Loui Eriksson, Dal	7	5	12
Claude Giroux, Phi	**7**	**5**	**12**

SOMMAIRES - LNH

RANGERS 1 FLYERS 4

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.
Pénalités - Boogaard NYR (majeure), Shelley Phi (majeure) 3:16, Sauer NYR 3:51, Staal NYR 10:05, Shelley Phi 13:22, Carter Phi 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. N.Y. Rangers, Dubinsky 8 (Del Zotto, Rozsival) ..... 1:53 (an)
2. Philadelphie, Richards 2 (Giroux, Leino) ..... 5:12 (an)
3. Philadelphie, Betts 3 (sans aide) 9:32
4. Philadelphie, Zherdev 3 (Giroux) 15:20

Pénalités - Girardi NYR 3:16, Boogaard NYR 10:36, Carter Phi 15:57.

TROISIÈME PÉRIODE

5. Philadelphie, Pronger 3 (Timonen, Hartnell) ..... 3:07 (an)

Pénalités - Prust NYR 2:07, Prust NY.

Tirs au but

N.Y. Rangers	2	9	10	-	21
Philadelphie	8	8	5	-	21

Gardiens - N.Y. Rangers: Lundqvist (P,5-4-1); Philadelphie: Bobrovsky (G,7-2-0).
Avantages numériques - N.Y. Rangers: 1-4; Philadelphie: 2-5.
Arbitres - Marc Joannette, Justin Saint-Pierre.
Juges de lignes - Lonnie Cameron, Anthony Sericolo.
Assistance - 19 652.

BLUE JACKETS 3 THRASHERS 0

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.
Pénalité - Voracek Clb 18:25.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. Columbus, Brassard 5 (Voracek, Nash) 4:46

Pénalité - Vermette Clb 8:02.

TROISIÈME PÉRIODE

2. Columbus, Voracek 1 (Méthot, Brassard) 10:14
3. Columbus, Umberger 5 (Pahlsson) ..... 18:34 (fd)

Pénalité - Byfuglien Atl 3:58.

Tirs au but

Columbus	11	14	17	-	42
Atlanta	8	9	8	-	25

Gardiens - Columbus: Garon (G,4-0-0); Atlanta: Pavelec (P,0-1-1).
Avantages numériques - Columbus: 0-1; Atlanta: 0-2.
Arbitres - Gord Dwyer, Mike Leggo.
Juges de lignes - Derek Amell, Michel Cormier.
Assistance - 8461.

MERCREDI SOIR

PENGUINS 2 STARS 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Dallas, Robidas 2 (Morrow, Benn) 3:51
2. Dallas, Richards 4 (Neal, Eriksson) 7:57

Pénalités - Daley Dal 13:14, Burish Dal 13:37, Letestu Pit 15:46, Kennedy Pit (majeure), Benn Dal (majeure) 19:43.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Pittsburgh, Kennedy 3 (Talbot) 6:20
4. Dallas, Ott 3 (Robidas, Ribeiro) 10:52
5. Dallas, Eriksson 6 (sans aide) 11:51

Pénalités - Letang Pit 2:18, Morrow Dal 6:55, Letang Pit (min., majeure), Morrow Dal (min., majeure) 12:31, Crosby Pit (majeure), Niskanen Dal (majeure) 12:33, Godard Pit 12:44, Kunitz Pit (majeure), Benn Dal (majeure), Segal Dal 14:42.

TROISIÈME PÉRIODE

6. Dallas, Eriksson 7 (sans aide) 5:13
7. Pittsburgh, Cooke 3 (Michalek) 15:36

Pénalités - Asham Pit 6:37, Asham Pit, Morrow Dal 12:06, Engelland Pit 19:40..

Tirs au but

Pittsburgh	4	12	7	-	23
Dallas	12	6	11	-	29

Gardiens - Pittsburgh: B.Johnson (P,5-1-1); Dallas: Lehtonen (G,6-4-0).
Avantages numériques - Pittsburgh: 0-4; Dallas: 0-5.
Arbitres - Dave Jackson, Tom Kowal. **Juges de lignes** - Ryan Galloway, Mark Shewchyk.
Assistance - 15 637 .

HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Drummondville	22	14	6	1	1	82	55	30
Montréal	17	11	3	2	1	70	55	25
Shawinigan	18	11	6	0	1	72	48	23
Val-d'Or	20	10	8	2	0	73	78	22
GATINEAU	**19**	**9**	**7**	**1**	**2**	**61**	**61**	**21**
Rouyn-N	19	4	13	1	1	37	96	10

SECTION TELUS EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Québec	18	15	2	0	1	82	40	31
Lewiston	21	12	7	0	2	76	70	26
Victoriaville	22	12	9	0	1	87	70	25
Chicoutimi	20	7	9	2	2	46	56	18
Rimouski	21	9	12	0	0	73	85	18
Baie-Comeau	21	1	16	1	3	44	92	6

SECTION MARITIMES

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Saint-Jean	19	15	3	0	1	85	50	31
Moncton	20	13	5	0	2	76	66	28
A.-Bathurst	20	14	6	0	0	60	54	26
I.-P.-E.	19	10	8	0	1	55	59	21
Halifax	20	6	13	0	1	60	82	13
Cap-Breton	20	6	13	0	1	45	67	13

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts
Philip-Michaël Devos, Vic	11	31	42
J. Audy-Marchessault, Qué	10	22	32
Sean Couturier, Dru	13	18	31
Joël Champagne, Qué	11	19	30
Ondrej Palat, Dru	13	16	29
Gabriel Lévesque, AB	8	20	28
Alex Saulnier, Moncton	7	20	27

MERCREDI 3 NOVEMBRE

Chicoutimi 2 Cap-Breton 0
Shawinigan 4 Acadie-Bathurst 3
Québec 3 Lewiston 4
Baie-Comeau 1 Victoriaville 9

JEUDI 4 NOVEMBRE

Baie-Comeau 0 Drummondville 4
Val-d'Or 2 Victoriaville 5

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Chicoutimi à Halifax, 19h
Val-d'Or à Lewiston, 19h
Shawinigan à I.-P.-E., 19h
Québec à Montréal, 19h05
Drummondville à **GATINEAU**, 19h30
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h30
Rimouski à Rouyn-Noranda, 19h30
Cap-Breton à Saint-Jean, 19h30

SAMEDI 6 NOVEMBRE

Baie-Comeau à **GATINEAU**, 16h
Shawinigan à Halifax, 19h
Val-d'Or à Lewiston, 19h
Montréal à Québec, 19h
Chicoutimi à Saint-Jean, 19h
Rimouski à Rouyn-Noranda, 19h30

HOCKEY - LHO

SECTION EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Kingston	16	10	5	1	0	57	55	21
OTTAWA	**16**	**10**	**6**	**0**	**0**	**63**	**48**	**20**
Oshawa	15	8	4	1	2	65	53	19
Belleville	16	5	11	0	0	44	61	10
Peterborough	15	4	10	0	1	45	71	9

SECTION OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Owen Sound	15	10	4	0	1	71	49	21
London	14	9	4	1	0	50	47	20
Kitchener	15	10	5	0	0	65	56	20
Guelph	14	7	5	1	1	39	47	16
Erie	16	4	11	1	0	51	64	9

SECTION CENTRALE (EST)

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Mississauga	15	13	2	0	0	66	33	26
Niagara	17	10	5	1	1	61	56	22
Brampton	15	7	5	0	3	55	52	17
Barrie	15	4	10	1	0	55	73	9
Sudbury	15	4	10	1	0	42	68	9

SECTION CENTRALE (OUEST)

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Saginaw	16	12	2	1	1	57	39	26
Windsor	16	9	6	0	1	55	58	19
Sarnia	16	7	7	2	0	67	63	16
Plymouth	16	7	7	1	1	56	58	16
Sault Ste. M.	17	5	9	3	0	55	68	13

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 4 NOVEMBRE

Kitchener 8 London 2
Plymouth 3 Brampton 2 (F)
Mississauga 3 Niagara 0
Kingston 3 Peterborough 2

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Saginaw à Sarnia, 19h
Owen Sound à Erie, 19h
OTTAWA à London, 19h30
Oshawa à Sault Ste. Marie, 19h30
Belleville à Kitchener, 19h30
Windsor à Guelph, 19h30
Plymouth à Sudbury, 19h30
Brampton à Mississauga, 19h30
Barrie à Kingston, 19h30

SAMEDI 6 NOVEMBRE

OTTAWA à Sarnia, 19h
Owen Sound à Erie, 19h
Oshawa à Sudbury, 19h
Peterborough à Niagara, 19h
Kingston à Belleville, 19h05
Windsor à Saginaw, 19h11

DIMANCHE 7 NOVEMBRE

London à Kitchener, 14h
OTTAWA à Guelph, 14h
Barrie à Brampton, 14h
Erie à Mississauga, 14h
Plymouth à Sault Ste. Marie, 19h

HOCKEY - MIDGET AAA

SECTION C.C.M.

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Laval-Mont.	16	12	4	0	0	61	39	24
St-Eustache	16	9	6	0	1	60	59	19
C. E.-Blondin	19	8	10	1	0	63	81	17
GATINEAU	**18**	**6**	**11**	**0**	**1**	**56**	**71**	**13**
Amos	16	4	10	2	0	51	72	10

SECTION LA COOP

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C. N.-Dame	17	13	3	1	0	78	52	27
Lévis	17	10	5	0	2	70	58	22
Trois-Rivières	17	9	7	1	0	62	61	19
Jonquière	16	5	7	1	3	45	67	14
Sém.St-Fr	17	3	13	0	1	30	66	7

SECTION REEBOK

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C.A.-Girouard	17	14	3	0	0	67	46	28
Lac-St-Louis	18	13	4	1	0	79	47	27
Magog	18	9	4	2	3	60	60	23
C.Ch.-LeMo.	16	7	8	1	2	57	45	17
Châteauguay	18	6	8	2	2	58	72	16

MERCREDI 3 NOVEMBRE

Laval-Montréal à Saint-Eustache 4 C.Esther-Blond. 5
Sém. St-François 2 Collège N.-D. 4
Châteauguay 1 Lac-Saint-Louis 4
Trois-Rivières 3 C.A-Girouard 4

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Lac-Saint-Louis à Magog, 19h30
C.Esther-Blondin à Laval-Montréal, 19h30
Saint-Eustache à Lévis, 19h30

SAMEDI 6 NOVEMBRE

Sém. St-François au C.E.-Blondin, 13h30
Châteauguay à Jonquière, 14h
Collège N-D à Saint-Eustache, 14h30
C.Charles-Lemoyne à Lévis, 14h30
Amos à **GATINEAU,** 19h

DIMANCHE 7 NOVEMBRE

Châteauguay à Jonquière, 13h
Amos à **GATINEAU**, 13h30
Lac-St-Louis au C.C.-Lemoyne, 13h30
Collège N.-D. au C. A-Girouard, 14h
Laval-Montréal à Trois-Rivières, 15h
Magog au Sém. Saint-François, 15h30

JUNIOR A *(CJHL)*

DIVISON ROBINSON

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Brockville	22	17	3	0	2	79	51	35
Cornwall	20	16	4	0	0	77	34	32
Carleton Pl.	21	13	5	1	2	76	58	29
Smiths Falls	23	12	9	1	1	77	88	26
Kemptville	21	6	12	0	3	51	84	15
Hawkesbury	19	5	12	1	1	52	82	12

DIVISION YZERMAN

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Pembroke	19	16	2	0	1	97	45	33
Gloucester	20	10	9	0	1	85	89	21
Nepean	22	8	9	3	2	64	75	21
Ottawa	20	8	9	2	1	63	71	19
Kanata	21	7	10	2	2	60	72	18
Cumberland	20	6	12	0	2	51	84	14

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 3 NOVEMBRE

Carleton Place 2 Nepean 5
Cumberland 1 Ottawa 4

JEUDI 4 NOVEMBRE

Kemptville 2 Cornwall 3 (F)

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Carleton Place à Brockville, 19h30
Nepean à Gloucester, 19h30
Pembroke à Hawkesbury, 19h30
Cumberland à Kanata, 19h30
Cornwall à Smith Falls, 19h30

HOCKEY - LAH

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 3 NOVEMBRE

Manitoba 4 **HAMILTON 5** (F)
Springfield 5 Bridgeport 6 (F)
Manchester 4 Hartford 1
Portland 4 Charlotte 5
Toronto 6 San Antonio 1
Rockford 3 Milwaukee 2 (F)

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Norfolk à Charlotte, 19h
Manitoba à Grand Rapids, 19h
Hartford à Manchester, 19h
Bridgeport à Providence, 19h05
BINGHAMTON c. **HAMILTON**, 19h30
Chicago à Lac-Erié, 19h30
Adirondack à Portland, 19h30
Syracuse à Springfield, 19h30
Albany à Worcester, 19h30
W.-B./Scranton à Rochester, 19h35
Peoria à Milwaukee, 20h
Texas à Oklahoma City, 20h05
Toronto à Houston, 20h35

FOOTBALL - LCF

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
C-MONTRÉAL	**17**	**12**	**5**	**0**	**517**	**445**	**24**
Q-Hamilton	17	9	8	0	460	427	18
Q-Toronto	17	8	9	0	343	438	16
é-Winnipeg	17	4	13	0	432	450	8

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
C-Calgary	17	12	5	0	591	427	24
Q-Saskat.	17	9	8	0	466	465	18
Edmonton	17	7	10	0	359	514	14
C.-B.	17	7	10	0	443	445	14

CALENDRIER DES MATCHES

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Calgary à Winnipeg, 20h

SAMEDI 6 NOVEMBRE

C.-B. à Hamilton, 14h
Edmonton en Saskatchewan, 19h

DIMANCHE 7 NOVEMBRE

Toronto à **MONTRÉAL**, 16h

Fin du calendrier des matches de la saison régulière de la LCF de 2010

FOOTBALL - LNF

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
N.-Angleterre	6	1	0	,857	205	154
N.Y. Jets	5	2	0	,714	159	110
Miami	4	3	0	,571	133	149
Buffalo	0	7	0	,000	131	211

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Indianapolis	5	2	0	,714	163	122
Tennessee	5	3	0	,625	224	150
Houston	4	3	0	,561	170	197
Jacksonville	4	4	0	,500	165	226

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Baltimore	5	2	0	,714	149	129
Pittsburgh	5	2	0	,714	147	102
Cleveland	2	5	0	,286	118	142
Cincinnati	2	5	0	,286	146	163

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
Kansas City	5	2	0	,714	163	122
Oakland	4	4	0	,500	212	168
San Diego	3	5	0	,375	210	174
Denver	2	6	0	,250	154	223

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
N.Y. Giants	5	2	0	,714	175	153
Philadelphie	4	3	0	,571	172	157
Washington	4	4	0	,500	155	170
Dallas	1	6	0	,143	154	187

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Atlanta	5	2	0	,625	169	133
Tampa Bay	5	2	0	,714	136	163
La N.-Orléans	5	3	0	,625	167	148
Caroline	1	6	0	,143	85	150

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Green Bay	5	3	0	,625	176	136
Chicago	4	3	0	,571	126	114
Minnesota	2	4	0	,333	111	116
Detroit	2	5	0	,286	183	165

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
Seattle	4	3	0	,571	123	140
St-Louis	4	4	0	,500	140	141
Arizona	3	4	0	,429	133	198
San Francisco	2	6	0	,250	137	178

CALENDRIER DES MATCHES

DIMANCHE 7 NOVEMBRE

Chicago c. Buffalo, 13h *(à Toronto)*
Tampa Bay à Atlanta, 13h
Miami à Baltimore, 13h
La Nouvelle-Orléans en Caroline, 13h
Nouvelle-Angleterre à Cleveland, 13h
N.Y. Jets à Detroit, 13h
San Diego à Houston, 13h
Arizona au Minnesota, 13h
N.Y. Giants à Seattle, 16h05
Indianapolis à Philadelphie, 16h15
Kansas City à Oakland, 16h15
Dallas à Green Bay, 20h20

LUNDI 8 NOVEMBRE

Pittsburgh à Cincinnati, 20h30

BASKETBALL - NBA

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	4	1	,800	-
New Jersey	2	2	,500	1,5
New York	1	2	,333	2
TORONTO	**1**	**3**	**,250**	**2,5**
Philadelphie	1	4	,200	3

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	5	0	1,00	-
Miami	4	1	,800	1
Orlando	2	1	,667	2
Washington	1	2	,333	3
Charlotte	1	3	,250	3,5

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	2	1	,667	-
Indiana	2	2	,500	0,5
Cleveland	1	3	,250	1,5
Milwaukee	1	4	,200	2
Detroit	0	5	,000	3

SECTION SUD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
La N.-Orléans	4	0	1,00	-
Dallas	3	1	,750	1
San Antonio	3	1	,750	1
Memphis	2	3	,400	2,5
Houston	0	4	,000	4

SECTION NORD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Portland	4	1	,800	-
Denver	2	2	,500	1,5
Oklahoma City	2	2	,500	1,5
Utah	2	2	,500	1,5
Minnesota	1	4	,200	3

SECTION PACIFIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Lakers	5	0	1,00	-
Golden State	3	1	,750	1,5
Sacramento	3	2	,600	2
Phoenix	1	3	,250	3,5
L.A. Clippers	1	4	,200	4

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 3 NOVEMBRE

TORONTO 108 l'Utah 125
Detroit 85 Atlanta 94
Charlotte 85 New Jersey 83
Minnesota 86 Orlando 128
Indiana 75 Philadelphie 101
Milwaukee 102 Boston 105 (P)
La N.-Orléans 107 Houston 99
Dallas 102 Denver 101
San Antonio 112 Phoenix 110
Memphis 109 Golden State 115
Oklahoma City 92 L.A. Clippers 107
L.A. Lakers 112 Sacramento 100

JEUDI 4 NOVEMBRE

New York 120 Chicago 11 (au 4e q.)
Oklahoma City 0 Portland 0 (au 1er q.)

VENDREDI 5 NOVEMBRE

Milwaukee en Indiana, 19h
New Jersey à Orlando, 19h
Cleveland à Philadelphie, 19h
Charlotte à Detroit, 19h30
Washington à New York, 19h30
Chicago à Boston, 20h
Atlanta au Minnesota, 20h
Miami à La Nouvelle-Orléans, 20h
Memphis à Phoenix, 22h
L.A. Clippers à Denver, 22h30
Utah à Golden State, 22h30
TORONTO à L.A. Lakers, 22h30

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Pluie.

Max. 3

CETTE NUIT

Pluie cessant en soirée. Nuageux par la suite avec 70 % de prob. d'averses.

Min. 3

LES NORMALES

Maximum: 6°
Minimum: -1°

Lever du soleil: 7h45
Coucher du soleil: 17h45

DEMAIN

Max. 5
Min. -3

Alternance de soleil et de nuages.

DIMANCHE

Max. 3
Min. -3

Alternance de soleil et de nuages.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 2
Min. 2

Pluie parfois mêlée de neige.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 3
Min. 3

Pluie.

AU PAYS

HALIFAX	pluie forte	16	13
MONTRÉAL	pluie

Ligue de football scolaire de l'Outaouais

Une finale émotive entre le Phénix et les Tigres



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Les larmes de tristesse et de douleur pourraient céder leur place à des cris de joie parmi les joueurs du Phénix de Nicolas-Gatineau.

Treize mois après un accident qui a coûté la vie à un de ses receveurs, l'équipe de football se retrouve pour la première fois de son histoire en finale de la première division juvénile de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais. Un match qui aura lieu demain après-midi au stade Mont-Bleu.

Le gagnant de la coupe Subway accédera au match du Bol d'Or le week-end suivant à Sherbrooke.

Le Phénix ne l'a pas eu facile depuis sa création en 2005. «Il y a eu des années de vache maigre d'une ou deux victoires pendant quatre ans. Puis, il y a eu aussi une saison sans victoire», s'est rappelé l'entraîneur-chef Éric Fortier.

Mais surtout, il y a eu ce mercredi pluvieux et gris du 23 septembre 2009. Trois joueurs étaient impliqués dans un accident de la route, leur voiture s'écrasant contre un poteau.

Quelques jours plus tard, l'équipe entière se retrouvait dans une église à pleurer le décès de Michel Simard. «Beaucoup des joueurs de l'édition actuelle étaient très proches de lui. Ils pensent encore à lui», a souligné Fortier.

Et quand ils sauteront sur le terrain pour disputer la finale, le Phénix portera le numéro de leur coéquipier. Ses membres y tiennent.

«On a étampé le '8' sur le cœur de chacun des chandails des gars», a mentionné le coach.

Ses adjoints et lui avaient pris l'initiative la saison dernière à la suite de la tragédie dans laquelle deux autres joueurs avaient été blessés. Il n'était pas question de retirer l'écusson cet automne.

«Chaque match, on sait qu'il était avec nous», a dit le joueur de ligne défensive Josh Fauvel.

La direction de l'équipe a décidé de rendre un autre hommage. On a installé une case additionnelle dans le vestiaire du Phénix, un des plus beaux de la région. Le chandail de Simard s'y trouve pendu. Tout juste à la gauche de la porte principale. «Quand les gars sortent du vestiaire, ils ont leur ancien coéquipier dans le visage, a expliqué Fortier. Il est encore très présent avec nous. Nous avons conservé le même cri de ralliement et ses parents communiquent encore avec nous.»

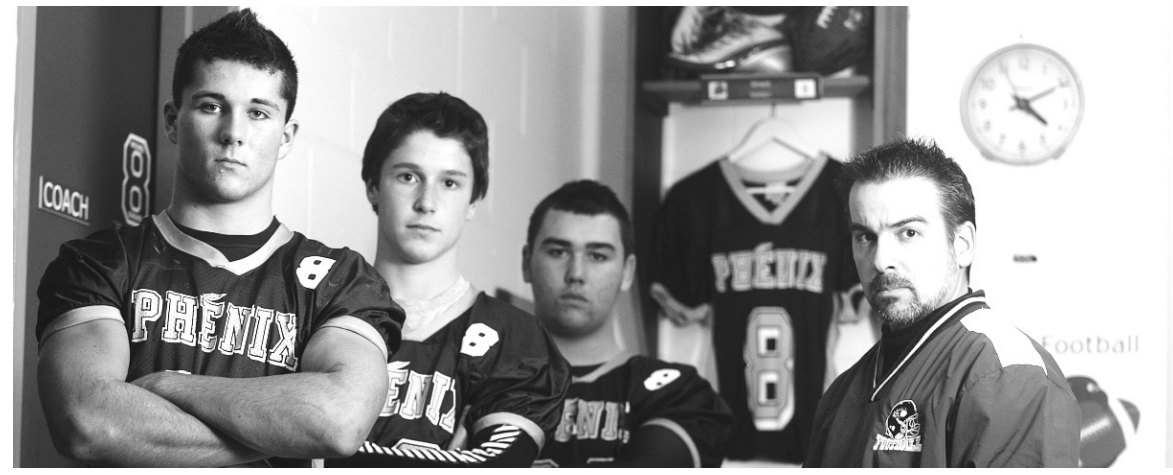
Un cri qui se fera entendre à nouveau demain, a promis le demi-inséré, Sacha Richard-Fleury.

Rien ne laissait présager que cette bande de joueurs se rendrait en finale. Le calendrier régulier avait mal débuté avec trois défaites en quatre matches, l'équipe étant limitée à huit points durant les trois revers.

«On n'a jamais lâché», a noté le quart-arrière Alex Maheu.

«Nous avons dû surmonter plusieurs grosses épreuves dans la dernière année et cela nous a soudées», a ajouté Richard-Fleury.

Le Phénix a conclu la saison avec une fiche de 4-4 avant de vaincre les champions en titre, les Panthères de Mont-Bleu, la semaine dernière.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Sacha Richard-Fleury, Alex Maheu, et Josh Fauvel porteront le numéro 8 à la mémoire de leur coéquipier Michel Simard, décédé en décembre dernier à la suite d'un accident de la route, lors de la finale de dimanche contre les Tigres. Éric Fortier, l'entraîneur-chef du Phénix, se souvient lui aussi de cette tragédie.

Troisième tentative

Là, un affrontement émotif se dessine en finale.

Leurs adversaires, les Tigres de Hormisdas-Gamelin, cherchent aussi à mettre la patte sur un premier titre juvénile après deux échecs en finale. Une de ces défaites a été par la marge d'un point à la suite d'un converti raté.

La moitié des joueurs a fait une visite chez le barbier dans les derniers jours. Ils se pointeront au stade avec une coupe iroquoise orange, la même couleur que leurs uniformes. «Il y a un bel esprit d'équipe, a souligné le secondeur Sébastien Chagnon, dont le jumeau Mathieu joue aussi pour les Tigres.

«Pendant une partie, nous ne sommes pas le genre d'équipe qui va chialer contre un de ses propres joueurs s'il commet une erreur. On va plutôt l'encourager, lui dire de garder la tête haute, de tourner la page.»

Ses coéquipiers et lui effectueront leur entrée sur le terrain en sortant d'un gros tigre gonflable. L'arbitre en chef sera doté d'un microphone.

Tout ça viendra s'ajouter à la longue liste d'avant-matches spectaculaires à survenir dans les huit ans d'histoire de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais.

«Il y a déjà eu un cheval, un mustang, qui a couru le long du terrain lors de la première partie à Maniwaki. Puis à Papineauville, les gens avaient eu droit à la descente d'un parachutiste sur le terrain, a relaté le directeur général de l'Association régionale du sport étudiant en Outaouais, Jean Mercier.

«Je trouve ça de toute beauté, surtout qu'on cherche à faire de cette journée un happening.»

Une journée qui, souhaite le Phénix, connaîtra un dénouement heureux pour ses joueurs.

HORAIRE DES PARTIES

CADET à 9 h 30 :
L'Érablière vs Hormisdas-Gamelin

JUVÉNILE 1 à 13 h :
Hormisdas-Gamelin vs Nicolas-Gatineau

JUVÉNILE 2 à 16 h 30 :
Nouvelles Frontières vs Des Lacs

Prochain match des Olympiques de Gatineau



VOLTIGEURS DRUMMONDVILLE

VS

Ce soir à 19 h 30

SAMEDI ET DIMANCHE
Enfant gratuit à l'achat d'un billet adulte à prix régulier

FORFAIT 10 PARTIES
129 $ + taxes

Forfait famille
2 adultes, 2 enfants
43 $

Forfait combo
1 adulte, 1 enfant
22 $

BUD LIGHT · Ville de Gatineau · pepsi · Desjardins · St-Hubert · Villa Toyota

Renseignements : 819 773-7360 ou
www.olympiquesdegatineau.ca

2340301

Marengère s'attend à un match spécial contre ses ex-coéquipiers

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

À son premier match au football scolaire, Louis-Paul Marengère mesurait 4' 10" et ne pesait que 85 livres. Une charpente qui a valu le surnom de la «fourmi atomique» à ce porteur de ballon de Wakefield.

Il était capable de se frayer un chemin peu importe l'espace disponible.

Quatre saisons plus tard et maintenant âgé de 16 ans, l'ado a grandi de huit pouces et grossi de 40 livres. Mais il demeure petit dans un monde de gros gaillards.

«Mais il a un cœur de guerrier. Il joue comme un gars qui a un gros gabarit», vantait hier son ancien entraîneur chez l'Arsenal de Nouvelles Frontières, Jérôme Tremblay.

Ce dernier va renouer avec Marengère demain au stade Mont-Bleu.

L'Arsenal prendra part à la finale de deuxième division juvénile de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais. Une catégorie qui réuni les athlètes des quatrième et cinquième secondaires.

Leur adversaire? Les Rafales de Des Lacs, une équipe menée par Marengère, qui évolue derrière une ligne offensive impressionnante. Un des gardes fait 6' 6" et 260 livres, l'autre 6' 4" et 250 livres. «Ça va être spécial», a avoué Marengère à l'idée d'affronter ses anciens coéquipiers. Il a quitté Nouvelles Frontières, une institution privée, à la conclusion de la dernière année scolaire. Une question de transport scolaire avait motivé sa décision de fréquenter dorénavant l'école publique située à La Pêche.

Les deux équipes se sont livrées deux chauds duels de 26-23 et 21-20 durant la saison régulière. À chaque fois, les Rafales ont gagné.

La finale possède une signification particulière pour les deux clubs. L'Arsenal en sera à une première présence en finale en quatre ans d'existence.

«Il y a des joueurs qui sont là depuis le début, qui sont excités d'avoir terminé la traversée du désert. On en a mangé des volées lors des deux premières années», a dit Tremblay.

Quant aux Rafales, ils représentent la plus petite école de la ligue avec environ 200 élèves. Une trentaine de joueurs composent l'équipe. «Un gars sur deux, ou presque, joue chez nous, a indiqué l'entraîneur-chef Jean-Sébastien Roy.

«C'est extraordinaire de pouvoir maintenir un programme comme celui-là. Tous nos joueurs, sauf six, évoluent dans les deux sens. Ils sont habitués à trois ou quatre positions. Ils n'ont pas le choix. S'il y a une blessure qui survient, ils doivent être prêts à prendre la place d'un autre. C'est rare d'avoir un réserviste.»

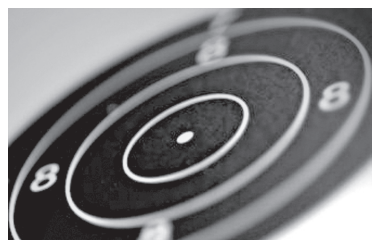


JOUR DE MATCH

OÙ : Centre Robert-Guertin, 19 h 30

TÉLÉ : Non

RADIO : Capitale Rock 96,5 FM



L'ENJEU

C'est le cinquième match d'une série de six contre les Voltigeurs cette saison. Les Voltigeurs ont l'avantage 3-1 jusqu'à présent. Ce match servira d'unité de mesure aux Olympiques.

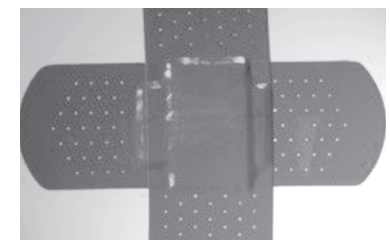


UN OLYMPIQUE EN FEU

Jean-Gabriel Pageau a été l'attaquant le plus productif des Olympiques dans les Maritimes. Benoît Groulx a remarqué une nette progression dans son jeu depuis quelques semaines.

UN VOLTIGEUR À SURVEILLER

Difficile de passer à côté de Sean Couturier, le meilleur compteur des Voltigeurs, mais aussi un candidat pour devenir le tout premier choix au prochain repêchage de la LNH.



À L'INFIRMERIE

Hubert Labrie (genou) suit son programme de réhabilitation normalement. Christian Ouellet (main) devrait revenir au jeu dans deux semaines.

Les Olympiques reçoivent les Voltigeurs ce soir

Groulx continue de tenter des expériences



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les Olympiques de Gatineau atteindront le plateau des 20 matches après la visite des surprenants Voltigeurs de Drummondville ce soir. Pour une troisième saison consécutive, la troupe du directeur général Dominic Ricard parvient à occuper une place de choix dans le haut du classement de la LHJMQ, un exploit que les Olympiques parvenaient à réaliser sur une base régulière il n'y a pas si longtemps.

Quand Benoît Groulx a effectué un retour dans son patelin cet été, il tenait justement à raviver la tradition gagnante de l'organisation. Comme il disposait de plusieurs joueurs invités à participer à des camps professionnels cette année, il n'avait pas eu de misère à se fixer un objectif d'équipe bien raisonnable : occuper une place parmi les six premières équipes du classement général.

Après 19 matches, les Olympiques (9-7-3) viennent au 11e rang des 18 équipes de la ligue, ce qui pourrait laisser croire que les choses ne tournent pas rondement à Gatineau.

Et pourtant, Benoît Groulx est loin d'appuyer sur le bouton de panique. « Nous avons fait un premier tour de ligue et je peux affirmer que la marge est mince entre les équipes de tête et celles qui se trouvent à la queue. Baie-Comeau traverse une longue série de défaites, mais ils ont perdu plusieurs matches par un but ou en fusillade. Aujourd'hui, notre fiche ne reflète pas notre début de saison. Si nous avions eu de meilleures sorties de nos gardiens en levée de rideau, nous aurions pu gagner deux ou trois matches que nous avons outrageusement dominés, mais dans les faits, nous n'avons pas gagné ces matches. »

Les Olympiques se mesureront aux Voltigeurs (13-6-2) pour la cinquième fois de l'année ce soir et pour Benoît Groulx, cela revient à dire que ses joueurs ont eu à affronter une des meilleures formations de la ligue à tous les quatre matches. « Les Voltigeurs ont un des meilleurs clubs de la ligue à presque tous les chapitres. Il est évident qu'il va falloir faire mieux contre ce genre d'équipe. »

Dans les 19 premiers matches du calendrier, les Olympiques ont été lessivés 8-3 et 7-1 par les Voltigeurs. Ils ont perdu un autre match 2-1 en fusillade en plus de blanchir les Drummondvillois 3-0 lors de leur seule victoire.

Malgré sa fiche dans le premier tiers de la saison, Groulx continue de dormir sur ses deux oreilles parce qu'il a multiplié les expériences afin de mieux connaître son équipe.

« J'ai tenté plus d'expériences que jamais cette année. Nos joueurs ne sont pas encore habitués à notre façon de jouer. Nous avons déplacé Taylor Burke au centre dans les Maritimes et j'ai réalisé que ce jeune homme sera un excellent joueur de centre dans un avenir rapproché. Demain (ce soir), c'est Tye McGinn qui jouera au centre. Après les Fêtes, les expériences seront finies et nous jouerons alors définitivement pour gagner avant d'amorcer les séries éliminatoires. »



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Benoît Groulx, l'entraîneur-chef et dg des Olympiques, a fait plusieurs expériences depuis de début de la saison. Il pense que son équipe sera très compétitive après les Fêtes.

Pour l'entraîneur-chef gatinois, rien ne sert de connaître un départ éclatant pour ensuite s'effondrer dans le moment le plus important de la saison.

Une question de temps

« Une équipe se construit collectivement et individuellement. La complicité entre les joueurs et les entraîneurs se développe graduellement. Je suis maintenant sur la même page que mes vétérans Hubert Labrie, Hugo Laporte et Tye McGinn. Ça s'en vient avec Jean-Gabriel Pageau et bientôt, les 22-23 autres vont suivre. Ensemble, nous saurons exactement où nous nous en allons. Nous sommes sur la bonne voie. »

Il ne faut pas oublier que le capitaine de l'équipe, Hubert Labrie, n'a pas encore joué une partie et qu'il sera présent dans le dernier droit de la saison. « Je pense qu'il faut être satisfait de notre début de saison, mais il faut aussi dire que nous sommes privés de notre meilleur joueur. Hubert Labrie, notre leader, nous manque. Nous effectuerons des améliorations à Noël et le retour d'Hubert Labrie devrait nous permettre d'être encore plus compétitifs. »

Les Olympiques comparés à l'édition de 2002-2003

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Preuve que Benoît Groulx n'est pas nerveux du début de saison en deçà des attentes de son équipe, il s'est risqué à dresser un parallèle entre son édition actuelle et celle de… 2002-2003.

Cette édition surprise lui avait procuré sa première de trois bagues de la coupe du Président. Cette édition était menée par plusieurs jeunes joueurs dont les Maxime Talbot (18 ans), Jean-Michel Daoust (18 ans), Philippe Dupuis (17 ans), Guillaume Labrecque (17 ans), Doug O'Brien (18 ans), Dominic D'Amour (18 ans) ainsi que les gardiens Éric Lafrance (20 ans) et David Tremblay (17 ans).

« Nous avons des étapes à suivre cette saison, mais notre équipe me fait penser à celle de 2002-2003. Je ne dis pas que nous sommes en avance sur cette édition, mais nous ne sommes pas vraiment derrière. Cette année-là, nous avions pris notre envol au mois de novembre. Je sens que nous ne sommes pas loin. La différence entre cette équipe championne et celle que nous avons présentement, c'est que nos joueurs doivent comprendre ce que ça veut dire de se vider sur une glace de hockey. Quand ils auront compris ce concept, nous ferons un gros pas en avant. »

En 2002-2003, les Olympiques n'avaient pas nécessairement épaté la galerie avec une fiche de 39-27-6, mais cette formation avait pris de la maturité rapidement à partir de novembre. « Présentement, nos joueurs maîtrisent notre système. Le reste, ça va venir du caractère. Nos joueurs ont de bonnes intentions. Le prochain mois et demi va nous en dire beaucoup sur notre équipe car les expériences achèvent. Je connais nos forces. Je connais nos faiblesses. Je sais quels sont les ajustements à apporter à la période des transactions. »

LNH EN BREF

LALIME TENTERA DE SUIVRE LES EXEMPLES DE GIGUÈRE, BRODEUR ET GARON

BUFFALO — S'il affronte le Canadien ce soir, Patrick Lalime pourrait, après Martin Brodeur et Mathieu Garon, devenir le troisième gardien québécois à blanchir le Canadien cette saison, et le quatrième à battre le Tricolore. Jean-Sébastien Giguère s'est lui aussi offert le Canadien lors du tout premier match de l'année. Seul Marc-André Fleury, des Penguins, a perdu contre Montréal cette année. Une équipe contre qui il a souvent connu des ennuis cela dit. «Je ne peux pas parler pour les autres, mais le Canadien a toujours été mon équipe préférée. Il y a toujours une motivation supplémentaire quand je joue contre Montréal. Surtout au centre Bell.» Le gardien de St-Bonaventure affiche un dossier convaincant de 17 victoires, dont trois par jeu blanc, 9 revers, dont un en prolongation, et deux verdicts nuls en carrière contre Montréal.

François Gagnon, La Presse

PRICE OBTIENT LA COUPE MOLSON POUR LE MOIS D'OCTOBRE

MONTRÉAL — Le gardien **Carey Price** est le récipiendaire de la coupe Molson pour le mois d'octobre. Il a récolté 3520 votes des partisans au classement de la coupe Molson en octobre. Il a été choisi la première étoile à une reprise (le 15 octobre à Buffalo), la deuxième étoile à trois occasions (le 9 octobre à Pittsburgh, le 13 octobre contre Tampa Bay et le 23 octobre à Ottawa), et deux fois la troisième étoile (le 21 octobre contre New Jersey et le 27 octobre face aux Islanders de New York). Price a devancé ses coéquipiers Tomas Plekanec (2757 votes) et Andreï Kostitsyne (2 237 votes). Price a conservé un dossier de 6-3-1, avec une moyenne de buts alloués de 2,38.

La Presse Canadienne



Martin modifie les trios du Canadien contre les Sabres ce soir

Andreï K. jouera avec Gionta et Gomez

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

BUFFALO — La victoire obtenue à l'arraché, vendredi soir dernier à Long Island, avait mis la table. Puis, ont suivi deux revers consécutifs, dont un par blanchissage à Columbus.

En l'espace de quelques jours, le brillant début de saison du Canadien avait perdu de son lustre.

«Parfois quand tu as du succès, la nature humaine peut te rendre complaisant, a expliqué Josh Gorges. Tu peux te mettre à tourner les coins ronds, à essayer des choses que tu n'essaierais pas en temps normal. Comme si, dans la victoire, personne ne s'aperçoit ou ne s'inquiète de ces jeux que tu mets à l'essai.

«Mais bien vite, tu te rends compte que le succès de l'équipe, comme le succès individuel, réside dans le fait de garder notre jeu intelligent.

«C'est à ce genre de jeu d'ensemble que l'on doit revenir. De toute façon, c'est lorsqu'on adopte un jeu collectif que chacun de nous a plus de succès.»

Si les hommes de Jacques Martin s'étaient laissés glisser en dehors du système de jeu, l'entraîneur les a sortis de leur zone de confort, hier à l'entraînement.

Martin a procédé à une série de changements à sa formation qui n'ont pas probablement pas plu à tout le monde. Mais qui, selon toute vraisemblance, seront mis en application pour le match de ce soir à Buffalo.

Martin n'a pas séparé les vétérans Scott Gomez et Brian Gionta, qui sont tous deux pris dans une fâcheuse léthargie. Il a plutôt choisi de démanteler son premier trio afin de flanquer Andreï Kostitsyne à leurs côtés.

«Kostitsyne n'est pas la solution; la solution vient des deux joueurs en panne eux-mêmes», a martelé l'entraîneur.

À l'aile gauche de Michael Cammalleri et Tomas Plekanec, c'est Lars Eller qui a pris la place de Kostitsyne — une combinaison que l'on avait vu en troisième période du match de mardi à Columbus.

«On a cassé ce trio-là parce que le trio de Jeff Halpern est notre meilleur depuis trois matches et que les autres n'ont pas produit», a justifié Martin.

Eller, lui, se réjouit qu'en dépit d'une fiche d'un seul point en 12 matches, l'entraîneur n'ait pas hésité à lui faire confiance.

«Ça doit signifier que je fais quelque chose de bien et que l'entraîneur l'a identifié, a reconnu la recrue de 21 ans.

«Les points sont une chose, mais les chances de marquer et celles que tu concèdes à l'adversaire sont aussi des données importantes. Est-ce que tu fais les petites choses correctement? Est-ce que tu évites le banc des pénalités?

«C'est sûr qu'en bout de ligne, on en revient aux buts et aux mentions d'aide, mais ces choses-là découlent de tout ce que tu as fait de bien auparavant.»

Jacques Martin n'a pas pris de détour pour indiquer ce qu'il attendait de son jeune attaquant.

«Eller a travaillé et il a joué nord-sud, ce qui est important pour lui, a expliqué Martin. S'il veut rester sur ce trio-là, il doit continuer de la sorte.

«S'il change, il va redescendre.»

Michael Cammalleri a salué l'arrivée d'Eller sur son trio en vantant ses aptitudes à aller au filet et à exercer de la pression en échec-avant.

Avantage numérique

Cette absence d'attaquants au filet, que ce soit à forces égales ou en avantage numérique, contribue à expliquer les récents déboires offensifs du Tricolore.

C'est donc dans le même esprit que les unités d'avantage numérique ont subi quelques modifications.

Sur la première unité, Andreï Kostitsyne et Brian Gionta auront le mandat de rester près du gardien adverse. Sur la seconde, Mathieu Darche alternera avec Benoit Pouliot avec le même objectif. «Mon jeu, c'est d'aller au filet, c'est là que je marque des buts et j'aime ça être là», a indiqué Darche.



ARCHIVES, La Presse

Andreï Kostitsyne tentera de relancer Brian Gionta et Scott Gomez sur le premier trio du Canadien ce soir, contre les Sabres à Buffalo.

De toute façon, si je ne vais pas devant le filet, je vais regarder les matches tout près des journalistes!»

Mais plus frappant encore est le remplacement de P.K. Subban à la pointe par Michael Cammalleri.

Le franc-tireur de 28 ans connaît certaines difficultés par les temps qui courent à toucher le filet, mais Jacques Martin l'a placé à la pointe aux côtés d'Andreï Markov.

«Je me souviens d'avoir joué quelques matches à la pointe en avantage numérique, mais ça fait vraiment longtemps», a confié Cammalleri, qui reconnaît que l'attaque à cinq a besoin d'une étincelle.

Viendra-t-elle de cette nouvelle formule?

Les déclarations de Pacioretty n'impressionnent pas le CH

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

MONTRÉAL — Si Max Pacioretty souhaite passer toute la saison avec les Bulldogs de Hamilton, comme il l'a lancé à RDS mercredi, il prend les bons moyens.

L'attaquant américain en a remis lors d'un entretien à la station de radio Team 990, hier matin, à la veille du passage des Bulldogs pour un match au centre Bell. Il a critiqué de manière à peine voilée l'entraîneur Jacques Martin, mais a aussi invoqué son développement pour dire qu'il préfère jouer sur un premier trio dans la Ligue américaine que sur un quatrième dans la LNH.

«J'ai entendu parler des problèmes du trio de Gomez et Gionta et si le Canadien pense que je pourrais remplir un rôle à leurs côtés, ce serait formidable, a confié Pacioretty. Mais s'il ne s'agit pas de ce genre de situation, je ne ressens pas le besoin d'être à Montréal. Le Canadien a suffisamment de joueurs de troisième ou quatrième trios.

«J'aimerais avoir l'opportunité de rester sur mon trio et que l'entraîneur démontre un peu de confiance en moi, a ajouté Pacioretty. Mais si je suis pour jouer sur l'un des deux derniers trios, aussi bien être à Hamilton.»

De tels propos n'ont impressionné personne dans l'entourage du Canadien.

Ça en prendra plus pour ébranler Jacques Martin, qui se défend bien d'avoir puni Pacioretty pour ses erreurs, l'an dernier. Il lui a d'ailleurs octroyé un temps de glace (12:42) supérieur à celui dont a bénéficié Maxim Lapierre.

«C'est à l'entraîneur de décider où le joueur a besoin d'évoluer, a insisté Martin.

«Qu'il joue sur le premier ou le quatrième trio, tout joueur apporte sa contribution à un match. Mais souvent, les joueurs ne commencent pas sur l'un des deux premiers trios. Ils méritent d'abord la chance de se retrouver là.»

Martin a soutenu qu'il croyait fermement en Pacioretty, en sa vitesse et ses habiletés, et qu'il avait même milité en sa faveur, au terme du camp d'entraînement de 2009, pour le garder à Montréal.

Il profite de son séjour à Binghamton en attendant qu'un poste se libère

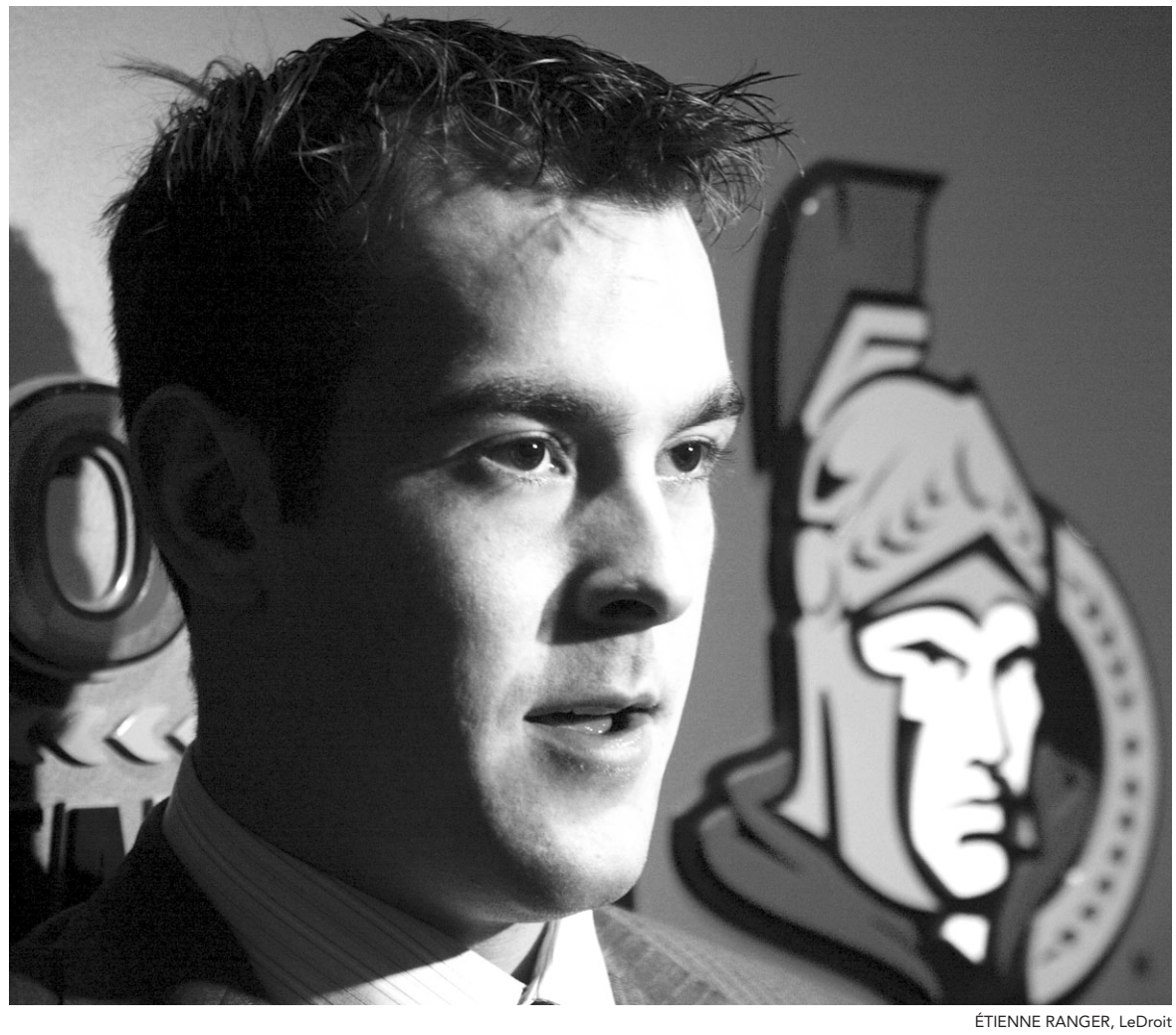
Butler frappe à la porte des Sénateurs

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Les Senators de Binghamton sont attendus à Montréal, ce soir. Ils doivent affronter les Bulldogs de Hamilton au centre Bell, dans le cadre d'un match de la saison régulière de la Ligue américaine.

Chemin faisant, ils ont fait escale à Ottawa, histoire d'assister à une partie de la Ligue nationale. Leur visite fut brève, mais certains joueurs pourraient revenir en ville plus tôt que prévu.

Quand Bobby Butler s'est entendu avec l'équipe, à sa sortie des rangs universitaires le printemps dernier, des membres influents de la direction se vantaient d'avoir embauché un jeune homme qui finirait par jouer dans la grande ligue.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Dans des circonstances différentes, Bobby Butler jouerait déjà dans la Ligue nationale. Ce n'est qu'une question de temps avant qu'un poste se libère chez les Sénateurs.

Pas de place pour l'instant

Après l'avoir suivi pendant un mois dans les ligues mineures, ces mêmes personnes sont maintenant convaincues qu'il jouera – très prochainement – dans la grande ligue.

« Bobby Butler est un joueur qui, dans les bonnes circonstances, pourrait évoluer dans la LNH en ce moment », croit même le nouvel entraîneur-chef de Binghamton, Kurt Kleinendorst.

Quand il parle de « bonnes circonstances », le coach veut sans doute dire que Butler pourrait jouer de façon régulière au sein d'une équipe qui aurait un poste disponible pour lui en ce moment.

Ce n'était pas vraiment le cas à Ottawa en septembre.

Butler ne pouvait logiquement pas déloger un des 12 attaquants qui sont arrivés au camp avec des contrats à salaires garantis de la LNH.

Il restait peut-être un poste à offrir au sein du quatrième trio. On a préféré l'offrir à Zack Smith, un joueur qui comptait deux années d'expérience chez les pros et qui semblait taillé sur mesure pour les missions défensives.

« Au fond, ce n'est pas une mauvaise chose que Bobby se retrouve avec nous cette saison, croit Kleinendorst. À Binghamton, il a la chance d'évoluer dans toutes les situations. Nous l'utilisons lors des infériorités numériques et lors des attaques massives. Il passe généralement entre 18 et 22 minutes par match sur la patinoire et nous n'avons pas peur de l'utiliser dans toutes les situations à cinq contre cinq. Il apprend beaucoup de choses qui feront de lui un bien meilleur joueur quand les Sénateurs le rappelleront pour de bon. »

Butler n'avait pas trop de misère à trouver le fond du filet dans la NCAA. Il a marqué 29 buts en 39 parties, à sa quatrième et dernière saison à l'Université du New Hampshire.

14 points en neuf parties

L'adaptation n'a pas l'air trop difficile chez les pros. Il a marqué cinq buts à ses neuf premières parties à Binghamton.

« Même s'il est un peu plus vieux que la plupart des recrues, nous ne voulons pas brûler d'étapes avec lui. Il demeure un joueur de première année. Ses entraîneurs sont très satisfaits de son travail soir après soir et nous croyons que ses statistiques en disent long sur sa façon de jouer », indique le directeur général adjoint des Sénateurs, Tim Murray.

Butler, qui n'est pas un jeune homme particulièrement bavard, a laissé entendre qu'il apprend des nouveaux trucs chaque jour à Binghamton.

Contrairement à d'autres joueurs qui l'ont précédé à Binghamton, il ne se plaint pas trop de la qualité de la vie dans cette petite ville un peu déprimante de l'État de New York.

« Je vais tous les jours à l'aréna. Quand je rentre chez moi, mes jeux vidéos m'occupent. Peu importe où je me trouverais, dans le monde, je pense que je tuerais le temps de la même façon », croit-il.

EN BREF

PHILADELPHIE L'EMPORTE FACILEMENT CONTRE LES RANGERS

PHILADELPHIE — Blair Betts et Nikolaï Zherdev ont touché la cible pour permettre aux Flyers de Philadelphie de vaincre les Rangers de New York 4-1, hier soir, à l'occasion du premier match entre les deux équipes depuis le match-suicide à l'issue de la saison 2009-10. Mike Richards et Chris Pronger ont aussi participé au pointage en supériorité numérique pour les Flyers, qui ont prolongé leur séquence victorieuse à cinq matches. Claude Giroux, l'ancien des Olympiques de Gatineau, a réussi deux passes décisives. En dépit de la défaite, les Rangers présentent une fiche de 14-4-2 à leurs 20 derniers matches contre les Flyers.

GARON INTRAITABLE DANS UN DEUXIÈME MATCH CONSÉCUTIF

ATLANTA — Mathieu Garon a stoppé les 25 tirs qui ont été dirigés vers lui en route vers son deuxième blanchissage en autant de matches, et les Blue Jackets de Colombus l'ont emporté 3-0 face aux Thrashers d'Atlanta, hier. Le Gatinois Derick Brassard a marqué un cinquième but en six rencontres, à 4:46 de la deuxième période. Brassard, qui avait inscrit neuf filets en 79 matches la saison dernière, a aussi récolté une mention d'aide lorsque Marc Methot, originaire d'Ottawa a déjoué Ondrej Pavelec pour doubler l'avance des siens, à mi-chemin au deuxième vingt. R.J. Umberger a complété la marque dans un filet désert. Garon, qui avait blanchi le Canadien de Montréal mardi, a amorcé un deuxième match de suite pour la première fois de la saison.

Associated Press

LES SÉNATEURS EN BREF

DES APPUIS POUR CROSBY

Cory Clouston n'a rien contre les super-vedettes qui, comme Sidney Crosby, jettent parfois les gants pour se bagarrer avec un adversaire. « Quand Crosby jette les gants, il envoie un puissant message à ses coéquipiers. Il leur laisse savoir qu'il est prêt à tout faire ce qu'il faut pour aider son équipe à gagner », résume l'entraîneur-chef des Sénateurs. Clouston a regardé en partie le match opposant les Penguins de Pittsburgh aux Stars de Dallas, dans lequel le meilleur joueur au monde s'est battu avec Matt Niksanen. « C'était un match rude. Sidney a fait ce qu'il devait faire », a résumé Clouston. Il s'agissait déjà du cinquième combat de Crosby, depuis le début de sa jeune carrière dans la LNH.

KUBA JOUERA PEUT-ÊTRE SAMEDI

Filip Kuba n'était pas prêt à jouer, hier soir, contre les Islanders. Il s'est encore entraîné avec ses coéquipiers et on parle d'un possible retour au jeu samedi dans son cas. « Plusieurs facteurs contribuent à expliquer la situation, dit Clouston. Filip doit retrouver son synchronisme, il doit retrouver sa confiance. Sa jambe doit continuer à se renforcer. Nous lui avons fourni une nouvelle pièce d'équipement pour le protéger à son retour au jeu. Il doit s'y habituer. » Kuba se dit un peu déçu de ne pas encore avoir joué cette saison. « J'ai travaillé très fort dans le gymnase cet été pour me remettre en forme après mon opération au dos. Je me sentais très bien au début du camp quand cette nouvelle blessure à la jambe est survenue… »

UN ATTAQUANT À MOITIÉ HULLOIS

Un peu partout, sur le web, il est écrit que l'attaquant des Islanders de New York Pierre-Alexandre Parenteau est originaire de Hull. C'est à moitié vrai. « Je suis né en Outaouais, mais j'ai seulement passé les six premiers mois de ma vie ici. Mon père a quitté son travail peu de temps après ma naissance », expliquait-il hier matin. Après avoir effectué un court séjour en Estrie, la famille Parenteau s'est installée, pour de bon, sur la rive sud de Montréal. « Au fond, je suis un gars de Boucherville », résume-t-il. Avec sept points en 10 matches en octobre, il est aussi de plus en plus new-yorkais. « Je suis très content de m'être retrouvé avec les Islanders. Leur organisation a l'habitude de donner de belles opportunités à des gars comme moi », dit celui qui a passé six longues saisons dans la Ligue amaéricaine avant d'obtenir sa chance.

Sylvain St-Laurent, LeDroit

SPORTS

1

4

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Ottawa, Sergeï Gonchar 2
(Spezza, Regin) 12:20

PÉNALITÉ

Smith (majeure), Ott, 3:09.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Ottawa, David Hale 1
(Spezza) 3:47

3. Ottawa, Jason Spezza 2
(Shannon, Regin) 6:17

PÉNALITÉ

Weight, NYI, 16:20.

TROISIÈME PÉRIODE

4. New York, Matt Moulson 5
(Tavares, Nielsen) (an) 3:40

5. Ottawa, Chris Kelly 3
(Spezza) (dn) 19:47

PÉNALITÉS

Neil, Ott, 3:26 ; Campoli, Ott, 12:03 ; Martin (double mineure), NYI, 12:03 ; Smith (majeure), Ott, 19:50 ; Martin (majeure), NYI, 19:50.

GARDIENS

New York : Dwayne Roloson (P, 2-4-0)
Ottawa : Brian Elliott (G, 6-4-0)

TIRS AU BUT

New York :	10	9	10	– 29
Ottawa :	10	11	6	– 27

AVANTAGE NUMÉRIQUE

New York : 1 en 2 ; Ottawa : 0 en 2.

Assistance : 17 752

PROCHAIN MATCH

Ottawa à Montréal, demain soir à 19 h

NOS 3 ÉTOILES

1 — Jason Spezza, Ottawa
2 — Brian Elliott, Ottawa
3 — Peter Regin, Ottawa

LE MATCH EN CHIFFRES

9e match de quatre points en carrière pour Jason Spezza.
4e victoire en cinq matches pour les Sénateurs.
621 jours séparent le troisième et le quatrième but de David Hale dans la LNH.

Il participe à tous les buts dans la victoire des Sénateurs

Spezza répond enfin aux attentes



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Jason Spezza félicite Sergeï Gonchar, qui a inscrit son deuxième but en autant de matches.

Les Islanders de New York n'étaient pas les adversaires les plus redoutables. Ils venaient d'encaisser cinq revers consécutifs en temps réglementaire. Ils devaient être passablement fatigués, aussi. Ils jouaient hier soir à la Place Banque Scotia un deuxième match en autant de soirs.

Jason Spezza se fiche un peu de tout cela.

Ces derniers temps, on lui avait rappelé à quelques occasions qu'il touche un salaire de superstar et qu'il doit produire comme tel.

Dans une victoire de 4-1 où il a récolté quatre points, il a enfin répondu aux attentes.

« Son trio a connu un gros match dans l'ensemble. Il a très bien su utiliser ses ailiers. S'il avait été un peu plus chanceux, je crois bien que ce trio aurait pu marquer un ou deux buts de plus », a estimé, dans un débordement d'enthousiasme, l'entraîneur-chef Cory Clouston après la partie.

Spezza n'a pas eu besoin de jouer le match de sa vie.

Son premier point de la soirée se retrouvera certainement dans la séquence des jeux les plus spectaculaires du jour. Une passe très précise qui a traversé la patinoire d'est en ouest a permis à Sergeï Gonchar de se retrouver tout fin seul devant Dwayne Roloson.

Le quart-arrière a marqué sans trop de mal son deuxième but en autant de matches.

Le vénérable Roloson, qui est âgé de 41 ans et 23 jours, a eu l'air d'un homme qui éprouve des problèmes de réflexe par la suite.

Les deux premiers lancers des Sénateurs au deuxième tiers se sont retrouvés dans le fond de son filet.

Spezza a d'abord récolté sa deuxième mention d'aide de la soirée quand David Hale a marqué son premier but à Ottawa.

Le fait que son tir anodin a frappé l'épaule droite de Roloson avant de poursuivre son chemin jusqu'au fond du filet n'a pas empêché le défenseur d'expérience de célébrer en grand.

Même s'il fait carrière dans la LNH depuis 2003, il s'agissait seulement de son quatrième but en carrière. Il n'avait pas touché la cible depuis le 21 février 2009. Il évoluait alors chez les Coyotes de Phoenix.

Spezza a su profiter de Roloson à son tour moins de trois minutes plus tard. Un lancer pas beaucoup plus menaçant a frappé l'épaule gauche du gardien avant de se retrouver dans le but. « Pour la première fois depuis mon retour au jeu, je sentais que je patinais à ma guise. Généralement, quand je suis capable de patiner comme à ma guise, je connais mes meilleurs matches », dit le centre qui a complété sa soirée de travail en préparant le but que Chris Kelly a marqué dans un filet désert.

Il paraît que les ennuis des Islanders se résument à peu de choses. C'est leur entraîneur, Scott Gordon, qui disait ça hier matin.

« À mon avis, nos problèmes sont faciles à régler, mais il faut que tous les gars s'impliquent à 100 % s'ils veulent vraiment y parvenir. »

Ça risque de lui poser un problème.

À 3-0, ses joueurs n'avaient pas vraiment l'air intéressés à se tuer à l'ouvrage. Il a fallu que les Sénateurs leur donnent des chances de marquer sur un plateau d'argent pour rendre les choses intéressantes en fin de match.

Matt Moulson aura été le seul à déjouer Brian Elliott.

Elliott a très bien tenu son bout

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Pour un deuxième match consécutif, Brian Elliott a été obligé de réussir un ou deux petits miracles en fin de soirée pour protéger l'avance de son équipe.

La troisième période était bien entamée, hier. Les Islanders avaient tiré de l'arrière tout au long de la soirée. Ils avaient l'air d'avoir hâte que le match se termine.

Les Sénateurs avaient la chance de leur passer le coup de grâce. Une supériorité numérique débutait.

Quand Sergeï Gonchar a cafouillé à la ligne bleue adverse, Blake Comeau s'est échappé. Elliott a résisté.

Quelques secondes plus tard, une erreur de communication entre Chris Phillips et Erik Karlsson a mené à une deuxième échappée. Cette fois, le gardien des Sénateurs a stoppé Frans Nielsen.

« Réussir l'arrêt lors de la première échappée m'a mis en confiance. Un gardien n'a pas trop souvent à réussir deux arrêts sur des échappées alors que son équipe a l'avantage d'un homme, mais je suis content d'avoir pu le faire pour aider mon équipe à l'emporter », a résumé le gardien victorieux après la rencontre.

Clouston n'a évidemment rien à redire contre le gardien qui a entrepris hier un neuvième match d'affilée.

Elliott a quand même permis aux Sénateurs de remporter quatre de leurs cinq dernières parties. Ils ont atteint le seuil psychologique de ,500 pour la première fois de la saison.

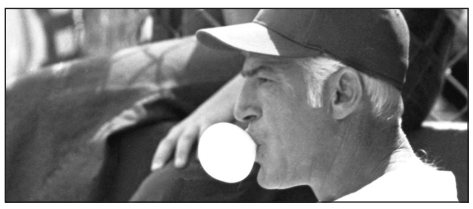
L'entraîneur a quand même laissé entendre qu'il pourrait donner la chance à Pascal Leclaire de jouer prochainement.

Il s'avoue un peu inquiet de voir son équipe jouer de façon passive quand elle détient une avance de quelques buts en troisième période.

Elliott répond que ce n'est pas si grave.

« Quand mon équipe me donne une avance de trois buts, je me sens très à l'aise devant mon filet. »

SPORTS



DÉCÈS DE «SPARKY» ANDERSON 51



GROULX CONTINUE SES EXPÉRIENCES 55



MARTIN MODIFIE SES TRIOS CONTRE LES SABRES 56

MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com



Hale a connu son moment de gloire

Les joueurs des Senators de Binghamton étaient des spectateurs intéressés au match d'hier soir au Coffre-fort.

Le hasard a voulu qu'un de leurs anciens, et probablement futurs, coéquipiers, marque un gros but.

David Hale, un défenseur rappelé il y a trois semaines pour apporter de la stabilité en défensive, a obtenu son moment de gloire quand il a marqué le deuxième but des Sénateurs dans la victoire de 4-1 contre les Islanders.

Après un échange avec Jason Spezza, il s'est amené le long de l'aile gauche et il a atteint la lucarne au-dessus de l'épaule du gardien Dwayne Roloson.

Ce dernier a peut-être mal paru, mais il reste que c'est un but dans le style de ceux que l'ancien ailier de Spezza, Dany Heatley, comptait. On ne s'attend pas à ce qu'un défenseur qui a le grand total de quatre buts en 309 parties dans la LNH secoue les cordages de cette façon.

«Ce n'est pas quelque chose que je fais très souvent, j'étais un peu hors de mon élément de me retrouver à descendre sur l'aile aux côtés de Spezza, a-t-il raconté après coup. Je dirais que c'est probablement un de mes plus beaux buts en carrière. La bonne affaire, c'est que j'ai lancé là où je le voulais. Peut-être qu'il (Roloson) s'attendait à un lancer plus raide. La plupart de mes buts sont sur des tirs de la pointe où j'espère que quelqu'un va faire dévier la rondelle, et elle se rend au filet. C'était bien d'atteindre la cible dans cette situation-là et contribuer à une victoire de l'équipe.»

Hale, dont le dernier but dans la LNH remontait au 21 février 2009 à Los Angeles alors qu'il jouait pour les Coyotes de Phoenix (une disette de 53 parties), était bien content qu'un de ses coéquipiers, Peter Regin, ait récupéré la rondelle de ce qui s'est s'avéré le but gagnant de ce match, pour souligner son premier but dans l'organisation des Sénateurs.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

David Hale (à droite) a inscrit le but de la victoire pour les Sénateurs, hier soir.

Est-ce que ce sera son dernier, pour un bout de temps à tout le moins? On verra dans les prochains jours.

Le retour imminent de Filip Kuba à la ligne bleue, alors qu'il est presque remis d'une fracture à un pied, fait que les jours de Hale dans la capitale sont probablement comptés. Comme il a un contrat à deux sens, il est plus susceptible d'être rétrogradé que Brian Lee, qui empocherait son plein salaire de la LNH s'il était cédé à «Bingo».

C'est donc un but dont Hale risque de se souvenir longtemps. Il pourra s'en vanter auprès de ses coéquipiers lors des longues randonnées d'autobus à travers la Ligue américaine de hockey, et ils en ont tous été témoin par surcroît.

Son patron actuel, Cory Clouston, a certes apprécié.

«On a besoin d'une contribution offensive de nos défenseurs, mais je ne m'attendais pas à ce qu'elle vienne de David. On va définitivement le prendre, ce but, cependant», a dit l'entraîneur-chef des Sénateurs.

Roloson voudra probablement l'oublier au plus vite, lui. «C'est un tir que 'Rollie' arrête la plupart du temps, disait son entraîneur Scott Gordon après le match. Ils ont capitalisé sur leurs chances, marquant deux buts sur deux tirs en début de deuxième alors qu'on n'a pas compté sur nos chances à l'autre bout, notamment ces deux échappées à la fin.»

Pour les Islanders, c'était un sixième revers consécutif, mais au moins ils n'ont pas été humiliés comme à leurs deux sorties précédentes, des revers de 7-2 mercredi en Caroline et de 6-1 contre Philadelphie samedi.

Les Sénateurs ne pouvaient pas vraiment se permettre de perdre ce match contre un club en chute libre, mais ils ont encore connu des passages à vide dans ce match, ce qui n'est pas nécessairement bon signe.

Sans ces deux arrêts de Brian Elliott sur des échappées de Blake Comeau et de «l'ami» de Daniel Brière, Frans Nielsen, ils auraient été dans le trouble dans les dernières minutes de cette rencontre.

La tenue d'Elliott fait que Pascal Leclaire devra prendre son mal en patience avant de retourner devant le filet des Sénateurs. Je vois mal Clouston l'envoyer dans la mêlée demain soir à Montréal, en tout cas.

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION Marc Brassard

JOURNALISTES Martin Comtois, Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent

PUPITREURS Jonathan Blouin, Denis Huppé, Nicolas Tremblay

STATISTICIENS Jean-François Dugas, Louis Gagnon

mazda

ÉLITE GATINEAU

REDÉFINIR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2010 RESTANTS



MAZDA3 2011 GX BERLINE

16 295$
1 395$ Frais de transport et inspection avant livraison.
17 690$ + TAXES

119$*/ aux 2 sem. Taxes Inclus.

*Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 96 mois, comptant de 0 $ à 5,75 %.

MAZDA3 2011 GX SPORT

17 495$
1 395$ Frais de transport et inspection avant livraison.
18 890$ + TAXES

127$*/ aux 2 sem. Taxes Inclus.

*Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 96 mois, comptant de 0 $ à 5,75 %.

MAZDA6 2010 — 0% 72 mois



MAZDA5 2010 — 0% 72 mois



CX-7 2010 — 0% 72 mois



SÉRIE B 2010 — 0% 72 mois



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE. REÇOIT DES PROTÉGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

mazda PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

*Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 72 mois sur tous les modèles Mazdaspeed3, Mazda5, Mazda6, MX-5 Miata, RX-8, CX-7, CX-9, Tribute et Série B Camions 2010, jusqu'à 60 mois sur tous les Mazda3 2010. Financement à l'achat de 15 000$ sur 60 mois avec un taux de financement de 0%, les frais de crédit sont de 0$, les paiements mensuels sont de 250$ pour une obligation totale de 15 000$. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Offres termine le 30 Novembre 2010.

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU

ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

MITSUBISHI MOTORS

Un monde@conduire

Rallye

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA
LIVRAISON DES NOUVEAU VÉHICULES MITSUBISHI EN 2009.

Le plus gros au Canada



PROMOTION LA GRANDE ÉCHAPPÉE MITSUBISHI MOTORS

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

10 ANS 160 000 km GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE**

AVEC L'ACHAT D'UN VÉHICULE 2010 EN INVENTAIRE, VOUS RECEVREZ 4 PNEUS D'HIVER, UN SYSTÈME DE NAVIGATION GPS ET UN BLUE TOOTH.

ECLIPSE 2011
RALLYEMITSUBISHI.CA/ECLIPSE

0% 60 mois.



178$†/** AUX 2 SEM. TOUT INCLUS. **0$ COMPTANT

†Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 84 mois à 2,8 %. Transport, préparation et taxes inclus.



LANCER 2011

128$†/** AUX 2 SEM. TOUT INCLUS. **0$ COMPTANT

†Terme de 84 mois à 4.8 %. Transport, préparation et taxes inclus.



OUTLANDER 2011

199$†/** AUX 2 SEM. TOUT INCLUS. **0$ COMPTANT

†Terme de 84 mois à 4,8 %. Transport, préparation et taxes inclus.



LE TOUT NOUVEAU RVR GT 2011
maintenant à partir de **21 998 $** Prix de vente **23 843 $**

RVR

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES RABAIS DE 500$

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 30 novembre 2010 au plus tard. †Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 84 mois à 4,5% pour Lancer 2010 et Outlander 2010, terme de 84 mois à 2.8% pour Eclipse 2011. Transport, préparation et taxes inclus, immatriculation, options et assurance en sus. Offre de financement à l'achat à un TAP de 0 % disponible par l'entremise de la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période maximale de 72 mois sur tous les modèles d'Outlander, Lancer (DE,SE) et Lancer Sportback 2010 neufs (à l'exception des modèles Lancer Sportback 2010, Lancer Ralliart 2010 et Lancer Evolution 2010) et de 60 mois sur tous les modèles Eclipse et Eclipse Spyder 2011 neufs. Photos pour but d'illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. ** L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Évolution et de la Lancer Ralliart. Rendre visite à votre concessionnaire participant pour obtenir les modalités du programme pour diplômés. ® MITSUBISHI MOTORS – LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc et sont utilisées sous licence.

2390250

LEDROIT, LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010